

## عقد إيجار سيارة

أنه فى يوم بين الموقعين أدناه

أولا : السيد/.....ديانة.....جنسية  
مهنة..... محل الإقامة.....

( طرف أول مؤجر )

أولا : السيد/.....ديانة.....جنسية  
مهنة..... محل الإقامة.....

( طرف ثان مؤجر )

حيث أن الطرف الثانى ( المستأجر ) رغب فى تأجير سيارة الطرف الأول (المؤجر)  
موتور رقم.....شاسيه رقم.....موديل ماركة

وحيث تلاقى إرادة الطرفين فقد اتفقوا على الآتى :

أجر الطرف الأول للطرف الثانى ما هو السيارة المذكورة بعالية لمدة سنة  
بإيجار شهرى أو سنوى قيمته

ويقر المستأجر ويتعهد بالمحافظة على السيارة المذكورة .  
المؤجر..... المستأجر

محضر تصديق

وزارة العدل

مصلحة الشهر العقارى والتوثيق

مكتب / فرع توثيق

محضر تصديق رقم..... سنة.....

أنه فى يوم الموافق.....سنة.....تم التوقيع على هذا العقد

من كل من السيد/.....بصفته مؤجرا

الثابت الشخصية بموجب

ومن السيد/.....بصفته مستأجرا

الثابت الشخصية بموجب

أمامنا نحن الموثق بـ

وهذا تصديق منا بذلك

الموثق

## عقد إيجار سيارة

أنه فى يوم بين الموقعين أدناه

أولا : السيد/.....ديانة.....جنسية  
مهنة..... محل الإقامة.....

( طرف أول مؤجر )

أولا : السيد/.....ديانة.....جنسية  
مهنة..... محل الإقامة.....

( طرف ثان مؤجر )

حيث أن الطرف الثانى ( المستأجر ) رغب فى تأجير سيارة الطرف الأول (المؤجر)  
موتور رقم.....شاسيه رقم.....موديل ماركة

وحيث تلاقى إرادة الطرفين فقد اتفقوا على الآتى :

أجر الطرف الأول للطرف الثانى ما هو السيارة المذكورة بعالية لمدة سنة  
بإيجار شهرى أو سنوى قيمته

ويقر المستأجر ويتعهد بالمحافظة على السيارة المذكورة .  
المؤجر..... المستأجر

محضر تصديق

وزارة العدل

مصلحة الشهر العقارى والتوثيق

مكتب / فرع توثيق

محضر تصديق رقم..... سنة.....

أنه فى يوم الموافق.....سنة.....تم التوقيع على هذا العقد

من كل من السيد/.....بصفته مؤجرا

الثابت الشخصية بموجب

ومن السيد/.....بصفته مستأجرا

الثابت الشخصية بموجب

أمامنا نحن الموثق بـ

وهذا تصديق منا بذلك

الموثق

## عقد بيع بشرط التجربة

إنه فى يوم ----- الموافق -----  
تحرر هذا العقد بين كل من  
أولاً -----  
المقيم -----

( طرف أول بائع )

ثانياً -----  
المقيم -----

( طرف ثانى مشتري )

وبعد أن أقر المتعاقدان بمجلس هذا العقد بأهليتهما للتعاقد اتفقا على الأتى

### البند الأول

قبل الطرف الثانى ان يشتري من الطرف الأول ما هو ----- على ان يعلق هذا الشراء على شرط واقف وهو ان يحوز الشئ المبيع على رضا الطرف الثانى بعد التجربة .

### البند الثانى

يقر الطرف الثانى أنه قد تسلم عند التوقيع على هذا العقد ما هو ----- وذلك لإجراء تجربته وإخطار الطرف الأول بموافقته على الشراء من عدمه فى مدة أقصاها ----- من تاريخه ، فإذا انقضت هذه المدة وسكت الطرف الثانى اعتبر سكوته موافقة منه على الشراء .

### البند الثالث

فى حالة قبول الطرف الثانى الشراء صراحة او ضمنا يلتزم بأن يدفع للطرف الأول وإلمره وإلذنه وبمحل إقامته ثمن المبيع وقيمته ----- جنيه بمجرد إنقضاء مدة التجربة المتفق عليها فوراً .

### البند الرابع

فى حالة عدم موافقة الطرف الثانى على الشراء يتحتم عليه رد الشئ المسلم له للطرف الأول فوراً بالحالة التى تسلمه بها ، ويكون مسئولاً مدنياً وجنائياً عن ذلك ، كما يحق للطرف الأول وحده فى حالة تأخر الطرف الثانى عن رد الشئ المسلم اليه إعتبار هذا التأخير موافقة ضمنية على الشراء وإلزامه بدفع الثمن .

### البند الخامس

يكون الطرف الثانى مسئولاً وحده عن هلاك الشئ المسلم له او ضياعه او تلفه طول مدة التجربة الا إذا كان ذلك بسبب قوة قاهرة ، او بسبب له يد فيه .

### البند السادس

فى حالة وفاة الطرف الثانى او فقدان أهليته او إعساره او إفلاسه او الحجر عليه قبل إبداء موافقته على الشراء يحق للطرف الأول إذا شاء ذلك إعتبار العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه مع إسترداد الشئ المسلم منه .

### البند السابع

كل نزاع ينشأ بخصوص هذا العقد يكون الفصل فيه من إختصاص محكمة -----

### البند الثامن

تحرر هذا العقد من ----- نسخة بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم .

الطرف الثانى

الاسم

التوقيع

الطرف الاول

الاسم

التوقيع

## عقد بيع بشرط التجربة

إنه فى يوم ----- الموافق -----  
تحرر هذا العقد بين كل من  
أولاً -----  
المقيم -----

(طرف أول بائع)

ثانياً -----  
المقيم -----

(طرف ثانى مشتري )

وبعد أن أقر المتعاقدان بمجلس هذا العقد بأهليتهما للتعاقد اتفقا على الأتى

### البند الأول

قبل الطرف الثانى ان يشتري من الطرف الأول ما هو ----- على ان يعلق هذا الشراء على شرط واقف وهو ان يحوز الشئ المبيع على رضا الطرف الثانى بعد التجربة .

### البند الثانى

يقر الطرف الثانى أنه قد تسلم عند التوقيع على هذا العقد ما هو ----- وذلك لإجراء تجربته وإخطار الطرف الأول بموافقته على الشراء من عدمه فى مدة أقصاها ----- من تاريخه ، فإذا انقضت هذه المدة وسكت الطرف الثانى اعتبر سكوته موافقة منه على الشراء .

### البند الثالث

فى حالة قبول الطرف الثانى الشراء صراحة او ضمنا يلتزم بأن يدفع للطرف الأول وإلزمه وإلذنه وبمحل إقامته ثمن المبيع وقيمتة ----- جنيه بمجرد إنقضاء مدة التجربة المتفق عليها فوراً .

### البند الرابع

فى حالة عدم موافقة الطرف الثانى على الشراء يتحتم عليه رد الشئ المسلم له للطرف الأول فوراً بالحالة التى تسلمه بها ، ويكون مسئولاً مدنياً وجنائياً عن ذلك ، كما يحق للطرف الأول وحده فى حالة تأخر الطرف الثانى عن رد الشئ المسلم اليه إعتبار هذا التأخير موافقة ضمنية على الشراء وإلزامه بدفع الثمن .

### البند الخامس

يكون الطرف الثانى مسئولاً وحده عن هلاك الشئ المسلم له او ضياعه او تلفه طول مدة التجربة الا إذا كان ذلك بسبب قوة قاهرة ، او بسبب له يد فيه .

### البند السادس

فى حالة وفاة الطرف الثانى او فقدان أهليته او إعساره او إفلاسه او الحجر عليه قبل إبداء موافقته على الشراء يحق للطرف الأول إذا شاء ذلك إعتبار العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه مع إسترداد الشئ المسلم منه .

### البند السابع

كل نزاع ينشأ بخصوص هذا العقد يكون الفصل فيه من إختصاص محكمة -----

### البند الثامن

تحرر هذا العقد من ----- نسخة بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم .

الطرف الثانى

الاسم

التوقيع

الطرف الاول

الاسم

التوقيع

## عقد بيع سيارة

محرم بتاريخ...../...../..... بين كل من :  
السيد /...../..... الجنسية.....الديانة.....ومقيم..... ويحمل  
بطاقة.....رقم..... صادرة من..... بتاريخ...../...../  
( طرف اول بائع )  
السيد /...../..... الجنسية.....الديانة.....ومقيم..... ويحمل  
بطاقة.....رقم..... صادرة من..... بتاريخ...../...../  
( طرف ثاني مشتري )

### تمهيد

يملك الطرف الاول السيارة رقم.....ملاكي القاهرة ولرغبة الطرف الثاني في شرائها فلقد تم الاتفاق والتراضي علي الاتي بعد ان قرر كل من المتعاقدين بكامل اهليتهما للتعاقد وللتصرف بانهما غير خاضعين للحراسة :-

- 1- يعتبر هذا التمهيد جزء لا يتجزء من هذا العقد
- 2- باع الطرف الاول الي الطرف الثاني القابل لذلك  
سيارة ماركة..... لون..... عدد..... سلندر رقم موتور.....رقم الشاسيه.....بها  
راديو ومؤمن عليها لدي شركة..... للتأمين رقم..... والضريبة مسدده ولها رخصة تسير  
باسم الطرف الاول رقم..... صادرة من مرور في...../...../
- 3- يضمن الطرف الاول البائع ان السيارة المباعة مملوكة له ملكية خالصه وانه يضع اليد عليها بصفة ظاهرة ومستمرة ولا ينازعه احد في ملكيتها او وضع يده عليها وانه ليس مستحقا عليها رصيد ثمن ولم يقم بشانهااي نزاع ولم يوقع اي حجز تنفيذي او تحفظي او استحقاقى وانها خالية من الضرائب والرسوم الجمركية والتأمينات الاجتماعية وليست موضوع ايه دعاوي تعويض عن حوادث احدثتها ولا يوجد اي خطر او ايه قيود تحول دون التصرف فيها
- 4 - يقر الطرف الثاني انه عاين السيارة المباعة لتامة النافية للجهالة شرعا وقانونا وانه قبل مشتراها بحالتها الراهنه بعد اختبارها عند تحرير هذا العقد
- 5 - تم هذا البيع نظير ثمن اجمالي قدره..... جنيه قام المشتري بسداد مبلغ..... جنيه الي البائع نقدا لحظة التوقيع علي هذا العقد ويتبقي مبلغ..... جنيه يسددها الطرف الثاني علي اقساط شهرية قيمة كل قسط..... شهرية وفي حالة عدم سداد قسط من الاقساط المستحقة تعتبر جميع الاقساط الباقية مستحقة
- 6 - يحتفظ الطرف الاول البائع بملكية السيارة موضوع البيع لحين تمام كامل الثمن ولا يحق للطرف الثاني المشتري التصرف بالبيع او الرهن او اية تصرفات قانونيه وخلافه قبل قيامه بسداد كامل الثمن والحصول علي مخالصة نهائية بذلك من الطرف الاول
- 7- يقر المشتري انه تسلم السيارة المباعة تسلما فعليا وانه اصبح المسئول عنها وحده وعن جميع الحوادث والمخالفات التي تحدث بسببها اعتبارا من الساعة يوم.....الموافق /.../.....اما تلك السابقة علي البيع فيسأل عنها البائع
- 8- جميع مصروفات ورسوم هذا العقد ونقل ترخيص السيارة المباعة يتحملها المشتري وحده ويتولي المشتري بنفسه او بواسطة من يوكله عنه اتمام الاجراءات اللازمة دون ادني رجوع علي البائع في ذلك وتختص محكمة الابتدائية بدرجاتها بنظر اي نزاع ينشأ عن تنفيذ هذا العقد او تفسيره
- 9 - حرر هذا العقد من ثلاث نسخ كل طرف نسخة منه للعمل بها عند الاقتضاء والثالثة فيتم التصديق عليها من مكتب التوثيق ويتسلمها المشتري لانهاء اجراءات نقل الترخيص ونقل والتامين بمعرفته وعلي نفقته .

طرف اول بائع..... طرف ثاني مشتري

## عقد بيع سيارة

محرم بتاريخ...../...../..... بين كل من :  
السيد /...../..... الجنسية.....الديانة.....ومقيم..... ويحمل  
بطاقة.....رقم..... صادرة من..... بتاريخ...../...../  
( طرف اول بائع )  
السيد /...../..... الجنسية.....الديانة.....ومقيم..... ويحمل  
بطاقة.....رقم..... صادرة من..... بتاريخ...../...../  
( طرف ثاني مشتري )

### تمهيد

يملك الطرف الاول السيارة رقم.....ملاكي القاهرة ولرغبة الطرف الثاني في شرائها فلقد تم الاتفاق والتراضي علي الاتي بعد ان قرر كل من المتعاقدين بكامل اهليتهما للتعاقد وللتصرف بانهما غير خاضعين للحراسة :-

- 1- يعتبر هذا التمهيد جزء لا يتجزء من هذا العقد
- 2- باع الطرف الاول الي الطرف الثاني القابل لذلك  
سيارة ماركة..... لون..... عدد..... سلندر رقم موتور.....رقم الشاسيه.....بها  
راديو ومؤمن عليها لدي شركة..... للتأمين رقم..... والضريبة مسدده ولها رخصة تسير  
باسم الطرف الاول رقم..... صادرة من مرور في...../...../
- 3- يضمن الطرف الاول البائع ان السيارة المباعة مملوكة له ملكية خالصة وانه يضع اليد عليها بصفة ظاهرة ومستمرة ولا ينازعه احد في ملكيتها او وضع يده عليها وانه ليس مستحقا عليها رصيد ثمن ولم يقم بشانهااي نزاع ولم يوقع اي حجز تنفيذي او تحفظي او استحقاقى وانها خالية من الضرائب والرسوم الجمركية والتأمينات الاجتماعية وليست موضوع ايه دعاوي تعويض عن حوادث احدثتها ولا يوجد اي خطر او ايه قيود تحول دون التصرف فيها
- 4 - يقر الطرف الثاني انه عاين السيارة المباعة لتامة النافية للجهاالة شرعا وقانونا وانه قبل مشتراها بحالتها الراهنه بعد اختبارها عند تحرير هذا العقد
- 5 - تم هذا البيع نظير ثمن اجمالي قدره..... جنيه قام المشتري بسداد مبلغ..... جنيه الي البائع نقدا لحظة التوقيع علي هذا العقد ويتبقي مبلغ..... جنيه يسددها الطرف الثاني علي اقساط شهرية قيمة كل قسط..... شهرية وفي حالة عدم سداد قسط من الاقساط المستحقة تعتبر جميع الاقساط الباقية مستحقة
- 6 - يحتفظ الطرف الاول البائع بملكية السيارة موضوع البيع لحين تمام كامل الثمن ولا يحق للطرف الثاني المشتري التصرف بالبيع او الرهن او اية تصرفات قانونيه وخلافه قبل قيامه بسداد كامل الثمن والحصول علي مخالصة نهائية بذلك من الطرف الاول
- 7- يقر المشتري انه تسلم السيارة المباعة تسلما فعليا وانه اصبح المسئول عنها وحده وعن جميع الحوادث والمخالفات التي تحدث بسببها اعتبارا من الساعة يوم.....الموافق /.../.....اما تلك السابقة علي البيع فيسأل عنها البائع
- 8- جميع مصروفات ورسوم هذا العقد ونقل ترخيص السيارة المباعة يتحملها المشتري وحده ويتولي المشتري بنفسه او بواسطة من يوكله عنه اتمام الاجراءات اللازمة دون ادني رجوع علي البائع في ذلك وتختص محكمة الابتدائية بدرجاتها بنظر اي نزاع ينشأ عن تنفيذ هذا العقد او تفسيره
- 9 - حرر هذا العقد من ثلاث نسخ كل طرف نسخة منه للعمل بها عند الاقتضاء والثالثة فيتم التصديق عليها من مكتب التوثيق ويتسلمها المشتري لانهاء اجراءات نقل الترخيص ونقل والتامين بمعرفته وعلي نفقته .

طرف اول بائع..... طرف ثاني مشتري

## عقد تأجير مسكن

تم بحمد الله و توفيقه تحرير هذا العقد في يومنا هذا ..... الموافق :..... /..... / 2003 م الموافق : / . / 1424 هـ بين كلا من الطرفين التاليين :

### الطرف الأول

الأخت / تحمل بطاقة شخصية رقم (.....) و الذي سيشار إليه لاحقا و لإغراض تنفيذ هذا العقد بالطرف الأول ( المستأجر ) .

### الطرف الثاني

الأخ / , بالغ , عاقل , راشد , مسلم , يحمل بطاقة شخصية رقم (.....) صادرة من مديرية ..... م / ..... بتاريخ :..... /..... /..... م . و الذي سيشار إليه لاحقا لأغراض تنفيذ هذا العقد بالطرف الثاني (المؤجر).

وقد جاء هذا العقد يشهد بأن الطرفين الموقعين أدناه قد اتفقوا و هما بكامل أهليتهما التعاقدية و القانونية على تنفيذ البنود التالية :

### البند الأول : ( محل العقد )

اتفق الطرفان بكل رضی و قناعة على أن يكون محل هذا العقد المنزل الكائن في ..... و الذي يحمل رقم ( ..... ) شارع ..... مديرية ..... و المملوك للطرف الثاني بموجب وثيقة ملكية صادرة من ..... تحت رقم ( ..... ) بتاريخ :..... /..... /..... م و المكون من .....

### البند الثاني : ( الإيجاب )

يقر و يصرح الطرف الثاني ( المستأجر ) بأنه اجر المسكن المذكور في البند الأول من هذا العقد وذلك للطرف الأول بغرض تسكين أفراد الحراسة التابعين للطرف الأول و بالثمن المتفق عليه و الذي سيرد ذكره لاحقا بلفظ الإيجاب الصحيح ( أجرت ) .

### البند الثالث : ( القبول )

يقر و يصرح الطرف الثاني ( المستأجر ) بأنه قبل تأجير المسكن المذكور في البند الأول من هذا العقد من الطرف الثاني و وبالثمن المتفق عليه و الذي سيرد ذكره لاحقا و لنفس الغرض الوارد في الإيجاب وذلك بفظ القبول الصحيح دون حائل حال أو مانع منع بين الإيجاب و القبول بقوله ( استأجرت )

### البند الرابع ( الثمن )

اتفق الطرفان على أن تكون قيمة هذا العقد مبلغ و قدرة ( ) ريال يمني خمسة الف ريال يمني لا غير على أن تدفع نهاية كل شهر , كما اتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بدفع مبلغ و قدرة ( ) سبعة الف و خمسمائة ريال للطرف الثاني على أن يعتبر هذا المبلغ.

### البند الخامس / ( مدة العقد )

اتفق الطرفان على أن تكون مدة هذا العقد (.....) قابلة للتجديد برضا الطرفان كتابيا على أن تبدأ من تاريخ :..... /..... / 200م . و يحق لكل من الطرفين الرجوع عن الاستمرار في هذا العقد بعد إنذار الطرف الآخر كتابيا و إعطائه مهله لا تقل عن شهر من تاريخ الإنذار .

### البند السادس : ( المعاينة )

لقد عاين الطرف الأول محل هذا العقد معاينة نافية للجهالة ووجده صالحا للسكن .

### البند السابع : ( الإلتزامات )

أولا التزامات الطرف الأول ( المستأجر ) :

- 1) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) بالحفاظ على المنزل محل هذا العقد خلال فترة التأجير و تسليمها للطرف الثاني ( المؤجر ) كما استلمها منه و كذا إعادتها خالية من أي التزامات مالية لأي جهة أو شخص أو أشخاص .
- 2) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) بعدم إحداث أي تغييرات في المنزل محل هذا العقد إلا بعد الرجوع إلى الطرف الثاني ( المؤجر ) و أخذ موافقة كتابية منه على استحداث أي تغييرات في محل هذا العقد و في حالة خلاف ذلك يتحمل الطرف الأول ( المستأجر ) تعويض الطرف الثاني ( المؤجر ) عن الأضرار الناجمة عن ذلك .

3) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) باستخدام المنزل محل هذا العقد لغرض السكن و في حالة خلاف ذلك فمن حق الطرف الثاني ( المؤجر ) فسخ هذا العقد فورا

### التزامات الطرف الثاني ( المؤجر )

- 1) يلتزم الطرف الثاني ( المستأجر ) بتسديد فواتير الماء و الكهرباء أولا بأول دون أي تأخير و في حالة خلاف ذلك فمن حق الطرف الأول ( المستأجر ) فسخ العقد فورا .
- 2) يلتزم الطرف الثاني بتسليم المنزل محل هذا العقد خالية من أية التزامات مالية تجاه الغير أو تصرفات قانونية.

3) يلتزم الطرف الثاني ( المؤجر ) بضمان الحيابة الهادئة للطرف الأول ( المستأجر ) للمنزل محل هذا العقد .

4) يلتزم الطرف الثاني ( المؤجر ) بضمان عدم تعرض الغير أيا كان للمنزل محل هذا العقد طوال فترة عقد الإيجار .

**البند الثامن : ( الإقرار بما ورد و التوقيع عليه )**

يقر الطرفان بالالتزام الكامل بتنفيذ جميع البنود و الالتزامات الواردة في هذا العقد و إشهادا على ذلك بضمان توقيعهما و هما بكامل قواهما العقلية و الصحية دون أي ضغط أو إكراه أو تدليس من أحد و بالتوقيع على هذا العقد يصبح كل طرف ملزم بتنفيذ كل ما ورد فيه وعليه وقع الطرفان في هذا اليوم و الشهر و السنة المذكورين في مستهلة و يشهدان على صحة ذلك

و الله خير الشاهدين ///

الطرف الاول المستأجر

الاسم

ش رقم (.....)

رقم البطاقة

الشاهد الأول

الطرف الثاني المؤجر

الاسم

ش رقم (.....)

رقم البطاقة

الشاهد الثاني



## عقد تأجير مسكن

تم بحمد الله و توفيقه تحرير هذا العقد في يومنا هذا ..... الموافق :..... /..... / 2003 م الموافق : / . / 1424 هـ بين كلا من الطرفين التاليين :

### الطرف الأول

الأخت / تحمل بطاقة شخصية رقم (.....) و الذي سيشار إليه لاحقا و لإغراض تنفيذ هذا العقد بالطرف الأول ( المستأجر ) .

### الطرف الثاني

الأخ / , بالغ , عاقل , راشد , مسلم , يحمل بطاقة شخصية رقم (.....) صادرة من مديرية ..... م / ..... بتاريخ :..... /..... /..... م . و الذي سيشار إليه لاحقا لأغراض تنفيذ هذا العقد بالطرف الثاني (المؤجر).

وقد جاء هذا العقد يشهد بأن الطرفين الموقعين أدناه قد اتفقوا و هما بكامل أهليتهما التعاقدية و القانونية على تنفيذ البنود التالية :

### البند الأول : ( محل العقد )

اتفق الطرفان بكل رضی و قناعة على أن يكون محل هذا العقد المنزل الكائن في ..... و الذي يحمل رقم ( ..... ) شارع ..... مديرية ..... و المملوك للطرف الثاني بموجب وثيقة ملكية صادرة من ..... تحت رقم ( ..... ) بتاريخ :..... /..... /..... م و المكون من .....

### البند الثاني : ( الإيجاب )

يقر و يصرح الطرف الثاني ( المستأجر ) بأنه اجر المسكن المذكور في البند الأول من هذا العقد وذلك للطرف الأول بغرض تسكين أفراد الحراسة التابعين للطرف الأول و بالثمن المتفق عليه و الذي سيرد ذكره لاحقا بلفظ الإيجاب الصحيح ( أجرت ) .

### البند الثالث : ( القبول )

يقر و يصرح الطرف الثاني ( المستأجر ) بأنه قبل تأجير المسكن المذكور في البند الأول من هذا العقد من الطرف الثاني و وبالثمن المتفق عليه و الذي سيرد ذكره لاحقا و لنفس الغرض الوارد في الإيجاب وذلك بفظ القبول الصحيح دون حائل حال أو مانع منع بين الإيجاب و القبول بقوله ( استأجرت )

### البند الرابع ( الثمن )

اتفق الطرفان على أن تكون قيمة هذا العقد مبلغ و قدرة ( ) ريال يماني خمسة الف ريال يماني لا غير على أن تدفع نهاية كل شهر , كما اتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بدفع مبلغ و قدرة ( ) سبعة الف و خمسمائة ريال للطرف الثاني على أن يعتبر هذا المبلغ.

### البند الخامس / ( مدة العقد )

اتفق الطرفان على أن تكون مدة هذا العقد (.....) قابلة للتجديد برضا الطرفان كتابيا على أن تبدأ من تاريخ :..... /..... / 200م . و يحق لكل من الطرفين الرجوع عن الاستمرار في هذا العقد بعد إنذار الطرف الآخر كتابيا و إعطائه مهلة لا تقل عن شهر من تاريخ الإنذار .

### البند السادس : ( المعاينة )

لقد عاين الطرف الأول محل هذا العقد معاينة نافية للجهالة ووجده صالحا للسكن .

### البند السابع : ( الإلتزامات )

أولا التزامات الطرف الأول ( المستأجر ) :

- 1) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) بالحفاظ على المنزل محل هذا العقد خلال فترة التأجير و تسليمها للطرف الثاني ( المؤجر ) كما استلمها منه و كذا إعادتها خالية من أي التزامات مالية لأي جهة أو شخص أو أشخاص .
- 2) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) بعدم إحداث أي تغييرات في المنزل محل هذا العقد إلا بعد الرجوع إلى الطرف الثاني ( المؤجر ) و أخذ موافقة كتابية منه على استحداث أي تغييرات في محل هذا العقد و في حالة خلاف ذلك يتحمل الطرف الأول ( المستأجر ) تعويض الطرف الثاني (المؤجر) عن الأضرار الناجمة عن ذلك .

3) يلتزم الطرف الأول ( المستأجر ) باستخدام المنزل محل هذا العقد لغرض السكن و في حالة خلاف ذلك فمن حق الطرف الثاني ( المؤجر ) فسخ هذا العقد فورا

### التزامات الطرف الثاني ( المؤجر )

- 1) يلتزم الطرف الثاني ( المستأجر ) بتسديد فواتير الماء و الكهرباء أولا بأول دون أي تأخير و في حالة خلاف ذلك فمن حق الطرف الأول ( المستأجر ) فسخ العقد فورا .
- 2) يلتزم الطرف الثاني بتسليم المنزل محل هذا العقد خالية من أية التزامات مالية تجاه الغير أو تصرفات قانونية.

3) يلتزم الطرف الثاني ( المؤجر ) بضمان الحيابة الهادئة للطرف الأول ( المستأجر ) للمنزل محل هذا العقد .

4) يلتزم الطرف الثاني ( المؤجر ) بضمان عدم تعرض الغير أيا كان للمنزل محل هذا العقد طوال فترة عقد الإيجار .

**البند الثامن : ( الإقرار بما ورد و التوقيع عليه )**

يقر الطرفان بالالتزام الكامل بتنفيذ جميع البنود و الالتزامات الواردة في هذا العقد و إشهادا على ذلك بضمان توقيعهما و هما بكامل قواهما العقلية و الصحية دون أي ضغط أو إكراه أو تدليس من أحد و بالتوقيع على هذا العقد يصبح كل طرف ملزم بتنفيذ كل ما ورد فيه وعليه وقع الطرفان في هذا اليوم و الشهر و السنة المذكورين في مستهلة و يشهدان على صحة ذلك

و الله خير الشاهدين ,,,

الطرف الاول المستأجر

الاسم

ش رقم (.....)

رقم البطاقة

الشاهد الأول

الطرف الثاني المؤجر

الاسم

ش رقم (.....)

رقم البطاقة

الشاهد الثاني

## عقد تأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة

1. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....
2. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....
3. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....

قد أسسوا فيما بينهم شركة ذات مسؤولية محدودة وفقا لاحكام القانون رقم 26 لسنة 1954 واحكام العقد ويقرر المؤسسون انهم قد راعوا القواعد التى يقرها القانون رقم 26 لسنة 1954 المشار اليه فى شان عنوان الشركة وعرضا وعدد الشركاء ومقدار راس المال واتمام الوفاء به باسره وايدعاه على الوجه المبين فى المادة 67 من القانون المذكور واتمام توزيع الحصص

الباب الاول تسمية الشركة غرضها - مدتها - مركزها  
العام

- مادة 1 :  
عنوان الشركة او اسمها هو ..... شركة ذات مسؤولية محدودة
- مادة 2 :  
غرض الشركة هو .....
- مادة 3 :  
مدة الشركة هى ..... سنة تبدأ من تاريخ قيدها فى السجل التجارى ويجوز اطالة المدة بالشروط المبينة فى هذا العقد
- مادة 4 :  
يكون مركز الشركة العام ومحلها القانونى بمدينة ..... شارع .....
- رقم ..... ويجوز لمديرى الشركة ان يقرروا نقل المركز العام الى اية جهة اخرى فى نفس البلد كما يجوز لهم ان يقرروا انشاء فروع او وكالات للشركة فى مصر او فى الخارج
- مادة 5 :  
حدد راس مال الشركة بمبلغ ..... جنيه موزع الى ..... حصة  
قيمة كل منها ..... م نها ..... حصة نقدية .....  
قيمتها جنيه و ..... حصة عينية قيمتها ..... جنيه وهذه الحصص موزعة بين الشركاء علنا لوجه الاتى : اسم صاحب الحصة ..... الخ المجموع عدد الحصص النقدية عدد الحصص العينية القيمة بالجنيهاً ويقرر الشركاء ان الحصص النقدية دفعت قيمتها بالكامل وقدرها ..... جنيه واودعت فى بنك ..... بموجب الشهادة المرافقة وفيما يلى بيان الحصص العينية المقدمة من ..... و ..... 1 - قدم السيد ..... ما ياتى  
..... 2 - قدم السيد ..... ما ياتى
- مادة 6 :  
كل حصة فى راس المال الشركة تخول صاحبها الحق فى حصة متعادلة فى ارباح الشركة وفى ملكية موجوداتها ولا يلتزم الشركاء الا فى حدود قيمة حصصهم
- مادة 7 :  
يجوز زيادة راس المال على دفعة واحدة او اكثر سواء باصدار حصص جديدة او بتحويل المال الاحتياطى الحر الى حصص وذلك بقرار من الجمعية غير العادية للشركاء وفقا للاحكام المقررة فى المادة 29 من العقد وفى حالة اصدار حصص نقدية جديدة يكون للشركاء حق افضلية الاكتتاب فيها بنسبة عدد ما يملكه كل منهم من حصص قديمة ويستعمل هذا الحق وفقا للاوضاع والشروط التى تعينها الادارة بموافقة مجلس المراقبة ما لم تقرر الجمعية العمومية غير الاعتيادية خلاف ذلك
- مادة 8 :  
للجمعية العمومية غير الاعتيادية ان تقرر تخفيض راس المال لى سبب وعلى ان لا يقل عن الف جنيه ويكون التخفيض بالكيفية التى يراها الجمعية العمومية وبالاخص عن طريق انقاص عدد الحصص او اترداد بعضها او تخفيض القيمة الاسمية لكل منها عن عشرين جنيهاً
- مادة 9 :  
الحصص قابلة للانتقال بين الشركاء بلا قيد ويجب ان تخطر به الشركة لاثباته فى السجل الخاص بذلك ويجب على من يعتزم بيع حصته للغير ان يخطر ادارة الشركة بذلك بخطاب موسى عليه يتضمن اسم ولقب المتنازل اليه مهنته ومحل اقامته وعدد الحصص المتنازل عنها وتقوم الادارة بدورها باخطار الشركاء فى بحر الثالثة ايام التالية وللشركاء خلال شهر من الاخطار ان ستردوا الحصة بالشروط نفسها وبعد انقضاء شهر من ابلاغ العرض دون ان يستعمل احد الشركاء حق الاسترداد يكون الشريك حرا فى

التصرف فى حصته واذا استعمل حق الاسترداد اكثر من شريك قسمت الحصة المبيعة بينهم بنسبة حصة لكل منهم

مادة 10 :

يعد بمركز الشركة سجل خاص للشركاء يتضمن ما ياتى: (1) اسماء الشركاء وجنسياتهم ومهنتهم (2) عدد الحصص التى يملكها كل شريك ومقدار ما دفعه (3) التنازل عن الحصص او انتقال ملكيتها مع بيان تاريخه وتوقيع المدير والمتنازل له فى حالة التصرف بين الاحياء وتوقيع المدير ومن الت اليه الحصة فى حالة الانتقال بسبب الموت ولا يكون للتنازل او الانتقال اثر بالنسبة الى الشركة او الى الغير الا من تاريخ قيده فى السجل ويجوز لكل شريك ولكل ذى مصلحة من غير الشركاء الاطلاع على هذا السجل فى ساعات عمل الشركة وترسل فى شهر يناير من كل سنة قائمة بالبيانات الواردة فى هذا السجل او عن كل تغيير يطرأ عليها الى مصلحة الشركات بوزارة التجارة والصناعة الباب الثانى ادارة الشركة

مادة 11 :

يتولى ادارة الشركة السيد ..... المقيم فى ..... باعتباره المدير الوحيد وتنتهى وظيفته فى ..... او يتولى ادارة الشركة مديرون تعينهم الجمعية العمومية من بين الشركاء او من غيرهم واستثناء مما تقدم عين الشركاء هيئة الادارة الاولى من : 1 - قدم السيد ..... ما ياتى ..... 2 - وقدم السيد ..... ما ياتى ..... وتنتهى وظيفة المديرين فى ..... (او يباشرون وظيفتهم لمدة غير محدودة )

مادة 12 :

يمثل المدير / المديرين الشركة فى علاقاتها مع الغير ولهم "منفردون او مجتمعون او ..... " فى هذا الصدد اوسع السلطة للتعامل باسمها واجراء كافة العقود والمعاملات الداخلة ضمن غرض الشركة وعلى الاخص تعيين ووقف وعزل وكلاء ومستخدمى الشركة وتحديد مرتباتهم واجورهم ومكافاتهم وقبض ودفع المبالغ وتحويل وبيع وتسديد كافة السندات الاذنية التجارية وابرار جميع العقود والمشارطات والصفقات التى تتعلق بمعاملات الشركة بالنقد او الاجل وله شراء جميع المواد والمهمات والمنقولات وله ان يقتضى بطريق فتح الاعتمادات ..... الخ اما القروض غير المفتوح بها اعتمادات بالبنوك والمشتريات والمبادلات وبيع المحلات التجارية والعقارات غير العادية " او بناء على قرار اجماعى من الشركاء"

مادة 13 :

المدير قابل للعزل فى اى وقت بقرار مسبب يصدر من الجمعية العمومية غير العادية " او بقرار اجماعى من الشركاء " وله ان يستقيل فى نهاية السنة المالية على ان يقدم الاستقالة الى : باقى المديرين / رئيس مجلس الرقابة الجمعية العمومية قبل ذلك ب ..... شهر على الاقل

مادة 14 :

فى حالة انتهاء وظيفة احد المديرين فعلى الباقين خلال شهر ان يدعوا الجمعية العمومية غير العادية للانعقاد للنظر فى الامر وتعيين مدير جديد

مادة 15 :

للمديرين فى علاقتهم مع بعض وكتعبير ذى صفة داخلية ان يؤلوا مجلس ادارة يتولى بنفسه تعيين رئيسه وسكرتيره ويجتمع مجلس الادارة بناء على طلب الرئيس او عضوين اخرين من اعضائه كلما دعت مصلحة الشركة الى ذلك ويعقد الاجتماع فى مركز الشركة او فى اى مكان اخر يعينه خطاب الدعوة ولا تعد مداواته صحيحة الا اذا كان نصف اعضاء مجلس الادارة على الاقل حاضرين الاجتماع وتصدر قرارات مجلس الادارة باغلبية اصوات المديرين الحاضرين واذا تساوت الاصوات يكون صوت الرئيس مرجحا وتثبت القرارات ويصدق رئيس المجلس على صور او مستخرجات هذه المحاضر ويجب على المجلس ان يبت بصفة خاصة فى كل عملية او تعاقد يترتب عليه تعهد من الشركة او مصروف تزيد قيمته على 100 جنيه مثلا دون ان يكون للغير ان يطالبوا باى اثبات فى هذا الصدد ويجب على المديرين ان يقوموا بتنفيذ القرارات الصادرة من مجلس الادارة وان يتبعوا تعليماته وارشاداته والا عزلوا من وظيفتهم والزموا بتعويضات للشركة

مادة 16 :

للمديرين الحق فى قبض مبلغ سنوى اجمالى قدره ..... جنيه بصفة مكافاة تدفع كل (شهر او ثلاثة شهور مثلا) وتقيد المصروفات العمومية وذلك علاوة على حقهم فى استرداد مصروفات التمثيل وبذل السفر والانتقال ولهم ايضا حق الحصول على حصة فى الارباح على الوجه المبين فى المادة 35 من هذا العقد ويتم توزيع هذه المبالغ بين المديرين طبقا لما يتفق عليه فيما بينهم

مادة 17 :

جميع العقود والفواتير والاسماء والعناوين التجارية والاعلانات وجميع الاوراق والمطبوعات الاخرى التى تصدر من الشركة يجب ان تحمل تسمية الشركة وان تسبقها او تلحقها عبارة " شركة ذات مسئولية محدودة " مكتوبة باحرف واضحة ومقرؤه مع بيان مركز الشركة وبيان راس المال اذا لم يكن اقل من قيمته الثابتة فى اخر ميزانية ولا يكون التصرف ملزما للشركة الا اذا وقع المدير او غيره من مستخدمى الشركة مشفوعا بالصفة التى يتعامل بها

مادة 18 :

تكون تليغالت الشركة المشار اليها فى هذا العقد سواء اكانت بين الشركاء او بينهم وبين الشركة على هيئة خطابات موصى عليها الباب الثالث مجلس الرقابة

مادة 19 :

يكون للشركة مجلس رقابة مؤلف من ثلاثة اعضاء على الاقل ومن ..... عضوا على الاكثر تعينهم الجمعية العمومية من بين الشركاء وتقدر اتعابهم واستثناء مما تقدم المؤسسون اول مجلسي رقابة من ..... عضوا هم : 1 - قدم السيد ..... ما ياتى ..... 2 - وقدم السيد ..... ما ياتى ..... 3 - قدم السيد ..... ما ياتى .....

مادة 20 :

يعين اعضاء مجلس الرقابة لمدة ..... سنوات (ثلاثة مثلا) غير ان مجلس الرقابة المعين فى المادة السابقة يبقى قائما باعماله لمدة ..... سنة وفى نهاية هذه المدة يتجدد المجلس باجمعه وبعد ذلك يتجدد ثلث الاعضاء فى كل سنة عند انعقاد الجمعية العمومية العادية ويعين الثلثان الاولان بطريق الاقتراع ثم يتجدد الاعضاء بعد ذلك بحسب الاقدمية فى التعيين فاذا كان عدد اعضاء المجلس غير قابل للقسمة على ثلاثة انمج العدد الباقى فيمن يتناولهم اخر تجديد ويجوز دائما اعادة انتخاب الاعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم

مادة 21 :

يشترط ان يكون عضو مجلس الرقابة مالكا لعدد من حصص الشركة قدره ..... حصة على الاقل تخصص لضمان الاخطاء التى يرتكبها خلال عضويته وتكون هذه الحصص غير قابلة للتداول خلال المدة المذكورة

مادة 22 :

لمجلس الرقابة ان يعين اعضاء فى مراكز الاعضاء التى تخلو خلال السنة بسبب الاستقالة او الوفاة او لاي سبب اخر ويجب اجراء ذلك خلال الشهر التالى للخلو اذا نقص عدد الاعضاء من ثلاثة والاعضاء الذين يعينون على هذا الوجه يتسلمون العمل فى الحال على ان للجمعية العمومية فى اول اجتماع لها ان تقرر تعيينهم او تعين آخرين بدلا منهم والعضو الذى يعين فى محل الاخر يبقى قائما باعماله فى المدة المتبقية من وكالته

مادة 23 :

يعين مجلس الرقابة بين اعضائه رئيسا وسكرتيرا وعند غياب الرئيس يعين المجلس العضو الذى يقوم باعمال الرئيس مؤقتا وعقد مجلس الرقابة فى مركز الشركة او فى اى مكان اخر يحده خطابه الدعوى كلما دعت مصلحتها الى انعقاده بناء على دعوة الرئيس او (عضوين من اعضائه مثلا) ويجوز دعوته بالانعقاد غير عادى بناء على طلب من ادارة الشركة وتثبت مداوات المجلس وقراراته فى محاضر تدون فى سجل خاص ويوقع عليها الرئيس والسكرتير ويصدق رئيس المجلس على صور ومستخرجات هذه المحاضر

مادة 24 :

يقوم مجلس الرقابة بتمثيل الشركاء فى علاقاتهم مع ادارة الشركة وعليه فحص الدفاتر والحسابات والجزية ومحفظة الاوراق المالية وقيم الشركة ويقدم كل سنة بالجمعية العمومية تقريرا بنتيجة اعماله يبين فيه المخالفات والاطفاء التى قد يجدها فى قوائم الجرد كما يبين الاسباب التى قد تحول دون اجراء توزيع حصص الارباح التى قد تقترحها ادارة الشركة

مادة 25 :

لاعضاء مجلس الرقابة الحق فى ان يتقاضوا مبلغ ..... جنيه بصفة " بدل حضور و مكافاة " يجرى توزيعه بينهم حسب ما يترى اى لهم

مادة 26 :

الجمعية العمومية المكونة تكوينا صحيحا تمثل جميع الشركاء ولا يجوز انعقادها الا فى ..... " المدينة التى يقع بها مركز الشركة "

مادة 27 :

لكل شريك حق حضور الجمعية العمومية مهما كان عدد الحصص التى يمتلكها سواء كان ذلك بطريق الاصاله او بطريق اناة شريك اخر لتمثيله فى الجمعية ولكل شريك عدد من الاصوات بقدر عدد ما يملكه او يمثله من حصص دون تحديد

مادة 28 :

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الرقابة وعند غيابه يراسها احد زملائه يختاره المجلس ويعين الرئيس سكرتيرا ومراجعا لفرز الاصوات على ان تقر الجمعية العمومية تعيينهما

مادة 29 :

توجه الدعوى لحضور الجمعيات العمومية بموجب خطابات موصى عليها ترسل لكلك شريك قبل موعد انعقادها بخمسة عشر يوما على الاقل ويجوز تخفيض هذه الملهة الى سبعة ايام بالنسبة للجمعيات

غير العادية او الجمعيات المنعقدة بناء على دعوة ثانية ويجب ان تشمل خطابات الدعوة على بيان جدول الاعمال ومكان الاجتماع وزمانه  
مادة 30 :

لا يجوز للجمعية العمومية ان تتداول فى غير المسائل الواردة فى جدول الاعمال المبين فى خطاب الدعوة والقرارات التى تصدرها الجمعية العمومية طبقا لعقد الشركة تكون ملزمة للجمعية الشركاء بما فيهم الغائبين والمخالفين فى الراى وعديمى الاهلية  
مادة 31 :

تنعقد الجمعية العمومية العادية كل سنة على دعوة من ادارة الشركة خلال الستة شهور التالية لنهاية السنة المالية للشركة وتجتمع على الاخص لسماع تقرير المديرين عن نشاط الشركة ومركزها المالى وتقرير مجلس الرقابة والتصديق عند اللزوم على الميزانية وحساب الارباح والخسائر وتحديد حصص الارباح التى توزع علىالشركات وتعيين المديرين او اعضاء مجلس الرقابة وتحديد مكافاتهم وغير ذلك من المسائل التى لا تدخل فى اختصاص الجمعية غير العادية ويعتبر اجتماعها الثانى صحيحا مهما كان عدد الحصة الممثلة فيه وتصدر القرارات باغلبية الاصوات وفى حالة التساوى يرجح الراى الذى فى جانبه الرئيس  
مادة 32 :

للجمعية العمومية غير العادية ان تعدل مواد عقد الشركة عدا ما تعلق منها بغرض الشركة الاصلى او زيادة التزامات الشركاء ولا تكون قرارات الجمعية صحيحة الا اذا توافرت الاغلبية العددية للشركاء الحائزة لثلاثة ارباع المال على انه اذا كان القرار يتعلق بعزل احد المديرين فان الاغلبية تحسب بعد استبعاد الحصة التى يمثلها المدير المقترح عزله واذا كان القرار يتعلق بالمساس بحقوق فئة من الحصة فلا يكون صحيحا الا اذا توافرت الاغلبية المطلوبة بالنسبة لكل فئة من اصحاب الحصة  
مادة 33 :

يجوز للمديرين دعوة الجمعية العمومية لانعقاد غير عادى كلما دعت الضرورة الى ذلك ويجوز لمجلس الرقابة ان يتولى توجيه الدعوة اذا طلب من المديرين بكتاب موسى عليه وانقضت ثمانية ايام دون ان يقوم المديرين بتوجيه الدعوى ويجوز ان تدعى الجمعية العمومية بناء على طلب شريك او اكثر يمثل اكثر من نصف راس المال اذا طلب ذلك من المديرين بكتاب موسى عليه وانقضت ثمانية ايام دون ان يقوم المديرين بتوجيه الدعوى ويوضع جدول الاعمال بمعرفة " الجهة التى وجهت الدعوة للانعقاد " (الميرور او مجلس الرقابة او الشركاء حسب الاحوال)  
مادة 34 :

لكل شريك اثناء انعقاد الجمعية العمومية حق مناقشة المسائل الواردة فى جدول الاعمال ويكون المديرين ملزمين بالاجابة على اسئلة الشركاء بالقدر الذى لا يعرض مصالح الشركة للضرر فاذا راى احد الشركاء ان الرد على سؤاله غير كاف احتكم الى الجمعية العمومية وكان قرارها واجب التنفيذ  
مادة 35 :

تدون مداوات الجمعية العمومية وقراراتها فى محاضر تقييد فى سجل خاص ويوقع عليها رئيس الجمعية والسكترير والمراجع ويصدق رئيس الجمعية على صور او مستخرجات هذه المحاضر الباب الرابع سنة الشركة - الجرد - الحساب الختامى - المال الاحتياطى - توزيع الارباح  
مادة 36 :

تبدىء سنة الشركة من اول يناير مثلا وتنتهى فى اخر ديسمبر مثلا من كل سنة على ان السنة الاولى تشمل المدة التى تنقضى من تاريخ تاسيس الشركة النهائى حتى اخر ديسمبر مثلا من السنة التالية وتنعقد اول جمعية عمومية عقب هذه السنة  
مادة 37 :

على مديرى الشركة ان يعدوا عن كل سنة مالية فى موعد يسمح بعقد الجمعية العمومية خلال (ستة اشهر على الاكثر) من تاريخ انتهائها ميزانية الشركة وقائمة الجرد وحساب الارباح والخسائر تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية ومركزها المالى فى ختام السنة ذاتها " وتودع الميزانية بعد انقضاء خمسة عشر يوما من اعدادها مكتب السجل التجارى ولكل ذى شان ان يطلب الاطلاع عليها ويجوز لكل شريك خلال الخمسة عشر يوما التى تسبق انعقاد الجمعية العمومية ان يطلع بنفسه او بواسطة وكيل يختاره من بين الشركاء او من غيرهم على هذه الاوراق وكذلك على تقرير مجلس الرقابة  
مادة 38 :

توزع ارباح الشركة الصافية السنوية بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الاخرى كما ياتى :  
1. ييدا باقتطاع مبلغ يوازى 5% على الاقل من الارباح لتكوين احتياطى ويقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطى قدرا يوازى 20% على الاقل من راس المال ومتى مس الاحتياطى تعين العود الى الاقتطاع 2. ثم يقطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة اولى من الارباح قدرها 5% على الاقل للشركاء عن قيمة حصصهم على انه اذا لم تسمح ارباح الشركة فى سنة من السنتين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من ارباح السنتين القادمة 3. يخصص بعد ما تقدم 10% على الاكثر من الباقي لمكافاة المديرين 4. يوزع الباقي من الارباح بعد ذلك على الشركاء كحصة اضافية فى الارباح او يرحل بناء على

اقترح مجلس الادارة الى السنة المقبلة او يخصص لانشاء مال للاحتياطي او للاستهلاك غير عاديين اما الخسائر - ان وجدت - فيتحملها الشركاء بنسبة عدد حصصهم دون ان يلزم احدهم باكثر من قيمة حصصه

مادة 39 :

يستعمل المال الاحتياطي بناء على قرار مجلس الادارة فيما يكون او فى بمصالح الشركة

مادة 40 :

تدفع حصص الارباح الى الشركاء فى المكان والمواعيد التى يحددها المديرون ويجوز للمديرين بموافقة مجلس الرقابة ان يقوموا بتوزيع مبلغ من اصل حصص ارباح السنة التجارية اذا كانت الارباح المخصصة والجارية تسمح بذلك الباب الخامس المنازعات

مادة 41 :

لا يجوز رفعه المنازعات التى تمس المصلحة العامة والمشاركة للشركة ضد الميرين او ضد احدهم الا باسم مجموع الشركاء وبمقتضى قرار من الجمعية العمومية ويجب على كل شريك يريد اثاره نزاع من هذا القبيل ان يخطر المديرين بذلك بخطاب موصى عيه قبل انعقاد الجمعية العمومية التالية بشهر واحد على الاقل ويجب على المديرين ادراج هذا الاقتراح فى جدول اعمال الجمعية فاذا رفضت الجمعية هذا الاقتراح لم يجز لاي شريك اعادة طرحه باسمه الشخصى اما اذا قبل فتعين الجمعية العمومية لمباشرة الدعوى مندوبا او اكثر ويجب ان توجه اليهم جميع الاعلانات الرسمية الباب السادس حل الشركة - تصفيته

مادة 42 :

عند انتهاء مدة الشركة او فى حالة حلها قبل الاجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناء على طلب المديرين طريقة التصفية وتعيين مصفيا او جملة مصفين وتحدد سلطتهم وتنتهى سلطة المديرين بتعيين المصفين . اما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية الى ان يتم اخلاء عهدة المصفين الباب السابع احكام ختامية

مادة 43 :

يقيد هذا العقد فى السجل التجارى وينشر طبقا للقانون وقد فوض الشركاء السيد ..... فى اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة فى هذا الشأن المصروفات والنفقات والاجور والتكاليف المدفوعة فى سبيل تاسيس الشركة تخصم من حساب المصروفات العمومية

### ملحق الباب الثانى من العقد

مادة 5 : اذا دخل شريك " مثلا " بحصة عينية (مصنع معد لصناعة البويات والالوان مثلا) فى شركة ذات مسئولية محدودة فيتعين اثبات هذه الحصة فى المادة 5 من نموذج العقد وفقا للاتى : مادة 5 - حدد راس مال الشركة بمبلغ ..... " تراجع مادة 5 من نموذج العقد " وفيما يلى بيان الحصة العينية المقدمة من السيد (ا) احد الموقعين عليهذا العقد :

1 - قدم السيد (ا) لهذه الشركة المحل الصناعى والتجارى لصناعة البويات والالوان وتجارته المملوك له والكائن بشارع عبد العزيز رقم 15 قسم الموسيقى بالقاهرة والذى يشمل العناصر المعنوية والعناصر المادية الموضحة فيما يلى

(أ) الاسم التجارى وشهرة المحل والعملاء

(ب) الحق فى ايجار الاماكن التى يشغلها المحل التجارى والمصنع والمخازن والمستودعات عن المدة الباقى سريانها من العقود وذلك على التفصيل الاتى : عقد ايجار المحل الكائن بشارع عبد العزيز رقم 15 لمدة تنتهى فى اخر ديسمبر سنة 1983 بايجار شهرى قدره 15 جنيها بموجب عقد عرفصادر من مالك العقار السيد / ..... ومحرر فى اول يناير سنة 1950 ثابت التاريخ بمكتب الشهر العقارى والتوثيق بالموسكى فى 5 يناير 1950 عقد ايجار المصنع الكائن ..... الخ عقد ايجار المستودع الكائن ..... الخ )

(ج) ارباح والتزامات جميع الصفقات والمعاملات والاتفاقات والعقود التى تكون مبرمة مع الغير لاستغلال المحل وعلى الاخص مع المستخدمين والعملاء

(د) الالات والادوات والمهمات واثاث المكاتب الموجودة فى المحل والمصنع والمخازن التى تستخدم فى استغلال المحل

(هـ) المواد الاولية والمواد الصناعية والبضائع المتعلقة بالمحل فى تاريخ التوقيع على هذا العقد

2 - تؤول ملكية الموجودات المقدمة للشركة ابتداء من تاريخ التوقيع على هذا العقد ويبدأ حق التمتع بها من نفس التاريخ وقد قدمت هذه الحصة العينية خالية من جميع القيود ومع الضمانات القانونية ويفرر السيد (ا) صراحة انه يمتنع عن تاسيس او شراء او استغلال او الاشتراك فى محل تجارى او صناعى يقوم بنشاط مماثل لنشاط الشركة او الاهتمام به بطريق مباشر او غير مباشر وذلك طول مدة قيام الشركة 3 - تتسلم الشركة الموجودات المقدمة بحالتها الراهنة وليس لها حق الرجوع على مقدم الحصة باى صورة كانت بسبب قدم او رداءة المهمات او اثاث المكاتب او غير ذلك من الموجودات وتنتقل جميع الحقوق والالتزامات المتعلقة بهذه الموجودات الى الشركة اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا العقد

4 - حددت القيمة الاجمالية للحصة العينية المقدمة من السيد (ا) بالاتفاق بين الموقعين على هذا بمبلغ

5000 جنييه على التوالى : (أ) العناصر المعنوية ..... 100 (ب) الالات والمهمات والادوات  
واناث المكاتب .... 2800 (ت) المواد الاولية والمواد الصناعية والبضائع ..... 1200 — المجموع  
===== 500 .....



## عقد تأسيس شركة ذات مسئولية محدودة

1. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....
2. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....
3. السيد ..... المولود ..... ومقيم ..... وجنسيته .....
- وديانته .....

قد أسسوا فيما بينهم شركة ذات مسئولية محدودة وفقا لاحكام القانون رقم 26 لسنة 1954 واحكام العقد ويقرر المؤسسون انهم قد راعوا القواعد التى يقرها القانون رقم 26 لسنة 1954 المشار اليه فى شان عنوان الشركة وغرضها وعدد الشركاء ومقدار راس المال واتمام الوفاء به باسره وايدعاه على الوجه المبين فى المادة 67 من القانون المذكور واتمام توزيع الحصص

الباب الاول تسمية الشركة غرضها - مدتھا - مركزھا العام

- مادة 1 :  
عنوان الشركة او اسمها هو ..... شركة ذات مسئولية محدودة
- مادة 2 :  
غرض الشركة هو .....
- مادة 3 :  
مدة الشركة هى ..... سنة تبدأ من تاريخ قيدها فى السجل التجارى ويجوز اطالة المدة بالشروط المبينة فى هذا العقد
- مادة 4 :  
يكون مركز الشركة العام ومحلها القانونى بمدينة ..... شارع .....
- رقم ..... ويجوز لمديرى الشركة ان يقرروا نقل المركز العام الى اية جهة اخرى فى نفس البلد كما يجوز لهم ان يقرروا انشاء فروع او وكالات للشركة فى مصر او فى الخارج
- مادة 5 :  
حدد راس مال الشركة بمبلغ ..... جنيه موزع الى ..... حصة قيمة كل منها ..... م نها ..... حصة نقدية ..... قيمتها جنيه و ..... حصة عينية قيمتها ..... الخ المجموع عدد الحصص موزعة بين الشركاء علنا الوجه الاتى : اسم صاحب الحصة ..... الخ المجموع عدد الحصص النقدية عدد الحصص العينية القيمة بالجنيهاً ويقرر الشركاء ان الحصص النقدية دفعت قيمتها بالكامل وقدرها ..... جنيه واودعت فى بنك ..... بموجب الشهادة المرافقة وفيما يلى بيان الحصص العينية المقدمة من ..... و..... 1 - قدم السيد ..... ما ياتى ..... 2 - قدم السيد ..... ما ياتى .....
- مادة 6 :  
كل حصة فى راس المال الشركة تخول صاحبها الحق فى حصة متعادلة فى ارباح الشركة وفى ملكية موجوداتها ولا يلتزم الشركاء الا فى حدود قيمة حصصهم
- مادة 7 :  
يجوز زيادة راس المال على دفعة واحدة او اكثر سواء باصدار حصص جديدة او بتحويل المال الاحتياطى الحر الى حصص وذلك بقرار من الجمعية غير العادية للشركاء وفقا للاحكام المقررة فى المادة 29 من العقد وفى حالة اصدار حصص نقدية جديدة يكون للشركاء حق افضلية الاكتتاب فيها بنسبة عدد ما يملكه كل منهم من حصص قديمة ويستعمل هذا الحق وفقا للاوضاع والشروط التى تعينها الادارة بموافقة مجلس المراقبة ما لم تقرر الجمعية العمومية غير الاعتيادية خلاف ذلك
- مادة 8 :  
للجمعية العمومية غير الاعتيادية ان تقرر تخفيض راس المال لى سبب وعلى ان لا يقل عن الف جنيه ويكون التخفيض بالكيفية التى يراها الجمعية العمومية وبالاخص عن طريق انقاص عدد الحصص او اترداد بعضها او تخفيض القيمة الاسمية لكل منها عن عشرين جنيهاً
- مادة 9 :  
الحصص قابلة للانتقال بين الشركاء بلا قيد ويجب ان تخطر به الشركة لاثباته فى السجل الخاص بذلك ويجب على من يعتزم بيع حصته للغير ان يخطر ادارة الشركة بذلك بخطاب موصى عليه يتضمن اسم ولقب المتنازل اليه مهنته ومحل اقامته وعدد الحصص المتنازل عنها وتقوم الادارة بدورها باخطار الشركاء فى بحر الثالثة ايام التالية وللشركاء خلال شهر من الاخطار ان ستردوا الحصة بالشروط نفسها وبعد انقضاء شهر من ابلاغ العرض دون ان يستعمل احد الشركاء حق الاسترداد يكون الشريك حرا فى

التصرف فى حصته واذا استعمل حق الاسترداد اكثر من شريك قسمت الحصة المبيعة بينهم بنسبة حصة لكل منهم

مادة 10 :

يعد بمركز الشركة سجل خاص للشركاء يتضمن ما ياتى: (1) اسماء الشركاء وجنسياتهم ومهنتهم (2) عدد الحصص التى يملكها كل شريك ومقدار ما دفعه (3) التنازل عن الحصص او انتقال ملكيتها مع بيان تاريخه وتوقيع المدير والمتنازل له فى حالة التصرف بين الاحياء وتوقيع المدير ومن الت اليه الحصة فى حالة الانتقال بسبب الموت ولا يكون للتنازل او الانتقال اثر بالنسبة الى الشركة او الى الغير الا من تاريخ قيده فى السجل ويجوز لكل شريك ولكل ذى مصلحة من غير الشركاء الاطلاع على هذا السجل فى ساعات عمل الشركة وترسل فى شهر يناير من كل سنة قائمة بالبيانات الواردة فى هذا السجل او عن كل تغيير يطرأ عليها الى مصلحة الشركات بوزارة التجارة والصناعة الباب الثانى ادارة الشركة

مادة 11 :

يتولى ادارة الشركة السيد ..... المقيم فى ..... باعتباره المدير الوحيد وتنتهى وظيفته فى ..... او يتولى ادارة الشركة مديرون تعينهم الجمعية العمومية من بين الشركاء او من غيرهم واستثناء مما تقدم عين الشركاء هيئة الادارة الاولى من : 1 - قدم السيد ..... ما ياتى ..... 2 - وقدم السيد ..... ما ياتى ..... وتنتهى وظيفة المديرين فى ..... (او يباشرون وظيفتهم لمدة غير محدودة )

مادة 12 :

يمثل المدير / المديرين الشركة فى علاقاتها مع الغير ولهم "منفردون او مجتمعون او ..... " فى هذا الصدد اوسع السلطة للتعامل باسمها واجراء كافة العقود والمعاملات الداخلة ضمن غرض الشركة وعلى الاخص تعيين ووقف وعزل وكلاء ومستخدمى الشركة وتحديد مرتباتهم واجورهم ومكافاتهم وقبض ودفع المبالغ وتحويل وبيع وتسديد كافة السندات الاذنية التجارية وابرار جميع العقود والمشارطات والصفقات التى تتعلق بمعاملات الشركة بالنقد او الاجل وله شراء جميع المواد والمهمات والمنقولات وله ان يقتضى بطريق فتح الاعتمادات ..... الخ اما القروض غير المفتوح بها اعتمادات بالبنوك والمشتريات والمبادلات وبيع المحلات التجارية والعقارات غير العادية " او بناء على قرار اجماعى من الشركاء"

مادة 13 :

المدير قابل للعزل فى اى وقت بقرار مسبب يصدر من الجمعية العمومية غير العادية " او بقرار اجماعى من الشركاء " وله ان يستقيل فى نهاية السنة المالية على ان يقدم الاستقالة الى : باقى المديرين / رئيس مجلس الرقابة الجمعية العمومية قبل ذلك ب ..... شهر على الاقل

مادة 14 :

فى حالة انتهاء وظيفة احد المديرين فعلى الباقين خلال شهر ان يدعوا الجمعية العمومية غير العادية للانعقاد للنظر فى الامر وتعيين مدير جديد

مادة 15 :

للمديرين فى علاقتهم مع بعض وكتعبير ذى صفة داخلية ان يؤلوا مجلس ادارة يتولى بنفسه تعيين رئيسه وسكرتيه ويجتمع مجلس الادارة بناء على طلب الرئيس او عضوين اخرين من اعضائه كلما دعت مصلحة الشركة الى ذلك ويعقد الاجتماع فى مركز الشركة او فى اى مكان اخر يعينه خطاب الدعوة ولا تعد مداواته صحيحة الا اذا كان نصف اعضاء مجلس الادارة على الاقل حاضرين الاجتماع وتصدر قرارات مجلس الادارة باغلبية اصوات المديرين الحاضرين واذا تساوت الاصوات يكون صوت الرئيس مرجحا وتثبت القرارات ويصدق رئيس المجلس على صور او مستخرجات هذه المحاضر ويجب على المجلس ان يبت بصفة خاصة فى كل عملية او تعاقد يترتب عليه تعهد من الشركة او مصروف تزيد قيمته على 100 جنيه مثلا دون ان يكون للغير ان يطالبوا باى اثبات فى هذا الصدد ويجب على المديرين ان يقوموا بتنفيذ القرارات الصادرة من مجلس الادارة وان يتبعوا تعليماته وارشاداته والا عزلوا من وظيفتهم والزموا بتعويضات للشركة

مادة 16 :

للمديرين الحق فى قبض مبلغ سنوى اجمالى قدره ..... جنيه بصفة مكافاة تدفع كل (شهر او ثلاثة شهور مثلا) وتقيد المصروفات العمومية وذلك علاوة على حقهم فى استرداد مصروفات التمثيل وبذل السفر والانتقال ولهم ايضا حق الحصول على حصة فى الارباح على الوجه المبين فى المادة 35 من هذا العقد ويتم توزيع هذه المبالغ بين المديرين طبقا لما يتفق عليه فيما بينهم

مادة 17 :

جميع العقود والفواتير والاسماء والعناوين التجارية والاعلانات وجميع الاوراق والمطبوعات الاخرى التى تصدر من الشركة يجب ان تحمل تسمية الشركة وان تسبقها او تلحقها عبارة " شركة ذات مسئولية محدودة " مكتوبة باحرف واضحة ومقرؤه مع بيان مركز الشركة وبيان راس المال اذا لم يكن اقل من قيمته الثابتة فى اخر ميزانية ولا يكون التصرف ملزما للشركة الا اذا وقع المدير او غيره من مستخدمى الشركة مشفوعا بالصفة التى يتعامل بها

مادة 18 :

تكون تليغالت الشركة المشار اليها فى هذا العقد سواء اكانت بين الشركاء او بينهم وبين الشركة على هيئة خطابات موصى عليها الباب الثالث مجلس الرقابة

مادة 19 :

يكون للشركة مجلس رقابة مؤلف من ثلاثة اعضاء على الاقل ومن ..... عضوا على الاكثر تعينهم الجمعية العمومية من بين الشركاء وتقدر اتعابهم واستثناء مما تقدم المؤسسون اول مجلسي رقابة من ..... عضوا هم : 1 - قدم السيد ..... ما ياتى ..... 2 - وقدم السيد ..... ما ياتى ..... 3 - قدم السيد ..... ما ياتى .....

مادة 20 :

يعين اعضاء مجلس الرقابة لمدة ..... سنوات (ثلاثة مثلا) غير ان مجلس الرقابة المعين فى المادة السابقة يبقى قائما باعماله لمدة ..... سنة وفى نهاية هذه المدة يتجدد المجلس باجمعه وبعد ذلك يتجدد ثلث الاعضاء فى كل سنة عند انعقاد الجمعية العمومية العادية ويعين الثلثان الاولان بطريق الاقتراع ثم يتجدد الاعضاء بعد ذلك بحسب الاقدمية فى التعيين فاذا كان عدد اعضاء المجلس غير قابل للقسمة على ثلاثة انمج العدد الباقى فيمن يتناولهم اخر تجديد ويجوز دائما اعادة انتخاب الاعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم

مادة 21 :

يشترط ان يكون عضو مجلس الرقابة مالكا لعدد من حصص الشركة قدره ..... حصة على الاقل تخصص لضمان الاخطاء التى يرتكبها خلال عضويته وتكون هذه الحصص غير قابلة للتداول خلال المدة المذكورة

مادة 22 :

لمجلس الرقابة ان يعين اعضاء فى مراكز الاعضاء التى تخلو خلال السنة بسبب الاستقالة او الوفاة او لاي سبب اخر ويجب اجراء ذلك خلال الشهر التالى للخلو اذا نقص عدد الاعضاء من ثلاثة والاعضاء الذين يعينون على هذا الوجه يتسلمون العمل فى الحال على ان للجمعية العمومية فى اول اجتماع لها ان تقرر تعيينهم او تعين آخرين بدلا منهم والعضو الذى يعين فى محل الاخر يبقى قائما باعماله فى المدة المتبقية من وكراته

مادة 23 :

يعين مجلس الرقابة بين اعضائه رئيسا وسكرتيرا وعند غياب الرئيس يعين المجلس العضو الذى يقوم باعمال الرئيس مؤقتا وعقد مجلس الرقابة فى مركز الشركة او فى اى مكان اخر يحده خطابه الدعوى كلما دعت مصلحتها الى انعقاده بناء على دعوة الرئيس او (عضوين من اعضائه مثلا) ويجوز دعوته بالانعقاد غير عادى بناء على طلب من ادارة الشركة وتثبت مداوات المجلس وقراراته فى محاضر تدون فى سجل خاص ويوقع عليها الرئيس والسكرتير ويصدق رئيس المجلس على صور ومستخرجات هذه المحاضر

مادة 24 :

يقوم مجلس الرقابة بتمثيل الشركاء فى علاقاتهم مع ادارة الشركة وعليه فحص الدفاتر والحسابات والجزية ومحفظة الاوراق المالية وقيم الشركة ويقدم كل سنة بالجمعية العمومية تقريرا بنتيجة اعماله يبين فيه المخالفات والاطفاء التى قد يجدها فى قوائم الجرد كما يبين الاسباب التى قد تحول دون اجراء توزيع حصص الارباح التى قد تقترحها ادارة الشركة

مادة 25 :

لاعضاء مجلس الرقابة الحق فى ان يتقاضوا مبلغ ..... جنيه بصفة " بدل حضور و مكافاة " يجرى توزيعه بينهم حسب ما يترء اى لهم

مادة 26 :

الجمعية العمومية المكونة تكوينا صحيحا تمثل جميع الشركاء ولا يجوز انعقادها الا فى ..... " المدينة التى يقع بها مركز الشركة "

مادة 27 :

لكل شريك حق حضور الجمعية العمومية مهما كان عدد الحصص التى يمتلكها سواء كان ذلك بطريق الاصاله او بطريق اناة شريك اخر لتمثيله فى الجمعية ولكل شريك عدد من الاصوات بقدر عدد ما يملكه او يمثله من حصص دون تحديد

مادة 28 :

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الرقابة وعند غيابه يراسها احد زملائه يختاره المجلس ويعين الرئيس سكرتيرا ومراجعا لفرز الاصوات على ان تقر الجمعية العمومية تعيينهما

مادة 29 :

توجه الدعوى لحضور الجمعيات العمومية بموجب خطابات موصى عليها ترسل لكلك شريك قبل موعد انعقادها بخمسة عشر يوما على الاقل ويجوز تخفيض هذه الملهة الى سبعة ايام بالنسبة للجمعيات

غير العادية او الجمعيات المنعقدة بناء على دعوة ثانية ويجب ان تشمل خطابات الدعوة على بيان جدول الاعمال ومكان الاجتماع وزمانه  
مادة 30 :

لا يجوز للجمعية العمومية ان تتداول فى غير المسائل الواردة فى جدول الاعمال المبين فى خطاب الدعوة والقرارات التى تصدرها الجمعية العمومية طبقا لعقد الشركة تكون ملزمة للجمعية الشركاء بما فيهم الغائبين والمخالفين فى الراى وعديمى الاهلية  
مادة 31 :

تنعقد الجمعية العمومية العادية كل سنة على دعوة من ادارة الشركة خلال الستة شهور التالية لنهاية السنة المالية للشركة وتجتمع على الاخص لسماع تقرير المديرين عن نشاط الشركة ومركزها المالى وتقرير مجلس الرقابة والتصديق عند اللزوم على الميزانية وحساب الارباح والخسائر وتحديد حصص الارباح التى توزع علىالشركات وتعيين المديرين او اعضاء مجلس الرقابة وتحديد مكافاتهم وغير ذلك من المسائل التى لا تدخل فى اختصاص الجمعية غير العادية ويعتبر اجتماعها الثانى صحيحا مهما كان عدد الحصة الممثلة فيه وتصدر القرارات باغلبية الاصوات وفى حالة التساوى يرجح الراى الذى فى جانبه الرئيس  
مادة 32 :

للجمعية العمومية غير العادية ان تعدل مواد عقد الشركة عدا ما تعلق منها بغرض الشركة الاصلى او زيادة التزامات الشركاء ولا تكون قرارات الجمعية صحيحة الا اذا توافرت الاغلبية العددية للشركاء الحائزة لثلاثة ارباع المال على انه اذا كان القرار يتعلق بعزل احد المديرين فان الاغلبية تحسب بعد استبعاد الحصة التى يمثلها المدير المقترح عزله واذا كان القرار يتعلق بالمساس بحقوق فئة من الحصة فلا يكون صحيحا الا اذا توافرت الاغلبية المطلوبة بالنسبة لكل فئة من اصحاب الحصة  
مادة 33 :

يجوز للمديرين دعوة الجمعية العمومية لانعقاد غير عادى كلما دعت الضرورة الى ذلك ويجوز لمجلس الرقابة ان يتولى توجيه الدعوة اذا طلب من المديرين بكتاب موصى عليه وانقضت ثمانية ايام دون ان يقوم المديرين بتوجيه الدعوى ويجوز ان تدعى الجمعية العمومية بناء على طلب شريك او اكثر يمثل اكثر من نصف راس المال اذا طلب ذلك من المديرين بكتاب موصى عليه وانقضت ثمانية ايام دون ان يقوم المديرين بتوجيه الدعوى ويوضع جدول الاعمال بمعرفة " الجهة التى وجهت الدعوة للانعقاد " (الميرور او مجلس الرقابة او الشركاء حسب الاحوال)  
مادة 34 :

لكل شريك اثناء انعقاد الجمعية العمومية حق مناقشة المسائل الواردة فى جدول الاعمال ويكون المديرين ملزمين بالاجابة على اسئلة الشركاء بالقدر الذى لا يعرض مصالح الشركة للضرر فاذا راى احد الشركاء ان الرد على سؤاله غير كاف احتكم الى الجمعية العمومية وكان قرارها واجب التنفيذ  
مادة 35 :

تدون مداوات الجمعية العمومية وقراراتها فى محاضر تقييد فى سجل خاص ويوقع عليها رئيس الجمعية والسكترير والمراجع ويصدق رئيس الجمعية على صور او مستخرجات هذه المحاضر الباب الرابع سنة الشركة - الجرد - الحساب الختامى - المال الاحتياطى - توزيع الارباح  
مادة 36 :

تبدىء سنة الشركة من اول يناير مثلا وتنتهى فى اخر ديسمبر مثلا من كل سنة على ان السنة الاولى تشمل المدة التى تنقضى من تاريخ تاسيس الشركة النهائى حتى اخر ديسمبر مثلا من السنة التالية وتنعقد اول جمعية عمومية عقب هذه السنة  
مادة 37 :

على مديرى الشركة ان يعدوا عن كل سنة مالية فى موعد يسمح بعقد الجمعية العمومية خلال (ستة اشهر على الاكثر) من تاريخ انتهائها ميزانية الشركة وقائمة الجرد وحساب الارباح والخسائر تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية ومركزها المالى فى ختام السنة ذاتها " وتودع الميزانية بعد انقضاء خمسة عشر يوما من اعدادها مكتب السجل التجارى ولكل ذى شان ان يطلب الاطلاع عليها ويجوز لكل شريك خلال الخمسة عشر يوما التى تسبق انعقاد الجمعية العمومية ان يطلع بنفسه او بواسطة وكيل يختاره من بين الشركاء او من غيرهم على هذه الاوراق وكذلك على تقرير مجلس الرقابة  
مادة 38 :

توزع ارباح الشركة الصافية السنوية بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الاخرى كما ياتى :  
1. ييدا باقتطاع مبلغ يوازى 5% على الاقل من الارباح لتكوين احتياطى ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطى قدرا يوازى 20% على الاقل من راس المال ومتى مس الاحتياطى تعين العود الى الاقتطاع 2. ثم يقطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة اولى من الارباح قدرها 5% على الاقل للشركاء عن قيمة حصصهم على انه اذا لم تسمح ارباح الشركة فى سنة من السنتين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من ارباح السنتين القادمة 3. يخصص بعد ما تقدم 10% على الاكثر من الباقي لمكافاة المديرين 4. يوزع الباقي من الارباح بعد ذلك على الشركاء كحصة اضافية فى الارباح او يرحل بناء على

اقترح مجلس الادارة الى السنة المقبلة او يخصص لانشاء مال للاحتياطى او للاستهلاك غير عاديين اما الخسائر - ان وجدت - فيتحملها الشركاء بنسبة عدد حصصهم دون ان يلزم احدهم باكثر من قيمة حصصه

مادة 39 :

يستعمل المال الاحتياطى بناء على قرار مجلس الادارة فيما يكون او فى بمصالح الشركة

مادة 40 :

تدفع حصص الارباح الى الشركاء فى المكان والمواعيد التى يحددها المديرون ويجوز للمديرين بموافقة مجلس الرقابة ان يقوموا بتوزيع مبلغ من اصل حصص ارباح السنة التجارية اذا كانت الارباح المخصصة والجارية تسمح بذلك الباب الخامس المنازعات

مادة 41 :

لا يجوز رفعه المنازعات التى تمس المصلحة العامة والمشاركة للشركة ضد الميرين او ضد احدهم الا باسم مجموع الشركاء وبمقتضى قرار من الجمعية العمومية ويجب على كل شريك يريد اثاره نزاع من هذا القبيل ان يخطر المديرين بذلك بخطاب موصى عيه قبل انعقاد الجمعية العمومية التالية بشهر واحد على الاقل ويجب على المديرين ادراج هذا الاقتراح فى جدول اعمال الجمعية فاذا رفضت الجمعية هذا الاقتراح لم يجز لاي شريك اعادة طرحه باسمه الشخصى اما اذا قبل فتعين الجمعية العمومية لمباشرة الدعوى مندوبا او اكثر ويجب ان توجه اليهم جميع الاعلانات الرسمية الباب السادس حل الشركة - تصفيته

مادة 42 :

عند انتهاء مدة الشركة او فى حالة حلها قبل الاجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناء على طلب المديرين طريقة التصفية وتعيين مصفيا او جملة مصفين وتحدد سلطنتهم وتنتهى سلطة المديرين بتعيين المصفين . اما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية الى ان يتم اخلاء عهدة المصفين الباب السابع احكام ختامية

مادة 43 :

يقيد هذا العقد فى السجل التجارى وينشر طبقا للقانون وقد فوض الشركاء السيد ..... فى اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة فى هذا الشأن المصروفات والنفقات والاجور والتكاليف المدفوعة فى سبيل تاسيس الشركة تخضم من حساب المصروفات العمومية

### ملحق الباب الثانى من العقد

مادة 5 : اذا دخل شريك " مثلا " بحصة عينية (مصنع معد لصناعة البويات والالوان مثلا) فى شركة ذات مسئولية محدودة فيتعين اثبات هذه الحصة فى المادة 5 من نموذج العقد وفقا للاتى : مادة 5 - حدد راس مال الشركة بمبلغ ..... " تراجع مادة 5 من نموذج العقد " وفيما يلى بيان الحصة العينية المقدمة من السيد (ا) احد الموقعين عليهذا العقد :

1 - قدم السيد (ا) لهذه الشركة المحل الصناعى والتجارى لصناعة البويات والالوان وتجارته المملوك له والكائن بشارع عبد العزيز رقم 15 قسم الموسيقى بالقاهرة والذى يشمل العناصر المعنوية والعناصر المادية الموضحة فيما يلى

(أ) الاسم التجارى وشهرة المحل والعملاء

(ب) الحق فى ايجار الاماكن التى يشغلها المحل التجارى والمصنع والمخازن والمستودعات عن المدة الباقى سريانها من العقود وذلك على التفصيل الاتى : عقد ايجار المحل الكائن بشارع عبد العزيز رقم 15 لمدة تنتهى فى اخر ديسمبر سنة 1983 بايجار شهرى قدره 15 جنيها بموجب عقد عرفصادر من مالك العقار السيد / ..... ومحرر فى اول يناير سنة 1950 ثابت التاريخ بمكتب الشهر العقارى والتوثيق بالموسكى فى 5 يناير 1950 عقد ايجار المصنع الكائن ..... الخ عقد ايجار المستودع الكائن ..... الخ )

(ج) ارباح والتزامات جميع الصفقات والمعاملات والاتفاقات والعقود التى تكون مبرمة مع الغير لاستغلال المحل وعلى الاخص مع المستخدمين والعملاء

(د) الالات والادوات والمهمات واثاث المكاتب الموجودة فى المحل والمصنع والمخازن التى تستخدم فى استغلال المحل

(هـ) المواد الاولية والمواد الصناعية والبضائع المتعلقة بالمحل فى تاريخ التوقيع على هذا العقد

2 - تؤول ملكية الموجودات المقدمة للشركة ابتداء من تاريخ التوقيع على هذا العقد ويبدأ حق التمتع بها من نفس التاريخ وقد قدمت هذه الحصة العينية خالية من جميع القيود ومع الضمانات القانونية ويفرر السيد (ا) صراحة انه يمتنع عن تاسيس او شراء او استغلال او الاشتراك فى محل تجارى او صناعى يقوم بنشاط مماثل لنشاط الشركة او الاهتمام به بطريق مباشر او غير مباشر وذلك طول مدة قيام الشركة 3 - تتسلم الشركة الموجودات المقدمة بحالتها الراهنة وليس لها حق الرجوع على مقدم الحصة باى صورة كانت بسبب قدم او رداءة المهمات او اثاث المكاتب او غير ذلك من الموجودات وتنتقل جميع الحقوق والالتزامات المتعلقة بهذه الموجودات الى الشركة اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا العقد

4 - حددت القيمة الاجمالية للحصة العينية المقدمة من السيد (ا) بالاتفاق بين الموقعين على هذا بمبلغ

5000 جنييه على التوالى : (أ) العناصر المعنوية ..... 100 (ب) الالات والمهمات والادوات  
واناث المكاتب .... 2800 (ت) المواد الاولية والمواد الصناعية والبضائع ..... 1200 — المجموع  
===== 500 .....

# CONTRACT FOR THE STORAGE OF GOODS

---

This Contract for the Storage of Goods (the "Agreement") is made and effective the [DATE],

**BETWEEN:** [DEPOSITOR NAME] (the "Depositor"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [WAREHOUSEMAN NAME] (the "Warehouseman"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

In consideration of the mutual covenants contained in this agreement, the parties agree as follows:

## 1. RATES FOR STORAGE AND HANDLING

Depositor engages Warehouseman to perform, and Warehouseman agrees to perform, storage and handling of the following merchandise, referred to in this agreement as "Goods", at the following rates, as required by Depositor in the course of its business during the term of this agreement:

Goods	Type of Container	Size	Gross Weight	Storage Rate Per Month	Handling In & Out Rate

## 2. TERM OF AGREEMENT

This agreement shall be operative for a period of [NUMBER] months, commencing [DATE], and ending [DATE].

## 3. STORAGE OF GOODS

- a. All charges for storage are per [PACKAGE OR OTHER AGREED UNIT] per month.
- b. Storage charges become applicable on the date that Warehouseman accepts care, custody, and control of Goods, regardless of the unloading date or the date of issue of any warehouse receipt.

- c. Except as provided in paragraph 4 of this section, a full month's storage charge shall apply on all Goods received between the first and the fifteenth, inclusive, of a calendar month; one-half month's storage charge shall apply on all Goods received between the sixteenth and last day, inclusive, of a calendar month; and a full month's storage charge shall apply to all Goods in storage on the first day of the next and succeeding calendar months. All such storage charges are due and payable on the first day of storage for the initial month and thereafter on the first day of the calendar month.
- d. When mutually agreed on by Warehouseman and Depositor, a storage month shall extend from a date in one calendar month to, but not including, the same date of the next and all succeeding months. All storage charges are due and payable on the first day of the storage month.

#### **4. HANDLING OF GOODS**

- a. The handling rates set forth in Section One cover the ordinary labor involved in receiving Goods at the warehouse door, placing Goods in storage, and returning Goods to the warehouse door. Handling charges are due and payable on receipt of Goods.
- b. Unless otherwise agreed, the following services shall be subject to an additional charge:
  - i. Labor for unloading and loading Goods.
  - i. Receipt and handling of damaged Goods.
  - ii. Unloading from or loading into cars or other vehicles not at the warehouse door.
  - iii. Labor and materials used in loading rail cars or other vehicles.
  - iv. Handling of Goods ordered out in quantities less than in which received.
- c. Warehouseman shall not be liable for demurrage, delays in unloading inbound cars, or delays in obtaining and loading cars for outbound shipment unless Warehouseman has failed to exercise reasonable care.

#### **5. SPECIAL SERVICES**

Special services, including but not limited to the following, shall be provided by Warehouseman to Depositor subject to additional charge:

- a. Warehouse labor required for services other than ordinary handling and storage.
- b. Receipt or delivery of Goods, by prior arrangement, in other than usual business hours.
- c. Provision of dunnage, bracing, packing materials, or other special supplies.
- d. Communication services, including postage, teletype, telegram, or telephone, if the services concern more than normal inventory reporting or if, at the request of Depositor, communications are made by other than regular mail.
- e. Compiling of special stock statements.



- f. Reporting marked weights, serial numbers, or other data from packages.
- g. Physical check of Goods.
- h. Handling transit billing.

## **6. BONDED STORAGE**

Storage of merchandise in bond shall be subject to a charge in addition to regular rates.

## **7. MINIMUM CHARGES**

Minimum charges shall be assessed as follows:

- a. A minimum storage charge per month of [AMOUNT].
- b. A minimum handling charge per lot of [AMOUNT].
- c. A minimum monthly charge for each account in the event that Depositor has several accounts, each requiring separate records and billing.
- d. A minimum charge per mark, brand, or variety, when a warehouse receipt covers more than one lot or when a lot is in assortment.

## **8. TENDER FOR STORAGE**

All Goods for storage shall be delivered at Warehouseman's warehouse at [ADDRESS], [CITY], [STATE], properly marked and packaged for handling. Depositor shall furnish at or prior to such delivery a manifest showing marks, brands, or sizes to be kept and accounted for separately, and the class of storage and other services desired.

## **9. SHIPPING OF GOODS**

Depositor covenants and agrees not to ship Goods to Warehouseman as the named consignee. In the event that, in violation of this agreement, Goods are shipped to Warehouseman as named consignee, Depositor shall notify the carrier of Goods in writing prior to the shipment, with a copy of the notice sent to Warehouseman, that Warehouseman is a Warehouseman and has no beneficial title or interest in Goods. Further, Depositor shall indemnify Warehouseman against any and all claims for unpaid transportation charges, including under charges, demurrage, detention charges, or charges of any other nature, in connection with Goods so shipped. In the event that Depositor fails to notify the carrier in accordance with this provision, Warehouseman shall have the right to refuse Goods and shall not be liable or responsible for any loss, injury, or damage to Goods.

## **10. REFUSAL OF GOODS**

Warehouseman may refuse to accept Goods tendered for storage or other services that do not conform to the description contained in this agreement. If Warehouseman accepts such Goods, Depositor agrees to rates and charges as may be assessed and invoiced by Warehouseman as well as to all terms of this agreement.

## **11. MOVING OF GOODS**

Warehouseman reserves the right to move, at Warehouseman's expense, [NUMBER] days after notice sent by registered mail to Depositor or to the last known holder of a negotiable warehouse receipt covering such Goods, any Goods in storage from the warehouse in which they may be stored to any other of Warehouseman's warehouses. If, however, Depositor or holder takes delivery of the Goods in lieu of transfer, no storage charge shall be made for the current storage month.

Warehouseman may, without notice, move Goods within the warehouse in which they are stored.

## **12. TERMINATION OF STORAGE**

- a. On written notice to Depositor and to any other person known by Warehouseman to claim an interest in Goods, Warehouseman may require the removal of any Goods by the end of the next succeeding storage month. Notice shall be given to the last known place of business or residence of the person to be notified. If Goods are not removed before the end of the next succeeding storage month, Warehouseman may sell them in accordance with applicable law.
- b. In the event that Warehouseman, in good faith, believes that Goods are about to deteriorate or decline in value to less than the amount of Warehouseman's lien before the end of the next succeeding storage month, Warehouseman may specify in the notification any reasonable shorter time for removal of Goods. If Goods are not so removed, Warehouseman may sell Goods at public sale held [NUMBER] days after advertisement or posting as is required by law.
- c. In the event that, as a result of a quality or condition of Goods of which Warehouseman had no notice at the time of deposit, Goods are a hazard to other property, to the warehouse in which Goods are stored, or to any person, Warehouseman may sell Goods at public or private sale without advertisement on reasonable notification to all persons known to claim an interest in Goods. If Warehouseman, after a reasonable effort, is unable to sell Goods, Warehouseman may dispose of Goods in any lawful manner and shall incur no liability by reason of such disposition.

## **13. TRANSFER BY DEPOSITOR**

Instructions by Depositor to Warehouseman to transfer Goods on the books of Warehouseman are not effective until delivered to and accepted by Warehouseman, and all charges up to the time transfer is made are chargeable to Depositor. If a transfer involves rehandling Goods, such rehandling shall be subject to a charge.

## **14. DELIVERY OF GOODS**

- a. Goods shall be delivered or transferred only on receipt by Warehouseman of complete instructions properly signed by Depositor. When no negotiable warehouse receipt is outstanding, Goods may also be delivered on instructions over the telephone in accordance with a prior written authorization, but Warehouseman shall not be responsible for loss or error occasioned by such delivery.

- b. When Goods are ordered out, a reasonable time shall be given Warehouseman to carry out instructions. In the event that Warehouseman is unable because of acts of God, war, public enemies, seizure under legal process, strikes, lockouts, riots, or any other reason beyond Warehouseman's control, because of loss or destruction of Goods for which Warehouseman is not liable, or because of any other excuse provided by law, Warehouseman shall not be liable for failure to carry out such instructions, and Goods remaining in storage shall continue to be subject to regular storage charges.
- c. In the event that a negotiable warehouse receipt has been issued, no Goods covered by that receipt shall be delivered, or transferred on the books of Warehouseman, unless the receipt, properly endorsed, is surrendered for cancellation or for endorsement of partial delivery. If a negotiable receipt is lost or destroyed, delivery of Goods may be made only on order of a court of competent jurisdiction and the posting of security approved by the court.

#### **15. LIABILITY OF WAREHOUSEMAN**

- a. Warehouseman shall not be liable for any loss or injury to Goods however caused unless the loss or injury results from failure by Warehouseman to exercise such care in regard to Goods as a reasonable careful man would exercise under like circumstances and Warehouseman is not liable for damages that could not have been avoided by the exercise of such care.
- b. Goods are not insured by Warehouseman against loss or injury however caused.
- c. Depositor declares that damages are limited to [AMOUNT].

#### **16. NOTICE OF CLAIM; FILING OF SUIT**

- a. Claims by Depositor and all other persons must be presented in writing to Warehouseman within a reasonable time, and in no event later than either [NUMBER] days after delivery of Goods by Warehouseman or [NUMBER] days after Depositor or the last known holder of a negotiable warehouse receipt issued for Goods is notified by Warehouseman that loss or injury to all or any part of Goods has occurred, whichever time is shorter.
- b. No action may be maintained by Depositor or others against Warehouseman for loss or injury to Goods unless timely written claim has been given as provided in paragraph 1 of this section and unless such action is commenced either within [NUMBER] months after the date of delivery by Warehouseman or within [NUMBER] months after Depositor or the last known holder of a negotiable warehouse receipt is notified that loss or injury to all or any part of Goods has occurred, whichever time is shorter.
- c. When Goods have not been delivered, notice may be given of known loss or injury to Goods by mailing of a letter by registered mail to Depositor or to the last known holder of a negotiable warehouse receipt issued for Goods.

#### **17. CANCELLATION OF AGREEMENT**

This agreement may be canceled by either Warehouseman or Depositor on [NUMBER] days' written notice and is canceled if no storage or other services are performed under this agreement for a period of [NUMBER] consecutive days.

**18. EFFECT OF AGREEMENT**

The rights and liabilities set forth in this agreement shall inure to the benefit of, and be binding on, Warehouseman and Depositor and their respective heirs, executors, administrators, successors, and assigns.

IN WITNESS WHEREOF, Warehouseman and Depositor have executed this agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] on [DATE].

DEPOSITOR

WAREHOUSEMAN

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

# CONTRACT FOR THE STORAGE OF GOODS

---

This Contract for the Storage of Goods (the "Agreement") is made and effective the [DATE],

**BETWEEN:** [DEPOSITOR NAME] (the "Depositor"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [WAREHOUSEMAN NAME] (the "Warehouseman"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

In consideration of the mutual covenants contained in this agreement, the parties agree as follows:

## 1. RATES FOR STORAGE AND HANDLING

Depositor engages Warehouseman to perform, and Warehouseman agrees to perform, storage and handling of the following merchandise, referred to in this agreement as "Goods", at the following rates, as required by Depositor in the course of its business during the term of this agreement:

Goods	Type of Container	Size	Gross Weight	Storage Rate Per Month	Handling In & Out Rate

## 2. TERM OF AGREEMENT

This agreement shall be operative for a period of [NUMBER] months, commencing [DATE], and ending [DATE].

## 3. STORAGE OF GOODS

- a. All charges for storage are per [PACKAGE OR OTHER AGREED UNIT] per month.
- b. Storage charges become applicable on the date that Warehouseman accepts care, custody, and control of Goods, regardless of the unloading date or the date of issue of any warehouse receipt.

- c. Except as provided in paragraph 4 of this section, a full month's storage charge shall apply on all Goods received between the first and the fifteenth, inclusive, of a calendar month; one-half month's storage charge shall apply on all Goods received between the sixteenth and last day, inclusive, of a calendar month; and a full month's storage charge shall apply to all Goods in storage on the first day of the next and succeeding calendar months. All such storage charges are due and payable on the first day of storage for the initial month and thereafter on the first day of the calendar month.
- d. When mutually agreed on by Warehouseman and Depositor, a storage month shall extend from a date in one calendar month to, but not including, the same date of the next and all succeeding months. All storage charges are due and payable on the first day of the storage month.

#### **4. HANDLING OF GOODS**

- a. The handling rates set forth in Section One cover the ordinary labor involved in receiving Goods at the warehouse door, placing Goods in storage, and returning Goods to the warehouse door. Handling charges are due and payable on receipt of Goods.
- b. Unless otherwise agreed, the following services shall be subject to an additional charge:
  - i. Labor for unloading and loading Goods.
  - i. Receipt and handling of damaged Goods.
  - ii. Unloading from or loading into cars or other vehicles not at the warehouse door.
  - iii. Labor and materials used in loading rail cars or other vehicles.
  - iv. Handling of Goods ordered out in quantities less than in which received.
- c. Warehouseman shall not be liable for demurrage, delays in unloading inbound cars, or delays in obtaining and loading cars for outbound shipment unless Warehouseman has failed to exercise reasonable care.

#### **5. SPECIAL SERVICES**

Special services, including but not limited to the following, shall be provided by Warehouseman to Depositor subject to additional charge:

- a. Warehouse labor required for services other than ordinary handling and storage.
- b. Receipt or delivery of Goods, by prior arrangement, in other than usual business hours.
- c. Provision of dunnage, bracing, packing materials, or other special supplies.
- d. Communication services, including postage, teletype, telegram, or telephone, if the services concern more than normal inventory reporting or if, at the request of Depositor, communications are made by other than regular mail.
- e. Compiling of special stock statements.

- f. Reporting marked weights, serial numbers, or other data from packages.
- g. Physical check of Goods.
- h. Handling transit billing.

## **6. BONDED STORAGE**

Storage of merchandise in bond shall be subject to a charge in addition to regular rates.

## **7. MINIMUM CHARGES**

Minimum charges shall be assessed as follows:

- a. A minimum storage charge per month of [AMOUNT].
- b. A minimum handling charge per lot of [AMOUNT].
- c. A minimum monthly charge for each account in the event that Depositor has several accounts, each requiring separate records and billing.
- d. A minimum charge per mark, brand, or variety, when a warehouse receipt covers more than one lot or when a lot is in assortment.

## **8. TENDER FOR STORAGE**

All Goods for storage shall be delivered at Warehouseman's warehouse at [ADDRESS], [CITY], [STATE], properly marked and packaged for handling. Depositor shall furnish at or prior to such delivery a manifest showing marks, brands, or sizes to be kept and accounted for separately, and the class of storage and other services desired.

## **9. SHIPPING OF GOODS**

Depositor covenants and agrees not to ship Goods to Warehouseman as the named consignee. In the event that, in violation of this agreement, Goods are shipped to Warehouseman as named consignee, Depositor shall notify the carrier of Goods in writing prior to the shipment, with a copy of the notice sent to Warehouseman, that Warehouseman is a Warehouseman and has no beneficial title or interest in Goods. Further, Depositor shall indemnify Warehouseman against any and all claims for unpaid transportation charges, including under charges, demurrage, detention charges, or charges of any other nature, in connection with Goods so shipped. In the event that Depositor fails to notify the carrier in accordance with this provision, Warehouseman shall have the right to refuse Goods and shall not be liable or responsible for any loss, injury, or damage to Goods.

## **10. REFUSAL OF GOODS**

Warehouseman may refuse to accept Goods tendered for storage or other services that do not conform to the description contained in this agreement. If Warehouseman accepts such Goods, Depositor agrees to rates and charges as may be assessed and invoiced by Warehouseman as well as to all terms of this agreement.

## **11. MOVING OF GOODS**

Warehouseman reserves the right to move, at Warehouseman's expense, [NUMBER] days after notice sent by registered mail to Depositor or to the last known holder of a negotiable warehouse receipt covering such Goods, any Goods in storage from the warehouse in which they may be stored to any other of Warehouseman's warehouses. If, however, Depositor or holder takes delivery of the Goods in lieu of transfer, no storage charge shall be made for the current storage month.

Warehouseman may, without notice, move Goods within the warehouse in which they are stored.

## **12. TERMINATION OF STORAGE**

- a. On written notice to Depositor and to any other person known by Warehouseman to claim an interest in Goods, Warehouseman may require the removal of any Goods by the end of the next succeeding storage month. Notice shall be given to the last known place of business or residence of the person to be notified. If Goods are not removed before the end of the next succeeding storage month, Warehouseman may sell them in accordance with applicable law.
- b. In the event that Warehouseman, in good faith, believes that Goods are about to deteriorate or decline in value to less than the amount of Warehouseman's lien before the end of the next succeeding storage month, Warehouseman may specify in the notification any reasonable shorter time for removal of Goods. If Goods are not so removed, Warehouseman may sell Goods at public sale held [NUMBER] days after advertisement or posting as is required by law.
- c. In the event that, as a result of a quality or condition of Goods of which Warehouseman had no notice at the time of deposit, Goods are a hazard to other property, to the warehouse in which Goods are stored, or to any person, Warehouseman may sell Goods at public or private sale without advertisement on reasonable notification to all persons known to claim an interest in Goods. If Warehouseman, after a reasonable effort, is unable to sell Goods, Warehouseman may dispose of Goods in any lawful manner and shall incur no liability by reason of such disposition.

## **13. TRANSFER BY DEPOSITOR**

Instructions by Depositor to Warehouseman to transfer Goods on the books of Warehouseman are not effective until delivered to and accepted by Warehouseman, and all charges up to the time transfer is made are chargeable to Depositor. If a transfer involves rehandling Goods, such rehandling shall be subject to a charge.

## **14. DELIVERY OF GOODS**

- a. Goods shall be delivered or transferred only on receipt by Warehouseman of complete instructions properly signed by Depositor. When no negotiable warehouse receipt is outstanding, Goods may also be delivered on instructions over the telephone in accordance with a prior written authorization, but Warehouseman shall not be responsible for loss or error occasioned by such delivery.



- b. When Goods are ordered out, a reasonable time shall be given Warehouseman to carry out instructions. In the event that Warehouseman is unable because of acts of God, war, public enemies, seizure under legal process, strikes, lockouts, riots, or any other reason beyond Warehouseman's control, because of loss or destruction of Goods for which Warehouseman is not liable, or because of any other excuse provided by law, Warehouseman shall not be liable for failure to carry out such instructions, and Goods remaining in storage shall continue to be subject to regular storage charges.
- c. In the event that a negotiable warehouse receipt has been issued, no Goods covered by that receipt shall be delivered, or transferred on the books of Warehouseman, unless the receipt, properly endorsed, is surrendered for cancellation or for endorsement of partial delivery. If a negotiable receipt is lost or destroyed, delivery of Goods may be made only on order of a court of competent jurisdiction and the posting of security approved by the court.

#### **15. LIABILITY OF WAREHOUSEMAN**

- a. Warehouseman shall not be liable for any loss or injury to Goods however caused unless the loss or injury results from failure by Warehouseman to exercise such care in regard to Goods as a reasonable careful man would exercise under like circumstances and Warehouseman is not liable for damages that could not have been avoided by the exercise of such care.
- b. Goods are not insured by Warehouseman against loss or injury however caused.
- c. Depositor declares that damages are limited to [AMOUNT].

#### **16. NOTICE OF CLAIM; FILING OF SUIT**

- a. Claims by Depositor and all other persons must be presented in writing to Warehouseman within a reasonable time, and in no event later than either [NUMBER] days after delivery of Goods by Warehouseman or [NUMBER] days after Depositor or the last known holder of a negotiable warehouse receipt issued for Goods is notified by Warehouseman that loss or injury to all or any part of Goods has occurred, whichever time is shorter.
- b. No action may be maintained by Depositor or others against Warehouseman for loss or injury to Goods unless timely written claim has been given as provided in paragraph 1 of this section and unless such action is commenced either within [NUMBER] months after the date of delivery by Warehouseman or within [NUMBER] months after Depositor or the last known holder of a negotiable warehouse receipt is notified that loss or injury to all or any part of Goods has occurred, whichever time is shorter.
- c. When Goods have not been delivered, notice may be given of known loss or injury to Goods by mailing of a letter by registered mail to Depositor or to the last known holder of a negotiable warehouse receipt issued for Goods.

#### **17. CANCELLATION OF AGREEMENT**

This agreement may be canceled by either Warehouseman or Depositor on [NUMBER] days' written notice and is canceled if no storage or other services are performed under this agreement for a period of [NUMBER] consecutive days.

**18. EFFECT OF AGREEMENT**

The rights and liabilities set forth in this agreement shall inure to the benefit of, and be binding on, Warehouseman and Depositor and their respective heirs, executors, administrators, successors, and assigns.

IN WITNESS WHEREOF, Warehouseman and Depositor have executed this agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] on [DATE].

DEPOSITOR

WAREHOUSEMAN

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

## عقد تسويق

إنه في يوم الموافق ...../...../.....  
تم الاتفاق بين كلا من :-

§ أولاً :  
§ والخاصة للقانون  
§ ويمثلها في التوقيع علي هذا العقد السيد  
§ ( رئيس مجلس الإدارة )

( طرف أول )

§ ثانياً :  
1. وشركة

( طرف ثاني )

تمهيد

حيث أن الطرف الأول يقوم بإنتاج مادة وحيث أن الطرف الثاني شركات تجارية متخصصة في تسويق المواد. فقد التقت إرادة الطرفين علي أن يشتري الطرف الثاني من الطرف الأول كمية من المواد المذكورة عالية وذلك حسب البنود التالية :-

### § البند الأول

يعتبر التمهيد جزء لا يتجزأ من هذا العقد.

### § البند الثاني

اتفق الطرفان علي أن يقوم الطرف الأول بتسليم الطرف الثاني كمية في حدود ( سنوياً في عبواتها الأصلية وكل عبوة زنة صافي ومدون عليها كافة البيانات المتعارف عليها من حيث الوزن وأسم المنتج والمنشأ وتاريخ الصلاحية ودرجة النقاوة والرمز الكيميائي ويرفق بكل كمية مسلمة شهادة التحليل الخاصة بها .

### § البند الثالث

اتفق الطرفان علي أن يكون سعر الطن من مادة بدون إضافة الضرائب ويعتبر هذا السعر مبدئي وتتم مراجعته شهرياً بين الطرفين طبقاً للآتي :  
1. الأسعار المنافسة للمنتج المحلي أو المستورد .  
2. سعر صرف العملات الأجنبية في السوق .  
3. تكلفة الإنتاج ( سعر شراء المادة الخام + العمالة ..... الخ )

### § البند الرابع

يقوم الطرف الأول بتسليم الطرف الثاني الكميات المطلوبة من المواد المذكورة أعلاه بمعدل حوالي 160 طن شهرياً من مادة علي أن يكون إجمالي الكمية المسحوبة من الطرف الثاني من هذه المواد حسب ما هو مذكور أعلاه.

### § البند الخامس

### § التعويض الاتفاقي

يلتزم أفراد الطرف الثاني بالتضامن فيما بينهم علي دفع مبلغ وقدره 100000 ألف جنية ( فقط مائة ألف جنية مصري لاغير ) للطرف الأول وذلك في حالة تخلفهم عن استلام كميات المتفق عليها شهرياً ويعتبر هذا المبلغ تعويضاً إتفاقياً لا يخضع لرقابة القضاء مع أحقية الطرف الأول أيضاً في هذه الحالة بفسخ العقد دون حاجة إلي تنبيه أو إنذار أو صدور حكم قضائي بذلك .

### § البند السادس

يقوم الطرف الثاني باستلام الكميات المتفق عليها من مقر الطرف الأول المذكور أعلاه وبوسائل النقل الخاصة .

### § البند السابع

### § شروط الدفع

يلتزم الطرف الثاني بسداد قيمة الكميات المشتراة شهريا بموجب شيك بنكي مستحق الدفع بعد 45 يوم من تاريخ استلام الكميات المنتجة

### § البند الثامن

يلتزم الطرف الثاني بعمل الدعاية الخاصة لمنتجات الشركة في جميع المعارض والأماكن التي يتم عرض و توزيع وبيع هذه المنتجات بها

### § البند التاسع

مدة هذا العقد سنه تبدأ من تاريخ توقيع هذا العقد و تنتهي في / / ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته في تجديد العقد لمدد أخرى مماثلة قبل انتهاء هذا العقد بستة أشهر .

### § البند العاشر

في حالة وجود نزاع بين طرفي العقد تختص محاكم وجزئياتها بالنظر في الخلاف بين الطرفين .

## § البند الحادي عشر

تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة .

ولله ولي التوفيق

الطرف الثاني

الطرف الاول

الاسم

الاسم

التوقيع

التوقيع

## عقد تسويق

إنه في يوم الموافق ...../...../.....

تم الاتفاق بين كلا من :-

§ أولاً :

§ والخاصة للقانون

§ ويمثلها في التوقيع علي هذا العقد السيد

§ ( رئيس مجلس الإدارة )

( طرف أول )

§ ثانياً :

1. وشركة

( طرف ثاني )

تمهيد

حيث أن الطرف الأول يقوم بإنتاج مادة وحيث أن الطرف الثاني شركات تجارية متخصصة في تسويق المواد. فقد التقت إرادة الطرفين علي أن يشتري الطرف الثاني من الطرف الأول كمية من المواد المذكورة عالية وذلك حسب البنود التالية :-

§ **البند الأول**

يعتبر التمهيد جزء لا يتجزأ من هذا العقد.

§ **البند الثاني**

اتفق الطرفان علي أن يقوم الطرف الأول بتسليم الطرف الثاني كمية في حدود ( سنوياً في عبواتها الأصلية وكل عبوة زنة صافي ومدون عليها كافة البيانات المتعارف عليها من حيث الوزن وأسم المنتج والمنشأ وتاريخ الصلاحية ودرجة النقاوة والرمز الكيميائي ويرفق بكل كمية مسلمة شهادة التحليل الخاصة بها .

§ **البند الثالث**

اتفق الطرفان علي أن يكون سعر الطن من مادة بدون إضافة الضرائب ويعتبر هذا السعر مبدئي وتتم مراجعته شهرياً بين الطرفين طبقاً للآتي :

1. الأسعار المنافسة للمنتج المحلي أو المستورد .

2. سعر صرف العملات الأجنبية في السوق .

3. تكلفة الإنتاج ( سعر شراء المادة الخام + العمالة ..... الخ )

§ **البند الرابع**

يقوم الطرف الأول بتسليم الطرف الثاني الكميات المطلوبة من المواد المذكورة أعلاه بمعدل حوالي 160 طن شهرياً من مادة علي أن يكون إجمالي الكمية المسحوبة من الطرف الثاني من هذه المواد حسب ما هو مذكور أعلاه.

§ **البند الخامس**

§ **التعويض الاتفاقي**

يلتزم أفراد الطرف الثاني بالتضامن فيما بينهم علي دفع مبلغ وقدره 100000 ألف جنية ( فقط مائة ألف جنية مصري لاغير ) للطرف الأول وذلك في حالة تخلفهم عن استلام كميات المتفق عليها شهرياً ويعتبر هذا المبلغ تعويضاً إتفاقياً لا يخضع لرقابة القضاء مع أحقية الطرف الأول أيضاً في هذه الحالة بفسخ العقد دون حاجة إلي تنبيه أو إنذار أو صدور حكم قضائي بذلك .

§ **البند السادس**

يقوم الطرف الثاني باستلام الكميات المتفق عليها من مقر الطرف الأول المذكور أعلاه وبوسائل النقل الخاصة .

§ **البند السابع**

§ **شروط الدفع**

يلتزم الطرف الثاني بسداد قيمة الكميات المشتراة شهريا بموجب شيك بنكي مستحق الدفع بعد 45 يوم من تاريخ استلام الكميات المنتجة

§ **البند الثامن**

يلتزم الطرف الثاني بعمل الدعاية الخاصة لمنتجات الشركة في جميع المعارض والأماكن التي يتم عرض و توزيع وبيع هذه المنتجات بها

§ **البند التاسع**

مدة هذا العقد سنه تبدأ من تاريخ توقيع هذا العقد و تنتهي في / / ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته في تجديد العقد لمدد أخرى مماثلة قبل انتهاء هذا العقد بستة أشهر .

§ **البند العاشر**

في حالة وجود نزاع بين طرفي العقد تختص محاكم وجزئياتها بالنظر في الخلاف بين الطرفين .

## § البند الحادي عشر

تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة .

ولله ولي التوفيق

الطرف الثاني

الطرف الاول

الاسم

الاسم

التوقيع

التوقيع

# CONTRACT FOR THE MANUFACTURE AND SALES OF GOODS

---

This Sales Agreement (the "Sales Contract") is made on [DATE],

**BETWEEN:** [SELLER NAME] (the "Seller"), a corporation organized and existing under the laws of [STATE/PRIOVINCE], with its head office located at:

**AND:** [BUYER NAME] (the "Buyer"), a corporation organized and existing under the laws of [STATE/PRIOVINCE], with its head office located at:

## 1. DESCRIPTION OF MANUFACTURE AND SALE

Seller agrees to manufacture and sell to buyer the following goods:

[DESCRIBE GOODS AND SET FORTH SPECIFICATIONS] (the "goods").

## 2. PAYMENT

Buyer agrees to pay for the goods as follows: [%] down within [NUMBER] days after execution of this agreement; [%] within [NUMBER] days after seller notifies buyer of opportunity to inspect and seller's intent to make delivery at expiration of [NUMBER] days from notice; and [%] upon delivery. If seller should regard its prospect of receiving the last payment insecure, it may demand payment prior to delivery.

## 3. DELIVERY SCHEDULE

Seller shall commence to manufacture within [NUMBER] weeks following receipt of buyer's initial deposit. Subject to the provisions of Section Five, seller will complete such manufacturing and make the goods available for inspection at seller's plant not later than [DATE]. If buyer's inspection discloses defects or adjustments, seller shall have a reasonable time to correct such defects and make such adjustments as are necessary. Buyer shall then have an opportunity to make a final pre-shipment inspection. Seller shall within [NUMBER] days of inspection cause the goods to be appropriately packaged and shipped to [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE], or to such other destination specified by buyer. Seller shall pay all expenses of packaging and preparations for shipment and buyer shall pay all costs of shipment, including insurance on both seller's and buyer's respective interests.

**4. EXCUSE FOR NONPERFORMANCE**

Seller's obligations under this agreement are accepted subject to strikes, labor troubles (including strikes or labor troubles affecting any suppliers of seller), floods, fires, acts of God, accidents, delays, shortage of cars, contingencies of transportation and other causes of like or different character beyond the control of seller. Impossibility of performance by reason of any legislative, executive or judicial act of any governmental authority shall excuse performance of or delay in performance of this agreement.

**5. WARRANTIES AND LIMITATIONS**

Seller warrants that the goods shall be delivered free of the rightful claim of any third person by way of patent infringement, and if buyer receives notice of any claim of such infringement, it shall, within [NUMBER]days, notify seller of such claim. If buyer fails to forward such notice to seller, it shall be deemed to have released seller from this warranty as to such claim.

THERE ARE NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE OF THIS AGREEMENT.

**6. ENTIRE AGREEMENT**

The parties agree that this constitutes the entire agreement and there are no further items or provisions, either oral or otherwise. Buyer agrees that it has not relied upon any representations of seller as to prospective performance of the goods, but has relied upon its own inspection and investigation of the subject matter.

The parties have executed this agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] the day and year first above written.

SELLER

BUYER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title



# CONTRACT FOR THE MANUFACTURE AND SALES OF GOODS

---

This Sales Agreement (the "Sales Contract") is made on [DATE],

**BETWEEN:** [SELLER NAME] (the "Seller"), a corporation organized and existing under the laws of [STATE/PRIOVINCE], with its head office located at:

**AND:** [BUYER NAME] (the "Buyer"), a corporation organized and existing under the laws of [STATE/PRIOVINCE], with its head office located at:

## 1. DESCRIPTION OF MANUFACTURE AND SALE

Seller agrees to manufacture and sell to buyer the following goods:

[DESCRIBE GOODS AND SET FORTH SPECIFICATIONS] (the "goods").

## 2. PAYMENT

Buyer agrees to pay for the goods as follows: [%] down within [NUMBER] days after execution of this agreement; [%] within [NUMBER] days after seller notifies buyer of opportunity to inspect and seller's intent to make delivery at expiration of [NUMBER] days from notice; and [%] upon delivery. If seller should regard its prospect of receiving the last payment insecure, it may demand payment prior to delivery.

## 3. DELIVERY SCHEDULE

Seller shall commence to manufacture within [NUMBER] weeks following receipt of buyer's initial deposit. Subject to the provisions of Section Five, seller will complete such manufacturing and make the goods available for inspection at seller's plant not later than [DATE]. If buyer's inspection discloses defects or adjustments, seller shall have a reasonable time to correct such defects and make such adjustments as are necessary. Buyer shall then have an opportunity to make a final pre-shipment inspection. Seller shall within [NUMBER] days of inspection cause the goods to be appropriately packaged and shipped to [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE], or to such other destination specified by buyer. Seller shall pay all expenses of packaging and preparations for shipment and buyer shall pay all costs of shipment, including insurance on both seller's and buyer's respective interests.

**4. EXCUSE FOR NONPERFORMANCE**

Seller's obligations under this agreement are accepted subject to strikes, labor troubles (including strikes or labor troubles affecting any suppliers of seller), floods, fires, acts of God, accidents, delays, shortage of cars, contingencies of transportation and other causes of like or different character beyond the control of seller. Impossibility of performance by reason of any legislative, executive or judicial act of any governmental authority shall excuse performance of or delay in performance of this agreement.

**5. WARRANTIES AND LIMITATIONS**

Seller warrants that the goods shall be delivered free of the rightful claim of any third person by way of patent infringement, and if buyer receives notice of any claim of such infringement, it shall, within [NUMBER]days, notify seller of such claim. If buyer fails to forward such notice to seller, it shall be deemed to have released seller from this warranty as to such claim.

THERE ARE NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE OF THIS AGREEMENT.

**6. ENTIRE AGREEMENT**

The parties agree that this constitutes the entire agreement and there are no further items or provisions, either oral or otherwise. Buyer agrees that it has not relied upon any representations of seller as to prospective performance of the goods, but has relied upon its own inspection and investigation of the subject matter.

The parties have executed this agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] the day and year first above written.

SELLER

BUYER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

## SUPPLY AGREEMENT

This Supply Agreement ( the Agreement ) is made and entered into this day by and between, a corporation organized and existing under the laws of having its registered office at ("Purchaser") and , a corporation organized and existing under the laws of the Republic of xxxxx having its registered office at ("Supplier").

### WITNESSETH:

WHEREAS, Supplier possesses technical information and manufacturing skills which respect to :and

WHEREAS, Purchaser desires to purchase from Supplier on a deferred payment basis and Supplier agrees to manufacture and supply on a deferred payment basis to Purchaser, a certain quantity of as more specifically described herein (the "Commodities") upon the terms and conditions set forth below.

NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and mutual covenants hereinafter contained the parties hereby agree as follows:

### ARTICLE 1, DEFINITIONS

In addition to the terms defined above, as used herein the following terms shall have the meanings set forth below :

"Bill of Lading" shall mean the bill of lading issued with respect to each shipment of the Commodities.

"Banking Day" shall mean a day on which banks are open for business in Seoul, London and New York.

"Certificate of Acceptance" shall have the meaning set forth in Article 6.02

"Contract Price" shall mean the aggregate amount of the instalments and the Principal Amount to be paid by Purchaser to Supplier hereunder, which such amount is United states Dollars (US \$ ).

"Default Rate" shall mean Percent ( %) per annum.

"Dollars" and the sign "\$" shall mean dollars in the lawful currency of the United States.

"Effective Date" shall have the meaning set forth in Article 16.

"Event of Default" shall have the meaning set forth in Article 9.01

"Factory" shall have the meaning set forth in Article 2.02

"First Instalment" shall mean the first payment to be made y Purchaser hereunder which such payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

["Guarantor" shall mean a first class international bank satisfactory to Supplier.]

"Instalments Payable on or before the last Shipment" shall mean, collectively, the First Instalment, the Second Instalment and the Third Instalment [.....].

"Interest Payment Date" shall mean the last day of each Interest Period.

"Interest Period" shall mean the period beginning on the last Shipment Date and having a duration of six(6) months and each period thereafter commencing on the last day of the then current Interest Period and having a duration of six(6) month.

"Interest Rate" shall mean percent ( %) per annum.

"Last Shipment Date" shall mean the final Shipment Date set forth in Schedule III hereto.

["Letter of Guarantee" shall mean the irrevocable and unconditional guarantee to be issued by the Guarantor guaranteeing the payment of all sums due and payable under the Notes, substantially in the forms of Exhibit satisfactory to Supplier and its counsel.]

"Notes" shall mean the promissory notes of Purchaser evidencing the Principal Amount which such notes shall be substantially in the form of Exhibit A hereto and in any event in form and substance satisfactory to Supplier and its counsel.

"Payment Date" shall mean each of the consecutive semi-annual dates occurring on and of each year, the first Payment Date being , 19 and the last Payment Date being 19

"Principal Amount" shall mean Dollars(US\$ ) and in any event, the amount equal to percent ( %) of the Contract Price.

"Second Instalment" shall mean the second payment to be made by Purchaser hereunder, which such payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

"Shipment Date" shall mean the date entered on the Bill of Lading with respect to

each shipment of the Commodities.

References to "Guarantor" and "Letter of Guarantee" of "Stand-by Letter of Credit" and "L/C Banks" should be included in this Agreement in accordance with the kind of security required by Supplier and Exim Bank.

If necessary, there can be more Instalments according to the nature of the Agreement.

"Specifications" shall mean the specifications to be used for the manufacture of the Commodities as more specifically set forth in Schedule II.

["Stand-by Letter of Credit" shall mean the irrevocable stand-by letter of credit to be issued by the stand-by L/C Bank securing payment of an amount representing principal, interest and, up to a certain limit, default interest under the Notes, substantially in the form of Exhibit C hereto and in any event in form and substance satisfactory to Supplier and its counsel.]

["Stand-by L/C Bank" shall mean (name) .]

"Third Instalment" shall mean the third payment to be made by Purchaser hereunder which payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

## **ARTICLE 2. THE COMMODITIES**

### **2.01 Description**

The description, quantity and unit price of the Commodities to be supplied by Supplier to Purchaser hereunder shall be as set forth in Schedule I attached hereto. All prices stated herein are CIF .

### **2.02 Specification**

The Commodities shall be manufactured in accordance with the Specifications set forth in Schedule II hereto. Manufacture of the Commodities shall occur at (the "Factory"), or such other place as Supplier shall notify Purchaser. Supplier may, at its own risk, subcontract any part of the work undertaken hereunder without prior consent of Purchaser.

### **2.03 Samples**

Supplier shall within ( ) days after the Effective Date in accordance with Purchaser's written instructions produce such samples of the Commodities as Purchaser may reasonably require. The unit prices to be paid by Purchaser for the samples shall be determined by mutual agreement of the parties prior to the manufacture thereof. The samples may be altered, adapted or otherwise changed as Purchaser may reasonably demand to meet its requirements. Upon manufacture of the samples to the satisfaction of Purchaser, Purchaser shall notify Supplier in writing of its acceptance thereof, and thereafter full commercial production of the commodities shall begin.

## **ARTICLE 3. PAYMENT**

### **3.01 Terms of Payment**

The Contract Price shall be in an amount not exceeding United States Dollars(\$ ) and shall be paid by Purchaser to Supplier in Dollars as follows :

(a) The Instalments Payable on or before the last Shipment.

The First Instalment of U. S. Dollars (US \$ ) shall be paid within fifteen (15) days after the Effective Date. The Second Instalment of Dollars ( ) shall be paid upon the ( th) Shipment Date set forth in Schedule III hereto or on whichever comes earlier. The Third Instalment of Dollars (\$) shall be paid on the ( th) whichever comes earlier. Purchaser shall remit the full amount of each of the Instalments in immediately available funds by telegraphic transfer to the account of the Export-Import Bank of xxxxx with Bankers Trust Company New York. xxxxx (Account Number 04-029-695) in favor of the Supplier.

(b) Principal Amount

The Principal Amount shall be paid in ( ) equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments one such instalment being payable on each Payment Date. The last instalment shall in any event be in the amount necessary to pay in full the Principal Amount outstanding. The Principal Amount and interest thereon shall be evidenced by and paid in accordance with the Notes which shall be executed and delivered by Purchaser to Supplier pursuant to Section 4.01 hereof.

(c) Interest

Supplier agrees to pay interest on the Principal Amount outstanding from time to time on each Interest Payment Date for the Interest Period then ending at the Interest Rate. Interest shall accrue on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days. Interest shall accrue from and including the first day of an Interest Period to but not including the last day of such Interest Period.

3.02 Prepayment

Purchaser may, without premium or penalty and upon the giving of thirty (30) days prior written notice to Supplier, prepay, in whole or in part, the Principal Amount on any due date of a Note, provided that such prepayment is accompanied by payment of all interest and other amounts then due hereunder. Partial pre-payment shall be credited against payment instalments of the Principal Amount in inverse order of maturity.

**ARTICLE 4. SECURITY**

4.01 Notes

Purchaser shall, within three (3) Banking Days before the Last Shipment Date, duly execute and deliver to the Supplier ( ) Notes, respectively numbered "1" to " " inclusive, evidencing the Purchasers' obligation to pay to the Supplier the Principal Amount plus interest thereon.

4.02 Guarantee [Stand-by Letter of Credit]

Within three (3) Banking Days before the Last Shipment Date, Purchaser shall furnish Supplier with the Guarantee [Stand-by letter of Credit] duly executed by the Guarantor [Stand-by L/C Bank ].

**ARTICLE 5. SHIPMENT**

5.01 Shipment Schedule

Supplier shall cause shipment of the Commodities at any xxxx port reasonably designated by Supplier not later than the end of each month commencing from to in accordance with Schedule III attached hereto. The Last Shipment Date shall be made not later than , excluding delays due to such causes as defined in Article 7 hereof.

5.02 Shipping Advice

Shipping advice shall be given by Supplier to Purchaser promptly after the on-board date of the Bill of Lading and shall contain such information as the contract number, loading port, brief description of the Commodities shipped, name of vessel, expected time of arrival, invoice amount of shipment, and the name of the claim setting agent (if necessary) in Korea.

5.03 Title and Risk of Loss

Title to and risk of loss of the Commodities shall pass to Purchaser when the Commodities have effectively passed the ships rail at the port of shipment.

5.04 Packing and Marking

Commodities shall be packed in accordance with standard export packing methods and shall be marked in accordance with the reasonable instruction of Purchaser.

5.05 Insurance, Freight, Export License

Supplier shall be responsible for insuring against all risks in maritime transportation from the time the Commodities effectively pass the ships rail at the port of shipment and shall pay freight for the maritime transportation of the Commodities. Supplier at its own expense will obtain all necessary permits or licenses to export the Commodities prior to the relevant Shipment Date thereof.

**ARTICLE 6. INSPECTION**

6.01 Time and Place of Inspection

Prior to each Shipment Date, Purchaser or its agent or representative shall at its own expense inspect the Commodities at the Factory or such other place as may be

notified by Supplier to Purchaser, Supplier shall provide Purchaser with all reasonable assistance in conducting the inspection, Supplier shall give Purchaser days prior notice of the date on and the place at which the relevant Commodities will be ready for final inspection. If Purchaser fails to conduct inspection at such place within days from the date stated in

Supplier' s notice, Supplier may conduct the final inspection without Purchaser being present, and in such case the Purchaser shall be obligated to accept such Commodities as are determined by Supplier to be in conformance with his Agreement.

#### 6.02 Result of Inspection

Any Commodity or any accessory or part thereof failing to comply within % of the Specification shall be deemed a defective Commodity and supplier shall replace such Commodity, accessory or part with a conforming Commodity, accessory or part at its own expense. For inspected deemed to be conforming with the Specifications, Purchaser shall issue to Supplier a written certificate substantially in the form of Schedule IV to that effect (the "Certificate of Acceptance"), and such issuance shall constitute Purchaser's final and binding acceptance of the Commodities so inspected.

### ARTICLE 7. FORCE MAJEURE

#### 7.01 Cause of Delay

If the performance of this Agreement by any party, or of any obligation under this Agreement, is prevented, restricted, or interfered with by reason of war, typhoon, revolution, civil commotion, acts of public enemies, blockade, embargo, strikes, lockouts, any law, order, proclamation, regulation, ordinance, demand or requirement having a legal effect of any government, or any other act whatsoever, whether similar or dissimilar to those referred to in this clause, which are beyond the reasonable control of the party affected or its subcontractor, including weather, then the party so affected shall, upon giving prior written notice to the other party, be excused from such performance to the extent of such prevention, restriction or interference, provided that the party so affected shall use its best effort to avoid or remove such causes of nonperformance, and shall continue performance hereunder with the utmost dispatch whenever such causes are removed.

Upon such circumstances arising, the parties shall meet forthwith to discuss what (if any) modification maybe required to the terms of this Agreement, in order to arrive at an equitable solution.

#### 7.02 Excessive Delay

If the total accumulated time of all delays with respect to each shipment on account of the causes specified in section 6. 01 of this Article aggregates or can reasonably be expected to aggregate one hundred and fifty(150) calendar days or more, then in such event either party may terminate this Agreement in accordance with the provisions of Article 9 hereof.

### ARTICLE 8. WARRANTY

#### 8.01 Warranty Terms

Subject to the limitations set forth below, Supplier warrants that the Commodities will be free from defects in material and workmanship and undertakes to repair or replace free of charge any defective parts, including repaired or replaced parts, in the Commodities, provided, however, that the parties expressly acknowledge and agree that this warranty is limited to only such defects in the commodities which are (I) due solely to defective material and /or poor workmanship on the part of supplier and/or its sub-contractors. (II) discovered within twelve (12) months after the shipment date of the applicable commodity and (III) for which notice thereof is duly given to supplier as provided in article 8.02 below.

#### 8.02 Notice of Defects

Purchaser shall notify Supplier in writing, or by telex confirmed in writing, within thirty (30) days after discovery of any defect for which claim is made hereunder.

Purchaser's failure to give Supplier such notice within thirty (30) days after discovery of the defect shall constitute an absolute, irrevocable and unconditional waiver of any and all claims arising out of or in any way connected with such defect.

#### 8.03 Remedy of Defects

Upon receipt of notice, Supplier shall promptly deliver the replacement part(s) free of charge C.I.F ,or such other port as may be reasonably designated by Purchaser.

#### 8.04 Disclaimer

Purchaser expressly acknowledges and agree that the warranty contained herein shall not extend to material which ages or deteriorates due to ordinary wear and tear, or to defects of conditions caused, in whole or in part, by deficiencies in supplies, service, or facilities furnished by purchaser. In addition, this warranty does not extend to commodities that have been altered or repaired by personnel unauthorized by supplier, or which have been subjected to misuse, neglect, improper maintenance, accident, or improper installation or storage by purchaser, its customers or personnel acting at purchaser's direction or behalf.

#### 8.05 Purchaser's responsibility

Purchaser shall indemnify and hold Supplier harmless against any and all claims, proceedings, losses, liabilities, suits, judgments, costs : expenses, penalties or fines for injury or damage to any property or person arising out of or in any way connected with the Commodities. For so long as this Agreement shall remain in force, Purchaser shall procure from a reputable insurance company a Comprehensive General Liability insurance policy (or its equivalent ) in the minimum amount of US \$ , per occurrence, and shall at its own expense cause Supplier to be listed as a named insured in such policy.

#### 8.06 Service engineer

Upon Purchaser's request, Supplier shall dispatch a service engineer to a location reasonably designated by Purchaser to assist Purchaser in providing efficient service to its customs for the period of warranty hereunder, Purchaser shall pay to Supplier all costs associated with such service engineer including but not limited to, salary, transportation, communications, and housing.

### ARTICLE 9. DEFAULT

#### 9.01 Event of Default

Each of the following events and occurrences shall constitute an event of default ("Event of Default") :

- (a) Purchaser fails to pay on the due date any of the First Instalment, Second Instalment or Third Instalment.
- (b) Purchaser rejects any shipment of the Commodities following the issuance of a Certificate of Acceptance with respect to such shipment.
- (c) Purchaser fails to execute and deliver the Notes in accordance with Article 4.01 or the Guarantor [L/C Bank] fails to execute and deliver the Letter of Guarantee [Standby Letter of Credit] in accordance with Article 4.02
- (d) Purchaser fails to perform any of its obligations with respect to any of the security instruments provided by it under Article 4 hereof.
- (e) Purchaser fails to pay on the relevant due date any payment of principal, interest, expenses or any other amount which it is obligated to pay under the terms of the Notes.
- (f) Purchaser fails perform or violates any provision of this Agreement of the Notes.
- (g) Any governmental consent, filing, license or approval granted or required in connection with this Agreement or any Note expires or is terminated, revoked, withdrawn or modified in any way new law or decree is issued which in Supplier's opinion would prevent Purchaser from fulfilling its obligations hereunder or under any Note.
- (h) The whole or a substantial part of the assets of Purchaser is confiscated or attached.
- (i) Purchaser fails to pay when due any indebtedness or fails to observe or perform

any term, covenant or agreement contained in any agreement by which it or its assets is bound evidencing or securing any indebtedness, and the effect of such failure is to accelerate, or to permit the acceleration of the maturity of such indebtedness.

(j) Any change occurs in the ownership or control of Purchaser or Guarantor [L/C Bank] which, in the reasonable opinion of Supplier, constitutes a material adverse change affecting the financial condition or operations of Purchaser or Guarantor [L/C Bank] respectively.

(k) Purchaser or Guarantor [L/C Bank] suspends or discontinues its business operations, whether voluntarily or involuntarily, for a period of ten (10) or more days.

(l) Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] becomes insolvent or unable to pay any money due under any agreement or document evidencing, securing, guaranteeing or otherwise to indebtedness in excess of \$1,000,000 or its equivalent in any other currency when due or commits or permits any act of bankruptcy, which term shall include (i) the filing of a petition in any bankruptcy, reorganization, winding-up or liquidation proceeding or other proceeding analogue in purpose of effect, (ii) the failure by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] to have any such petition filed by another party discharged within thirty (30) days, (iii) the application for or consent to the appointment of a receiver or trustee for the bankruptcy, reorganization, winding-up or liquidation of Purchaser or the Guarantor, [L/C Bank] (iv) the making by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of an assignment for the benefit of its creditors, (v) the admission in writing by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of its inability to pay its debts, (vi) the passing of a resolution by, or the entry of any court order or judgment confirming the bankruptcy or insolvency of Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] or approving any reorganization, winding up or liquidation of Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of a substantial portion of their respective properties or assets, or (vii) any creditor of the Guarantor [L/C Bank] exercises a contractual right to assume the financial management of the Guarantor [L/C Bank].

(m) The Guarantor [L/C Bank] attempts to repudiate, rescind, limit or annul the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] : or any legislation or regulation is proposed, enacted or promulgated the effect of which would be to repudiate, rescind, limit or annul the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] : or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] fails to comply with any legislation or regulations concerning its organization or authority or any change is made in such legislation or regulations which failure or change, in the reasonable opinion of supplier, has a material adverse effect on the ability of the Guarantor [Stand-by L/C Bank] to meet its obligations under the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(n) It becomes unlawful for Purchaser to perform any obligation under this Agreement or the Notes, or for the Guarantor [Stand-by Letter of Credit].

(o) Any competent governmental authority takes (i) any action to condemn, seize, requisition or otherwise appropriate any substantial portion of the properties or assets of Purchaser (either with or without payment of compensation), (ii) any action to dissolve, liquidate or terminate the existence of the Guarantor [Standby L/C Bank] or to divest the Guarantor [Stand-by L/C Bank] of any material portion of its properties or assets, or (iii) any action relating to Purchaser or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] which, in the opinion of Supplier, adversely affects Purchaser or the Guarantors [Stand-by Bank] ability to pay its indebtedness under this Agreement, the Notes or the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(p) Any circumstances occur which, in the opinion of Supplier, give reasonable grounds for belief that Purchaser or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] may not (or may not be able to ) perform its obligations under this Agreement, the Notes or the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(q) Supplier fails to manufacture the samples to the satisfaction of Purchaser in accordance with Article 2.03 hereof within ( ) days after the Effective Date.

(r) Supplier fails to ship Commodities accepted by Purchaser within ( ) days after Purchaser's issuance of a Certificate of Acceptance therefor.

(s) Supplier breaches any of its obligations hereunder and such breach is not cured or steps satisfactory to Purchaser have not been taken to effect cure within thirty (30) days of Purchaser's written notice to Supplier.



#### 9.02 Consequences of default

(a) Upon the occurrence of any of the Events of Default specified in Article 9.01 (a) or (b), successive Shipment Dates shall be postponed until such Event of Default is cured ; provided, however, that if any such Event of Default continues for a period of fifteen (15) days, Supplier may, at its option, rescind this Agreement by giving Purchaser notice to such effect. In the event of such rescission, Supplier shall be entitled to retain all or any part of the Instalments paid by Purchaser hereunder.

(b) Upon the occurrence of any of the Events of Default specified in Article 9.01 (c)-(p), and at the option of Supplier, the obligations of Supplier hereunder shall immediately cease; supplier may declare, by notice to Purchaser without presentment, demand, notice or protest, all of which are hereby expressly waived by Purchaser, the principal of any Instalment and the principal and accrued interest on the Principal Amount payable hereunder and all other amounts payable hereunder immediately due and payable together with Default Interest accrued on all such sums from the date of such declaration.

(c) Upon occurrence of any of the Events specified in Article 9.01 (q)-(s), Purchaser may terminate this Agreement ; provided, however, that all amounts then due and payable to Supplier hereunder shall have been paid in full. In the event of such termination, Supplier shall refund the Instalments paid by Purchaser hereunder.

(d) All expenses incurred by either party in enforcing its rights hereunder, including the fees and expenses of counsel, shall be paid by the other party.

#### **ARTICLE 10. ARBITRATION**

All disputes arising between the parties in connection with this Agreement which cannot be settled by mutual agreement shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce before a board of three arbitrators, consisting of one member to be appointed by each of Purchaser and Supplier, respectively, and of third member to be selected by the two members so appointed. In the event the said two arbitrators fail to agree upon a third arbitrator within fifteen (15) days from the date of their appointment, the third arbitrator shall then be appointed by the president of the International Chamber of Commerce. The arbitration award may take the form of an order to pay a sum of money, to perform or refrain or from an act, or any combination thereof. The award rendered shall be final and conclusive. No payment under this Agreement shall be delayed or withheld by Purchaser on account of any dispute of whatever nature arising between the parties hereto.

#### **ARTICLE 11. ASSIGNMENT**

Neither of the parties hereto shall may assign this Agreement to a third party unless prior written consent of the other party has been obtained. In the event of any assignment by Purchaser, such assignment shall further be subject to the approval of Supplier's bank and/or the relevant xxxxx governmental authorities, and Purchaser shall at all times remain as the primary obligator for the due performance of all of its obligations under this Agreement.

This Agreement shall insure to the benefit of and shall be binding upon the lawful successors, transferees and assignees of the parties hereto. Notwithstanding the foregoing, Supplier is entitled to assign to any other party its rights under the Notes and/or the Letter of Guarantee [the Stand-by Letter of Credit] without Purchaser's prior consent.

#### **ARTICLE 12. TAXES**

##### 12.01 Taxes in xxxxx

Supplier shall pay all taxes and duties imposed in the Republic of xxxxx in connection with the execution, delivery or performance of this Agreement.

##### 12.02 Taxes outside xxxxx

Purchaser shall pay all taxes and duties imposed outside the Republic of xxxxx in connection with the execution, delivery or performance of this Agreement except for

taxes and duties imposed upon those items to be procured by Supplier for the manufacture of Commodities.

#### **ARTICLE 13. PATENTS, TRADEMARKS, AND COPYRIGHTS**

Nothing contained herein shall be construed as transferring any patent, trademark or copyright in the Commodities or any part thereof, all such rights being hereby expressly reserved to the true and lawful owners thereof.

#### **ARTICLE 14. CONFIDENTIALITY**

Supplier shall retain all right with respect to the specifications, plans, working drawings, technical descriptions, calculations, test results and other data, information and documents concerning the design and manufacture of the Commodities, and Purchaser hereby agrees not to disclose the same or divulge any information contained therein to any third parties without the prior written consent of the Supplier except to key employees involved in the usual operation or maintenance of the Commodities.

#### **ARTICLE 15. NOTICE**

Any and all notices and communications in connection with this Agreement shall be written in the English language and (i) personally delivered, (ii) transmitted by registered airmail postage prepaid, or (iii) transmitted by tested telex to the parties at the following addresses :

To Purchaser :

Telex :

To Supplier :

Telex :

Any notice given by registered air mail shall be deemed to have been received ten (10) days from the date of mailing, any notice personally delivered shall be deemed to have been received upon delivery and any notice sent by telex shall be deemed to have been received when sent. Any party may change its address for the purposes hereof by written notice to the other party.

#### **ARTICLE 16. EFFECTIVE DATE**

This Agreement shall become effective from the date ( the "Effective Date") on which all of the following condition have been met :

(a) This Agreement has been duly executed and delivered by the parties hereto.

(b) Supplier has obtained the relevant export license with respect to the commodities from the government of the Republic of xxxxx.

Supplier shall promptly give notice to Purchaser upon the fulfillment of each of the above conditions. This Agreement shall terminate upon payment of all amounts due to Supplier under the terms of this Agreement.

#### **ARTICLE 17. MISCELLANEOUS**

##### **17.01 Applicable Law**

The parties hereto agree that the validity, formation and interpretation of this Agreement, the Notes, and the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] shall be governed by the laws of the State of NewYork, United States of xxxxx.

##### **17.02 Discrepancies**

In the event that any provision contained in the Specifications is inconsistent with any provisions of this Agreement, then in each and every such event the applicable provisions of this Agreement shall prevail.

##### **17.03 Entire Agreement**

This Agreement contains the entire agreement and understanding between the parties hereto and supersedes all prior negotiations, representations, understanding and agreements on any subject matter of this Agreement.

##### **17.04 Severability**

If any provision of this Agreement or any document executed in connection herewith shall be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions contained herein shall not in any way be affected or impaired.

#### 17.05 Waiver of Sovereign Immunity

Purchaser represents and warrants that this Agreement is a commercial rather than public or governmental act and that Purchaser is not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of its properties or assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or in any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Agreement or the Notes. To the extent that Purchaser or any of its properties or assets has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, attachment prior to judgment, other attachment or execution of judgment on the grounds of sovereignty or otherwise, Purchaser for itself and its properties and other assets hereby irrevocably waives such right to immunity in respect of its obligations arising under this agreement, the Notes and all documents executed in connection herewith.

#### 17.06 Amendment

No provision of this Agreement may be amended, modified, waived or rescinded except by a written agreement executed by the parties hereto.

#### 17.07 Counterparts ; Controlling Language

This Agreement may be executed in any number of counterparts. Any single counterpart or a set of counter-parts executed, in either case, by both parties hereto shall constitute a full and original agreement for all purposes. This Agreement, all notices delivered hereunder and all documents to be delivered in connection with this transaction shall be in the English language and in the event of any conflict between the English-language version and the non-English language version of any such notice or document, the English-language version shall prevail.

#### 17.08 Independent Contractors

It is expressly understood and agreed that the relationship between the parties created by this Agreement is that of independent contractors, Nothing in this Agreement shall be construed to constitute either party as agent of the other for any purpose whatsoever, and neither party shall bind or attempt to bind the other party to any contract or the performance of any obligation, nor represent to third parties that it has any right to enter into any binding obligation on the other's behalf.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Agreement to be executed by their respective duly authorized signatories as of the day and year first written above.

SUPPLIER :

BY :  
Name :  
Title :

PURCHASER :

BY :  
Name :  
Title :

## SUPPLY AGREEMENT

This Supply Agreement ( the Agreement ) is made and entered into this day by and between, a corporation organized and existing under the laws of having its registered office at ("Purchaser") and , a corporation organized and existing under the laws of the Republic of xxxxx having its registered office at ("Supplier").

### WITNESSETH:

WHEREAS, Supplier possesses technical information and manufacturing skills which respect to :and

WHEREAS, Purchaser desires to purchase from Supplier on a deferred payment basis and Supplier agrees to manufacture and supply on a deferred payment basis to Purchaser, a certain quantity of as more specifically described herein (the "Commodities") upon the terms and conditions set forth below.

NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and mutual covenants hereinafter contained the parties hereby agree as follows:

### ARTICLE 1, DEFINITIONS

In addition to the terms defined above, as used herein the following terms shall have the meanings set forth below :

"Bill of Lading" shall mean the bill of lading issued with respect to each shipment of the Commodities.

"Banking Day" shall mean a day on which banks are open for business in Seoul, London and New York.

"Certificate of Acceptance" shall have the meaning set forth in Article 6.02

"Contract Price" shall mean the aggregate amount of the instalments and the Principal Amount to be paid by Purchaser to Supplier hereunder, which such amount is United states Dollars (US \$ ).

"Default Rate" shall mean Percent ( %) per annum.

"Dollars" and the sign "\$" shall mean dollars in the lawful currency of the United States.

"Effective Date" shall have the meaning set forth in Article 16.

"Event of Default" shall have the meaning set forth in Article 9.01

"Factory" shall have the meaning set forth in Article 2.02

"First Instalment" shall mean the first payment to be made y Purchaser hereunder which such payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

["Guarantor" shall mean a first class international bank satisfactory to Supplier.]

"Instalments Payable on or before the last Shipment" shall mean, collectively, the First Instalment, the Second Instalment and the Third Instalment [.....].

"Interest Payment Date" shall mean the last day of each Interest Period.

"Interest Period" shall mean the period beginning on the last Shipment Date and having a duration of six(6) months and each period thereafter commencing on the last day of the then current Interest Period and having a duration of six(6) month.

"Interest Rate" shall mean percent ( %) per annum.

"Last Shipment Date" shall mean the final Shipment Date set forth in Schedule III hereto.

["Letter of Guarantee" shall mean the irrevocable and unconditional guarantee to be issued by the Guarantor guaranteeing the payment of all sums due and payable under the Notes, substantially in the forms of Exhibit satisfactory to Supplier and its counsel.]

"Notes" shall mean the promissory notes of Purchaser evidencing the Principal Amount which such notes shall be substantially in the form of Exhibit A hereto and in any event in form and substance satisfactory to Supplier and its counsel.

"Payment Date" shall mean each of the consecutive semi-annual dates occurring on and of each year, the first Payment Date being , 19 and the last Payment Date being 19

"Principal Amount" shall mean Dollars(US\$ ) and in any event, the amount equal to percent ( %) of the Contract Price.

"Second Instalment" shall mean the second payment to be made by Purchaser hereunder, which such payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

"Shipment Date" shall mean the date entered on the Bill of Lading with respect to

each shipment of the Commodities.

References to "Guarantor" and "Letter of Guarantee" of "Stand-by Letter of Credit" and "L/C Banks" should be included in this Agreement in accordance with the kind of security required by Supplier and Exim Bank.

If necessary, there can be more Instalments according to the nature of the Agreement.

"Specifications" shall mean the specifications to be used for the manufacture of the Commodities as more specifically set forth in Schedule II.

["Stand-by Letter of Credit" shall mean the irrevocable stand-by letter of credit to be issued by the stand-by L/C Bank securing payment of an amount representing principal, interest and, up to a certain limit, default interest under the Notes, substantially in the form of Exhibit C hereto and in any event in form and substance satisfactory to Supplier and its counsel.]

["Stand-by L/C Bank" shall mean (name) .]

"Third Instalment" shall mean the third payment to be made by Purchaser hereunder which payment shall be in the amount of Dollars (US \$ ).

## **ARTICLE 2. THE COMMODITIES**

### **2.01 Description**

The description, quantity and unit price of the Commodities to be supplied by Supplier to Purchaser hereunder shall be as set forth in Schedule I attached hereto. All prices stated herein are CIF .

### **2.02 Specification**

The Commodities shall be manufactured in accordance with the Specifications set forth in Schedule II hereto. Manufacture of the Commodities shall occur at (the "Factory"), or such other place as Supplier shall notify Purchaser. Supplier may, at its own risk, subcontract any part of the work undertaken hereunder without prior consent of Purchaser.

### **2.03 Samples**

Supplier shall within ( ) days after the Effective Date in accordance with Purchaser's written instructions produce such samples of the Commodities as Purchaser may reasonably require. The unit prices to be paid by Purchaser for the samples shall be determined by mutual agreement of the parties prior to the manufacture thereof. The samples may be altered, adapted or otherwise changed as Purchaser may reasonably demand to meet its requirements. Upon manufacture of the samples to the satisfaction of Purchaser, Purchaser shall notify Supplier in writing of its acceptance thereof, and thereafter full commercial production of the commodities shall begin.

## **ARTICLE 3. PAYMENT**

### **3.01 Terms of Payment**

The Contract Price shall be in an amount not exceeding United States Dollars(\$ ) and shall be paid by Purchaser to Supplier in Dollars as follows :

(a) The Instalments Payable on or before the last Shipment.

The First Instalment of U. S. Dollars (US \$ ) shall be paid within fifteen (15) days after the Effective Date. The Second Instalment of Dollars ( ) shall be paid upon the ( th) Shipment Date set forth in Schedule III hereto or on whichever comes earlier. The Third Instalment of Dollars (\$) shall be paid on the ( th) whichever comes earlier. Purchaser shall remit the full amount of each of the Instalments in immediately available funds by telegraphic transfer to the account of the Export-Import Bank of xxxxx with Bankers Trust Company New York. xxxxx (Account Number 04-029-695) in favor of the Supplier.

(b) Principal Amount

The Principal Amount shall be paid in ( ) equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments one such instalment being payable on each Payment Date. The last instalment shall in any event be in the amount necessary to pay in full the Principal Amount outstanding. The Principal Amount and interest thereon shall be evidenced by and paid in accordance with the Notes which shall be executed and delivered by Purchaser to Supplier pursuant to Section 4.01 hereof.

(c) Interest

Supplier agrees to pay interest on the Principal Amount outstanding from time to time on each Interest Payment Date for the Interest Period then ending at the Interest Rate. Interest shall accrue on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days. Interest shall accrue from and including the first day of an Interest Period to but not including the last day of such Interest Period.

3.02 Prepayment

Purchaser may, without premium or penalty and upon the giving of thirty (30) days prior written notice to Supplier, prepay, in whole or in part, the Principal Amount on any due date of a Note, provided that such prepayment is accompanied by payment of all interest and other amounts then due hereunder. Partial pre-payment shall be credited against payment instalments of the Principal Amount in inverse order of maturity.

**ARTICLE 4. SECURITY**

4.01 Notes

Purchaser shall, within three (3) Banking Days before the Last Shipment Date, duly execute and deliver to the Supplier ( ) Notes, respectively numbered "1" to " " inclusive, evidencing the Purchasers' obligation to pay to the Supplier the Principal Amount plus interest thereon.

4.02 Guarantee [Stand-by Letter of Credit]

Within three (3) Banking Days before the Last Shipment Date, Purchaser shall furnish Supplier with the Guarantee [Stand-by letter of Credit] duly executed by the Guarantor [Stand-by L/C Bank ].

**ARTICLE 5. SHIPMENT**

5.01 Shipment Schedule

Supplier shall cause shipment of the Commodities at any xxxx port reasonably designated by Supplier not later than the end of each month commencing from to in accordance with Schedule III attached hereto. The Last Shipment Date shall be made not later than , excluding delays due to such causes as defined in Article 7 hereof.

5.02 Shipping Advice

Shipping advice shall be given by Supplier to Purchaser promptly after the on-board date of the Bill of Lading and shall contain such information as the contract number, loading port, brief description of the Commodities shipped, name of vessel, expected time of arrival, invoice amount of shipment, and the name of the claim setting agent (if necessary) in Korea.

5.03 Title and Risk of Loss

Title to and risk of loss of the Commodities shall pass to Purchaser when the Commodities have effectively passed the ships rail at the port of shipment.

5.04 Packing and Marking

Commodities shall be packed in accordance with standard export packing methods and shall be marked in accordance with the reasonable instruction of Purchaser.

5.05 Insurance, Freight, Export License

Supplier shall be responsible for insuring against all risks in maritime transportation from the time the Commodities effectively pass the ships rail at the port of shipment and shall pay freight for the maritime transportation of the Commodities. Supplier at its own expense will obtain all necessary permits or licenses to export the Commodities prior to the relevant Shipment Date thereof.

**ARTICLE 6. INSPECTION**

6.01 Time and Place of Inspection

Prior to each Shipment Date, Purchaser or its agent or representative shall at its own expense inspect the Commodities at the Factory or such other place as may be

notified by Supplier to Purchaser, Supplier shall provide Purchaser with all reasonable assistance in conducting the inspection, Supplier shall give Purchaser days prior notice of the date on and the place at which the relevant Commodities will be ready for final inspection. If Purchaser fails to conduct inspection at such place within days from the date stated in

Supplier' s notice, Supplier may conduct the final inspection without Purchaser being present, and in such case the Purchaser shall be obligated to accept such Commodities as are determined by Supplier to be in conformance with his Agreement.

#### 6.02 Result of Inspection

Any Commodity or any accessory or part thereof failing to comply within % of the Specification shall be deemed a defective Commodity and supplier shall replace such Commodity, accessory or part with a conforming Commodity, accessory or part at its own expense. For inspected deemed to be conforming with the Specifications, Purchaser shall issue to Supplier a written certificate substantially in the form of Schedule IV to that effect (the "Certificate of Acceptance"), and such issuance shall constitute Purchaser's final and binding acceptance of the Commodities so inspected.

### ARTICLE 7. FORCE MAJEURE

#### 7.01 Cause of Delay

If the performance of this Agreement by any party, or of any obligation under this Agreement, is prevented, restricted, or interfered with by reason of war, typhoon, revolution, civil commotion, acts of public enemies, blockade, embargo, strikes, lockouts, any law, order, proclamation, regulation, ordinance, demand or requirement having a legal effect of any government, or any other act whatsoever, whether similar or dissimilar to those referred to in this clause, which are beyond the reasonable control of the party affected or its subcontractor, including weather, then the party so affected shall, upon giving prior written notice to the other party, be excused from such performance to the extent of such prevention, restriction or interference, provided that the party so affected shall use its best effort to avoid or remove such causes of nonperformance, and shall continue performance hereunder with the utmost dispatch whenever such causes are removed.

Upon such circumstances arising, the parties shall meet forthwith to discuss what (if any) modification maybe required to the terms of this Agreement, in order to arrive at an equitable solution.

#### 7.02 Excessive Delay

If the total accumulated time of all delays with respect to each shipment on account of the causes specified in section 6. 01 of this Article aggregates or can reasonably be expected to aggregate one hundred and fifty(150) calendar days or more, then in such event either party may terminate this Agreement in accordance with the provisions of Article 9 hereof.

### ARTICLE 8. WARRANTY

#### 8.01 Warranty Terms

Subject to the limitations set forth below, Supplier warrants that the Commodities will be free from defects in material and workmanship and undertakes to repair or replace free of charge any defective parts, including repaired or replaced parts, in the Commodities, provided, however, that the parties expressly acknowledge and agree that this warranty is limited to only such defects in the commodities which are (I) due solely to defective material and /or poor workmanship on the part of supplier and/or its sub-contractors. (II) discovered within twelve (12) months after the shipment date of the applicable commodity and (III) for which notice thereof is duly given to supplier as provided in article 8.02 below.

#### 8.02 Notice of Defects

Purchaser shall notify Supplier in writing, or by telex confirmed in writing, within thirty (30) days after discovery of any defect for which claim is made hereunder.

Purchaser's failure to give Supplier such notice within thirty (30) days after discovery of the defect shall constitute an absolute, irrevocable and unconditional waiver of any and all claims arising out of or in any way connected with such defect.

#### 8.03 Remedy of Defects

Upon receipt of notice, Supplier shall promptly deliver the replacement part(s) free of charge C.I.F ,or such other port as may be reasonably designated by Purchaser.

#### 8.04 Disclaimer

Purchaser expressly acknowledges and agree that the warranty contained herein shall not extend to material which ages or deteriorates due to ordinary wear and tear, or to defects of conditions caused, in whole or in part, by deficiencies in supplies, service, or facilities furnished by purchaser. In addition, this warranty does not extend to commodities that have been altered or repaired by personnel unauthorized by supplier, or which have been subjected to misuse, neglect, improper maintenance, accident, or improper installation or storage by purchaser, its customers or personnel acting at purchaser's direction or behalf.

#### 8.05 Purchaser's responsibility

Purchaser shall indemnify and hold Supplier harmless against any and all claims, proceedings, losses, liabilities, suits, judgments, costs : expenses, penalties or fines for injury or damage to any property or person arising out of or in any way connected with the Commodities. For so long as this Agreement shall remain in force, Purchaser shall procure from a reputable insurance company a Comprehensive General Liability insurance policy (or its equivalent ) in the minimum amount of US \$ , per occurrence, and shall at its own expense cause Supplier to be listed as a named insured in such policy.

#### 8.06 Service engineer

Upon Purchaser's request, Supplier shall dispatch a service engineer to a location reasonably designated by Purchaser to assist Purchaser in providing efficient service to its customs for the period of warranty hereunder, Purchaser shall pay to Supplier all costs associated with such service engineer including but not limited to, salary, transportation, communications, and housing.

### ARTICLE 9. DEFAULT

#### 9.01 Event of Default

Each of the following events and occurrences shall constitute an event of default ("Event of Default") :

- (a) Purchaser fails to pay on the due date any of the First Instalment, Second Instalment or Third Instalment.
- (b) Purchaser rejects any shipment of the Commodities following the issuance of a Certificate of Acceptance with respect to such shipment.
- (c) Purchaser fails to execute and deliver the Notes in accordance with Article 4.01 or the Guarantor [L/C Bank] fails to execute and deliver the Letter of Guarantee [Standby Letter of Credit] in accordance with Article 4.02
- (d) Purchaser fails to perform any of its obligations with respect to any of the security instruments provided by it under Article 4 hereof.
- (e) Purchaser fails to pay on the relevant due date any payment of principal, interest, expenses or any other amount which it is obligated to pay under the terms of the Notes.
- (f) Purchaser fails perform or violates any provision of this Agreement of the Notes.
- (g) Any governmental consent, filing, license or approval granted or required in connection with this Agreement or any Note expires or is terminated, revoked, withdrawn or modified in any way new law or decree is issued which in Supplier's opinion would prevent Purchaser from fulfilling its obligations hereunder or under any Note.
- (h) The whole or a substantial part of the assets of Purchaser is confiscated or attached.
- (i) Purchaser fails to pay when due any indebtedness or fails to observe or perform



any term, covenant or agreement contained in any agreement by which it or its assets is bound evidencing or securing any indebtedness, and the effect of such failure is to accelerate, or to permit the acceleration of the maturity of such indebtedness.

(j) Any change occurs in the ownership or control of Purchaser or Guarantor [L/C Bank] which, in the reasonable opinion of Supplier, constitutes a material adverse change affecting the financial condition or operations of Purchaser or Guarantor [L/C Bank] respectively.

(k) Purchaser or Guarantor [L/C Bank] suspends or discontinues its business operations, whether voluntarily or involuntarily, for a period of ten (10) or more days.

(l) Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] becomes insolvent or unable to pay any money due under any agreement or document evidencing, securing, guaranteeing or otherwise to indebtedness in excess of \$1,000,000 or its equivalent in any other currency when due or commits or permits any act of bankruptcy, which term shall include (i) the filing of a petition in any bankruptcy, reorganization, winding-up or liquidation proceeding or other proceeding analogue in purpose of effect, (ii) the failure by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] to have any such petition filed by another party discharged within thirty (30) days, (iii) the application for or consent to the appointment of a receiver or trustee for the bankruptcy, reorganization, winding-up or liquidation of Purchaser or the Guarantor, [L/C Bank] (iv) the making by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of an assignment for the benefit of its creditors, (v) the admission in writing by Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of its inability to pay its debts, (vi) the passing of a resolution by, or the entry of any court order or judgment confirming the bankruptcy or insolvency of Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] or approving any reorganization, winding up or liquidation of Purchaser or the Guarantor [L/C Bank] of a substantial portion of their respective properties or assets, or (vii) any creditor of the Guarantor [L/C Bank] exercises a contractual right to assume the financial management of the Guarantor [L/C Bank].

(m) The Guarantor [L/C Bank] attempts to repudiate, rescind, limit or annul the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] : or any legislation or regulation is proposed, enacted or promulgated the effect of which would be to repudiate, rescind, limit or annul the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] : or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] fails to comply with any legislation or regulations concerning its organization or authority or any change is made in such legislation or regulations which failure or change, in the reasonable opinion of supplier, has a material adverse effect on the ability of the Guarantor [Stand-by L/C Bank] to meet its obligations under the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(n) It becomes unlawful for Purchaser to perform any obligation under this Agreement or the Notes, or for the Guarantor [Stand-by Letter of Credit].

(o) Any competent governmental authority takes (i) any action to condemn, seize, requisition or otherwise appropriate any substantial portion of the properties or assets of Purchaser (either with or without payment of compensation), (ii) any action to dissolve, liquidate or terminate the existence of the Guarantor [Standby L/C Bank] or to divest the Guarantor [Stand-by L/C Bank] of any material portion of its properties or assets, or (iii) any action relating to Purchaser or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] which, in the opinion of Supplier, adversely affects Purchaser or the Guarantors [Stand-by Bank] ability to pay its indebtedness under this Agreement, the Notes or the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(p) Any circumstances occur which, in the opinion of Supplier, give reasonable grounds for belief that Purchaser or the Guarantor [Stand-by L/C Bank] may not (or may not be able to ) perform its obligations under this Agreement, the Notes or the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit].

(q) Supplier fails to manufacture the samples to the satisfaction of Purchaser in accordance with Article 2.03 hereof within ( ) days after the Effective Date.

(r) Supplier fails to ship Commodities accepted by Purchaser within ( ) days after Purchaser's issuance of a Certificate of Acceptance therefor.

(s) Supplier breaches any of its obligations hereunder and such breach is not cured or steps satisfactory to Purchaser have not been taken to effect cure within thirty (30) days of Purchaser's written notice to Supplier.

#### 9.02 Consequences of default

(a) Upon the occurrence of any of the Events of Default specified in Article 9.01 (a) or (b), successive Shipment Dates shall be postponed until such Event of Default is cured ; provided, however, that if any such Event of Default continues for a period of fifteen (15) days, Supplier may, at its option, rescind this Agreement by giving Purchaser notice to such effect. In the event of such rescission, Supplier shall be entitled to retain all or any part of the Instalments paid by Purchaser hereunder.

(b) Upon the occurrence of any of the Events of Default specified in Article 9.01 (c)-(p), and at the option of Supplier, the obligations of Supplier hereunder shall immediately cease; supplier may declare, by notice to Purchaser without presentment, demand, notice or protest, all of which are hereby expressly waived by Purchaser, the principal of any Instalment and the principal and accrued interest on the Principal Amount payable hereunder and all other amounts payable hereunder immediately due and payable together with Default Interest accrued on all such sums from the date of such declaration.

(c) Upon occurrence of any of the Events specified in Article 9.01 (q)-(s), Purchaser may terminate this Agreement ; provided, however, that all amounts then due and payable to Supplier hereunder shall have been paid in full. In the event of such termination, Supplier shall refund the Instalments paid by Purchaser hereunder.

(d) All expenses incurred by either party in enforcing its rights hereunder, including the fees and expenses of counsel, shall be paid by the other party.

#### **ARTICLE 10. ARBITRATION**

All disputes arising between the parties in connection with this Agreement which cannot be settled by mutual agreement shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce before a board of three arbitrators, consisting of one member to be appointed by each of Purchaser and Supplier, respectively, and of third member to be selected by the two members so appointed. In the event the said two arbitrators fail to agree upon a third arbitrator within fifteen (15) days from the date of their appointment, the third arbitrator shall then be appointed by the president of the International Chamber of Commerce. The arbitration award may take the form of an order to pay a sum of money, to perform or refrain or from an act, or any combination thereof. The award rendered shall be final and conclusive. No payment under this Agreement shall be delayed or withheld by Purchaser on account of any dispute of whatever nature arising between the parties hereto.

#### **ARTICLE 11. ASSIGNMENT**

Neither of the parties hereto shall may assign this Agreement to a third party unless prior written consent of the other party has been obtained. In the event of any assignment by Purchaser, such assignment shall further be subject to the approval of Supplier's bank and/or the relevant xxxxx governmental authorities, and Purchaser shall at all times remain as the primary obligator for the due performance of all of its obligations under this Agreement.

This Agreement shall insure to the benefit of and shall be binding upon the lawful successors, transferees and assignees of the parties hereto. Notwithstanding the foregoing, Supplier is entitled to assign to any other party its rights under the Notes and/or the Letter of Guarantee [the Stand-by Letter of Credit] without Purchaser's prior consent.

#### **ARTICLE 12. TAXES**

##### 12.01 Taxes in xxxxx

Supplier shall pay all taxes and duties imposed in the Republic of xxxxx in connection with the execution, delivery or performance of this Agreement.

##### 12.02 Taxes outside xxxxx

Purchaser shall pay all taxes and duties imposed outside the Republic of xxxxx in connection with the execution, delivery or performance of this Agreement except for

taxes and duties imposed upon those items to be procured by Supplier for the manufacture of Commodities.

#### **ARTICLE 13. PATENTS, TRADEMARKS, AND COPYRIGHTS**

Nothing contained herein shall be construed as transferring any patent, trademark or copyright in the Commodities or any part thereof, all such rights being hereby expressly reserved to the true and lawful owners thereof.

#### **ARTICLE 14. CONFIDENTIALITY**

Supplier shall retain all right with respect to the specifications, plans, working drawings, technical descriptions, calculations, test results and other data, information and documents concerning the design and manufacture of the Commodities, and Purchaser hereby agrees not to disclose the same or divulge any information contained therein to any third parties without the prior written consent of the Supplier except to key employees involved in the usual operation or maintenance of the Commodities.

#### **ARTICLE 15. NOTICE**

Any and all notices and communications in connection with this Agreement shall be written in the English language and (i) personally delivered, (ii) transmitted by registered airmail postage prepaid, or (iii) transmitted by tested telex to the parties at the following addresses :

To Purchaser :

Telex :

To Supplier :

Telex :

Any notice given by registered air mail shall be deemed to have been received ten (10) days from the date of mailing, any notice personally delivered shall be deemed to have been received upon delivery and any notice sent by telex shall be deemed to have been received when sent. Any party may change its address for the purposes hereof by written notice to the other party.

#### **ARTICLE 16. EFFECTIVE DATE**

This Agreement shall become effective from the date ( the "Effective Date") on which all of the following condition have been met :

(a) This Agreement has been duly executed and delivered by the parties hereto.

(b) Supplier has obtained the relevant export license with respect to the commodities from the government of the Republic of xxxxx.

Supplier shall promptly give notice to Purchaser upon the fulfillment of each of the above conditions. This Agreement shall terminate upon payment of all amounts due to Supplier under the terms of this Agreement.

#### **ARTICLE 17. MISCELLANEOUS**

##### **17.01 Applicable Law**

The parties hereto agree that the validity, formation and interpretation of this Agreement, the Notes, and the Letter of Guarantee [Stand-by Letter of Credit] shall be governed by the laws of the State of NewYork, United States of xxxxx.

##### **17.02 Discrepancies**

In the event that any provision contained in the Specifications is inconsistent with any provisions of this Agreement, then in each and every such event the applicable provisions of this Agreement shall prevail.

##### **17.03 Entire Agreement**

This Agreement contains the entire agreement and understanding between the parties hereto and supersedes all prior negotiations, representations, understanding and agreements on any subject matter of this Agreement.

##### **17.04 Severability**

If any provision of this Agreement or any document executed in connection herewith shall be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions contained herein shall not in any way be affected or impaired.

#### 17.05 Waiver of Sovereign Immunity

Purchaser represents and warrants that this Agreement is a commercial rather than public or governmental act and that Purchaser is not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of its properties or assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or in any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Agreement or the Notes. To the extent that Purchaser or any of its properties or assets has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, attachment prior to judgment, other attachment or execution of judgment on the grounds of sovereignty or otherwise, Purchaser for itself and its properties and other assets hereby irrevocably waives such right to immunity in respect of its obligations arising under this agreement, the Notes and all documents executed in connection herewith.

#### 17.06 Amendment

No provision of this Agreement may be amended, modified, waived or rescinded except by a written agreement executed by the parties hereto.

#### 17.07 Counterparts ; Controlling Language

This Agreement may be executed in any number of counterparts. Any single counterpart or a set of counter-parts executed, in either case, by both parties hereto shall constitute a full and original agreement for all purposes. This Agreement, all notices delivered hereunder and all documents to be delivered in connection with this transaction shall be in the English language and in the event of any conflict between the English-language version and the non-English language version of any such notice or document, the English-language version shall prevail.

#### 17.08 Independent Contractors

It is expressly understood and agreed that the relationship between the parties created by this Agreement is that of independent contractors, Nothing in this Agreement shall be construed to constitute either party as agent of the other for any purpose whatsoever, and neither party shall bind or attempt to bind the other party to any contract or the performance of any obligation, nor represent to third parties that it has any right to enter into any binding obligation on the other's behalf.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Agreement to be executed by their respective duly authorized signatories as of the day and year first written above.

SUPPLIER :

BY :  
Name :  
Title :

PURCHASER :

BY :  
Name :  
Title :

DATED 200

[PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT

- by and between -

[SUPPLIER NAME]

SUPPLIER

- and -

[DISTRIBUTOR NAME]

DISTRIBUTOR

TABLE OF CONTENTS

PRELIMINARY STATEMENT

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

2. SCOPE OF CONTRACT

3. CONDITIONS OF SALE

4. ORDERING

5. PROMOTION

6. STORAGE AND PRODUCT RETRIEVAL

7. REPAIR AND MAINTENANCE SERVICE

8. REPORTING

9. COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS

10. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

11. CONDITIONS PRECEDENT

12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

13. TERM

14. TERMINATION

15. CONFIDENTIALITY

16. BREACH OF CONTRACT

17. FORCE MAJEURE

18. SETTLEMENT OF DISPUTES

19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

SCHEDULE A

ANNEX 1

ANNEX 2

ANNEX 3

CAVEATS AND DRAFTING NOTES

[PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT

THIS CONTRACT ("Contract") is made in [city and province], China on this [●] day of [●], 200[●] by and between [Supplier name], [Supplier entity form] organized and existing under the laws of [Supplier jurisdiction of incorporation] with its [registered address][principle place of business] at [address] (hereinafter referred to as "Supplier"), and [Distributor name], [Distributor entity form] established and existing under the laws of China, with its [registered address][principle place of business] at [address] (hereinafter referred to as "Distributor"). Distributor and Supplier shall hereinafter be referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties".

PRELIMINARY STATEMENT

After friendly consultations conducted in accordance with the principles of equality and mutual benefit, the Parties have agreed to enter into a distributorship relationship in accordance with Applicable Laws and the provisions of this Contract.

Now the Parties Hereby Agree as Follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Unless the terms or context of this Contract otherwise provide, this Contract shall be interpreted in accordance with, and each of the terms used herein shall have the meaning ascribed to it in Schedule A.

2. SCOPE OF CONTRACT

2.1 Appointment

(a) The Supplier hereby appoints Distributor as its [non-]exclusive distributor in the Territory for the Products listed in Annex 1 to this Contract as may be amended by written agreement between Supplier and Distributor from time to time.

(b) The Distributor shall purchase all its requirements of the Products from Supplier or its Affiliates during the Term.

2.2 Restriction on Sales by Supplier The Supplier shall not supply the Products in the Territory to any other person during the Term [for resale but Supplier reserves the right to sell the Products direct to end users in the Territory].

2.3 Competing Products

The Distributor shall not (and shall procure that none of its Affiliates shall) manufacture or sell in the Territory any products that compete with the Products during the Term.

2.4 Restrictions on Resale

The Distributor shall not sell the Products to any person outside the Territory[ or to any person who has the intention to transport the Products outside the Territory].

## 2.5 Minimum Purchases and Stocks

(a) The Distributor shall purchase from Supplier at least the minimum quantities of the Products specified in Annex 1 to this Contract.

(b) The Distributor shall at all times during the Term carry the full range of Products and shall maintain at least [three (3) months] stocks of the Products.

## 2.6 Training

At least [two (2)] representatives of Distributor shall attend a training course in the service and repair of the Products at Supplier's place of business, all expenses in connection therewith to be met by the [Supplier except travelling and subsistence expenses] [Distributor].

## 3. CONDITIONS OF SALE

### 3.1 Sale and Purchase of Products

The Supplier shall sell and Distributor shall purchase the Products subject to the conditions of sale set out in Annex 2 to this Contract, which shall be deemed to be incorporated into and form part of this Contract. If there is any conflict or inconsistency between the provisions of Annex 2 and the rest of this Contract, the latter shall prevail.

### 3.2 Distributor's Terms Not Applicable

Neither Distributor's standard conditions of purchase nor any terms or conditions in any order forms or other documents prepared by Distributor shall apply to the sale of the Products by Supplier to Distributor.

## 4. ORDERING

### 4.1 Written Order

The Distributor shall during the Term submit in writing to Supplier on a monthly basis:

(a) firm orders for Products to be supplied within the [two (2) months] following the month in which the order is submitted; and

(b) detailed estimates of its requirements for Products to be supplied in the [four (4) months] thereafter.

### 4.2 Acceptance of Order

This Contract establishes the framework under which the sale and purchase of Products between Supplier and Distributor will be conducted. However, no rights and obligations for the supply of the Products shall arise between Supplier and Distributor unless and until a firm order has been accepted in writing by Supplier.

## 5. PROMOTION

### 5.1 Distributor's Best Endeavours

The Distributor shall, at all times during the term of this Contract, actively promote and use its best endeavours to increase sales of the Products in the Territory and shall not do anything that may prevent sales or interfere with the development of sales of the Products in the Territory.

### 5.2 Distributor's Promotion Obligations

In particular (but without limiting the generality of Article 5.1) Distributor shall:

(a) employ a sufficient number of adequately trained salesmen, demonstrators and other necessary sales personnel;

(b) establish and maintain adequate sales systems, including, by way of example, demonstrations, exhibitions and lectures to interested groups, to deal with the requirements of its customers and potential customers within the Territory;

(c) distribute promotional literature about the Products; and

(d) exhibit at relevant trade exhibitions.

### 5.3 Consultation with Supplier

The Distributor shall consult with and obtain the approval of Supplier before advertising or publishing promotional material for the Products [save that nothing in this Article or elsewhere in this Contract shall limit Distributor's freedom to set its own resale prices for the Products].

## 6. STORAGE AND PRODUCT RECALL

### 6.1 Storage and Transport of Products

The Distributor shall store and transport the Products in conditions that will preserve the Products in good condition and will comply with any reasonable requests made by Supplier concerning the conditions in which the Products are to be stored or transported. The Distributor shall permit Supplier or its representatives to inspect Products in its possession from time to time [on reasonable prior [written] notice].

### 6.2 Product Recall

If requested by Supplier, Distributor shall give all reasonable assistance in locating and recovering any defective Products and preventing their sale to third parties and, in particular, shall comply with any product recall procedures adopted by Supplier and shall use its best endeavours to ensure that its customers co-operate in a similar manner.

## 7. REPAIR AND MAINTENANCE SERVICE

### 7.1 Provision of Services

Distributor shall provide repair and maintenance services for the Products to owners and users in the Territory, and Supplier shall provide appropriate support services to Distributor, all in accordance with the terms of support services of Supplier in effect at the time. The current terms of support services of Supplier is attached hereto as Annex 3.

### 7.2 Repairs and Maintenance to Products

In order to carry out repairs and maintenance to the Products, Distributor shall employ qualified engineers and shall maintain such repair and service equipment as may reasonably be required by Supplier from time to time.

### 7.3 Sale and Use of Spare Parts

Supplier shall sell to Distributor spare parts for the Products in accordance with the conditions of sale set out in Annex 2 hereto. In order to maintain design and quality standards Distributor shall use only spare parts for the Products which are supplied by Supplier or its Affiliates.

#### 8. REPORTING

The Distributor shall at its own expense provide Supplier [by the end of the first week in each month] with a written report containing such information as Supplier may reasonably require including a report on the quality and performance of goods contained in each shipment and a stock and sales return.

#### 9. COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS

The Distributor shall comply with all Applicable Laws existing in the Territory from time to time concerning the Products and shall keep Supplier informed of any relevant changes therein. In particular but without limitation Distributor (i) shall at its own expense obtain all necessary permissions, consents and licences to enable Distributor to market and sell the Products in the Territory; (ii) shall obtain any other governmental or other permission, consent or licence or make any registration necessary for the full and legal operation and performance of this Contract; (iii) shall be responsible for the management of the importation of the Products into the Territory in compliance with Applicable Laws and the payment of all applicable import duties, taxes and other charges, and shall promptly upon Supplier's request provide to Supplier copies of all documents evidencing the same.

#### 10. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

##### 10.1 No Distributor Entitlement

Nothing in this Contract shall entitle the Distributor to any Intellectual Property Rights owned or used by Supplier or any of its Affiliates (the "Supplier's Intellectual Property Rights") or to any goodwill attaching thereto.

##### 10.2 Notification of Infringement

The Distributor shall inform Supplier promptly of any potential, threatened, alleged or actual infringement of any of Supplier's Intellectual Property Rights and shall provide all assistance and information required by Supplier in connection with any such infringement and shall, if Supplier so requests, at the expense of Supplier, join in any court or other proceedings relating to such infringement.

##### 10.3 No Alteration

The Distributor shall not sell the Products under any other name or mark other than the names or marks used by Supplier in relation to the Products nor remove or obliterate those names or marks from the Products nor make any other alteration to the Products or their labelling.

#### 11. CONDITIONS PRECEDENT

[insert conditions precedent as appropriate]

#### 12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

##### 12.1 Distributor's Representations and Warranties

Distributor represents and warrants to Supplier that on the date hereof [and as of the Effective Date]:

- (a) it is an independent legal person duly organized, validly existing in good standing under the laws of the place of its establishment or incorporation;
- (b) it has full authority to enter into this Contract and to perform its obligations hereunder;
- (c) it has authorized its representative to sign this Contract and from and after the Effective Date the provisions of this Contract shall be legally binding upon it;
- (d) its execution of this Contract and its performance of its obligations hereunder: (i) will not violate any provision of its business license, articles of incorporation, articles of association or similar organizational documents; (ii) will not violate any Applicable Laws or any governmental authorization or approval; and (iii) will not violate or result in a default under any contract to which it is a party or to which it is subject;
- (e) no lawsuit, arbitration or other legal or governmental proceeding is pending or, to its knowledge, threatened against it that would affect its ability to perform its obligations under this Contract; and
- (f) it has disclosed to Supplier all documents issued by any governmental department that may have a material adverse effect on its ability to fully perform its obligations under this Contract, and the documents previously provided by it to Supplier do not contain any misstatements or omissions of material facts.

##### 12.2 Consequences of Inaccuracy in Representations and Warranties

If any of the above representations and warranties of Distributor are not accurate in all material respects on the date hereof [or the Effective Date], then Distributor shall be in material breach of this Contract.

#### 13. TERM

13.1 Initial Term Subject to the provisions of Articles 13.2 and 14.1(b), (c) and (d), the initial term of the Contract shall be [●] years, commencing on the Effective Date.

##### 13.2 Extension

[Choose one of the following alternatives:

Option (1): Automatic Expiration

[The Term shall expire automatically on the Expiration Date, unless extended for an additional term of [●] years through a written agreement signed by the authorized representatives of the Parties at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date.]

Option (2): Automatic Renewal

[On the Expiration Date, the Term shall automatically renew for an additional term of [●] years, unless either Party notifies the other Party of its decision not to renew this Contract through a written notice signed by its authorized representative and delivered to the other Party at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date.]

Option (3): [Client] with Option to Renew

[[Client] shall have the option to renew this Contract through a written notice signed by its authorized representative and delivered to the other Party at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date. If [Client] fails to exercise its option to renew

the Contract, then the Term shall expire automatically on the Expiration Date.]]

#### 14. TERMINATION

##### 14.1 Termination of Contract

- (a) This Contract shall terminate upon the Expiration Date unless extended pursuant to Article 13.2.
- (b) This Contract may be terminated at any time prior to Expiration Date by the mutual written agreement of the Parties.
- (c) At any time prior to the Expiration Date, a Party ("Notifying Party") may terminate this Contract through notice to the other Party in writing if:
- (i) the other Party materially breaches this Contract, and such breach is not cured within the Cure Period granted pursuant to Article 16.1(a); or
  - (ii) the other Party becomes bankrupt, or is the subject of proceedings for liquidation or dissolution, or ceases to carry on business or becomes unable to pay its debts as they come due; or
  - (iii) the conditions or consequences of Force Majeure which have a material adverse effect on the affected Party's ability to perform continue for a period in excess of six (6) months and the Parties have been unable to find an equitable solution pursuant to Article 17.2(c) hereof; or
  - (iv) [insert other conditions triggering termination as appropriate]
- (d) At any time prior to the Expiration Date, in addition to other remedies available to it under Applicable Laws and other provisions of this Contract, Supplier may terminate this Contract immediately through notice to Distributor in writing if:
- (i) Distributor fails to observe Articles 2.3 (Competing Products), 2.4 (Restrictions on Resale) and 2.5 (Minimum Purchases and Stocks);
  - (ii) ownership or control of Distributor is acquired by a person, firm or company that manufactures or sells (directly or through its Affiliates) products that compete with the Products [or there is any other material change in the ownership of Distributor that Supplier considers to be detrimental to its interests]; or
  - (iii) Distributor infringes any of Supplier's Intellectual Property Rights, including its failure to observe Article 10 (Intellectual Property).

##### 14.2 No Compensation

The Distributor shall not be entitled to any compensation whatsoever as a result of Supplier's termination of this Contract in accordance with this Article 14.

##### 14.3 Effects of Termination

Upon termination of this Contract:

- (a) any stocks of the Products in saleable condition and in the possession of Distributor, shall be forthwith held to the order of Supplier and (if requested by Supplier) any such Products which have been paid for in full by Distributor shall be resold by Distributor to Supplier or such person as Supplier shall specify at [cost price], due allowance being made for old stock and any out of condition or unsaleable Products;
- (b) Distributor shall return to Supplier all documents supplied by Supplier which relate to the Products or any aspect of the business of Supplier together with all copies thereof;
- (c) Distributor shall cease to represent in any way that it is an authorised distributor for the Products and shall not make any further use of any of Supplier's Intellectual Property Rights;
- (d) Distributor shall use its best endeavours to supply to the Company the names and addresses of:
  - (i) all persons to whom it has sold Products [in respect of which the warranty period has not expired at the date of termination]; and
  - (ii) all persons for whom it has undertaken repair and servicing in respect of the Products during the course of this Contract; and
- (e) to the extent that the Contract is terminated as a result of breach by Distributor, Distributor shall (if legally possible) assign to Supplier free of charge all permissions, consents and licences (if any) relating to the marketing and sale of the Products and execute all documents and do all things necessary to ensure that Supplier shall have the benefit of such permissions, consents and licences.

##### 14.4 [Restricted Activities]

In order to protect know-how transferred by Supplier to Distributor, Distributor shall not manufacture, purchase, sell or resell goods that compete with the Products from the premises used by Distributor for a period of one year after the termination of this Contract. The Distributor acknowledges that this restriction is indispensable to protect the know-how received from Supplier.]

##### 14.5 Continuing Obligations

The provisions of Article 14.3 (Effects of Termination) and Article 14.4 (Restricted Activities), Article 15 (Confidentiality), Article 16 (Breach of Contract) (but only with respect to claims arising prior to the termination hereof or with respect to other continuing obligations) and Article 18 (Settlement of Disputes) shall survive the termination of this Contract.

#### 15. CONFIDENTIALITY

##### 15.1 Confidentiality Obligations

From time to time prior to and during the Term either Party ("disclosing Party") has disclosed or may disclose Confidential Information to the other Party ("receiving Party"). The receiving Party shall, during the Term and for [●] years thereafter:

- (a) maintain the confidentiality of Confidential Information;
- (b) not use Confidential Information for any purposes other than those specifically set out in this Contract; and
- (c) not disclose any such Confidential Information to any person or entity, except to its employees or employees of its Affiliates, its agents, attorneys, accountants and other advisors who need to know such information to perform their responsibilities and who have signed written confidentiality agreements containing terms at least as stringent as the terms provided in this Article 15 (collectively "Permitted Disclosure Parties").

##### 15.2 Confidentiality Exceptions

The provisions of Article 15.1 above shall not apply to information that:

- (a) can be shown to be known by the receiving Party by written records made prior to disclosure by the disclosing Party;
- (b) is or becomes public knowledge otherwise than through the receiving Party's breach of this Contract; or
- (c) was obtained by the receiving Party from a third party having no obligation of confidentiality with respect to such information.



### 15.3 Confidentiality Rules

Each Party shall formulate rules and regulations to inform its directors, senior staff, and other employees, and those of their Affiliates of the confidentiality obligation set forth in this Article 15.

### 15.4 Return of Material

On the Expiration Date [or upon the disclosing Party's request at any time], the receiving Party shall (i) return to the other Party, or at the disclosing Party's direction destroy, all materials (including any copies thereof) embodying the other Party's Confidential Information and (ii) certify in writing to the other Party, within ten (10) days following the other Party's request, that all of such materials have been returned or destroyed.

## 16. BREACH OF CONTRACT

### 16.1 Remedies for Breach of Contract

Except as otherwise provided herein, if a Party ("breaching Party") fails to perform any of its material obligations under this Contract or otherwise is in material breach of this Contract, then the other Party ("aggrieved Party") may:

(a) give written notice to the breaching Party describing the nature and scope of the breach and demand that the breaching Party cure the breach at its cost within a reasonable time specified in the notice ("Cure Period") (provided that if any representation and warranty of a Party under Article 12.1 is not true and correct in all material respects when made, or if there is a breach of Article 15, or if any event listed in Article 14.1 (d) occurs, then there shall be no Cure Period); and  
(b) if the breaching Party fails to cure the breach within the Cure Period (or, if there is none, at any time following such breach), then in addition to its other rights under Article 14.1(c)(i) or Applicable Laws, the aggrieved Party may claim direct and foreseeable damages arising from the breach.

### 16.2 Limitation on Liability

Notwithstanding any other provision of this Contract, [except for breach of Section 15 (Confidentiality) and breach of Section 10 (Intellectual Property Rights),] neither Party shall be liable to the other Party for damages for loss of revenues or profits, loss of goodwill or any indirect or consequential damages in connection with the performance or non-performance of this Contract. [Except for a breach of Section 15 (Confidentiality) and a breach of Section 10 (Intellectual Property Rights),] the aggregate liability of a Party for all claims for any loss, damage or indemnity whatsoever resulting from such Party's performance or non-performance of this Contract shall in no case exceed [●] United States Dollars (US\$[●]) or the RMB equivalent thereof.

## 17. FORCE MAJEURE

### 17.1 Definition of Force Majeure

"Force Majeure" shall mean all events which are beyond the control of the Parties to this Contract, and which are unforeseen, unavoidable or insurmountable, and which prevent total or partial performance by either of the Parties. Such events shall include earthquakes, typhoons, flood, fire, war, strikes, riots, acts of governments, changes in law or the application thereof or any other instances which cannot be foreseen, prevented or controlled, including instances which are accepted as Force Majeure in general international commercial practice.

### 17.2 Consequences of Force Majeure

(a) If an event of Force Majeure occurs, a Party's contractual obligations affected by such an event under this Contract shall be suspended during the period of delay caused by the Force Majeure and shall be automatically extended, without penalty or liability, for a period equal to such suspension.  
(b) The Party claiming Force Majeure shall promptly inform the other Parties in writing and shall furnish within [fifteen (15)] days thereafter sufficient proof of the occurrence and duration of such Force Majeure. The Party claiming Force Majeure shall also use all reasonable endeavours to terminate the Force Majeure.  
(c) In the event of Force Majeure, the Parties shall immediately consult with each other in order to find an equitable solution and shall use all reasonable endeavours to minimize the consequences of such Force Majeure.

## 18. SETTLEMENT OF DISPUTES

### 18.1 Friendly Consultations

In the event of any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Contract, or the breach, termination or invalidity hereof ("dispute"), the Parties shall attempt in the first instance to resolve such dispute through friendly consultations.

### 18.2 Arbitration

[Choose one of the following two alternatives:

Either

Option (1): CIETAC Rules

(a) In the event such dispute is not resolved through consultations within [sixty (60)] days after the date such consultations were first requested in writing by a Party, then any Party may submit the dispute for arbitration in [Beijing] before the China International Economic and Trade Arbitration Commission ("CIETAC") in accordance with CIETAC Arbitration Rules then in force, and as amended by this Article 18.2 ("Arbitration Rules").  
(b) The arbitration tribunal shall consist of three arbitrators, one appointed by each Party and, if either of the Parties fails to appoint an arbitrator within the time specified in the Arbitration Rules, the Chairman of CIETAC shall make such appointment, taking into consideration the criteria set out in this Article 18.2.  
(c) A third arbitrator (the "Presiding Arbitrator") shall be appointed by agreement between the Parties in accordance with the provisions of Articles 18.2 (d) and (e) below, and, if the Parties fail to jointly appoint the Presiding Arbitrator within the time specified in the Arbitration Rules, the Chairman of CIETAC shall make such appointment, taking into consideration the criteria set out in this Article 18.2.  
(d) No arbitrator may be a national of (i) the PRC or (ii) [home country of Party B].  
(e) The Presiding Arbitrator (and any successor or replacement appointee in place of any Presiding Arbitrator initially appointed) shall, unless otherwise agreed in writing by the Parties, be a national of one of the following countries:  
(i) Australia;  
(ii) Belgium;

- (iii) Canada;
  - (iv) New Zealand;
  - (v) Sweden;
  - (vi) Switzerland;
  - (vii) The Netherlands; or
  - (viii) The United Kingdom.
- (f) The arbitration proceedings shall be conducted in the English language.
- (g) All costs of arbitration (including but not limited to arbitration fees, costs of arbitrators and legal fees and disbursements) shall be borne by the losing party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal.
- (h) The provisions of Chapter III of the Arbitration Rules (concerning summary procedure) are excluded, regardless of whether the total amount of the claim amounts to RMB 500,000.
- [NB: This clause could be considered to be a variation to the CIETAC Rules. Article 7 of the CIETAC Rules states that variations to the Rules are subject to consent by the Arbitration Commission].

Or

Option (2): SIAC Rules

(a) In the event the dispute is not resolved through consultations within [sixty (60)] days after the date such consultations were first requested in writing by a Party, then any Party may submit the dispute to Singapore International Arbitration Centre ("SIAC") for arbitration in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of the SIAC then in force, and as amended by this Article 18.2 ("Arbitration Rules").

(b) The tribunal shall consist of [one] [three] arbitrator(s) to be appointed by the Chairman of the SIAC.

(c) The language of the arbitration shall be English.]

### 18.3 Procedural Compliance

The Parties undertake:

(a) to comply strictly with the time limits specified in the Arbitration Rules for the taking of any step or the performance of any act in or in connection with any arbitration; and

(b) to comply with and to carry out, in full and without delay, any procedural orders (including, without limitation to, any interim measures of protection ordered) or any award (interim or final) made by the arbitral tribunal.

### 18.4 Enforcement of Award

Each of the Parties irrevocably:

(a) agrees that any arbitral award shall be final and binding;

(b) undertakes that it will execute and perform the arbitral award fully and without delay. In the event of judicial acceptance and an order of enforcement, each party expressly waives all rights to object thereto, including any defense of sovereign immunity and any other defense based on the fact or allegation that it is an agency or instrumentality of a sovereign state; and

(c) waives any rights which it may have to contest the validity of the arbitration agreement set forth in this Article or the jurisdiction of the relevant arbitration institution to hear and to determine any arbitration begun pursuant to this Article 18. When any dispute occurs and is the subject of friendly consultations or arbitration, the Parties shall continue to exercise their remaining respective rights and fulfil their remaining respective obligations under this Contract, except in respect of those matters under dispute.

### 18.5 Injunctive Relief

Notwithstanding the foregoing, the Parties agree that each Party has the right to seek temporary or permanent injunctive or other similar relief in any court or other authority of competent jurisdiction in respect of any claims of breach of confidentiality or IPR infringement or for an order of specific performance or other injunctive relief as permitted under Applicable Laws.

### 18.6 Governing Law

The validity, interpretation and implementation of this Contract shall be governed by the laws of [the People's Republic of China][[another jurisdiction] (without regard to its rules governing conflict of laws)].

## 19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

### 19.1 Independent Contractor Relationship

The Parties are only establishing a vendor-purchaser relationship with each other by entering into this Contract. Nothing in this Contract shall be construed or implied as:

(a) establishing between the Parties hereto any partnership or any other form of relationship entailing joint liability;

(b) constituting either of the Parties hereto as the agent of the other Party (except with the other Party's prior written consent); or

(c) authorizing either Party to incur any expenses or any other form of obligation on behalf of the other Party (except with the other Party's prior written consent).

### 19.2 Binding Effect

This Contract is made for the benefit of the Parties hereto and their respective lawful successors and assignees and is legally binding on them.

### 19.3 Amendment

This Contract shall not be changed verbally, but only by a written instrument signed by the Parties.

### 19.4 Mutual Agreement of the Parties

THE PARTIES DECLARE THAT THE PROVISIONS OF THIS CONTRACT REFLECT THE RESULTS OF THEIR COMMERCIAL NEGOTIATIONS CONDUCTED IN GOOD FAITH AND THAT NONE OF THE PROVISIONS HEREOF CONSTITUTES THE STANDARD TERMS OF EITHER PARTY. DISTRIBUTOR ACKNOWLEDGES THAT IT HAS REVIEWED AND UNDERSTANDS THE PROVISIONS OF THIS CONTRACT AND HAS RECEIVED SATISFACTORY EXPLANATIONS AS TO ANY ISSUE RAISED BY IT IN RESPECT THEREOF.

### 19.5 No Publicity

The existence of this Contract, as well as its contents, shall be deemed to fall within the scope of Confidential Information and subject to Article 15, and shall not be disclosed in whole or in part to any person or entity, except (i) to Permitted Disclosure Parties, (ii) to authorized securities regulators or exchanges in accordance with Applicable Laws or the relevant

rules of the securities exchange to which the Party in question is subject, (iii) to officials in relevant government departments pursuant to the requirements of Applicable Laws, (iv) in order to fulfil any conditions precedent to the effectiveness of this Contract or (v) for the purpose of the performance by a Party of its obligations or exercise of its rights hereunder or relating hereto.

#### 19.6 No Solicitation

Neither Party shall, during the Term or within one (1) year after the Expiration Date, directly solicit for employment the other Party's personnel who are engaged in the performance of this Contract without the prior written consent of the other Party.

#### 19.7 Notices

(a) Any notice or written communication provided for in this Contract by either Party to the other, including but not limited to any and all offers, writings, or notices to be given hereunder, shall be made in [language] and delivered:

- (i) by hand;
- (ii) by courier service delivered letter; or
- (iii) by facsimile.

(b) Notices shall be deemed to have been delivered at the following times:

- (i) if by hand, on reaching the designated address and subject to return receipt or other proof of delivery;
- (ii) if by courier, the [fifth] Business Day after the date of dispatch; and
- (iii) if by fax, upon the next Business Day following the date marked on the confirmation of transmission report by the sender's fax machine, indicating completed uninterrupted transmission to the relevant facsimile number.

(c) During the Term, each Party may change its particulars for receipt of notices at any time by notice given to the other Party in accordance with this Article 19.7.

Distributor:

[mailing address]

People's Republic of China

Facsimile No:

Attention:

Supplier:

[mailing address]

Facsimile No:

Attention:

#### 19.8 Waiver

Either Party's failure to exercise or delay in exercising any right, power or privilege under this Contract shall not operate as a waiver thereof, and any single or partial exercise of any right, power or privilege shall not preclude the exercise of any other right, power or privilege.

#### 19.9 Assignability

The Distributor may not assign in whole or in part any of its rights hereunder or any rights arising from any individual order for the purchase of the Products without the prior written consent of Supplier. The Supplier shall be entitled to assign in whole or in part any of its obligations hereunder or arising from any individual order for the purchase of the Products to any of its Affiliates or suppliers solely upon written notice to Distributor, provided that Supplier shall remain fully liable for the performance of such obligations.

#### 19.10 Severability

The invalidity of any provision of this Contract shall not affect the validity of any other provision of this Contract.

#### 19.11 Entire Agreement

This Contract and the Schedules and Annexes hereto constitute the entire agreement between the Parties hereto with respect to the subject matter of this Contract and supersede all prior discussions, negotiations and agreements between them, including, the [Memorandum of Understanding between [●] and [●] dated [●]] the [Letter of Intent between [●] and [●] dated [●]] [refer to all MOUs, LOIs previously signed]

#### 19.12 Further Endeavours

A Party shall, at any time, upon the request of the other Party, execute or procure the execution of such documents, agreements, contracts or deeds and do or procure the doing of such acts and things as may be [reasonably] necessary to give full effect to the provisions of this Contract.

#### 19.13 Costs

Save as otherwise provided in this Contract, each Party shall bear its own legal and other professional costs in relation to the preparation, negotiation and entry into of this Contract.

#### 19.14 Schedules and Annexes

The Schedules and Annexes hereto are made an integral part of this Contract and are equally binding with the main body of the Contract. In the event of any conflict between the terms and provisions of the main body of the Contract and the Schedules or Annexes, the terms and provisions of the main body of this Contract shall prevail.

#### 19.15 Language

This Contract is executed in the Chinese language in [●] ([●]) originals and in the English language in [●] ([●]) originals. Both language versions shall be equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, each of the Parties hereto has caused this Contract to be executed by its duly authorized representative on the date first set forth above.

[Distributor name] [Supplier name]

By: \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

Name: [Distributor rep name] Name: [Supplier rep name]

Title: [Distributor rep position] Title: [Supplier rep position]

Nationality: [Chinese] Nationality: [Supplier rep nationality]

SCHEDULE A

## DEFINITIONS AND INTERPRETATION

### Part A - Definitions

Unless the terms or context of this Contract otherwise provide, the following terms shall have the meanings set out below:

"Affiliate" means any entity which, directly or indirectly, is controlled by, under common control with, or in control of, a Party; the term "control" being used in the sense of power to elect or appoint a majority of directors or to direct the management of a company.

"aggrieved Party" shall have the meaning set out in Article 16.1.

"Applicable Laws" means the laws, regulations, rules, notices, and other legislative, executive or judicial decisions or pronouncements binding on either Party or in relation to the subject matter of this Contract.

"breaching Party" shall have the meaning set out in Article 16.1.

"Business Day" means:

(a) (a) in respect of any action to be taken in the PRC, any day on which the companies in the PRC are generally open for business in the PRC, including a Saturday or Sunday which the PRC government temporarily declares to be a working day ("Working Rest Day"), but excluding a statutory holiday, or a Saturday or Sunday other than a Working Rest Day; and

(b) (b) in respect of any action to be taken in [Supplier Home Country], any day on which the companies in [Supplier Home Country] are generally open for business in [Supplier Home Country].

"China" and "PRC" mean the People's Republic of China, but for purposes of this Contract do not include the special administrative regions of Hong Kong and Macau and the region of Taiwan.

"Confidential Information" means any business, marketing, technical, scientific or other information disclosed by any Party (including in the case of Supplier, its Affiliates) which, at the time of disclosure, is designated as confidential (or like designation), is disclosed in circumstances of confidence, or would be understood by the Parties, exercising reasonable business judgement, to be confidential.

"Contract" shall have the meaning set out in the preamble.

"Cure Period" shall have the meaning set out in Article 16.1(a).

"disclosing Party" shall have the meaning set out in Article 15.1.

"dispute" shall have the meaning set out in Article 18.1.

"Distributor" shall have the meaning set out in the preamble.

"Effective Date" means the [date of this Contract first shown above][the date on which each of the conditions precedent in Article 11 has been satisfied or waived in accordance with the terms thereof].

"Expiration Date" means the day on which the initial Term or any extended Term expires in accordance with the provisions of Articles 13.2 and 14.1.

"Force Majeure" shall have the meaning set out in Article 17.1.

"Intellectual Property Rights" or "IPR" means any and all rights in any invention, discovery, improvement, utility, model, copyrightable work, industrial design or mask work, algorithm, data structure, trade secrets or know-how, Confidential Information, or any idea having commercial value. IPR shall include any trademark, trade dress, trade name, domain name, or other marks that serve to identify and distinguish goods or services as coming from, or falling under the control of, a single source. IPR shall include all rights of whatsoever nature in computer software and data, all intangible rights or privileges of a nature similar to any of the foregoing in every case in any part of the world and whether or not registered, and all rights in any applications and granted registrations for any of the foregoing rights.

"Notifying Party" shall have the meaning set out in Article 14.1(c).

"Party" shall have the meaning set out in the preamble.

"Parties" shall have the meaning set out in the preamble.

"Products" mean the products listed in Annex 1 hereto, as amended from time to time in writing by the Parties.

"Permitted Disclosure Parties" shall have the meaning set out in Article 15.1(c).

"receiving Party" shall have the meaning set out in Article 15.1.

"Renminbi" or "RMB" means the lawful currency of China from time to time.

"Supplier" shall have the meaning set out in the preamble.

"Term" means the term of the Contract from the Effective Date through the Expiration Date.

"Territory" means China.

"United States Dollars" or "US\$" means the lawful currency of the United States of America.

[Insert other definitions as appropriate]

### Part B - Interpretation

1. A reference to any Applicable Laws or to any legislation or to any provision of Applicable Laws or of any legislation includes a reference to such Applicable Laws or legislation as amended or modified from time to time.

2. A reference to a "person" includes any individual or entity (including any company, business or other enterprise or entity, joint venture, institution, state or government department), as the context permits.

3. References to Schedules, Annexes, Articles and Sections are references to schedules, annexes, articles and sections of this Contract. References in this Contract to contracts, agreements or other documents, shall mean the same as amended from time to time.

4. A reference to any PRC government authority or department includes such authority or department at State, provincial, municipal and other levels.

5. References in this Contract to government ministries, bureaux, departments, commissions, agencies, etc. shall include all successor entities thereto.

6. In this Contract, the masculine form includes the feminine form and the singular form includes the plural form, and vice versa.

7. Headings are for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation of this Contract.

8. A reference to any Party to this Contract or to any other party to any contract, agreement or document includes a reference to that party's successors and permitted assigns.

9. The words "includes" or "including" mean "includes without limitation" and "including without limitation" respectively.

### ANNEX 1

TO [PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT PRODUCTS

### ANNEX 2

TO [PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT CONDITIONS OF SALE

### ANNEX 3 TERMS OF SUPPORT SERVICES

### CAVEATS AND DRAFTING NOTES

## 1. Caveats

### 1.1 Independent Legal Advice

The user of this template is required to exercise independent legal judgment or take independent legal advice in respect of each provision of this template and make any and all revisions or supplements necessary or appropriate to ensure that such provisions (a) are applicable and appropriate to the subject transaction, and (b) comply with relevant requirements of applicable law as then in effect.

### 1.2 User Discretion

Items left blank in the template are to be completed by the user in accordance with the requirements of the subject transaction. Certain provisions and phrases have been placed in square brackets in order to draw the particular attention of the user thereto and such provisions or phrases in square brackets are to be used, completed, modified or deleted as the user determines appropriate.

## 2. Drafting Notes

### 2.1 General Drafting Notes

This template has been drafted in contemplation of a distribution arrangement with the following characteristics (and thus may not be appropriate in this form without applicable substantive modifications for transactions with different characteristics):

- (a) The Supplier is a foreign manufacturer.
- (b) The Distributor is a domestic Chinese legal person with import-export trade and distribution authority (so no separate import-export company is required to be a party hereto).
- (c) This is a buy-sell distribution arrangement under which Distributor purchases and takes title to the Product and then resells the Products to end customers or second-tier distributors (if permitted) without adding value to the Products. (Thus, this is not a sales agency, franchise, component supply, value-added reseller, systems integration or other similar arrangement.)
- (d) The Products do not include software.
- (e) The Products require no installation.
- (f) It is assumed that the Distributor can and will provide repair services.
- (g) The Supplier is to provide Standard Conditions of Sale (Annex 2).
- (h) The user is acting for the Supplier (and thus this template is drafted in a manner favorable to the Supplier).

### 2.2 Specific Drafting Notes

Where the provisions of the distribution agreement are self-explanatory, no supplemental comments are provided below. References to section numbers are to the relevant Article numbers of the Distribution Contract.

#### Article Specific Drafting Notes

1 The definitions set out in Schedule A can be moved to this Article 1 if the Parties so agree.

18.2 Two alternative arbitration provisions are presented in this template for consideration, one for onshore CIETAC Rules arbitration, one for offshore SIAC Rules arbitration in Singapore. There are many other possibilities for international arbitration, such as ICC Singapore, Hong Kong HKIAC and so forth, depending on what is acceptable to the parties in question. CIETAC arbitration typically is not preferred by foreign investors for resolution of non-trade disputes, but is routinely proposed by Chinese parties as their preferred choice of arbitration venue. The suggested CIETAC arbitration provisions set out in the template are designed to ameliorate many of the more significant concerns most foreign parties have in relation to CIETAC arbitration in this context. You would still need to consider whether the enforcement of any CIETAC award could be refused on the grounds set out in Article 260 of the Civil Procedure Law.

Neutral third-country arbitration is permitted and is the preferred option in most major cross-border contracts. Such international arbitration awards if made in a New York Convention member state are in principle enforceable in China under the New York Convention (to which China is a party), subject to matters on which China expressed a reservation when joining the New York Convention and/or grounds on which enforcement can be denied under the New York Convention itself, notably where enforcement would go against public policy. In addition to third-country arbitration in Singapore, international arbitration in Hong Kong (enforceable in China under separate rules) and (historically) Stockholm have been common for Sino-foreign joint venture contracts, and apart from CIETAC Rules arbitration, most arbitration provisions usually contemplate Singapore, Stockholm and Hong Kong as the place of arbitration. The appropriate arbitration provisions for other arbitration venues should be determined in accordance with the applicable laws and rules. Where cost is a major factor or the contract value is relatively small, or where multiple parties are involved, consider appointing only one arbitrator and revising the clause accordingly (care needs to be taken as having one arbitrator as opposed to three raises its own issues). Note that in order to satisfy the Chinese legal requirements for an arbitration agreement under the PRC Arbitration Law, three elements must be present:

- (a) an intention to arbitrate (problems may arise in practice where you have split clauses which allow either court based proceedings or arbitration proceedings);
- (b) the matters subject to arbitration; and
- (c) a named arbitration institution (China does not generally recognise ad hoc, non-institutional arbitrations).

19.4 This clause is applicable only if this template is intended to be used as a standard form by the Supplier.

Annex 2 The Supplier's standard conditions of sale should be inserted here following modification to conform to local law and practice.

DATED 200

[PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT

- by and between -

[SUPPLIER NAME]

SUPPLIER

- and -

[DISTRIBUTOR NAME]

DISTRIBUTOR

TABLE OF CONTENTS

PRELIMINARY STATEMENT

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

2. SCOPE OF CONTRACT

3. CONDITIONS OF SALE

4. ORDERING

5. PROMOTION

6. STORAGE AND PRODUCT RETRIEVAL

7. REPAIR AND MAINTENANCE SERVICE

8. REPORTING

9. COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS

10. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

11. CONDITIONS PRECEDENT

12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

13. TERM

14. TERMINATION

15. CONFIDENTIALITY

16. BREACH OF CONTRACT

17. FORCE MAJEURE

18. SETTLEMENT OF DISPUTES

19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

SCHEDULE A

ANNEX 1

ANNEX 2

ANNEX 3

CAVEATS AND DRAFTING NOTES

[PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT

THIS CONTRACT ("Contract") is made in [city and province], China on this [●] day of [●], 200[●] by and between [Supplier name], [Supplier entity form] organized and existing under the laws of [Supplier jurisdiction of incorporation] with its [registered address][principle place of business] at [address] (hereinafter referred to as "Supplier"), and [Distributor name], [Distributor entity form] established and existing under the laws of China, with its [registered address][principle place of business] at [address] (hereinafter referred to as "Distributor"). Distributor and Supplier shall hereinafter be referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties".

PRELIMINARY STATEMENT

After friendly consultations conducted in accordance with the principles of equality and mutual benefit, the Parties have agreed to enter into a distributorship relationship in accordance with Applicable Laws and the provisions of this Contract.

Now the Parties Hereby Agree as Follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Unless the terms or context of this Contract otherwise provide, this Contract shall be interpreted in accordance with, and each of the terms used herein shall have the meaning ascribed to it in Schedule A.

2. SCOPE OF CONTRACT

2.1 Appointment

(a) The Supplier hereby appoints Distributor as its [non-]exclusive distributor in the Territory for the Products listed in Annex 1 to this Contract as may be amended by written agreement between Supplier and Distributor from time to time.

(b) The Distributor shall purchase all its requirements of the Products from Supplier or its Affiliates during the Term.

2.2 Restriction on Sales by Supplier The Supplier shall not supply the Products in the Territory to any other person during the Term [for resale but Supplier reserves the right to sell the Products direct to end users in the Territory].

2.3 Competing Products

The Distributor shall not (and shall procure that none of its Affiliates shall) manufacture or sell in the Territory any products that compete with the Products during the Term.

2.4 Restrictions on Resale

The Distributor shall not sell the Products to any person outside the Territory[ or to any person who has the intention to transport the Products outside the Territory].

## 2.5 Minimum Purchases and Stocks

(a) The Distributor shall purchase from Supplier at least the minimum quantities of the Products specified in Annex 1 to this Contract.

(b) The Distributor shall at all times during the Term carry the full range of Products and shall maintain at least [three (3) months] stocks of the Products.

## 2.6 Training

At least [two (2)] representatives of Distributor shall attend a training course in the service and repair of the Products at Supplier's place of business, all expenses in connection therewith to be met by the [Supplier except travelling and subsistence expenses] [Distributor].

## 3. CONDITIONS OF SALE

### 3.1 Sale and Purchase of Products

The Supplier shall sell and Distributor shall purchase the Products subject to the conditions of sale set out in Annex 2 to this Contract, which shall be deemed to be incorporated into and form part of this Contract. If there is any conflict or inconsistency between the provisions of Annex 2 and the rest of this Contract, the latter shall prevail.

### 3.2 Distributor's Terms Not Applicable

Neither Distributor's standard conditions of purchase nor any terms or conditions in any order forms or other documents prepared by Distributor shall apply to the sale of the Products by Supplier to Distributor.

## 4. ORDERING

### 4.1 Written Order

The Distributor shall during the Term submit in writing to Supplier on a monthly basis:

(a) firm orders for Products to be supplied within the [two (2) months] following the month in which the order is submitted; and

(b) detailed estimates of its requirements for Products to be supplied in the [four (4) months] thereafter.

### 4.2 Acceptance of Order

This Contract establishes the framework under which the sale and purchase of Products between Supplier and Distributor will be conducted. However, no rights and obligations for the supply of the Products shall arise between Supplier and Distributor unless and until a firm order has been accepted in writing by Supplier.

## 5. PROMOTION

### 5.1 Distributor's Best Endeavours

The Distributor shall, at all times during the term of this Contract, actively promote and use its best endeavours to increase sales of the Products in the Territory and shall not do anything that may prevent sales or interfere with the development of sales of the Products in the Territory.

### 5.2 Distributor's Promotion Obligations

In particular (but without limiting the generality of Article 5.1) Distributor shall:

(a) employ a sufficient number of adequately trained salesmen, demonstrators and other necessary sales personnel;

(b) establish and maintain adequate sales systems, including, by way of example, demonstrations, exhibitions and lectures to interested groups, to deal with the requirements of its customers and potential customers within the Territory;

(c) distribute promotional literature about the Products; and

(d) exhibit at relevant trade exhibitions.

### 5.3 Consultation with Supplier

The Distributor shall consult with and obtain the approval of Supplier before advertising or publishing promotional material for the Products [save that nothing in this Article or elsewhere in this Contract shall limit Distributor's freedom to set its own resale prices for the Products].

## 6. STORAGE AND PRODUCT RECALL

### 6.1 Storage and Transport of Products

The Distributor shall store and transport the Products in conditions that will preserve the Products in good condition and will comply with any reasonable requests made by Supplier concerning the conditions in which the Products are to be stored or transported. The Distributor shall permit Supplier or its representatives to inspect Products in its possession from time to time [on reasonable prior [written] notice].

### 6.2 Product Recall

If requested by Supplier, Distributor shall give all reasonable assistance in locating and recovering any defective Products and preventing their sale to third parties and, in particular, shall comply with any product recall procedures adopted by Supplier and shall use its best endeavours to ensure that its customers co-operate in a similar manner.

## 7. REPAIR AND MAINTENANCE SERVICE

### 7.1 Provision of Services

Distributor shall provide repair and maintenance services for the Products to owners and users in the Territory, and Supplier shall provide appropriate support services to Distributor, all in accordance with the terms of support services of Supplier in effect at the time. The current terms of support services of Supplier is attached hereto as Annex 3.

### 7.2 Repairs and Maintenance to Products

In order to carry out repairs and maintenance to the Products, Distributor shall employ qualified engineers and shall maintain such repair and service equipment as may reasonably be required by Supplier from time to time.

### 7.3 Sale and Use of Spare Parts

Supplier shall sell to Distributor spare parts for the Products in accordance with the conditions of sale set out in Annex 2 hereto. In order to maintain design and quality standards Distributor shall use only spare parts for the Products which are supplied by Supplier or its Affiliates.

#### 8. REPORTING

The Distributor shall at its own expense provide Supplier [by the end of the first week in each month] with a written report containing such information as Supplier may reasonably require including a report on the quality and performance of goods contained in each shipment and a stock and sales return.

#### 9. COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS

The Distributor shall comply with all Applicable Laws existing in the Territory from time to time concerning the Products and shall keep Supplier informed of any relevant changes therein. In particular but without limitation Distributor (i) shall at its own expense obtain all necessary permissions, consents and licences to enable Distributor to market and sell the Products in the Territory; (ii) shall obtain any other governmental or other permission, consent or licence or make any registration necessary for the full and legal operation and performance of this Contract; (iii) shall be responsible for the management of the importation of the Products into the Territory in compliance with Applicable Laws and the payment of all applicable import duties, taxes and other charges, and shall promptly upon Supplier's request provide to Supplier copies of all documents evidencing the same.

#### 10. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

##### 10.1 No Distributor Entitlement

Nothing in this Contract shall entitle the Distributor to any Intellectual Property Rights owned or used by Supplier or any of its Affiliates (the "Supplier's Intellectual Property Rights") or to any goodwill attaching thereto.

##### 10.2 Notification of Infringement

The Distributor shall inform Supplier promptly of any potential, threatened, alleged or actual infringement of any of Supplier's Intellectual Property Rights and shall provide all assistance and information required by Supplier in connection with any such infringement and shall, if Supplier so requests, at the expense of Supplier, join in any court or other proceedings relating to such infringement.

##### 10.3 No Alteration

The Distributor shall not sell the Products under any other name or mark other than the names or marks used by Supplier in relation to the Products nor remove or obliterate those names or marks from the Products nor make any other alteration to the Products or their labelling.

#### 11. CONDITIONS PRECEDENT

[insert conditions precedent as appropriate]

#### 12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

##### 12.1 Distributor's Representations and Warranties

Distributor represents and warrants to Supplier that on the date hereof [and as of the Effective Date]:

- (a) it is an independent legal person duly organized, validly existing in good standing under the laws of the place of its establishment or incorporation;
- (b) it has full authority to enter into this Contract and to perform its obligations hereunder;
- (c) it has authorized its representative to sign this Contract and from and after the Effective Date the provisions of this Contract shall be legally binding upon it;
- (d) its execution of this Contract and its performance of its obligations hereunder: (i) will not violate any provision of its business license, articles of incorporation, articles of association or similar organizational documents; (ii) will not violate any Applicable Laws or any governmental authorization or approval; and (iii) will not violate or result in a default under any contract to which it is a party or to which it is subject;
- (e) no lawsuit, arbitration or other legal or governmental proceeding is pending or, to its knowledge, threatened against it that would affect its ability to perform its obligations under this Contract; and
- (f) it has disclosed to Supplier all documents issued by any governmental department that may have a material adverse effect on its ability to fully perform its obligations under this Contract, and the documents previously provided by it to Supplier do not contain any misstatements or omissions of material facts.

##### 12.2 Consequences of Inaccuracy in Representations and Warranties

If any of the above representations and warranties of Distributor are not accurate in all material respects on the date hereof [or the Effective Date], then Distributor shall be in material breach of this Contract.

#### 13. TERM

13.1 Initial Term Subject to the provisions of Articles 13.2 and 14.1(b), (c) and (d), the initial term of the Contract shall be [●] years, commencing on the Effective Date.

##### 13.2 Extension

[Choose one of the following alternatives:

Option (1): Automatic Expiration

[The Term shall expire automatically on the Expiration Date, unless extended for an additional term of [●] years through a written agreement signed by the authorized representatives of the Parties at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date.]

Option (2): Automatic Renewal

[On the Expiration Date, the Term shall automatically renew for an additional term of [●] years, unless either Party notifies the other Party of its decision not to renew this Contract through a written notice signed by its authorized representative and delivered to the other Party at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date.]

Option (3): [Client] with Option to Renew

[[Client] shall have the option to renew this Contract through a written notice signed by its authorized representative and delivered to the other Party at least [sixty (60)] days prior to the Expiration Date. If [Client] fails to exercise its option to renew



the Contract, then the Term shall expire automatically on the Expiration Date.]]

#### 14. TERMINATION

##### 14.1 Termination of Contract

- (a) This Contract shall terminate upon the Expiration Date unless extended pursuant to Article 13.2.
- (b) This Contract may be terminated at any time prior to Expiration Date by the mutual written agreement of the Parties.
- (c) At any time prior to the Expiration Date, a Party ("Notifying Party") may terminate this Contract through notice to the other Party in writing if:
- (i) the other Party materially breaches this Contract, and such breach is not cured within the Cure Period granted pursuant to Article 16.1(a); or
  - (ii) the other Party becomes bankrupt, or is the subject of proceedings for liquidation or dissolution, or ceases to carry on business or becomes unable to pay its debts as they come due; or
  - (iii) the conditions or consequences of Force Majeure which have a material adverse effect on the affected Party's ability to perform continue for a period in excess of six (6) months and the Parties have been unable to find an equitable solution pursuant to Article 17.2(c) hereof; or
  - (iv) [insert other conditions triggering termination as appropriate]
- (d) At any time prior to the Expiration Date, in addition to other remedies available to it under Applicable Laws and other provisions of this Contract, Supplier may terminate this Contract immediately through notice to Distributor in writing if:
- (i) Distributor fails to observe Articles 2.3 (Competing Products), 2.4 (Restrictions on Resale) and 2.5 (Minimum Purchases and Stocks);
  - (ii) ownership or control of Distributor is acquired by a person, firm or company that manufactures or sells (directly or through its Affiliates) products that compete with the Products [or there is any other material change in the ownership of Distributor that Supplier considers to be detrimental to its interests]; or
  - (iii) Distributor infringes any of Supplier's Intellectual Property Rights, including its failure to observe Article 10 (Intellectual Property).

##### 14.2 No Compensation

The Distributor shall not be entitled to any compensation whatsoever as a result of Supplier's termination of this Contract in accordance with this Article 14.

##### 14.3 Effects of Termination

Upon termination of this Contract:

- (a) any stocks of the Products in saleable condition and in the possession of Distributor, shall be forthwith held to the order of Supplier and (if requested by Supplier) any such Products which have been paid for in full by Distributor shall be resold by Distributor to Supplier or such person as Supplier shall specify at [cost price], due allowance being made for old stock and any out of condition or unsaleable Products;
- (b) Distributor shall return to Supplier all documents supplied by Supplier which relate to the Products or any aspect of the business of Supplier together with all copies thereof;
- (c) Distributor shall cease to represent in any way that it is an authorised distributor for the Products and shall not make any further use of any of Supplier's Intellectual Property Rights;
- (d) Distributor shall use its best endeavours to supply to the Company the names and addresses of:
  - (i) all persons to whom it has sold Products [in respect of which the warranty period has not expired at the date of termination]; and
  - (ii) all persons for whom it has undertaken repair and servicing in respect of the Products during the course of this Contract; and
- (e) to the extent that the Contract is terminated as a result of breach by Distributor, Distributor shall (if legally possible) assign to Supplier free of charge all permissions, consents and licences (if any) relating to the marketing and sale of the Products and execute all documents and do all things necessary to ensure that Supplier shall have the benefit of such permissions, consents and licences.

##### 14.4 [Restricted Activities]

In order to protect know-how transferred by Supplier to Distributor, Distributor shall not manufacture, purchase, sell or resell goods that compete with the Products from the premises used by Distributor for a period of one year after the termination of this Contract. The Distributor acknowledges that this restriction is indispensable to protect the know-how received from Supplier.]

##### 14.5 Continuing Obligations

The provisions of Article 14.3 (Effects of Termination) and Article 14.4 (Restricted Activities), Article 15 (Confidentiality), Article 16 (Breach of Contract) (but only with respect to claims arising prior to the termination hereof or with respect to other continuing obligations) and Article 18 (Settlement of Disputes) shall survive the termination of this Contract.

#### 15. CONFIDENTIALITY

##### 15.1 Confidentiality Obligations

From time to time prior to and during the Term either Party ("disclosing Party") has disclosed or may disclose Confidential Information to the other Party ("receiving Party"). The receiving Party shall, during the Term and for [●] years thereafter:

- (a) maintain the confidentiality of Confidential Information;
- (b) not use Confidential Information for any purposes other than those specifically set out in this Contract; and
- (c) not disclose any such Confidential Information to any person or entity, except to its employees or employees of its Affiliates, its agents, attorneys, accountants and other advisors who need to know such information to perform their responsibilities and who have signed written confidentiality agreements containing terms at least as stringent as the terms provided in this Article 15 (collectively "Permitted Disclosure Parties").

##### 15.2 Confidentiality Exceptions

The provisions of Article 15.1 above shall not apply to information that:

- (a) can be shown to be known by the receiving Party by written records made prior to disclosure by the disclosing Party;
- (b) is or becomes public knowledge otherwise than through the receiving Party's breach of this Contract; or
- (c) was obtained by the receiving Party from a third party having no obligation of confidentiality with respect to such information.

### 15.3 Confidentiality Rules

Each Party shall formulate rules and regulations to inform its directors, senior staff, and other employees, and those of their Affiliates of the confidentiality obligation set forth in this Article 15.

### 15.4 Return of Material

On the Expiration Date [or upon the disclosing Party's request at any time], the receiving Party shall (i) return to the other Party, or at the disclosing Party's direction destroy, all materials (including any copies thereof) embodying the other Party's Confidential Information and (ii) certify in writing to the other Party, within ten (10) days following the other Party's request, that all of such materials have been returned or destroyed.

## 16. BREACH OF CONTRACT

### 16.1 Remedies for Breach of Contract

Except as otherwise provided herein, if a Party ("breaching Party") fails to perform any of its material obligations under this Contract or otherwise is in material breach of this Contract, then the other Party ("aggrieved Party") may:

(a) give written notice to the breaching Party describing the nature and scope of the breach and demand that the breaching Party cure the breach at its cost within a reasonable time specified in the notice ("Cure Period") (provided that if any representation and warranty of a Party under Article 12.1 is not true and correct in all material respects when made, or if there is a breach of Article 15, or if any event listed in Article 14.1 (d) occurs, then there shall be no Cure Period); and  
(b) if the breaching Party fails to cure the breach within the Cure Period (or, if there is none, at any time following such breach), then in addition to its other rights under Article 14.1(c)(i) or Applicable Laws, the aggrieved Party may claim direct and foreseeable damages arising from the breach.

### 16.2 Limitation on Liability

Notwithstanding any other provision of this Contract, [except for breach of Section 15 (Confidentiality) and breach of Section 10 (Intellectual Property Rights),] neither Party shall be liable to the other Party for damages for loss of revenues or profits, loss of goodwill or any indirect or consequential damages in connection with the performance or non-performance of this Contract. [Except for a breach of Section 15 (Confidentiality) and a breach of Section 10 (Intellectual Property Rights),] the aggregate liability of a Party for all claims for any loss, damage or indemnity whatsoever resulting from such Party's performance or non-performance of this Contract shall in no case exceed [●] United States Dollars (US\$[●]) or the RMB equivalent thereof.

## 17. FORCE MAJEURE

### 17.1 Definition of Force Majeure

"Force Majeure" shall mean all events which are beyond the control of the Parties to this Contract, and which are unforeseen, unavoidable or insurmountable, and which prevent total or partial performance by either of the Parties. Such events shall include earthquakes, typhoons, flood, fire, war, strikes, riots, acts of governments, changes in law or the application thereof or any other instances which cannot be foreseen, prevented or controlled, including instances which are accepted as Force Majeure in general international commercial practice.

### 17.2 Consequences of Force Majeure

(a) If an event of Force Majeure occurs, a Party's contractual obligations affected by such an event under this Contract shall be suspended during the period of delay caused by the Force Majeure and shall be automatically extended, without penalty or liability, for a period equal to such suspension.  
(b) The Party claiming Force Majeure shall promptly inform the other Parties in writing and shall furnish within [fifteen (15)] days thereafter sufficient proof of the occurrence and duration of such Force Majeure. The Party claiming Force Majeure shall also use all reasonable endeavours to terminate the Force Majeure.  
(c) In the event of Force Majeure, the Parties shall immediately consult with each other in order to find an equitable solution and shall use all reasonable endeavours to minimize the consequences of such Force Majeure.

## 18. SETTLEMENT OF DISPUTES

### 18.1 Friendly Consultations

In the event of any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Contract, or the breach, termination or invalidity hereof ("dispute"), the Parties shall attempt in the first instance to resolve such dispute through friendly consultations.

### 18.2 Arbitration

[Choose one of the following two alternatives:

Either

Option (1): CIETAC Rules

(a) In the event such dispute is not resolved through consultations within [sixty (60)] days after the date such consultations were first requested in writing by a Party, then any Party may submit the dispute for arbitration in [Beijing] before the China International Economic and Trade Arbitration Commission ("CIETAC") in accordance with CIETAC Arbitration Rules then in force, and as amended by this Article 18.2 ("Arbitration Rules").  
(b) The arbitration tribunal shall consist of three arbitrators, one appointed by each Party and, if either of the Parties fails to appoint an arbitrator within the time specified in the Arbitration Rules, the Chairman of CIETAC shall make such appointment, taking into consideration the criteria set out in this Article 18.2.  
(c) A third arbitrator (the "Presiding Arbitrator") shall be appointed by agreement between the Parties in accordance with the provisions of Articles 18.2 (d) and (e) below, and, if the Parties fail to jointly appoint the Presiding Arbitrator within the time specified in the Arbitration Rules, the Chairman of CIETAC shall make such appointment, taking into consideration the criteria set out in this Article 18.2.  
(d) No arbitrator may be a national of (i) the PRC or (ii) [home country of Party B].  
(e) The Presiding Arbitrator (and any successor or replacement appointee in place of any Presiding Arbitrator initially appointed) shall, unless otherwise agreed in writing by the Parties, be a national of one of the following countries:  
(i) Australia;  
(ii) Belgium;

- (iii) Canada;
  - (iv) New Zealand;
  - (v) Sweden;
  - (vi) Switzerland;
  - (vii) The Netherlands; or
  - (viii) The United Kingdom.
- (f) The arbitration proceedings shall be conducted in the English language.
- (g) All costs of arbitration (including but not limited to arbitration fees, costs of arbitrators and legal fees and disbursements) shall be borne by the losing party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal.
- (h) The provisions of Chapter III of the Arbitration Rules (concerning summary procedure) are excluded, regardless of whether the total amount of the claim amounts to RMB 500,000.
- [NB: This clause could be considered to be a variation to the CIETAC Rules. Article 7 of the CIETAC Rules states that variations to the Rules are subject to consent by the Arbitration Commission].

Or

Option (2): SIAC Rules

(a) In the event the dispute is not resolved through consultations within [sixty (60)] days after the date such consultations were first requested in writing by a Party, then any Party may submit the dispute to Singapore International Arbitration Centre ("SIAC") for arbitration in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of the SIAC then in force, and as amended by this Article 18.2 ("Arbitration Rules").

(b) The tribunal shall consist of [one] [three] arbitrator(s) to be appointed by the Chairman of the SIAC.

(c) The language of the arbitration shall be English.]

### 18.3 Procedural Compliance

The Parties undertake:

(a) to comply strictly with the time limits specified in the Arbitration Rules for the taking of any step or the performance of any act in or in connection with any arbitration; and

(b) to comply with and to carry out, in full and without delay, any procedural orders (including, without limitation to, any interim measures of protection ordered) or any award (interim or final) made by the arbitral tribunal.

### 18.4 Enforcement of Award

Each of the Parties irrevocably:

(a) agrees that any arbitral award shall be final and binding;

(b) undertakes that it will execute and perform the arbitral award fully and without delay. In the event of judicial acceptance and an order of enforcement, each party expressly waives all rights to object thereto, including any defense of sovereign immunity and any other defense based on the fact or allegation that it is an agency or instrumentality of a sovereign state; and

(c) waives any rights which it may have to contest the validity of the arbitration agreement set forth in this Article or the jurisdiction of the relevant arbitration institution to hear and to determine any arbitration begun pursuant to this Article 18. When any dispute occurs and is the subject of friendly consultations or arbitration, the Parties shall continue to exercise their remaining respective rights and fulfil their remaining respective obligations under this Contract, except in respect of those matters under dispute.

### 18.5 Injunctive Relief

Notwithstanding the foregoing, the Parties agree that each Party has the right to seek temporary or permanent injunctive or other similar relief in any court or other authority of competent jurisdiction in respect of any claims of breach of confidentiality or IPR infringement or for an order of specific performance or other injunctive relief as permitted under Applicable Laws.

### 18.6 Governing Law

The validity, interpretation and implementation of this Contract shall be governed by the laws of [the People's Republic of China][[another jurisdiction] (without regard to its rules governing conflict of laws)].

## 19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

### 19.1 Independent Contractor Relationship

The Parties are only establishing a vendor-purchaser relationship with each other by entering into this Contract. Nothing in this Contract shall be construed or implied as:

(a) establishing between the Parties hereto any partnership or any other form of relationship entailing joint liability;

(b) constituting either of the Parties hereto as the agent of the other Party (except with the other Party's prior written consent); or

(c) authorizing either Party to incur any expenses or any other form of obligation on behalf of the other Party (except with the other Party's prior written consent).

### 19.2 Binding Effect

This Contract is made for the benefit of the Parties hereto and their respective lawful successors and assignees and is legally binding on them.

### 19.3 Amendment

This Contract shall not be changed verbally, but only by a written instrument signed by the Parties.

### 19.4 Mutual Agreement of the Parties

THE PARTIES DECLARE THAT THE PROVISIONS OF THIS CONTRACT REFLECT THE RESULTS OF THEIR COMMERCIAL NEGOTIATIONS CONDUCTED IN GOOD FAITH AND THAT NONE OF THE PROVISIONS HEREOF CONSTITUTES THE STANDARD TERMS OF EITHER PARTY. DISTRIBUTOR ACKNOWLEDGES THAT IT HAS REVIEWED AND UNDERSTANDS THE PROVISIONS OF THIS CONTRACT AND HAS RECEIVED SATISFACTORY EXPLANATIONS AS TO ANY ISSUE RAISED BY IT IN RESPECT THEREOF.

### 19.5 No Publicity

The existence of this Contract, as well as its contents, shall be deemed to fall within the scope of Confidential Information and subject to Article 15, and shall not be disclosed in whole or in part to any person or entity, except (i) to Permitted Disclosure Parties, (ii) to authorized securities regulators or exchanges in accordance with Applicable Laws or the relevant

rules of the securities exchange to which the Party in question is subject, (iii) to officials in relevant government departments pursuant to the requirements of Applicable Laws, (iv) in order to fulfil any conditions precedent to the effectiveness of this Contract or (v) for the purpose of the performance by a Party of its obligations or exercise of its rights hereunder or relating hereto.

#### 19.6 No Solicitation

Neither Party shall, during the Term or within one (1) year after the Expiration Date, directly solicit for employment the other Party's personnel who are engaged in the performance of this Contract without the prior written consent of the other Party.

#### 19.7 Notices

(a) Any notice or written communication provided for in this Contract by either Party to the other, including but not limited to any and all offers, writings, or notices to be given hereunder, shall be made in [language] and delivered:

- (i) by hand;
- (ii) by courier service delivered letter; or
- (iii) by facsimile.

(b) Notices shall be deemed to have been delivered at the following times:

- (i) if by hand, on reaching the designated address and subject to return receipt or other proof of delivery;
- (ii) if by courier, the [fifth] Business Day after the date of dispatch; and
- (iii) if by fax, upon the next Business Day following the date marked on the confirmation of transmission report by the sender's fax machine, indicating completed uninterrupted transmission to the relevant facsimile number.

(c) During the Term, each Party may change its particulars for receipt of notices at any time by notice given to the other Party in accordance with this Article 19.7.

Distributor:

[mailing address]

People's Republic of China

Facsimile No:

Attention:

Supplier:

[mailing address]

Facsimile No:

Attention:

#### 19.8 Waiver

Either Party's failure to exercise or delay in exercising any right, power or privilege under this Contract shall not operate as a waiver thereof, and any single or partial exercise of any right, power or privilege shall not preclude the exercise of any other right, power or privilege.

#### 19.9 Assignability

The Distributor may not assign in whole or in part any of its rights hereunder or any rights arising from any individual order for the purchase of the Products without the prior written consent of Supplier. The Supplier shall be entitled to assign in whole or in part any of its obligations hereunder or arising from any individual order for the purchase of the Products to any of its Affiliates or suppliers solely upon written notice to Distributor, provided that Supplier shall remain fully liable for the performance of such obligations.

#### 19.10 Severability

The invalidity of any provision of this Contract shall not affect the validity of any other provision of this Contract.

#### 19.11 Entire Agreement

This Contract and the Schedules and Annexes hereto constitute the entire agreement between the Parties hereto with respect to the subject matter of this Contract and supersede all prior discussions, negotiations and agreements between them, including, the [Memorandum of Understanding between [●] and [●] dated [●]] the [Letter of Intent between [●] and [●] dated [●]] [refer to all MOUs, LOIs previously signed]

#### 19.12 Further Endeavours

A Party shall, at any time, upon the request of the other Party, execute or procure the execution of such documents, agreements, contracts or deeds and do or procure the doing of such acts and things as may be [reasonably] necessary to give full effect to the provisions of this Contract.

#### 19.13 Costs

Save as otherwise provided in this Contract, each Party shall bear its own legal and other professional costs in relation to the preparation, negotiation and entry into of this Contract.

#### 19.14 Schedules and Annexes

The Schedules and Annexes hereto are made an integral part of this Contract and are equally binding with the main body of the Contract. In the event of any conflict between the terms and provisions of the main body of the Contract and the Schedules or Annexes, the terms and provisions of the main body of this Contract shall prevail.

#### 19.15 Language

This Contract is executed in the Chinese language in [●] ([●]) originals and in the English language in [●] ([●]) originals. Both language versions shall be equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, each of the Parties hereto has caused this Contract to be executed by its duly authorized representative on the date first set forth above.

[Distributor name] [Supplier name]

By: \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

Name: [Distributor rep name] Name: [Supplier rep name]

Title: [Distributor rep position] Title: [Supplier rep position]

Nationality: [Chinese] Nationality: [Supplier rep nationality]

SCHEDULE A

## DEFINITIONS AND INTERPRETATION

### Part A - Definitions

Unless the terms or context of this Contract otherwise provide, the following terms shall have the meanings set out below:

"Affiliate" means any entity which, directly or indirectly, is controlled by, under common control with, or in control of, a Party; the term "control" being used in the sense of power to elect or appoint a majority of directors or to direct the management of a company.

"aggrieved Party" shall have the meaning set out in Article 16.1.

"Applicable Laws" means the laws, regulations, rules, notices, and other legislative, executive or judicial decisions or pronouncements binding on either Party or in relation to the subject matter of this Contract.

"breaching Party" shall have the meaning set out in Article 16.1.

"Business Day" means:

(a) (a) in respect of any action to be taken in the PRC, any day on which the companies in the PRC are generally open for business in the PRC, including a Saturday or Sunday which the PRC government temporarily declares to be a working day ("Working Rest Day"), but excluding a statutory holiday, or a Saturday or Sunday other than a Working Rest Day; and

(b) (b) in respect of any action to be taken in [Supplier Home Country], any day on which the companies in [Supplier Home Country] are generally open for business in [Supplier Home Country].

"China" and "PRC" mean the People's Republic of China, but for purposes of this Contract do not include the special administrative regions of Hong Kong and Macau and the region of Taiwan.

"Confidential Information" means any business, marketing, technical, scientific or other information disclosed by any Party (including in the case of Supplier, its Affiliates) which, at the time of disclosure, is designated as confidential (or like designation), is disclosed in circumstances of confidence, or would be understood by the Parties, exercising reasonable business judgement, to be confidential.

"Contract" shall have the meaning set out in the preamble.

"Cure Period" shall have the meaning set out in Article 16.1(a).

"disclosing Party" shall have the meaning set out in Article 15.1.

"dispute" shall have the meaning set out in Article 18.1.

"Distributor" shall have the meaning set out in the preamble.

"Effective Date" means the [date of this Contract first shown above][the date on which each of the conditions precedent in Article 11 has been satisfied or waived in accordance with the terms thereof].

"Expiration Date" means the day on which the initial Term or any extended Term expires in accordance with the provisions of Articles 13.2 and 14.1.

"Force Majeure" shall have the meaning set out in Article 17.1.

"Intellectual Property Rights" or "IPR" means any and all rights in any invention, discovery, improvement, utility, model, copyrightable work, industrial design or mask work, algorithm, data structure, trade secrets or know-how, Confidential Information, or any idea having commercial value. IPR shall include any trademark, trade dress, trade name, domain name, or other marks that serve to identify and distinguish goods or services as coming from, or falling under the control of, a single source. IPR shall include all rights of whatsoever nature in computer software and data, all intangible rights or privileges of a nature similar to any of the foregoing in every case in any part of the world and whether or not registered, and all rights in any applications and granted registrations for any of the foregoing rights.

"Notifying Party" shall have the meaning set out in Article 14.1(c).

"Party" shall have the meaning set out in the preamble.

"Parties" shall have the meaning set out in the preamble.

"Products" mean the products listed in Annex 1 hereto, as amended from time to time in writing by the Parties.

"Permitted Disclosure Parties" shall have the meaning set out in Article 15.1(c).

"receiving Party" shall have the meaning set out in Article 15.1.

"Renminbi" or "RMB" means the lawful currency of China from time to time.

"Supplier" shall have the meaning set out in the preamble.

"Term" means the term of the Contract from the Effective Date through the Expiration Date.

"Territory" means China.

"United States Dollars" or "US\$" means the lawful currency of the United States of America.

[Insert other definitions as appropriate]

### Part B - Interpretation

1. A reference to any Applicable Laws or to any legislation or to any provision of Applicable Laws or of any legislation includes a reference to such Applicable Laws or legislation as amended or modified from time to time.

2. A reference to a "person" includes any individual or entity (including any company, business or other enterprise or entity, joint venture, institution, state or government department), as the context permits.

3. References to Schedules, Annexes, Articles and Sections are references to schedules, annexes, articles and sections of this Contract. References in this Contract to contracts, agreements or other documents, shall mean the same as amended from time to time.

4. A reference to any PRC government authority or department includes such authority or department at State, provincial, municipal and other levels.

5. References in this Contract to government ministries, bureaux, departments, commissions, agencies, etc. shall include all successor entities thereto.

6. In this Contract, the masculine form includes the feminine form and the singular form includes the plural form, and vice versa.

7. Headings are for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation of this Contract.

8. A reference to any Party to this Contract or to any other party to any contract, agreement or document includes a reference to that party's successors and permitted assigns.

9. The words "includes" or "including" mean "includes without limitation" and "including without limitation" respectively.

### ANNEX 1

TO [PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT PRODUCTS

### ANNEX 2

TO [PRODUCT NAME] DISTRIBUTION CONTRACT CONDITIONS OF SALE

### ANNEX 3 TERMS OF SUPPORT SERVICES

### CAVEATS AND DRAFTING NOTES

## 1. Caveats

### 1.1 Independent Legal Advice

The user of this template is required to exercise independent legal judgment or take independent legal advice in respect of each provision of this template and make any and all revisions or supplements necessary or appropriate to ensure that such provisions (a) are applicable and appropriate to the subject transaction, and (b) comply with relevant requirements of applicable law as then in effect.

### 1.2 User Discretion

Items left blank in the template are to be completed by the user in accordance with the requirements of the subject transaction. Certain provisions and phrases have been placed in square brackets in order to draw the particular attention of the user thereto and such provisions or phrases in square brackets are to be used, completed, modified or deleted as the user determines appropriate.

## 2. Drafting Notes

### 2.1 General Drafting Notes

This template has been drafted in contemplation of a distribution arrangement with the following characteristics (and thus may not be appropriate in this form without applicable substantive modifications for transactions with different characteristics):

- (a) The Supplier is a foreign manufacturer.
- (b) The Distributor is a domestic Chinese legal person with import-export trade and distribution authority (so no separate import-export company is required to be a party hereto).
- (c) This is a buy-sell distribution arrangement under which Distributor purchases and takes title to the Product and then resells the Products to end customers or second-tier distributors (if permitted) without adding value to the Products. (Thus, this is not a sales agency, franchise, component supply, value-added reseller, systems integration or other similar arrangement.)
- (d) The Products do not include software.
- (e) The Products require no installation.
- (f) It is assumed that the Distributor can and will provide repair services.
- (g) The Supplier is to provide Standard Conditions of Sale (Annex 2).
- (h) The user is acting for the Supplier (and thus this template is drafted in a manner favorable to the Supplier).

### 2.2 Specific Drafting Notes

Where the provisions of the distribution agreement are self-explanatory, no supplemental comments are provided below. References to section numbers are to the relevant Article numbers of the Distribution Contract.

#### Article Specific Drafting Notes

1 The definitions set out in Schedule A can be moved to this Article 1 if the Parties so agree.

18.2 Two alternative arbitration provisions are presented in this template for consideration, one for onshore CIETAC Rules arbitration, one for offshore SIAC Rules arbitration in Singapore. There are many other possibilities for international arbitration, such as ICC Singapore, Hong Kong HKIAC and so forth, depending on what is acceptable to the parties in question. CIETAC arbitration typically is not preferred by foreign investors for resolution of non-trade disputes, but is routinely proposed by Chinese parties as their preferred choice of arbitration venue. The suggested CIETAC arbitration provisions set out in the template are designed to ameliorate many of the more significant concerns most foreign parties have in relation to CIETAC arbitration in this context. You would still need to consider whether the enforcement of any CIETAC award could be refused on the grounds set out in Article 260 of the Civil Procedure Law.

Neutral third-country arbitration is permitted and is the preferred option in most major cross-border contracts. Such international arbitration awards if made in a New York Convention member state are in principle enforceable in China under the New York Convention (to which China is a party), subject to matters on which China expressed a reservation when joining the New York Convention and/or grounds on which enforcement can be denied under the New York Convention itself, notably where enforcement would go against public policy. In addition to third-country arbitration in Singapore, international arbitration in Hong Kong (enforceable in China under separate rules) and (historically) Stockholm have been common for Sino-foreign joint venture contracts, and apart from CIETAC Rules arbitration, most arbitration provisions usually contemplate Singapore, Stockholm and Hong Kong as the place of arbitration. The appropriate arbitration provisions for other arbitration venues should be determined in accordance with the applicable laws and rules. Where cost is a major factor or the contract value is relatively small, or where multiple parties are involved, consider appointing only one arbitrator and revising the clause accordingly (care needs to be taken as having one arbitrator as opposed to three raises its own issues). Note that in order to satisfy the Chinese legal requirements for an arbitration agreement under the PRC Arbitration Law, three elements must be present:

- (a) an intention to arbitrate (problems may arise in practice where you have split clauses which allow either court based proceedings or arbitration proceedings);
- (b) the matters subject to arbitration; and
- (c) a named arbitration institution (China does not generally recognise ad hoc, non-institutional arbitrations).

19.4 This clause is applicable only if this template is intended to be used as a standard form by the Supplier.

Annex 2 The Supplier's standard conditions of sale should be inserted here following modification to conform to local law and practice.

SHANDONG ONLINE SALES REGIONAL DISTRIBUTION CONTRACT

Party A: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Party B: Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
Address: 21/F, Huarong Building, No.1289, Pudong South Road,  
Pudong New District, Shanghai

This contract ("this Contract") was signed by authorized representatives of both parties on June 1st, 2003, in Pudong New Area, Shanghai, China.

WHEREAS:

1. Party A is an enterprise which provides the services of selling software, and is willing to cooperate with Party B to launch the online sales services for non-logistics rechargeable card of the relevant products in the designated territory;
2. Party B is an enterprise which mainly engages in the operation and sales of domestic and overseas computer games, relevant software and products, and has developed and maintained an online sales system for all kinds of rechargeable cards;
3. On the basis of their specialties, both parties are willing to cooperate and Party A is willing to use the relevant online sales system of Party B to launch non-logistics online sales within the territory as agreed upon.

IN WITNESS HEREOF, in order to jointly develop the online game market, provide users with more relevant services, and fully perform the advantages of both Parties A and B, both Parties have, through friendly negotiations, and in pursuant to the requirement of relevant laws and regulations of the People's Republic of China (the "PRC"), reached the following agreement on the development of non-logistics online sales within the said territory and they have mutually agreed upon:

Article 1--Terms and Definitions

- 1.1 Definition of "Online Sales" as referred to herein is: a sales mode that collects the "service fees for online game information" from users by means of "non-logistics rechargeable card" (hereinafter as "virtual card") and through the online sales system developed and displayed by Party B at the time of execution hereof, where users shall obtain a rechargeable card account and password

<PAGE>

through the network directly instead of by way of logistics. Use of any other sales channels, including, but not limited to, the offline sales of material rechargeable card (hereinafter as "material card"), online purchase by bank card, and the selling activities through the sales channel of China Telecom, China Mobile, China Unicom, CNC, Great Wall Broadband and any other sales channel will not be included in the scope of online sales as stipulated herein;

- 1.2 "Relevant Products of Party B" refer to rechargeable card and other relevant products of all kinds of online games and other relevant online entertainment products that are distributed by Party B as agent, specific contents to be clarified by the appendix hereto;
- 1.3 "Online Sales System" refers to internet-based online sales system developed and expressly owned by Party B and that is specialized for online sales of all kinds of rechargeable cards, including relevant webpage, program and technical support services;

Article 2--Project and Content of Cooperation

- 2.1 Content of cooperation: Party A will make use of the Online Sales System developed by Party B to become a regional distributor of the Relevant Products of Party B in the designated sales territory (see Article 2.3) in the sales mode stipulated in Article 2.2. Party B shall not confer any distribution right of such Online Sales in the said territory to any third party, and Party A shall have the right to develop distributorship in the said territory. Party A undertakes not to sell in any regions beyond the said territory, failing of which the "Management Regulations for Regional Distributor of Online Sales System" (Appendix 1) shall apply; and at the same time, Party B has the right to terminate this Contract at any time, and withhold the sales

deposit money stipulated herein for compensation.

- 2.2 Sales Mode: Party A may adopt the sales mode of non-logistics Online Sales as stipulated in Article 1.1, and shall not engage in any non-network sale and any web sales mode concerning specific logistics; Party A is authorized to use the Online Sales System provided by Party B. If Party A uses any sales mode other than those stipulated above (including, but not limited to, the sales activities using sales channels other than the Online Sales System of Party B), Party B has the right to terminate this Contract at any time and withhold the sales deposit money stipulated herein for compensation.
- 2.3 Territory: Both parties agree that Party A may use the relevant Online Sales System, and the territorial scope of the operation of the Online Sales of the Relevant Products of Party B is the Shandong Province, and Party A shall at the same time guarantee the truthfulness of the information of its lower level distributors, and shall guarantee that the region of sale of its distributors does not exceed the above Territory, or else Party A and its lower level distributors shall be jointly and severally liable for any breach of this Contract by its lower level distributors.
- 2.4 Both parties agree that for all other online entertainment products distributed by Party B, Party A has the intention to use the relevant Online Sales System provided by Party B. For the cooperation of specific products, relevant appendix shall be signed between both parties for confirmation.

2

<PAGE>

- 2.5 Both parties undertakes, in the process of cooperation, to make use of their respective advantages (including product resources, service capability, technological capability and market resources, etc.) to jointly promote the development of online entertainment industry, so that both parties will benefit from the cooperation;

#### Article 3--Time and Method of Payment

- 3.1 As an online regional distributor in the Territory designated in Article 2.3, Party A agrees to use the relevant Online Sales System, and guarantees that it will distribute Party B's Online Sales products of "Shanda Online Game Card" for a minimum of RMB2,080,000 per month; at the same time, the inventory at the general distribution account of Party A (computed by equivalent sales amount) shall not be less than 25% of the total monthly quantity of general distribution (computed by the monthly sales quantity as stipulated herein). If the total distribution amount for products stipulated herein does not reach the minimum amount as stipulated herein, or the quantity of inventory is less than the percentage as stipulated above, and such shortage is not rectified within 3 business days, in any of the above conditions, Party B has the right to terminate this Contract, and withhold the sales deposit money as stipulated herein for compensation.
- 3.2 Unless otherwise stipulated herein or between both parties, both parties agree that the mode of payment is delivery upon payment, i.e., each time when Party A buys products from Party B during the period hereof, Party A shall notify Party B in writing of the type and quantity of the relevant products, and shall settle all payment in lumpsum on the basis of the product settlement price (see appendix of relevant products) as stipulated between both parties. Party B shall, within 2 business days upon confirming that the payment of Party A has arrived to its account, provide relevant products in relevant quantities to Party A for distribution, and shall present corresponding sales tax invoice to Party A.
- 3.3 If Party B needs to make adjustment to the sale price of relevant products of the Contract, it shall give a 2 weeks prior notice to Party A by appropriate means.
- 3.4 Party A shall strictly abide by the sales price strategy designated by Party B for the relevant products, Party A shall not sell products to end users at prices lower than the average sales price in the market or sell products at prices lower than the cost of Party A, and shall not sell products at prices higher than recommended retail prices stipulated by Party B. In violation of the above, Party B has the right to terminate this Contract, and withhold the sales deposit money as stipulated herein for compensation.



3.5 Party A shall, within 5 business days of the signing of this Contract, pay a one (1) month purchase price to Party B in lumpsum in the amount as stipulated in Article 3.1, and shall pay the sales deposit as stipulated in Article 9.1 hereof, or else Party A shall be deemed as breaching this Contract.

3

<PAGE>

#### Article 4--Rights and Responsibilities

To perform the content of cooperation as stipulated in Article 1 hereof, both parties agree that their rights and liabilities are as follows:

##### 4.1 Rights and responsibilities of Party A:

- 1) Party A shall be responsible for Online Sales and promotion of the products of Party B within the Territory. Under the condition that Party B does not breach this Contract, Party A shall not, without any reason, terminate the performance hereof; Party B shall ensure that Party A is the exclusive online regional distributor within the Territory as stipulated herein;
- 2) Party A shall ensure that the payment for products reaches the account of Party B on a timely basis, and shall actively pay taxes to taxation authorities. Party A shall take all responsibilities for complaints and disputes arising from the sales activities of Party A, as well as improper management of the sales mode of its lower level distributors. Party A shall not request for returning the products;
- 3) Party A shall, in its cooperation with Party B, strictly abide by the mode of Online Sales as stipulated in Article 2.2 hereof, and shall not engage in sales activities in any other forms (including, but not limited to, the provision of distributors or dealers' IDs to distributive websites for online game cards that are not authorized by Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.);
- 4) Party A shall, in the entire process of distribution, strictly abide by the price strategy as designated by Party B, shall not, without the consent of Party B, raise or decrease the sale prices of the products of Party B, not to make use of the advantage of the prices due to exclusive distribution to request its lower level distributors to sell other game products;
- 5) Party A has the responsibility not to disclose to any third party the discount standard, price standard sales quantity and any other relevant information of the agreement between both parties;
- 6) Party A shall make use of its promotional channels and other market resources to actively promote this cooperative project, and shall not make use of its distributive rights of this product to require its lower level distributors to publicize, promote and sell other online game products;
- 7) Party A shall, upon the request of Party B, provide necessary working personnel, and shall ensure that they perform their corresponding duties. Particulars of which shall be implemented in accordance with Appendix 3 attached hereto;
- 8) To effectively complete the channel coverage of corresponding sales region, Part A must reasonably provide and establish corresponding distributors in the Territory. To accomplish the best coverage, Party B may, under the condition of not affecting the market coverage, require Party A to make adjustment to the distribution and setup of distributors in the Territory, and the distribution personnel and their authorities shall be defined after adjustment;
- 9) Party A shall fully and unconditionally perform the "Management Regulations for Regional Distributor of Online Sales System" (Appendix 1), where Party B reserves the right to amend, enlarge and interpret the Rule;
- 10) Party A warrants to cooperate with the relevant arrangement of Party B, actively promote

&lt;PAGE&gt;

and assist the construction of relevant service agencies within the Territory, particular of which are to be further negotiated between both parties.

#### 4.2 Rights and responsibilities of Party B:

- 1) Party B shall be responsible for providing Party A the relevant products and the right of exclusive online distribution within the Territory. The third-party distributor in the Territory shall contact the regional distributor, and buy products on the basis of the price standards and sales policy established by it; under the condition that Party A has no defaulting activities, Party B shall not, without any reason, terminate the performance hereof;
- 2) Party B shall, during the period of cooperation, provide necessary technological support to ensure that Party A can use the relevant Online Sales System to sell the relevant product of virtual card;
- 3) Party B shall ensure normal operation and maintenance of relevant products, and shall take responsibilities for complaints and disputes arising from the online game itself;
- 4) Party B shall be responsible for customer service agencies of relevant products, and to answer questions of the customers (players) in using the game;
- 5) The content of the online game provided by Party B shall not be in violation of any provisions of the relevant state laws and regulations;
- 6) Party B shall make use of its promotional channels and other market resources to actively promote this cooperation project.

#### Article 5--Term of the Contract

- 5.1 This Contract shall become effective as of the date of execution by both parties, and for a term of half a year. If any party presents ideas for modification, such party shall, at least one month prior to the expiration date hereof, present its idea for mutual negotiations on relevant details.

#### Article 6--Confidentiality

- 6.1 Party A warrants to keep confidential the commercial secrets relating to the Online Sales System, including, but not limited to, distributors participating in the Online Sales System, list and contact details of distributors, internal function and user's manual of the Online Sales System, internal management policy and internal management policy of the Online Sales System. And Party A shall be liable for any breach.
- 6.2 Both Parties A and B shall mutually take all necessary steps to take confidentiality measures for the commercial secrets acquired from the other party in the cooperation so as to prevent commercial secrets from being disclosed, used publicly or obtained by any unauthorized party. Party A shall not disclose the Online Sales System provided by Party B to unauthorized party. Once such activity is discovered, Party B has the right to terminate this Contract, and claim relevant economic and legal compensation from Party A, including, but not limited to, withholding the sales deposit money as stipulated herein for compensation.

&lt;PAGE&gt;

- 6.3 The party that acquires such commercial secrets (hereinafter as the "Acquirer") shall do the following with respect to the commercial secrets acquired from the party who provides such commercial secrets (hereinafter as the "Provider" ): (i) Not to make partial or full reproduction or copying of the commercial secrets without the authorization of the Provider, and without the approval under this Contract; (ii) Return all commercial secret to the Provider upon termination of this Contract, or destroy the commercial secret with the written consent of the Provider.
- 6.4 The Acquirer shall use the commercial secrets only within the scope as stipulated herein. Further, the Acquirer shall cause, or have already caused, its employees and advisors to sign a contract with essentially the same confidentiality clause as this Article 6.4.

- 6.5 Both parties agree to keep strictly confidential the quantity of products, product settlement price and other sensitive information involved in the cooperation; if the above information is disclosed by a party in default, the defaulting party shall be liable to pay damages.
- 6.6 This article shall continue to have effect within 1 year after the expiration of this Contract.

Article 7--Termination of the Contract

- 7.1 Unless stipulated by law or terminated in accordance with Articles 2.1, 3.1, 3.4, 10.3 or 10.4 hereof, this Contract shall be terminated immediately in the case of one of the followings:
- 1) The relevant business qualifications of either Party A or Party B have been nullified or cancelled by government authorities;
  - 2) Party A or Party B violates the representations and warranties made in Article 8 hereof;
  - 3) Either party enters into bankruptcy or liquidation proceedings voluntarily or initiated by third parties;
  - 4) In cases where either party violates any provisions hereto, and fails to take measures to rectify such violation within five (5) days from the date when the other party notifies it in writing of its default;
  - 5) If, without any reason, a party delays in performing this Contract, and fails to take measures within 5 days upon the other party's notification in writing of such delay, then the other party has the option to request the defaulting party to continue to perform this Contract or to terminate this Contract. If the defaulting party still fails to perform this Contract, then the other party can still terminate the Contract and the defaulting party shall be liable for any economic losses.
- 7.2 Either party hereof shall not be liable for any losses incurred by the other party due to the failure or delay in performance of this Contract for reasons of force majeure. In the case of force majeure, the affected party shall notify the other party in the quickest manner possible, and shall present documents duly evidencing the occurrence of the force majeure event within 15 days upon the occurrence of such force majeure events. The affected party shall act actively to minimize and mitigate any losses that may be resulted from the failure or delay in performance of this Contract. The delay in performance of its duty due to force majeure shall be the same as the time of the

6

<PAGE>

continuation of the force majeure.

- 7.3 Force majeure refers to events that are unforeseeable, and whose occurrence and consequence cannot be avoided and cannot be overcome. In view of the special features of the network, force majeure shall include, but not limited to, the following that affects normal operation of the network:
- 1) Hacker attack, invasion or outbreak of computer virus;
  - 2) The computer system is damaged, paralyzed or cannot be normally used, which causes the loss of information and record to the extent where Party B becomes unable to provide the sales service;
  - 3) Major influences caused by technological adjustment of the telecommunications department;
  - 4) Temporary closure caused by management of the government.
  - 5) Other reasons not attributable to Party B or its carriers.
- 7.4 In the case of termination of this Contract on the basis under this Article 7, the non-defaulting party may ask the defaulting party to take the liabilities and compensate its losses; the scope of compensation shall include all economic losses caused by the defaulting party.

Article 8--Representations and Warranties

- 8.1 Representations and warranties of Party A:

- 1) Party A is a limited company duly established in accordance with laws officially promulgated in China. The signatory of Party A has obtained sufficient and valid approval and authorization;
- 2) Party A has the qualification for engaging in the sales activities as stipulated herein;
- 3) The execution and performance hereof by Party A conforms to the provisions of relevant laws and its articles of association;
- 4) This Contract constitutes valid, binding and enforceable legal obligations on Party A;
- 5) The execution and performance hereof by Party A needs no approval of or filing with any third party;

8.2 Representations and warranties of Party B:

- 1) Party B is a limited corporation duly established in accordance with laws officially promulgated in China. The signatory of Party B has obtained sufficient and valid approval and authorization;
- 2) The execution and performance hereof by Party B conforms to the provisions of relevant laws and its article of association;
- 3) This Contract constitutes valid, binding and enforceable legal obligations on Party B;
- 4) The execution and performance hereof by Party B needs no approval of or filing with any third party;

7

<PAGE>

Article 9--Computation Method for Damages or Compensation for Losses

- 9.1 To ensure effective development of the cooperation between both parties, Party A agrees to pay to Party B in lumpsum 50% of the monthly sales amount as stipulated in Article 3.1 as the sales deposit money for this cooperation within 5 business days upon execution of this Contract, and such payment shall be refunded to Party A in full upon completion of this Contract.
- 9.2 If, in the course of the project, any party violates any terms of this Contract or terminate the Contract without any valid reason, such party shall be liable for breach of contract. Apart from being compensated any direct economic losses by the defaulting party, the non-defaulting party may reserve the right for further pursuit of such responsibilities.
- 9.3 Apart from the defaulting activities and defaulting responsibilities as stipulated in Articles 2.1, 3.1, 3.4, 3.5, 10.1, 10.2, 10.4 and 10.5, the defaulting party of other defaulting activities shall immediately terminate its defaulting activities upon the written notice from the non-defaulting party, and shall, within 10 days, compensate all losses incurred by the other party (including direct loss, indirect loss and all reasonable expenses and costs incurred thereby).
- 9.4 If the defaulting party continues to perform its defaulting activity or fails to perform the said obligations, apart from acquiring the compensation for relevant losses from the defaulting party, the non-defaulting party may also notify the defaulting party in writing to terminate this Contract prior to the expiry of its term.
- 9.5 In the case where Party A breaches this Contract, Party B may take, including, but not limited to, the following measures: immediately terminate this Contract, temporarily suspend the supply of products to Party A, seal products already sold to Party A, withhold sales deposit money as stipulated herein for compensation, directly supply products to a third party in the Territory, cancel the sales award to Party A. Party A has no objection to this, and Party B shall be liable under this Contract.

Article 10 Clauses of Anti-Unfair Competition

To avoid possible unfair competitions that may arise, both parties agree to the following:

- 10.1 For competing online game products which began commercial operation or charging fees after January 1st, 2003 and which are not distributed by Party B as agent, if Party A decides to sell or to carry on other distribution agency activities for such products, Party A shall, 1 week prior to the actual agency and distribution of such products commence, notify Party B in the manner stipulated herein; if Party A commences to operate other online game products (no matter whether a contract has been signed or not) without notifying Party B, Party A shall be deemed to be in default hereof, where Party B shall have the right to act in accordance with Article 9 hereof.
- 10.2 For competing products (refers to products stipulated in the Anti-Unfair Competition Law that

<PAGE>

infringe the interests of Party B, or other products that have disputes with the Relevant Products of Party B with regard to intellectual property right or trademark) that seriously harm the interests of Party B, any units engaged in the sale, promotion and marketing of the said competing products or distributors that are engaged in the sale, promotion and marketing of the said competing products under different names, and such units or distributors have close property right relationship with Party A or major responsible people of Party A, Party B shall have the right to deem Party A in default of this Contract, and shall take action in accordance with Article 9 hereof.

- 10.3 Unfair competitive activities referred to in this Article 10 include, but not limited to, the following types:
- 1) Intentional disclosure of the commercial secrets between both parties;
  - 2) Make use of the right of product distribution provided herein to inappropriately obtain interests for its own benefits;
  - 3) Viciously violate the sales policy designated by Party B, to dispose of or viciously circulate the relevant products;
  - 4) To promote to the users and distributors in a harmful way;
  - 5) Bribe to, soliciting, or threatening in any manner the staff of Party B or other distributors; and
  - 6) Other activities that are against commercial regulations and state laws and regulations.
- 10.4 If, during the term of this Contract, Party A commits any unfair activities as stipulated in Article 10.2, Party B has the right to deem Party A as breaching this Contract, regardless of whether actual loss has been incurred by Party B or not, and Party B shall take action in accordance with the stipulation of Article 9 hereof.
- 10.5 If, during the term of this Contract, Party A fails to perform stipulations of Article 10.1 without notifying Party B in a correct manner or it fails to buy the sales quantity as stipulated herein on a timely basis, then Party B may, after confirming the corresponding sales activities of Party A, have the right to deem Party A as breaching this Contract, and shall take action in accordance with Article 9 hereof.
- 10.6 In the case of the occurrence of Articles 10.4 and 10.5, Party B has the right to take further actions in accordance with corresponding stipulations of Article 7 and Article 9.

#### Article 11--Miscellaneous

- 11.1 Both parties understand and agree that both parties to this Contract are independent. This Contract shall not be considered as the creation of partnership or joint venture between the parties.
- 11.2 Both parties agree that Party A is the exclusive online regional distributor within the Territory. This Contract has exclusive stipulations where Party B shall not grant the right of operation to a third party in the Territory within the term of this Contract.
- 11.3 Without written confirmation by both parties hereof, neither party shall transfer the whole or any

&lt;PAGE&gt;

- part of this Contract in any form or manner.
- 11.4 Any notice as required or allowed herein shall be made in written forms and shall be sent to the other party to its respective address as stipulated herein by mail or fax. The notice shall become effective as of the date of receipt.
- 11.5 Manner of delivery of the relevant products: both parties agree to make use of the method in the relevant Online Sales System provided by Party B.
- 11.6 For all relevant data materials involving the Online Sales System, both parties agree to use and rely on the corresponding server datas provided by Party B;
- 11.7 Appendices hereof shall have the same legal effect as this Contract.
- 11.8 If there are matters not included in the performance hereof, or, if due to business development, there is a need to supplement, alter or modify this Contract, both parties or any party may present suggestions. After both parties agreed to the amendment, they may prepare for the supplementation, alteration or modification in writing. Such supplementary document shall have the same legal effect as this Contract.
- 11.9 If any part of this Contract is deemed to be invalid or unenforceable, such invalidity and unenforceability shall not affect the validity and enforceability of other clauses or any part of the other clauses.
- 11.10 Establishment, effect, interpretation, performance and settlement of disputes of this Contract shall be governed by laws of the PRC. In the event of any dispute which may arise from this Contract, or the performance of this Contract, both parties shall seek settlement through friendly negotiations, failing of which any party shall have the right to submit such dispute to the people's court of the place of this Contract.
- 11.11 This Contract shall become effective when signed and sealed by authorized representatives of both parties. After this Contract becomes effective, any agreement in relation to the Online Sales of online game products signed between both parties prior to the effective date of this Contract shall be terminated. Both parties shall strictly abide by the stipulations hereof to perform all rights and liabilities stipulated herein.
- 11.12 This Contract is written in Chinese, with both parties holding one copy each, and these 2 copies shall have the same legal effect.

[The remainder of this page has been intentionally left blank]

&lt;PAGE&gt;

IN WITNESS HEREOF, both parties have authorized their designated representatives to sign this contract on the date in the first page hereof.

Party A:  
 (Common seal):  
 Legal address:  
 Contact Address:  
 Postal code:  
 Tel:  
 Fax:  
 Legal representative:  
 (Authorized representative):  
 Date of signature:

Party: Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
 (Common seal):  
 Legal address:  
 Contact address: 21F, Huarong Building, No.1289, Pudong South Road,  
 Pudong New District, Shanghai  
 Postal code: 200122  
 Tel: (021)-50504720  
 Fax: (021)-50504720-8088

Legal representative:  
(Authorized representative):  
Date of signature:

11

<PAGE>

Appendix 1:

MANAGEMENT REGULATIONS FOR REGIONAL DISTRIBUTOR OF ONLINE SALES SYSTEM  
SHANGHAI SHANDA NETWORKING CO., LTD.  
(Version 2.0, Date of publication: June 1st, 2003)

To ensure normal operation of the online sales system, maintain the interest of all online distributors, and strengthen the stability and security of the online sales system, Shanghai Shanda Networking Co., Ltd. (hereinafter as "Shanda") has hereby established the following management regulations:

1. All regional distributor must effectively abide by the market price system as set forth by Shanda; if the sale is at a price lower than its lowest standard, Shanda may raise the purchasing price of products until the cancellation of the regional distributorship; if the sale is at a price higher than the maximum standard, Shanda may cancel the exclusive rights and supply products to the distributors within the region at the upper limit of the price;
2. Regional distributor shall not take discriminatory policy and treat some of the distributors within the region differently, including, but not limited to, the refusal of product supply to particular distributors, forcing distributors to buy other products not belonging to Shanda, and the major difference in the manner of payment. Under these circumstances, distributors may complain to Shanda directly, if the regional distributor cannot provide reasonable explanation, Shanda may go beyond the regional exclusive agency to supply goods directly to the distributors;
3. Regional distributor must collect and adjust the distribution of secondary distributors within the Territory to ensure necessary geographical coverage ratio. Regional distributor has the responsibility to cooperate closely with Shanda to jointly provide service for distributors within the Territory, including, but not limited to, provide necessary personnel for professional service, service site, service telephone, in accordance to the marketing and promotional requirement of Shanda and assist distributors within the Territory with any network security work;
4. Regional distributor must cooperate with Shanda to jointly trace down all forms of product circulation and selling activities that are against the regulations, shall not supply products to distributors specifically designated by Shanda. Regional distributor shall not carry out any cross-regional sales activities in any forms; when there are cross-regional selling activities in the Territory, regional distributors shall actively cooperate with Shanda to take appropriate actions;
5. Regional distributor has the liability to report and trace down when private server or cheating programs are detected. Otherwise, Shanda has the right to take necessary measures including, but not limited to, choosing a third party as a sales partner of the region, until the termination of the contract between both parties;
6. Any transfer of capital pressure to the distributors is strictly forbidden, including the activities of collection of high security, and failure to supply products for a long time after receiving cargo payment. In any event the capital of the distributors must be secured;

12

<PAGE>

7. Regional distributor shall ensure timely delivery of products to its distributors within 2 business days upon receipt of the product payment from the distributors. If the distributors have not received products within stipulated period of time, they may complain to Party B. If the number of confirmed complaints exceeds 3, Party A shall be deemed as breaching this Contract, and Party B may take action in accordance with the defaulting clauses hereof;
8. Inspection clauses: Party B has the right to, or authorize other units to, make use of all legal methods to do inspection on Party A's conformity to the above Management Regulations, including, but not limited to, market investigation, telephone recordings, all kinds of sales vouchers, online sales system data and analysis data, and shall make judgment on the basis of this, where Party A shall have no objection.

## 9. Security protection

Regional distributor shall pay attention to the safety protection of its own online sales account, and shall take safety measures, for examples, selecting appropriate people to do account management, not to use such account in public places such as the net cafe, setup of appropriate password and modification of it on a regular basis;

## 10. Effectiveness of data record

Regional distributor shall agree that the sales data record of online sales system provided by Shanda shall be used as the sole basis for settlement between both parties and the treatment of relevant affairs, and shall have the legal effect confirmed by both parties.

The above regulations shall formally become effective as of the date of its publication. Shanda reserves the right to modify, supplement and interpret this Regulation.

Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
June 1st, 2003

13

<PAGE>

## APPENDIX 2:

### Letter of Agreement on Online Products of Online Games

(Version 3.0, time of publication: June 1st, 2003)

#### 1. Basics of the product

o Product name: Shanda online rechargeable card (hereinafter as "online rechargeable card")

Product type: Recommended retail price of 10 Yuan for online rechargeable card with the first two number of "69" (69 card)

Recommended retail price of 35 Yuan for online rechargeable card with the first two number of "68" (68 card)

#### 2. Method of recharge and rechargeable game

Shanda web game online rechargeable card is to recharge value for products such as The World of Legend 2 and Fortress 2 operated and served by Shanda. Special method of recharging each of the product is to be based upon internal regulation of the online sales system.

#### 3. Standard of settlement

1) Both parties agree that Party A buys 68 card at the price of 26 Yuan/card, and the minimal amount is 1,000 cards, and Party A buys 69 card at the price of 8 Yuan/card for an minimal amount of 3,000 cards;

2) If Party B makes adjustment to the above discount on the basis of market need, Party B may give a 2 week (14 days) transitional period after the release of the public announcement. Party A must make settlement with Party B at the adjusted discount after the transitional period.

#### 4. Regulations on sales price

Party A must, in actual sale of the product, abide by the following regulations on selling prices:

1) Party A shall not, as of the date when this Contract becomes effective, sell 68 card to its distributors at a price lower than 26.5 Yuan/card, and sell 69 card at a price lower than 8.5 Yuan/card;

2) Party A shall not, as of the date when this Contract becomes effective, sell 68 card to its distributors at a price higher than 28 Yuan/card, and sell 69 card at a price higher than 9 Yuan/card.



5. Responsible people of both parties

Responsible people of Party A:

Method of contact:

Email:  
MP:  
Tel:

Responsible people of Party B: Zhang Nan  
Method of contact: Email: [bar@mir2.com.cn](mailto:bar@mir2.com.cn)  
Tel: 021-58367297-8658

<PAGE>

APPENDIX 3

Staff Placement and Distributor Development Requirements

1. Party A shall ensure the following staff placement requirements.

o To accomplish area coverage, Party A must place \_\_\_\_\_ distribution commercial personnel (Business operation personnel are: distribution personnel and direct commercial personnel.).

o Major responsibilities of business service personnel:

a. Establish good business cooperative relationship with dealers (including, but not limited to, Internet cafe, software sales locations and retail network locations that sell prepaid rechargeable cards for online games) and distributors (including, but not limited to, online distributors and software enterprises that have sales channel).

b. Sell game virtual cards of Party B, accomplish sales goals and realization goals.

c. Organize marketing and promotional activities on a regular basis upon the demand of dealers and distributors.

d. Promotional work of delivery, posting and updating of posters of distributors and dealers.

e. Develop new dealers and distributors and assist regional distributors to accomplish distributor and dealer management and control.

f. Gather relevant market information of competing products of Party B.

g. Complete work statements and copy them to the Sales Department of Party B for reference.

2. Distributor development requirement

To effectively accomplish the coverage of the Territory of Party A, Party A must divide the Territory into \_\_\_\_\_regions; for each of theses regions, the number of distributors shall not exceed \_\_\_\_\_. Currently the regions are: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

Accomplishment of coverage of the entire Territory--to accomplish the best coverage of the market, Party B may, on the condition of not affecting the market coverage, make adjustment to the distribution and setup of distributors within the Territory.

15

<PAGE>

APPENDIX 4

Letter of Attorney on the Payment of Contract Price

Consignor:

Consignee: (ID card No.: )

In view that the consignor signs regional sales contract with Shanghai Shanda Networking Co., Ltd. ("Shanda"), the consignor must pay the contract price in accordance with the contract. During the term hereof, due to reasons of funding or any other special reasons, the consignor consigns the consignee to perform the liability of paying the contract price, where the consignee only accepts the consignment of the consignor to pay the contract amount without accepting any rights of the contract between the consignor and Shanda. Consignors and the consignees agree that this consignment contains no illegal objective, and shall not bring any legal risk to Shanda, or else the consignor is willing to undertake responsibilities for all losses incurred by such consigned payment. The consignor only consigns the consignee as designated herein without further designating other people to perform the obligation of making the payment.

Hereby consigned

Consignor:

Consignee:

16

SHANDONG ONLINE SALES REGIONAL DISTRIBUTION CONTRACT

Party A: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Party B: Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
Address: 21/F, Huarong Building, No.1289, Pudong South Road,  
Pudong New District, Shanghai

This contract ("this Contract") was signed by authorized representatives of both parties on June 1st, 2003, in Pudong New Area, Shanghai, China.

WHEREAS:

1. Party A is an enterprise which provides the services of selling software, and is willing to cooperate with Party B to launch the online sales services for non-logistics rechargeable card of the relevant products in the designated territory;
2. Party B is an enterprise which mainly engages in the operation and sales of domestic and overseas computer games, relevant software and products, and has developed and maintained an online sales system for all kinds of rechargeable cards;
3. On the basis of their specialties, both parties are willing to cooperate and Party A is willing to use the relevant online sales system of Party B to launch non-logistics online sales within the territory as agreed upon.

IN WITNESS HEREOF, in order to jointly develop the online game market, provide users with more relevant services, and fully perform the advantages of both Parties A and B, both Parties have, through friendly negotiations, and in pursuant to the requirement of relevant laws and regulations of the People' Republic of China (the "PRC"), reached the following agreement on the development of non-logistics online sales within the said territory and they have mutually agreed upon:

Article 1--Terms and Definitions

- 1.1 Definition of "Online Sales" as referred to herein is: a sales mode that collects the "service fees for online game information" from users by means of "non-logistics rechargeable card" (hereafter as "virtual card") and through the online sales system developed and displayed by Party B at the time of execution hereof, where users shall obtain a rechargeable card account and password

<PAGE>

through the network directly instead of by way of logistics. Use of any other sales channels, including, but not limited to, the offline sales of material rechargeable card (hereinafter as "material card"), online purchase by bank card, and the selling activities through the sales channel of China Telecom, China Mobile, China Unicom, CNC, Great Wall Broadband and any other sales channel will not be included in the scope of online sales as stipulated herein;

- 1.2 "Relevant Products of Party B" refer to rechargeable card and other relevant products of all kinds of online games and other relevant online entertainment products that are distributed by Party B as agent, specific contents to be clarified by the appendix hereto;
- 1.3 "Online Sales System" refers to internet-based online sales system developed and expressly owned by Party B and that is specialized for online sales of all kinds of rechargeable cards, including relevant webpage, program and technical support services;

Article 2--Project and Content of Cooperation

- 2.1 Content of cooperation: Party A will make use of the Online Sales System developed by Party B to become a regional distributor of the Relevant Products of Party B in the designated sales territory (see Article 2.3) in the sales mode stipulated in Article 2.2. Party B shall not confer any distribution right of such Online Sales in the said territory to any third party, and Party A shall have the right to develop distributorship in the said territory. Party A undertakes not to sell in any regions beyond the said territory, failing of which the "Management Regulations for Regional Distributor of Online Sales System" (Appendix 1) shall apply; and at the same time, Party B has the right to terminate this Contract at any time, and withhold the sales

deposit money stipulated herein for compensation.

- 2.2 Sales Mode: Party A may adopt the sales mode of non-logistics Online Sales as stipulated in Article 1.1, and shall not engage in any non-network sale and any web sales mode concerning specific logistics; Party A is authorized to use the Online Sales System provided by Party B. If Party A uses any sales mode other than those stipulated above (including, but not limited to, the sales activities using sales channels other than the Online Sales System of Party B), Party B has the right to terminate this Contract at any time and withhold the sales deposit money stipulated herein for compensation.
- 2.3 Territory: Both parties agree that Party A may use the relevant Online Sales System, and the territorial scope of the operation of the Online Sales of the Relevant Products of Party B is the Shandong Province, and Party A shall at the same time guarantee the truthfulness of the information of its lower level distributors, and shall guarantee that the region of sale of its distributors does not exceed the above Territory, or else Party A and its lower level distributors shall be jointly and severally liable for any breach of this Contract by its lower level distributors.
- 2.4 Both parties agree that for all other online entertainment products distributed by Party B, Party A has the intention to use the relevant Online Sales System provided by Party B. For the cooperation of specific products, relevant appendix shall be signed between both parties for confirmation.

2

<PAGE>

- 2.5 Both parties undertakes, in the process of cooperation, to make use of their respective advantages (including product resources, service capability, technological capability and market resources, etc.) to jointly promote the development of online entertainment industry, so that both parties will benefit from the cooperation;

#### Article 3--Time and Method of Payment

- 3.1 As an online regional distributor in the Territory designated in Article 2.3, Party A agrees to use the relevant Online Sales System, and guarantees that it will distribute Party B's Online Sales products of "Shanda Online Game Card" for a minimum of RMB2,080,000 per month; at the same time, the inventory at the general distribution account of Party A (computed by equivalent sales amount) shall not be less than 25% of the total monthly quantity of general distribution (computed by the monthly sales quantity as stipulated herein). If the total distribution amount for products stipulated herein does not reach the minimum amount as stipulated herein, or the quantity of inventory is less than the percentage as stipulated above, and such shortage is not rectified within 3 business days, in any of the above conditions, Party B has the right to terminate this Contract, and withhold the sales deposit money as stipulated herein for compensation.
- 3.2 Unless otherwise stipulated herein or between both parties, both parties agree that the mode of payment is delivery upon payment, i.e., each time when Party A buys products from Party B during the period hereof, Party A shall notify Party B in writing of the type and quantity of the relevant products, and shall settle all payment in lumpsum on the basis of the product settlement price (see appendix of relevant products) as stipulated between both parties. Party B shall, within 2 business days upon confirming that the payment of Party A has arrived to its account, provide relevant products in relevant quantities to Party A for distribution, and shall present corresponding sales tax invoice to Party A.
- 3.3 If Party B needs to make adjustment to the sale price of relevant products of the Contract, it shall give a 2 weeks prior notice to Party A by appropriate means.
- 3.4 Party A shall strictly abide by the sales price strategy designated by Party B for the relevant products, Party A shall not sell products to end users at prices lower than the average sales price in the market or sell products at prices lower than the cost of Party A, and shall not sell products at prices higher than recommended retail prices stipulated by Party B. In violation of the above, Party B has the right to terminate this Contract, and withhold the sales deposit money as stipulated herein for compensation.

3.5 Party A shall, within 5 business days of the signing of this Contract, pay a one (1) month purchase price to Party B in lumpsum in the amount as stipulated in Article 3.1, and shall pay the sales deposit as stipulated in Article 9.1 hereof, or else Party A shall be deemed as breaching this Contract.

3

<PAGE>

#### Article 4--Rights and Responsibilities

To perform the content of cooperation as stipulated in Article 1 hereof, both parties agree that their rights and liabilities are as follows:

##### 4.1 Rights and responsibilities of Party A:

- 1) Party A shall be responsible for Online Sales and promotion of the products of Party B within the Territory. Under the condition that Party B does not breach this Contract, Party A shall not, without any reason, terminate the performance hereof; Party B shall ensure that Party A is the exclusive online regional distributor within the Territory as stipulated herein;
- 2) Party A shall ensure that the payment for products reaches the account of Party B on a timely basis, and shall actively pay taxes to taxation authorities. Party A shall take all responsibilities for complaints and disputes arising from the sales activities of Party A, as well as improper management of the sales mode of its lower level distributors. Party A shall not request for returning the products;
- 3) Party A shall, in its cooperation with Party B, strictly abide by the mode of Online Sales as stipulated in Article 2.2 hereof, and shall not engage in sales activities in any other forms (including, but not limited to, the provision of distributors or dealers' IDs to distributive websites for online game cards that are not authorized by Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.);
- 4) Party A shall, in the entire process of distribution, strictly abide by the price strategy as designated by Party B, shall not, without the consent of Party B, raise or decrease the sale prices of the products of Party B, not to make use of the advantage of the prices due to exclusive distribution to request its lower level distributors to sell other game products;
- 5) Party A has the responsibility not to disclose to any third party the discount standard, price standard sales quantity and any other relevant information of the agreement between both parties;
- 6) Party A shall make use of its promotional channels and other market resources to actively promote this cooperative project, and shall not make use of its distributive rights of this product to require its lower level distributors to publicize, promote and sell other online game products;
- 7) Party A shall, upon the request of Party B, provide necessary working personnel, and shall ensure that they perform their corresponding duties. Particulars of which shall be implemented in accordance with Appendix 3 attached hereto;
- 8) To effectively complete the channel coverage of corresponding sales region, Part A must reasonably provide and establish corresponding distributors in the Territory. To accomplish the best coverage, Party B may, under the condition of not affecting the market coverage, require Party A to make adjustment to the distribution and setup of distributors in the Territory, and the distribution personnel and their authorities shall be defined after adjustment;
- 9) Party A shall fully and unconditionally perform the "Management Regulations for Regional Distributor of Online Sales System" (Appendix 1), where Party B reserves the right to amend, enlarge and interpret the Rule;
- 10) Party A warrants to cooperate with the relevant arrangement of Party B, actively promote

&lt;PAGE&gt;

and assist the construction of relevant service agencies within the Territory, particular of which are to be further negotiated between both parties.

#### 4.2 Rights and responsibilities of Party B:

- 1) Party B shall be responsible for providing Party A the relevant products and the right of exclusive online distribution within the Territory. The third-party distributor in the Territory shall contact the regional distributor, and buy products on the basis of the price standards and sales policy established by it; under the condition that Party A has no defaulting activities, Party B shall not, without any reason, terminate the performance hereof;
- 2) Party B shall, during the period of cooperation, provide necessary technological support to ensure that Party A can use the relevant Online Sales System to sell the relevant product of virtual card;
- 3) Party B shall ensure normal operation and maintenance of relevant products, and shall take responsibilities for complaints and disputes arising from the online game itself;
- 4) Party B shall be responsible for customer service agencies of relevant products, and to answer questions of the customers (players) in using the game;
- 5) The content of the online game provided by Party B shall not be in violation of any provisions of the relevant state laws and regulations;
- 6) Party B shall make use of its promotional channels and other market resources to actively promote this cooperation project.

#### Article 5--Term of the Contract

- 5.1 This Contract shall become effective as of the date of execution by both parties, and for a term of half a year. If any party presents ideas for modification, such party shall, at least one month prior to the expiration date hereof, present its idea for mutual negotiations on relevant details.

#### Article 6--Confidentiality

- 6.1 Party A warrants to keep confidential the commercial secrets relating to the Online Sales System, including, but not limited to, distributors participating in the Online Sales System, list and contact details of distributors, internal function and user's manual of the Online Sales System, internal management policy and internal management policy of the Online Sales System. And Party A shall be liable for any breach.
- 6.2 Both Parties A and B shall mutually take all necessary steps to take confidentiality measures for the commercial secrets acquired from the other party in the cooperation so as to prevent commercial secrets from being disclosed, used publicly or obtained by any unauthorized party. Party A shall not disclose the Online Sales System provided by Party B to unauthorized party. Once such activity is discovered, Party B has the right to terminate this Contract, and claim relevant economic and legal compensation from Party A, including, but not limited to, withholding the sales deposit money as stipulated herein for compensation.

&lt;PAGE&gt;

- 6.3 The party that acquires such commercial secrets (hereinafter as the "Acquirer") shall do the following with respect to the commercial secrets acquired from the party who provides such commercial secrets (hereinafter as the "Provider" ): (i) Not to make partial or full reproduction or copying of the commercial secrets without the authorization of the Provider, and without the approval under this Contract; (ii) Return all commercial secret to the Provider upon termination of this Contract, or destroy the commercial secret with the written consent of the Provider.
- 6.4 The Acquirer shall use the commercial secrets only within the scope as stipulated herein. Further, the Acquirer shall cause, or have already caused, its employees and advisors to sign a contract with essentially the same confidentiality clause as this Article 6.4.

- 6.5 Both parties agree to keep strictly confidential the quantity of products, product settlement price and other sensitive information involved in the cooperation; if the above information is disclosed by a party in default, the defaulting party shall be liable to pay damages.
- 6.6 This article shall continue to have effect within 1 year after the expiration of this Contract.

#### Article 7--Termination of the Contract

- 7.1 Unless stipulated by law or terminated in accordance with Articles 2.1, 3.1, 3.4, 10.3 or 10.4 hereof, this Contract shall be terminated immediately in the case of one of the followings:
- 1) The relevant business qualifications of either Party A or Party B have been nullified or cancelled by government authorities;
  - 2) Party A or Party B violates the representations and warranties made in Article 8 hereof;
  - 3) Either party enters into bankruptcy or liquidation proceedings voluntarily or initiated by third parties;
  - 4) In cases where either party violates any provisions hereto, and fails to take measures to rectify such violation within five (5) days from the date when the other party notifies it in writing of its default;
  - 5) If, without any reason, a party delays in performing this Contract, and fails to take measures within 5 days upon the other party's notification in writing of such delay, then the other party has the option to request the defaulting party to continue to perform this Contract or to terminate this Contract. If the defaulting party still fails to perform this Contract, then the other party can still terminate the Contract and the defaulting party shall be liable for any economic losses.
- 7.2 Either party hereof shall not be liable for any losses incurred by the other party due to the failure or delay in performance of this Contract for reasons of force majeure. In the case of force majeure, the affected party shall notify the other party in the quickest manner possible, and shall present documents duly evidencing the occurrence of the force majeure event within 15 days upon the occurrence of such force majeure events. The affected party shall act actively to minimize and mitigate any losses that may be resulted from the failure or delay in performance of this Contract. The delay in performance of its duty due to force majeure shall be the same as the time of the

6

<PAGE>

continuation of the force majeure.

- 7.3 Force majeure refers to events that are unforeseeable, and whose occurrence and consequence cannot be avoided and cannot be overcome. In view of the special features of the network, force majeure shall include, but not limited to, the following that affects normal operation of the network:
- 1) Hacker attack, invasion or outbreak of computer virus;
  - 2) The computer system is damaged, paralyzed or cannot be normally used, which causes the loss of information and record to the extent where Party B becomes unable to provide the sales service;
  - 3) Major influences caused by technological adjustment of the telecommunications department;
  - 4) Temporary closure caused by management of the government.
  - 5) Other reasons not attributable to Party B or its carriers.
- 7.4 In the case of termination of this Contract on the basis under this Article 7, the non-defaulting party may ask the defaulting party to take the liabilities and compensate its losses; the scope of compensation shall include all economic losses caused by the defaulting party.

#### Article 8--Representations and Warranties

- 8.1 Representations and warranties of Party A:

- 1) Party A is a limited company duly established in accordance with laws officially promulgated in China. The signatory of Party A has obtained sufficient and valid approval and authorization;
- 2) Party A has the qualification for engaging in the sales activities as stipulated herein;
- 3) The execution and performance hereof by Party A conforms to the provisions of relevant laws and its articles of association;
- 4) This Contract constitutes valid, binding and enforceable legal obligations on Party A;
- 5) The execution and performance hereof by Party A needs no approval of or filing with any third party;

8.2 Representations and warranties of Party B:

- 1) Party B is a limited corporation duly established in accordance with laws officially promulgated in China. The signatory of Party B has obtained sufficient and valid approval and authorization;
- 2) The execution and performance hereof by Party B conforms to the provisions of relevant laws and its article of association;
- 3) This Contract constitutes valid, binding and enforceable legal obligations on Party B;
- 4) The execution and performance hereof by Party B needs no approval of or filing with any third party;

7

<PAGE>

Article 9--Computation Method for Damages or Compensation for Losses

- 9.1 To ensure effective development of the cooperation between both parties, Party A agrees to pay to Party B in lumpsum 50% of the monthly sales amount as stipulated in Article 3.1 as the sales deposit money for this cooperation within 5 business days upon execution of this Contract, and such payment shall be refunded to Party A in full upon completion of this Contract.
- 9.2 If, in the course of the project, any party violates any terms of this Contract or terminate the Contract without any valid reason, such party shall be liable for breach of contract. Apart from being compensated any direct economic losses by the defaulting party, the non-defaulting party may reserve the right for further pursuit of such responsibilities.
- 9.3 Apart from the defaulting activities and defaulting responsibilities as stipulated in Articles 2.1, 3.1, 3.4, 3.5, 10.1, 10.2, 10.4 and 10.5, the defaulting party of other defaulting activities shall immediately terminate its defaulting activities upon the written notice from the non-defaulting party, and shall, within 10 days, compensate all losses incurred by the other party (including direct loss, indirect loss and all reasonable expenses and costs incurred thereby).
- 9.4 If the defaulting party continues to perform its defaulting activity or fails to perform the said obligations, apart from acquiring the compensation for relevant losses from the defaulting party, the non-defaulting party may also notify the defaulting party in writing to terminate this Contract prior to the expiry of its term.
- 9.5 In the case where Party A breaches this Contract, Party B may take, including, but not limited to, the following measures: immediately terminate this Contract, temporarily suspend the supply of products to Party A, seal products already sold to Party A, withhold sales deposit money as stipulated herein for compensation, directly supply products to a third party in the Territory, cancel the sales award to Party A. Party A has no objection to this, and Party B shall be liable under this Contract.

Article 10 Clauses of Anti-Unfair Competition

To avoid possible unfair competitions that may arise, both parties agree to the following:



- 10.1 For competing online game products which began commercial operation or charging fees after January 1st, 2003 and which are not distributed by Party B as agent, if Party A decides to sell or to carry on other distribution agency activities for such products, Party A shall, 1 week prior to the actual agency and distribution of such products commence, notify Party B in the manner stipulated herein; if Party A commences to operate other online game products (no matter whether a contract has been signed or not) without notifying Party B, Party A shall be deemed to be in default hereof, where Party B shall have the right to act in accordance with Article 9 hereof.
- 10.2 For competing products (refers to products stipulated in the Anti-Unfair Competition Law that

<PAGE>

infringe the interests of Party B, or other products that have disputes with the Relevant Products of Party B with regard to intellectual property right or trademark) that seriously harm the interests of Party B, any units engaged in the sale, promotion and marketing of the said competing products or distributors that are engaged in the sale, promotion and marketing of the said competing products under different names, and such units or distributors have close property right relationship with Party A or major responsible people of Party A, Party B shall have the right to deem Party A in default of this Contract, and shall take action in accordance with Article 9 hereof.

- 10.3 Unfair competitive activities referred to in this Article 10 include, but not limited to, the following types:
- 1) Intentional disclosure of the commercial secrets between both parties;
  - 2) Make use of the right of product distribution provided herein to inappropriately obtain interests for its own benefits;
  - 3) Viciously violate the sales policy designated by Party B, to dispose of or viciously circulate the relevant products;
  - 4) To promote to the users and distributors in a harmful way;
  - 5) Bribe to, soliciting, or threatening in any manner the staff of Party B or other distributors; and
  - 6) Other activities that are against commercial regulations and state laws and regulations.
- 10.4 If, during the term of this Contract, Party A commits any unfair activities as stipulated in Article 10.2, Party B has the right to deem Party A as breaching this Contract, regardless of whether actual loss has been incurred by Party B or not, and Party B shall take action in accordance with the stipulation of Article 9 hereof.
- 10.5 If, during the term of this Contract, Party A fails to perform stipulations of Article 10.1 without notifying Party B in a correct manner or it fails to buy the sales quantity as stipulated herein on a timely basis, then Party B may, after confirming the corresponding sales activities of Party A, have the right to deem Party A as breaching this Contract, and shall take action in accordance with Article 9 hereof.
- 10.6 In the case of the occurrence of Articles 10.4 and 10.5, Party B has the right to take further actions in accordance with corresponding stipulations of Article 7 and Article 9.

#### Article 11--Miscellaneous

- 11.1 Both parties understand and agree that both parties to this Contract are independent. This Contract shall not be considered as the creation of partnership or joint venture between the parties.
- 11.2 Both parties agree that Party A is the exclusive online regional distributor within the Territory. This Contract has exclusive stipulations where Party B shall not grant the right of operation to a third party in the Territory within the term of this Contract.
- 11.3 Without written confirmation by both parties hereof, neither party shall transfer the whole or any

&lt;PAGE&gt;

- part of this Contract in any form or manner.
- 11.4 Any notice as required or allowed herein shall be made in written forms and shall be sent to the other party to its respective address as stipulated herein by mail or fax. The notice shall become effective as of the date of receipt.
- 11.5 Manner of delivery of the relevant products: both parties agree to make use of the method in the relevant Online Sales System provided by Party B.
- 11.6 For all relevant data materials involving the Online Sales System, both parties agree to use and rely on the corresponding server data provided by Party B;
- 11.7 Appendices hereof shall have the same legal effect as this Contract.
- 11.8 If there are matters not included in the performance hereof, or, if due to business development, there is a need to supplement, alter or modify this Contract, both parties or any party may present suggestions. After both parties agreed to the amendment, they may prepare for the supplementation, alteration or modification in writing. Such supplementary document shall have the same legal effect as this Contract.
- 11.9 If any part of this Contract is deemed to be invalid or unenforceable, such invalidity and unenforceability shall not affect the validity and enforceability of other clauses or any part of the other clauses.
- 11.10 Establishment, effect, interpretation, performance and settlement of disputes of this Contract shall be governed by laws of the PRC. In the event of any dispute which may arise from this Contract, or the performance of this Contract, both parties shall seek settlement through friendly negotiations, failing of which any party shall have the right to submit such dispute to the people's court of the place of this Contract.
- 11.11 This Contract shall become effective when signed and sealed by authorized representatives of both parties. After this Contract becomes effective, any agreement in relation to the Online Sales of online game products signed between both parties prior to the effective date of this Contract shall be terminated. Both parties shall strictly abide by the stipulations hereof to perform all rights and liabilities stipulated herein.
- 11.12 This Contract is written in Chinese, with both parties holding one copy each, and these 2 copies shall have the same legal effect.

[The remainder of this page has been intentionally left blank]

&lt;PAGE&gt;

IN WITNESS HEREOF, both parties have authorized their designated representatives to sign this contract on the date in the first page hereof.

Party A:  
 (Common seal):  
 Legal address:  
 Contact Address:  
 Postal code:  
 Tel:  
 Fax:  
 Legal representative:  
 (Authorized representative):  
 Date of signature:

Party: Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
 (Common seal):  
 Legal address:  
 Contact address: 21F, Huarong Building, No.1289, Pudong South Road,  
 Pudong New District, Shanghai  
 Postal code: 200122  
 Tel: (021)-50504720  
 Fax: (021)-50504720-8088

Legal representative:  
(Authorized representative):  
Date of signature:

11

<PAGE>

Appendix 1:

MANAGEMENT REGULATIONS FOR REGIONAL DISTRIBUTOR OF ONLINE SALES SYSTEM  
SHANGHAI SHANDA NETWORKING CO., LTD.  
(Version 2.0, Date of publication: June 1st, 2003)

To ensure normal operation of the online sales system, maintain the interest of all online distributors, and strengthen the stability and security of the online sales system, Shanghai Shanda Networking Co., Ltd. (hereinafter as "Shanda") has hereby established the following management regulations:

1. All regional distributor must effectively abide by the market price system as set forth by Shanda; if the sale is at a price lower than its lowest standard, Shanda may raise the purchasing price of products until the cancellation of the regional distributorship; if the sale is at a price higher than the maximum standard, Shanda may cancel the exclusive rights and supply products to the distributors within the region at the upper limit of the price;
2. Regional distributor shall not take discriminatory policy and treat some of the distributors within the region differently, including, but not limited to, the refusal of product supply to particular distributors, forcing distributors to buy other products not belonging to Shanda, and the major difference in the manner of payment. Under these circumstances, distributors may complain to Shanda directly, if the regional distributor cannot provide reasonable explanation, Shanda may go beyond the regional exclusive agency to supply goods directly to the distributors;
3. Regional distributor must collect and adjust the distribution of secondary distributors within the Territory to ensure necessary geographical coverage ratio. Regional distributor has the responsibility to cooperate closely with Shanda to jointly provide service for distributors within the Territory, including, but not limited to, provide necessary personnel for professional service, service site, service telephone, in accordance to the marketing and promotional requirement of Shanda and assist distributors within the Territory with any network security work;
4. Regional distributor must cooperate with Shanda to jointly trace down all forms of product circulation and selling activities that are against the regulations, shall not supply products to distributors specifically designated by Shanda. Regional distributor shall not carry out any cross-regional sales activities in any forms; when there are cross-regional selling activities in the Territory, regional distributors shall actively cooperate with Shanda to take appropriate actions;
5. Regional distributor has the liability to report and trace down when private server or cheating programs are detected. Otherwise, Shanda has the right to take necessary measures including, but not limited to, choosing a third party as a sales partner of the region, until the termination of the contract between both parties;
6. Any transfer of capital pressure to the distributors is strictly forbidden, including the activities of collection of high security, and failure to supply products for a long time after receiving cargo payment. In any event the capital of the distributors must be secured;

12

<PAGE>

7. Regional distributor shall ensure timely delivery of products to its distributors within 2 business days upon receipt of the product payment from the distributors. If the distributors have not received products within stipulated period of time, they may complain to Party B. If the number of confirmed complaints exceeds 3, Party A shall be deemed as breaching this Contract, and Party B may take action in accordance with the defaulting clauses hereof;
8. Inspection clauses: Party B has the right to, or authorize other units to, make use of all legal methods to do inspection on Party A's conformity to the above Management Regulations, including, but not limited to, market investigation, telephone recordings, all kinds of sales vouchers, online sales system data and analysis data, and shall make judgment on the basis of this, where Party A shall have no objection.

## 9. Security protection

Regional distributor shall pay attention to the safety protection of its own online sales account, and shall take safety measures, for examples, selecting appropriate people to do account management, not to use such account in public places such as the net cafe, setup of appropriate password and modification of it on a regular basis;

## 10. Effectiveness of data record

Regional distributor shall agree that the sales data record of online sales system provided by Shanda shall be used as the sole basis for settlement between both parties and the treatment of relevant affairs, and shall have the legal effect confirmed by both parties.

The above regulations shall formally become effective as of the date of its publication. Shanda reserves the right to modify, supplement and interpret this Regulation.

Shanghai Shanda Networking Co., Ltd.  
June 1st, 2003

13

<PAGE>

## APPENDIX 2:

### Letter of Agreement on Online Products of Online Games

(Version 3.0, time of publication: June 1st, 2003)

#### 1. Basics of the product

o Product name: Shanda online rechargeable card (hereinafter as "online rechargeable card")

Product type: Recommended retail price of 10 Yuan for online rechargeable card with the first two number of "69" (69 card)

Recommended retail price of 35 Yuan for online rechargeable card with the first two number of "68" (68 card)

#### 2. Method of recharge and rechargeable game

Shanda web game online rechargeable card is to recharge value for products such as The World of Legend 2 and Fortress 2 operated and served by Shanda. Special method of recharging each of the product is to be based upon internal regulation of the online sales system.

#### 3. Standard of settlement

1) Both parties agree that Party A buys 68 card at the price of 26 Yuan/card, and the minimal amount is 1,000 cards, and Party A buys 69 card at the price of 8 Yuan/card for an minimal amount of 3,000 cards;

2) If Party B makes adjustment to the above discount on the basis of market need, Party B may give a 2 week (14 days) transitional period after the release of the public announcement. Party A must make settlement with Party B at the adjusted discount after the transitional period.

#### 4. Regulations on sales price

Party A must, in actual sale of the product, abide by the following regulations on selling prices:

1) Party A shall not, as of the date when this Contract becomes effective, sell 68 card to its distributors at a price lower than 26.5 Yuan/card, and sell 69 card at a price lower than 8.5 Yuan/card;

2) Party A shall not, as of the date when this Contract becomes effective, sell 68 card to its distributors at a price higher than 28 Yuan/card, and sell 69 card at a price higher than 9 Yuan/card.

5. Responsible people of both parties

Responsible people of Party A:

Method of contact:

Email:  
MP:  
Tel:

Responsible people of Party B: Zhang Nan  
Method of contact: Email: [bar@mir2.com.cn](mailto:bar@mir2.com.cn)  
Tel: 021-58367297-8658

<PAGE>

APPENDIX 3

Staff Placement and Distributor Development Requirements

1. Party A shall ensure the following staff placement requirements.

o To accomplish area coverage, Party A must place \_\_\_\_\_ distribution commercial personnel (Business operation personnel are: distribution personnel and direct commercial personnel.).

o Major responsibilities of business service personnel:

a. Establish good business cooperative relationship with dealers (including, but not limited to, Internet cafe, software sales locations and retail network locations that sell prepaid rechargeable cards for online games) and distributors (including, but not limited to, online distributors and software enterprises that have sales channel).

b. Sell game virtual cards of Party B, accomplish sales goals and realization goals.

c. Organize marketing and promotional activities on a regular basis upon the demand of dealers and distributors.

d. Promotional work of delivery, posting and updating of posters of distributors and dealers.

e. Develop new dealers and distributors and assist regional distributors to accomplish distributor and dealer management and control.

f. Gather relevant market information of competing products of Party B.

g. Complete work statements and copy them to the Sales Department of Party B for reference.

2. Distributor development requirement

To effectively accomplish the coverage of the Territory of Party A, Party A must divide the Territory into \_\_\_\_\_regions; for each of theses regions, the number of distributors shall not exceed \_\_\_\_\_. Currently the regions are: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

Accomplishment of coverage of the entire Territory--to accomplish the best coverage of the market, Party B may, on the condition of not affecting the market coverage, make adjustment to the distribution and setup of distributors within the Territory.

15

<PAGE>

APPENDIX 4

Letter of Attorney on the Payment of Contract Price

Consignor:

Consignee: (ID card No.: )

In view that the consignor signs regional sales contract with Shanghai Shanda Networking Co., Ltd. ("Shanda"), the consignor must pay the contract price in accordance with the contract. During the term hereof, due to reasons of funding or any other special reasons, the consignor consigns the consignee to perform the liability of paying the contract price, where the consignee only accepts the consignment of the consignor to pay the contract amount without accepting any rights of the contract between the consignor and Shanda. Consignors and the consignees agree that this consignment contains no illegal objective, and shall not bring any legal risk to Shanda, or else the consignor is willing to undertake responsibilities for all losses incurred by such consigned payment. The consignor only consigns the consignee as designated herein without further designating other people to perform the obligation of making the payment.

Hereby consigned

Consignor:

Consignee:

16

## عقد توزيع منتجات

انه في يوم الموافق  
اتفق كل من :-  
أولا :-  
المقيم

( طرف أول منتج )

ثانيا :- السيد /  
المقيم /

( طرف ثاني موزع )

بعد أن اقر كل من طرفي هذا الاتفاق بكامل أهليته القانونية للتعاقد والتصرف قانونا اتفقا على الآتي0  
بند تمهيدي  
حيث ان الطرف الاول يمتلك ويدير (.....) الكائن (.....) و يعمل في مجال انتاج وتصنيع  
(.....) سجل تجاري رقم (.....) سجل تجاري (.....) بطاقة ضريبية رقم (.....) ضرائب  
(.....) ولما كان الطرف الثاني (.....) شركة (.....) يعمل في مجال بيع وتوزيع  
(.....) ولرغبته في القيام بتوزيع منتجات الطرف الاول فقد تم الاتفاق على ابرام هذا العقد طبقا  
للشروط والاوزاع التالية على انه من المتفق عليه بين طرفي هذا العقد انه يقصد بالمصطلحات والالفاظ  
الآتية اينما وردت في هذا العقد المعاني المحددة لها بهذا البند التمهيدي :-

المنتج :- يقصد به الطرف الاول شركة

الموزع :- يقصد به الطرف الثاني شركة ( )

تاجر الجملة :- هو الشخص الطبيعي او المعنوي الذي يتعامل مع الموزع بشأن بيع منتجات المنتج  
تاجر التجزئة :- هو الشخص الطبيعي او المعنوي الذي يتعامل مع تاجر الجملة بشأن منتجات المنتج  
او الذي قد يتعاقد معه الموزع مباشرة

المنتجات :- هي جميع ما ينتجه او يصنعه المنتج من ( ) سواء كانت تم انتاجها بالفعل او مازل جاري  
تصنيعها اثناء سريان هذا العقد

نطاق التوزيع :- هو الاماكن المحدده اقليميا للموزع لتوزيع منتجات المنتج

المنتجات المنافسة :- هي كل ما يتشابه مع منتجات المنتج سواء كان هذا التشابه راجعا للشكل  
الخارجي او الحجم او اللون او التصميم والرسم والنموزج الصناعي ام كان راجعا لطبيعة تركيب وتحضير  
المادة المصنعة

### البند الأول

يعتبر البند التمهيدي جزء لا يتجزأ من هذا الاتفاق واحد بنوده الأساسية 0

### البند الثاني

بموجب هذا العقد تم الاتفاق على قيام الطرف الثاني (الموزع) بتوزيع منتجات الطرف الاول (المنتج)  
كموزع وحيد وذلك في نطاق التوزيع المخصص له على النحو التالي ( محافظة - محافظة - محافظة -  
محافظة ) وذلك في نظير حصول الطرف الثاني على نسبة خصم بواقع 8% من القيمة النقدية للمنتجات  
المحده من قبل الطرف الاول (المنتج).

### البند الثالث

مدة هذا العقد سنتين تبدأ من // 2006 وتنتهي في // 2008 ويجدد لمدة اخرى في حالة عدم اعلان  
احد اطراف هذا العقد برغبته في عدم التجديد قبل موعده غايته شهرين من تاريخ انتهاء العقد وذلك  
بموجب اذار رسمي 0

### البند الرابع

يلتزم المنتج بموجب هذا العقد بعدم القيام بشخصه او بواسطة الغير بتوزيع المنتجات داخل نطاق  
التوزيع الخاص بالموزع علما ان تكون العبرة في اثبات اخلال المنتج بهذا الالتزام باي سند كتابي يفيد هذه  
المخالفة وفي حالة ثبوت اخلال المنتج بهذا الالتزام يكون ملزما بتعويض الطرف الثاني بمبلغ وقدره ( )  
كشروط جزائي اتفاقي ونهائي غير خاضع لرقابة القضاء اضافة الى احقية الموزع في طلب انتهاء هذا العقد  
قبل انتهاء مدته

### البند الخامس

يلتزم الطرف الاول (المنتج) بتوفير كافة المنتجات للطرف الثاني (الموزع) فور طلبها في حدود  
الطاقة الانتاجية للطرف الثاني (المنتج).

### البند السادس

من المتفق عليه بين طرفي هذا العقد ان جميع المنتجات المسلمة للطرف الثاني سواء كان ذلك  
بموجب ايصال او اذن تسليم بضاعة او اي سند كتابي اخر هي منتجات مبيعة للطرف الثاني (الموزع)  
يلتزم الاخير بسداد قيمتها بواقع 50% عند التسليم والباقي يسدد في موعد اقصاه ( يوما من تاريخ  
واقعة التسليم

### **البند السابع**

زمان التسليم :- يلتزم المنتج بتسليم المنتجات في موعد غايته ( يوا ) من تاريخ طلب الموزع

### **البند الثامن**

مكان التسليم :- من المتفق عليه ان مكان التسليم المنتجات بناء على الطلبيات يكون بمقر المركز الرئيسي لشركة الطرف الثاني ( الموزع ) على انه يجوز تغير مكان التسليم بشرط ان يكون داخل نطاق التوزيع وبعد اخطار المنتج بوقت مناسب لا يقل عن ثلاثة ايام 0

### **البند التاسع**

يكون تسليم المنتجات للموزع او تابعيه بموجب اذن استلام بضائع موقع من الموزع او تابعه بما يفيد الاستلام ويعتبر هذا الاذن ناقلا لملكية المنتجات للموزع و بمثابة اقرار بواقعة الاستلام وصلاحيه المنتج ومطابقته لشروط التعاقد.

### **البند العاشر**

جميع مصاريف النقل لمقر الموزع تكون على عاتق الطرف الاول المنتج

### **البند الحادي عشر**

يلتزم الموزع بالاسعار التي يحددها المنتج للمنتجات والمحدده بأذن التسليم لكل من تاجر الجملة وتاجر التجزئة المتعاقد معه على انه يجوز للمنتج بعد اخطار الموزع تخفيض السعر او زيادته 0

### **البند الثاني عشر**

لايجوز للمنتج التدخل في التعاقدات التي تتم بين كل من الموزع وتاجر الجملة او بين الاخير وتاجر التجزئة ولكن يكون الموزع مسئولاً في حالة قيام كل من تاجر الجملة او تاجر التجزئة بمخالفة شروط التسعير المددة سلفاً من قبل المنتج وفي هذه الحالة يحق للمنتج التدخل بغرض حماية المنتجات وذلك بكافة الوسائل الممكنة

### **البند الثالث عشر**

يلتزم المنتج بتوفير كافة وسائل الدعاية والاعلان المناسبة للمنتجات سواء كانت هذه الوسائل مقروءة ام مسموعة ام مرئية وذلك مع ذكر اسم وصفة الموزع في تلك الدعاية قرين نطاق توزيعه وفي جميع الاحوال تكون تكلفة تلك الدعاية على عاتق المنتج 0

### **البند الرابع عشر**

يحظر على الطرف الثاني ( الموزع ) منافسة الطرف الاول ( المنتج ) كما يحظر عليه التعامل في المنتجات المنافسة للمنتجات المنتج الحالية والمستقبلية سواء كانت تلك المنافسة بالعرض او الدعاية او التوزيع او بأي وسيلة اخرى وفي حالة مخالفة هذا الالتزام يلتزم الموزع بتعويض المنتج بمبلغ ( ) كشرط جزائي نهائي عارياً من رقابة للقضاء اضافة الى احقية المنتج في اعتبار هذا العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه دون حاجة الى اذار او حكم قضائي

### **البند الخامس عشر**

لايجوز انهاء هذا العقد قبل انتهاء مدته الا في حالة موت او فلاس احد طرفيه لا قدر الله او تصفية احد الاطراف نشاطه نهائياً وفي هذه الحالة يتعين على الطرف المتوقف اخطار الطرف الاخر برغبته في انهاء العقد قبل موعد غايته شهرين من التصفية النهائية للنشاط

### **البند السادس عشر**

اي نزاع يثور بشأن هذا العقد او تنفيذه يكون من اختصاص هيئة تحكيم يكون اعضائها من القانونيين تشكل من ثلاثة اعضاء يكون الحكم التحكيمي الصادر منها ملزماً لاطراف هذا العقد طبقاً لقانون التحكيم رقم 27 لسنة 1994

### **البند السابع عشر**

يقر كل من طرفي هذا العقد بان العنوان قرين كل طرف موطناً قانونياً له

### **البند الثامن عشر**

حرر هذا الاتفاق من نسختين ليد كل طرف نسخة للعمل بها عند اللازم.  
الطرف الاول المنتج  
الاسم  
التوقيع  
الشاهد الأول

الطرف الثاني الموزع  
الاسم  
التوقيع  
الشاهد الثاني



## عقد توزيع منتجات

انه في يوم الموافق  
اتفق كل من :-  
أولا :-  
المقيم

( طرف أول منتج )

ثانيا :- السيد /  
المقيم /

( طرف ثاني موزع )

بعد أن اقر كل من طرفي هذا الاتفاق بكامل أهليته القانونية للتعاقد والتصرف قانونا اتفقا على الآتي0  
بند تمهيدي  
حيث ان الطرف الاول يمتلك ويدير (.....) الكائن (.....) و يعمل في مجال انتاج وتصنيع  
(.....) سجل تجاري رقم (.....) سجل تجاري (.....) بطاقه ضريبية رقم (.....) ضرائب  
(.....) ولما كان الطرف الثاني (.....) شركة (.....) يعمل في مجال بيع وتوزيع  
(.....) ولرغبته في القيام بتوزيع منتجات الطرف الاول فقد تم الاتفاق على ابرام هذا العقد طبقا  
للشروط والاوزاع التالية على انه من المتفق عليه بين طرفي هذا العقد انه يقصد بالمصطلحات والالفاظ  
الآتية اينما وردت في هذا العقد المعاني المحددة لها بهذا البند التمهيدي :-  
المنتج :- يقصد به الطرف الاول شركة  
الموزع :- يقصد به الطرف الثاني شركة ( )  
تاجر الجملة :- هو الشخص الطبيعي او المعنوي الذي يتعامل مع الموزع بشأن بيع منتجات المنتج  
تاجر التجزئة :- هو الشخص الطبيعي او المعنوي الذي يتعامل مع تاجر الجملة بشأن منتجات المنتج  
او الذي قد يتعاقد معه الموزع مباشرة  
المنتجات :- هي جميع ما ينتجه او يصنعه المنتج من ( ) سواء كانت تم انتاجها بالفعل او مازل جاري  
تصنيعها اثناء سريان هذا العقد  
نطاق التوزيع :- هو الاماكن المحدده اقليميا للموزع لتوزيع منتجات المنتج  
المنتجات المنافسة :- هي كل ما يتشابه مع منتجات المنتج سواء كان هذا التشابه راجعا للشكل  
الخارجي او الحجم او اللون او التصميم والرسم والنموزج الصناعي ام كان راجعا لطبيعة تركيب وتحضير  
المادة المصنعة

### البند الأول

يعتبر البند التمهيدي جزء لا يتجزأ من هذا الاتفاق واحد بنوده الأساسية 0

### البند الثاني

بموجب هذا العقد تم الاتفاق على قيام الطرف الثاني (الموزع) بتوزيع منتجات الطرف الاول (المنتج)  
كموزع وحيد وذلك في نطاق التوزيع المخصص له على النحو التالي ( محافظة - محافظة - محافظة -  
محافظة ) وذلك في نظير حصول الطرف الثاني على نسبة خصم بواقع 8% من القيمة النقدية للمنتجات  
المحده من قبل الطرف الاول (المنتج).

### البند الثالث

مدة هذا العقد سنتين تبدأ من // 2006 وتنتهي في // 2008 ويجدد لمدة اخرى في حالة عدم اعلان  
احد اطراف هذا العقد برغبته في عدم التجديد قبل موعده غايته شهرين من تاريخ انتهاء العقد وذلك  
بموجب اذار رسمي 0

### البند الرابع

يلتزم المنتج بموجب هذا العقد بعدم القيام بشخصه او بواسطة الغير بتوزيع المنتجات داخل نطاق  
التوزيع الخاص بالموزع علما ان تكون العبرة في اثبات اخلال المنتج بهذا الالتزام باي سند كتابي يفيد هذه  
المخالفة وفي حالة ثبوت اخلال المنتج بهذا الالتزام يكون ملزما بتعويض الطرف الثاني بمبلغ وقدره ( )  
كشروط جزائي اتفاقي ونهائي غير خاضع لرقابة القضاء اضافة الى احقية الموزع في طلب انتهاء هذا العقد  
قبل انتهاء مدته

### البند الخامس

يلتزم الطرف الاول (المنتج) بتوفير كافة المنتجات للطرف الثاني (الموزع) فور طلبها في حدود  
الطاقة الانتاجية للطرف الثاني (المنتج).

### البند السادس

من المتفق عليه بين طرفي هذا العقد ان جميع المنتجات المسلمة للطرف الثاني سواء كان ذلك  
بموجب ايصال او اذن تسليم بضاعة او اي سند كتابي اخر هي منتجات مبيعة للطرف الثاني (الموزع)  
يلتزم الاخير بسداد قيمتها بواقع 50% عند التسليم والباقي يسدد في موعده اقصاه ( يوما من تاريخ  
واقعة التسليم

### **البند السابع**

زمان التسليم :- يلتزم المنتج بتسليم المنتجات في موعد غايته ( يوا ) من تاريخ طلب الموزع

### **البند الثامن**

مكان التسليم :- من المتفق عليه ان مكان التسليم المنتجات بناء على الطلبيات يكون بمقر المركز الرئيسي لشركة الطرف الثاني ( الموزع ) على انه يجوز تغير مكان التسليم بشرط ان يكون داخل نطاق التوزيع وبعد اخطار المنتج بوقت مناسب لا يقل عن ثلاثة ايام 0

### **البند التاسع**

يكون تسليم المنتجات للموزع او تابعيه بموجب اذن استلام بضائع موقع من الموزع او تابعه بما يفيد الاستلام ويعتبر هذا الاذن ناقلا لملكية المنتجات للموزع و بمثابة اقرار بواقعة الاستلام وصلاحيه المنتج ومطابقته لشروط التعاقد.

### **البند العاشر**

جميع مصاريف النقل لمقر الموزع تكون على عاتق الطرف الاول المنتج

### **البند الحادي عشر**

يلتزم الموزع بالاسعار التي يحددها المنتج للمنتجات والمحدده بأذن التسليم لكل من تاجر الجملة وتاجر التجزئة المتعاقد معه على انه يجوز للمنتج بعد اخطار الموزع تخفيض السعر او زيادته 0

### **البند الثاني عشر**

لايجوز للمنتج التدخل في التعاقدات التي تتم بين كل من الموزع وتاجر الجملة او بين الاخير وتاجر التجزئة ولكن يكون الموزع مسئولاً في حالة قيام كل من تاجر الجملة او تاجر التجزئة بمخالفة شروط التسعير المددة سلفاً من قبل المنتج وفي هذه الحالة يحق للمنتج التدخل بغرض حماية المنتجات وذلك بكافة الوسائل الممكنة

### **البند الثالث عشر**

يلتزم المنتج بتوفير كافة وسائل الدعاية والاعلان المناسبة للمنتجات سواء كانت هذه الوسائل مقروءة ام مسموعة ام مرئية وذلك مع ذكر اسم وصفة الموزع في تلك الدعاية قرين نطاق توزيعه وفي جميع الاحوال تكون تكلفة تلك الدعاية على عاتق المنتج 0

### **البند الرابع عشر**

يحظر على الطرف الثاني ( الموزع ) منافسة الطرف الاول ( المنتج ) كما يحظر عليه التعامل في المنتجات المنافسة للمنتجات المنتج الحالية والمستقبلية سواء كانت تلك المنافسة بالعرض او الدعاية او التوزيع او بأي وسيلة اخرى وفي حالة مخالفة هذا الالتزام يلتزم الموزع بتعويض المنتج بمبلغ ( ) كشرط جزائي نهائي عارياً من رقابة للقضاء اضافة الى احقية المنتج في اعتبار هذا العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه دون حاجة الى اذار او حكم قضائي

### **البند الخامس عشر**

لايجوز انهاء هذا العقد قبل انتهاء مدته الا في حالة موت او فلاس احد طرفيه لا قدر الله او تصفية احد الاطراف نشاطه نهائياً وفي هذه الحالة يتعين على الطرف المتوقف اخطار الطرف الاخر برغبته في انهاء العقد قبل موعد غايته شهرين من التصفية النهائية للنشاط

### **البند السادس عشر**

اي نزاع يثور بشأن هذا العقد او تنفيذه يكون من اختصاص هيئة تحكيم يكون اعضائها من القانونيين تشكل من ثلاثة اعضاء يكون الحكم التحكيمي الصادر منها ملزماً لاطراف هذا العقد طبقاً لقانون التحكيم رقم 27 لسنة 1994

### **البند السابع عشر**

يقر كل من طرفي هذا العقد بان العنوان قرين كل طرف موطناً قانونياً له

### **البند الثامن عشر**

حرر هذا الاتفاق من نسختين ليد كل طرف نسخة للعمل بها عند اللازم.  
الطرف الاول المنتج  
الاسم  
التوقيع  
الشاهد الأول

الطرف الثاني الموزع  
الاسم  
التوقيع  
الشاهد الثاني

## عقد حل وتصفية شركة بالاتفاق

أنه في يوم ..... الموافق ..... تم الاتفاق بين كل من :-

-1 .....

-2 .....

-3 .....

بعد أن أقر الأطراف بأهليتها للتصرف والتعاقد ، اتفقوا على حل شركة ..... ( تضامن - توصية بسيطة ) ذات السجل التجاري رقم ..... وتاريخ ..... والمودع مخلص عقد تأسيسها لدى محكمة ..... الابتدائية وفقاً للتالي:-

**أولاً:** أقر جميع الشركاء بأن الشركة المشار إليه أعلاه قد انحلت ( بانقضاء مدتها أو اتفاق الشركاء على حلها قبل انقضاء مدتها ، أو لأي سبب آخر من أسباب الانقضاء ) اعتباراً من تاريخ .....

**ثانياً:** تظل للشركة شخصيتها المعنوية لحين انتهاء التصفية ، ويمثلها المصفي .

**ثالثاً:** أقر جميع الشركاء بصحة حسابات الشركة وميزانيتها الختامية وقوائم الجرد والتقويم الخاصة بها وحساب الأرباح والخسائر والمرفقة بهذا العقد .

**رابعاً:** أقر كل طرف من الشركاء بتسلمه نصيبه من أموال الشركة نقداً وعيناً ودينياً على النحو التالي :-  
1- آلت إلى السيد ..... جميع حقوق والتزامات العقد المؤرخ ..... المبرم مع ..... والتزم بتنفيذ جميع التزامات الشركة بمسؤوليته الخاصة . وتسلم جميع مستنداته .

ب- آلت إلى السيد ..... حقوق الشركة في سندات ..... وتسليمها والتزم بتحصيل قيمتها لصالحه .

ج- آلت إلى السيد ..... حقوق الشركة في الدعوى رقم أساس ..... لعام ..... المنظورة أمام محكمة ..... في ..... والتزم بمتابعتها وتحمل نتائجها ونفقتها .

د- آل السيد ..... متجر الشركة الكائن في ..... خالياً من أي شاغل وتسلمه بحالته المذكورة .

هـ آل السيد ..... مبلغ ..... ليرة سورية قبضه نقداً وعداً بتاريخ العقد .

و- آلت للسيد ..... العدد والأدوات والآليات والأجهزة والتجهيزات التالية وتسلمها صالحة للاستعمال غير معطوبة ولا مكسورة ولا معيبة بعيب ظاهر أو خفي ويغير ضمان من باقي الفرقاء كما تسلم أوراقها ومستنداتها .

ز - استعاد السيد ..... العقار / السيارة / أو أي شيء آخر المقدم حق انتفاعه للشركة كحصة برأسمالها خالياً من أي شاغل / وصالحاً للاستعمال وفق ما أعد له واستلم جميع وثائقه .

ح - آلت ..... التزامات الشركة بموجب السند المؤرخ // والتزم بوقاء هذه الالتزامات بحلول أجلها بمسؤوليته واستلم جميع وثائقه وإذا تأخر عن الوفاء لزمه أصل الدين وفوائده للدائن وفوائد 9% كتعويض تكميلي يرجع بها عليه من اضطر للوفاء عنه كمتضامن معه . وذلك دون حاجه لاعدار أو حكم قضائي .

ط - التزم كل من الفرقاء بضربة تفرغ الشركة له عما آل إليه بالغاً ما بلغت .

المادة 4-أ - أقر كل من لافرقاء بعدم لحاقه أي غبن من جراء قسمة أموال الشركة وتوزيعها بين الشركاء على النحو المبين في المادة السابقة وأسقط حقه في إيداع الغبن .

ب - أعفى كل من الفرقاء باقي شركاته من ضمان أي تعرض أو استحقاق كلي أو جزئي لنصيبه الذي استلمه . والتزم بالتكافل والتضامن معهم بدفع ما يصيبه من ذلك بحسب سهامه في الشركة .

أو

ب - ضمن كل من الشركاء لباقيهم أي استحقاق كلي أو تعرض لنصيبه الذي استلمه . والتزم

بالتكافل والتضامن معهم بدفع ما يصيبه من ذلك بحسب سهامه في الشركة .

ج - يعتبر توقيع كل من الفرقاء على هذا العقد إبراء لزمه اباقيين من حصته في وحساب الأرباح

والخسائر وقوائم الجرد لحفظها لديه مدة خمسة عشر عاماً تحت الطلب خالية من أي شطب أو

تحشية أو حك وبحالة جيدة .

المادة 5-أ - التزم كل من الفرقاء المتضامنين بتسديد ما يخصه بحسب نسبة أرباحه وخسائره بنظام الشركة من الضرائب والرسوم والغرامات وأية تكاليف أخرى مالية أو بلدية أو جمركية أو جزئية أو تموينية تحقق أو يطالب بها أو تجبى بعد تاريخ هذا العقد بسبب أي من نشاطات الشركة . وإذا امتنع أو تأخر عن سداد نصيبه واضطر الباقيون أو أحدهم المتضامن معه لدفعها لزمته فوائده بنسبة 9% عن حصته من تاريخ الدفع وحتى الوفاء التام دون حاجة لاعدار أو حكم قضائي .

ب - يسري ذلك على الشركاء الموصين بشرط ألا يلتزم الشريك الموصي بأكثر مما أصابه من تصفية الشركة .

ج - إذا ظهرت بعد هذا العقد ديون للشركة أو عليها فتنقسم بين الشركاء بحسب سهامهم في توزيع الأرباح والخسائر .

المادة 6- التزم الفريق ..... بإيداع نسخة من هذا العقد ديون محكمة البداية المدنية في ..... والسجل التجاري / الصناعي في ..... لترقيين سجل الشركة .

المادة 7- نظم هذا العقد من ..... نسخة بعدد الفرقاء احتفظ كل منهم بإحداها إضافة لنسختين المذكورتين بالمادة السابقة .

الفريق الثالث      الفريق الثاني      الفريق الأول

## عقد حل وتصفية شركة بالاتفاق

أنه في يوم ..... الموافق ..... تم الاتفاق بين كل من :-

-1 .....

-2 .....

-3 .....

بعد أن أقر الأطراف بأهليتها للتصرف والتعاقد ، اتفقوا على حل شركة ..... ( تضامن - توصية بسيطة ) ذات السجل التجاري رقم ..... وتاريخ ..... والمودع مخلص عقد تأسيسها لدى محكمة ..... الابتدائية وفقاً للتالي:-

**أولاً:** أقر جميع الشركاء بأن الشركة المشار إليه أعلاه قد انحلت ( بانقضاء مدتها أو اتفاق الشركاء على حلها قبل انقضاء مدتها ، أو لأي سبب آخر من أسباب الانقضاء ) اعتباراً من تاريخ .....

**ثانياً:** تظل للشركة شخصيتها المعنوية لحين انتهاء التصفية ، ويمثلها المصفي .

**ثالثاً:** أقر جميع الشركاء بصحة حسابات الشركة وميزانيتها الختامية وقوائم الجرد والتقويم الخاصة بها وحساب الأرباح والخسائر والمرفقة بهذا العقد .

**رابعاً:** أقر كل طرف من الشركاء بتسلمه نصيبه من أموال الشركة نقداً وعيناً ودينياً على النحو التالي :-  
1- آلت إلى السيد ..... جميع حقوق والتزامات العقد المؤرخ ..... المبرم مع ..... والتزم بتنفيذ جميع التزامات الشركة بمسؤوليته الخاصة . وتسلم جميع مستنداته .

ب- آلت إلى السيد ..... حقوق الشركة في سندات ..... وتسليمها والتزم بتحصيل قيمتها لصالحه .

ج- آلت إلى السيد ..... حقوق الشركة في الدعوى رقم أساس ..... لعام ..... المنظورة أمام محكمة ..... في ..... والتزم بمتابعتها وتحمل نتائجها ونفقتها .

د- آل السيد ..... متجر الشركة الكائن في ..... خالياً من أي شاغل وتسلمه بحالته المذكورة .

هـ آل السيد ..... مبلغ ..... ليرة سورية قبضه نقداً وعداً بتاريخ العقد .

و- آلت للسيد ..... العدد والأدوات والآليات والأجهزة والتجهيزات التالية وتسلمها صالحة للاستعمال غير معطوبة ولا مكسورة ولا معيبة بعيب ظاهر أو خفي ويغير ضمان من باقي الفرقاء كما تسلم أوراقها ومستنداتها .

ز - استبعاد السيد ..... العقار / السيارة / أو أي شيء آخر المقدم حق انتفاعه للشركة كحصة برأسمالها خالياً من أي شاغل / وصالحاً للاستعمال وفق ما أعد له واستلم جميع وثائقه .

ح - آلت ..... التزامات الشركة بموجب السند المؤرخ // والتزم بوقاء هذه الالتزامات بحلول أجلها بمسؤوليته واستلم جميع وثائقه وإذا تأخر عن الوفاء لزمه أصل الدين وفوائده للدائن وفوائد 9% كتعويض تكميلي يرجع بها عليه من اضطر للوفاء عنه كمتضامن معه . وذلك دون حاجه لاعدار أو حكم قضائي .

ط - التزم كل من الفرقاء بضربة تفرغ الشركة له عما آل إليه بالغاً ما بلغت .

المادة 4-أ - أقر كل من لافرقاء بعدم لحاقه أي غبن من جراء قسمة أموال الشركة وتوزيعها بين الشركاء على النحو المبين في المادة السابقة وأسقط حقه في إيداع الغبن .

ب - أعفى كل من الفرقاء باقي شركاته من ضمان أي تعرض أو استحقاق كلي أو جزئي لنصيبه الذي استلمه . والتزم بالتكافل والتضامن معهم بدفع ما يصيبه من ذلك بحسب سهامه في الشركة .

أو

ب - ضمن كل من الشركاء لباقيهم أي استحقاق كلي أو تعرض لنصيبه الذي استلمه . والتزم

بالتكافل والتضامن معهم بدفع ما يصيبه من ذلك بحسب سهامه في الشركة .

ج - يعتبر توقيع كل من الفرقاء على هذا العقد إبراء لزمه اباقين من حصته في وحساب الأرباح

والخسائر وقوائم الجرد لحفظها لديه مدة خمسة عشر عاماً تحت الطلب خالية من أي شطب أو

تحشية أو حك وبحالة جيدة .

المادة 5-أ - التزم كل من الفرقاء المتضامنين بتسديد ما يخصه بحسب نسبة أرباحه وخسائره بنظام الشركة من الضرائب والرسوم والغرامات وأية تكاليف أخرى مالية أو بلدية أو جمركية أو جزئية أو تموينية تحقق أو يطالب بها أو تجبى بعد تاريخ هذا العقد بسبب أي من نشاطات الشركة . وإذا امتنع أو تأخر عن سداد نصيبه واضطر الباقيون أو أحدهم المتضامن معه لدفعها لزمته فوائده بنسبة 9% عن حصته من تاريخ الدفع وحتى الوفاء التام دون حاجة لاعدار أو حكم قضائي .

ب - يسري ذلك على الشركاء الموصين بشرط ألا يلتزم الشريك الموصي بأكثر مما أصابه من تصفية الشركة .

ج - إذا ظهرت بعد هذا العقد ديون للشركة أو عليها فتنقسم بين الشركاء بحسب سهامهم في توزيع الأرباح والخسائر .

المادة 6- التزم الفريق ..... بإيداع نسخة من هذا العقد ديون محكمة البداية المدنية في ..... والسجل التجاري / الصناعي في ..... لترقيين سجل الشركة .

المادة 7- نظم هذا العقد من ..... نسخة بعدد الفرقاء احتفظ كل منهم بإحداها إضافة لنسختين المذكورتين بالمادة السابقة .

الفريق الثالث      الفريق الثاني      الفريق الأول



IRREVOCABLE MASTER FEE PROTECTION

IRREVOCABLE PAYMENT ORDER

THIS PAY ORDER CONSISTS OF 7 ( SEVEN ) PAGES AND CONSTITUTES A GUARANTEED, UNCONDITIONAL AND NON-RETRACTABLE IRREVOCABLE PAYMENT ORDER AND IS ISSUED TO:

I, the undersigned, xxxxxx citizen of United State the passport No. xxxxxxxxxx, and acting as President of Gulfstream., as evidenced in the Company's incorporation public deed No. xxxxxx, dated xxxxxxxx, granted before Notary Public, in xxxxxx, on this xxx day of December, 2004, with Full Corporate Responsibility, as Buyer, under penalty of perjury do legally represent for myself, to guarantee to pay fees in compliance with the terms hereof, and confirm my irrevocable commitment the said fees in United Sates Dollars (USD) upon settlement of transaction as referenced in below.

CONTRACT No.

Transaction code:

Product:	Diesel Gas Oil D-2
Origin:	PDVSA, Venezuela.
Quality:	Quality Certification
Quantity:	150.000 MT per Month
Duration:	12 Months and extensions
Pricing:	Approved by PDVSA
Delivery:	FOB
Buyer's Name:	Gulfstream
Seller's Name:	PDVSA
Consultant Fee	0.28 USD per Gallon

#### Terms and Conditions

The Discount Fees of this transaction will be paid in USD directly to the representatives of the nominated paymaster's by Swift or wire transfer for distribution among qualifying beneficiaries in the proportions as stated below. All further responsibility for disbursement of said payments will be discharged by the paymaster and I or my company are not held accountable once we have discharged payment to the paymaster's account. Fees will be distributed according to the corresponding pre-established commission split/arrangements between the paymaster and each individual beneficiary and will be on deposit in a bank account at the Buyer's bank (paymaster), and will open a bank account to each beneficiary. The payment of the commission will be carried out in the form that both parts agree. This pay order becomes effective and shall remain valid and enforceable for the full term of the referenced contract, shall apply to any and all renewals, extensions, rollovers, additions or any new agreements between the Buyer and the Seller, or their shareholders and or their heirs and assigns.

The "Buyer" will lodge this Irrevocable Pay Order with his bank. This Fee Protection obligation will remain in force for a period OF THE CONTRACT AND ITS RENEWAL from the date of execution or beginning of the contract. The applicable non-circumvention, non-disclosure conditions of the ICC 500 rules and regulations are binding on all parties to this agreement or any other pending or future transaction(s). This agreement is transferable and the rights and obligations hereof are binding upon and inure to respective heirs, legal representatives, assignees and/or successors of the parties hereof.

The Buyer agrees to submit to arbitration under the rules of the

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (article 48 and 49 of ICC 55) should any dispute occur. This agreement will become an integral part of the sale and purchase contract agreement as soon as the contract becomes valid and signed. All signed copies of this agreement including facsimile transmissions thereof shall be considered legally binding documents. I hereby agree and guarantee to irrevocably instruct my bank to pay in favor of the beneficiaries the amount in USD as stated by the percentage commission discount payable against each name below. The Consultant Fees will be paid by Gulfstream., as the MAIN PAYMASTER for the Seller and Buyer side Intermediaries: the commission split will be as follows:

The MAIN PAYMASTER, upon receipt of funds, agrees to pay the Consultant Fee against each name listed below:

GROUP A: CONSULTANT FEE: 0.13 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: OSWALDO MENDEZ MENDEZ  
PASSPORT: 1.949.118  
CEDULA DE IDENTIDAD: 5.167.681  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.

ABA:

OFFICER BANK:

ADDRESS:

GROUP B: CONSULTANT FEE: 0.03 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: BLANCA OMAIRA GOMEZ  
PASSPORT: BO930366  
CEDULA DE IDENTIDAD: 3.621325  
NAME BANK: WASHINGTON MUTUAL BANK  
ACCOUNT No. 0973020789  
ABA: 267084131

OFFICER BANK:

MARINA COAKEY

ADDRESS:

GROUP C: CONSULTANT FEE: 0.04 USD PER GALON

BENEFICIARY ACCOUNT Nro: 109308561  
BENEFICIARY NAME: JOSUE MOROS PUENTES  
BANK OFFICER: CARMEN KUNZ  
C.I. No.. V- 3.430.653  
PASSPORT: 3.430.653  
BENEFICIARY BANK: CITY BANK, N.A. NEW YORK  
ADDRESS: LUGANO - SUIZA  
BANK: BSI, AG. LUGANO SUIZA  
SWITF: B S I L C H 2 2

BENEFICIARY: 9 1 2 9 2 H U A S C A R A P I

GROUP D: CONSULTANT FEE: 0.01 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: JOSE OMAR UMANA SUAREZ  
PASSPORT: 4.627.864  
CEDULA DE IDENTIDAD: 4.627.864  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:

OFFICER BANK:  
ADDRESS:  
GROUP E: CONSULTANT FEE: 0.01 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: ANTONIO FELIPE BUENO DUQUE  
PASSPORT: 2.875,022  
CEDULA DE IDENTIDAD: 2.875.022  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:  
GROUP F: CONSULTAN FEE: 0.02 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: LUIS HUMBERTO FERNADEZ SAYAGO  
PASSPORT: 3.308.777  
CEDULA DE IDENTIDAD: 3.308.777  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:

GROUP G: CONSULTAN FEE: 0.04 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: CLAUDIO ALBERTO ALBARRACIN MISTAJE  
PASSPORT: 4.882,864  
CEDULA DE IDENTIDAD: 4.882.864  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:

IRREVOCABLE MASTER FEE PROTECTION

IRREVOCABLE PAYMENT ORDER

THIS PAY ORDER CONSISTS OF 7 ( SEVEN ) PAGES AND CONSTITUTES A GUARANTEED, UNCONDITIONAL AND NON-RETRACTABLE IRREVOCABLE PAYMENT ORDER AND IS ISSUED TO:

I, the undersigned, xxxxxx citizen of United State the passport No. xxxxxxxxxx, and acting as President of Gulfstream., as evidenced in the Company's incorporation public deed No. xxxxxx, dated xxxxxxxx, granted before Notary Public, in xxxxxx, on this xxx day of December, 2004, with Full Corporate Responsibility, as Buyer, under penalty of perjury do legally represent for myself, to guarantee to pay fees in compliance with the terms hereof, and confirm my irrevocable commitment the said fees in United Sates Dollars (USD) upon settlement of transaction as referenced in below.

CONTRACT No.

Transaction code:

Product:	Diesel Gas Oil D-2
Origin:	PDVSA, Venezuela.
Quality:	Quality Certification
Quantity:	150.000 MT per Month
Duration:	12 Months and extensions
Pricing:	Approved by PDVSA
Delivery:	FOB
Buyer's Name:	Gulfstream
Seller's Name:	PDVSA
Consultant Fee	0.28 USD per Gallon

#### Terms and Conditions

The Discount Fees of this transaction will be paid in USD directly to the representatives of the nominated paymaster's by Swift or wire transfer for distribution among qualifying beneficiaries in the proportions as stated below. All further responsibility for disbursement of said payments will be discharged by the paymaster and I or my company are not held accountable once we have discharged payment to the paymaster's account. Fees will be distributed according to the corresponding pre-established commission split/arrangements between the paymaster and each individual beneficiary and will be on deposit in a bank account at the Buyer's bank (paymaster), and will open a bank account to each beneficiary. The payment of the commission will be carried out in the form that both parts agree. This pay order becomes effective and shall remain valid and enforceable for the full term of the referenced contract, shall apply to any and all renewals, extensions, rollovers, additions or any new agreements between the Buyer and the Seller, or their shareholders and or their heirs and assigns.

The "Buyer" will lodge this Irrevocable Pay Order with his bank. This Fee Protection obligation will remain in force for a period OF THE CONTRACT AND ITS RENEWAL from the date of execution or beginning of the contract. The applicable non-circumvention, non-disclosure conditions of the ICC 500 rules and regulations are binding on all parties to this agreement or any other pending or future transaction(s). This agreement is transferable and the rights and obligations hereof are binding upon and inure to respective heirs, legal representatives, assignees and/or successors of the parties hereof.

The Buyer agrees to submit to arbitration under the rules of the

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (article 48 and 49 of ICC 55) should any dispute occur. This agreement will become an integral part of the sale and purchase contract agreement as soon as the contract becomes valid and signed. All signed copies of this agreement including facsimile transmissions thereof shall be considered legally binding documents. I hereby agree and guarantee to irrevocably instruct my bank to pay in favor of the beneficiaries the amount in USD as stated by the percentage commission discount payable against each name below. The Consultant Fees will be paid by Gulfstream., as the MAIN PAYMASTER for the Seller and Buyer side Intermediaries: the commission split will be as follows:

The MAIN PAYMASTER, upon receipt of funds, agrees to pay the Consultant Fee against each name listed below:

GROUP A: CONSULTANT FEE: 0.13 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: OSWALDO MENDEZ MENDEZ  
PASSPORT: 1.949.118  
CEDULA DE IDENTIDAD: 5.167.681  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.

ABA:

OFFICER BANK:

ADDRESS:

GROUP B: CONSULTANT FEE: 0.03 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: BLANCA OMAIRA GOMEZ  
PASSPORT: BO930366  
CEDULA DE IDENTIDAD: 3.621325  
NAME BANK: WASHINGTON MUTUAL BANK  
ACCOUNT No. 0973020789  
ABA: 267084131

OFFICER BANK:

MARINA COAKEY

ADDRESS:

GROUP C: CONSULTANT FEE: 0.04 USD PER GALON

BENEFICIARY ACCOUNT Nro: 109308561  
BENEFICIARY NAME: JOSUE MOROS PUENTES  
BANK OFFICER: CARMEN KUNZ  
C.I. No.. V- 3.430.653  
PASSPORT: 3.430.653  
BENEFICIARY BANK: CITY BANK, N.A. NEW YORK  
ADDRESS: LUGANO - SUIZA  
BANK: BSI, AG. LUGANO SUIZA  
SWITF: B S I L C H 2 2

BENEFICIARY: 9 1 2 9 2 H U A S C A R A P I

GROUP D: CONSULTANT FEE: 0.01 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: JOSE OMAR UMANA SUAREZ  
PASSPORT: 4.627.864  
CEDULA DE IDENTIDAD: 4.627.864  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:

OFFICER BANK:  
ADDRESS:  
GROUP E: CONSULTANT FEE: 0.01 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: ANTONIO FELIPE BUENO DUQUE  
PASSPORT: 2.875,022  
CEDULA DE IDENTIDAD: 2.875.022  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:  
GROUP F: CONSULTAN FEE: 0.02 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: LUIS HUMBERTO FERNADEZ SAYAGO  
PASSPORT: 3.308.777  
CEDULA DE IDENTIDAD: 3.308.777  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:

GROUP G: CONSULTAN FEE: 0.04 USD PER GALON

BENEFICIARY NAME: CLAUDIO ALBERTO ALBARRACIN MISTAJE  
PASSPORT: 4.882,864  
CEDULA DE IDENTIDAD: 4.882.864  
NAME BANK:  
ACCOUNT No.  
ABA:  
OFFICER BANK:  
ADDRESS:

## عقد رسمي لبيع حق انتفاع

انه في يوم..... الموافق.../.../..... بمكتب توثيق..... بمصلحة الشهر العقاري امامنا نحن..... موثق العقود الرسمية حضر كل من :-  
اولا : (1) السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم.....  
2) السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم.....

### ( طرف اول بائع )

ثانيا :- السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم

### ( طرف ثاني مشتري )

افر المتعاقدون باهليتهم القانونية للتعاقد والتصرف وطلبوا منا تحرير العقد الاتي نصه :-  
مادة اولي :- باع واسقط وتنازل بموجب هذا العقد وبكافة الضمانات الفعلية والقانونية الطرف الاول الي الطرف الثاني المشتري لذلك حق الانتفاع مدة تبد من.../.../..... وتنتهي... /.../..... عن المحل الكائن بالدور..... من العقار رقم..... شارع..... ميدان..... وبمساحة تبلغ..... متر مربع وبياناته كالآتي :

الحد القبلي :.....الحد البحري :

الحد الغربي :.....الحد الشرقي :

مادة ثانية :- يقر الطرف الاول بان المحل موضوع هذا العقد مملوك ها بطرف الشراء بموجب العقد المسجل رقم

بتاريخ.../.../.....مكتب شهر عقاري .

مادة ثالثة : يقر الطرف الاول بان المحل المذكور خالي من كافة الحقوق العينية ايا كان نوعها كالرهن والاختصاص والامتياز وحقوق الانتفاع والارتفاق ظاهرة او خفية كما يقر بانه حائزا له دون منازعة وبصفة ظاهرة وغير منقطعة ولم يسبق له التصرف فيه

مادة رابعة : تم هذا البيع بثمان اجمالي وجزافي قدره وذلك عن كامل مدة.....المبنية بالمادة الاولى

مادة خامسة :- يقر ويعترف الطرف الثاني بانه عاين المحل المباع انتفاعه بموجب هذا العقد المعاينة التامة النافية للجهالة شرعا وانه قبل مشتراه بحالته الراهنة دون ان يحق له الرجوع علي الطرف الاول باي شيء بسبب ذلك

مادة سادسة : بمجرد التوقيع علي هذا العقد يكون للطرف الثاني الحق في تسليم المحل المبيع فورا

مادة سابعة : يحظر علي الطرف الثاني ممارسته لنشاط هدم اي مباني قائمة او سد اي منافذ قائمة او اجراء اي بروتات خارجية للمباني القائمة علي نحو يخل بسلامة المبني او النواحي الهندسية او الجمالية فيه ويكون اي تعديل كان في المحل المبيع حق انتفاعه او المبني الاصلي الكائن به بموافقة الطرف الاول موافقة كتابيه كما يحظر علي الطرف الثاني شغل الفراغات المحيطة بالمحل المبين وصفة بالمادة الاولى والمبيع حق الانتفاع به باي تشويهاة او مبيت سيارات او بناء علي هذه الفراغات كما يلزم الطرف الثاني باعمال الصيانة وكافة الاصلاحات اللازمة خلال فترة سريان هذا العقد

مادة ثامنة :- علي الطرف الثاني ان يستعمل المحل المبيع حق انتفاعه بحالته الراهنة وبحسب ما اعد له وان يديره ادارة حسنه ويبدل من العناية في المحافظة عليه وصيانته ما يبذله الشخص المعتاد في حالة مخالفته ذلك يكون للطرف الاول الحق في نزع العقار من تحت يده واقامة نفسه حارسا قضائيا عليه بدون اجر وقد قبل الطرف الثاني ذلك صراحة من الان كما قبل اختصاص السيد قاضي الامور المستعجلة هذا فضلا عن حق الطرف الاول في حاله خطورة المخالفة في اعتبار حق الانتفاع منتهيا من تلقاء نفسه دون ان يلتزم بدفع اي تعويض عن ذلك للطرف الثاني

مادة تاسعة : - يعتبر توقيع الطرف الثاني علي هذا العقد قبولا نهائيا لكل ما جاء به مواد وليس له الحق في الاعتراض علي اي منها مستقبلا وبعد هذا البيع لحق الانتفاع المحل بيعا نهائيا لارجعة فيه لاي من الطرفين والا التزام الذي يعدل عن هذا البيع بتعويض الطرف الاخر بمبلغ.....جنيه

مادة عاشرة :- يعتبر العنوان الموضح بصدر هذا العقد الموطن القانوني لكل طرف من طرفيه مالم يخطر الطرف الاخر بتغيير هذا العنوان بخطاب موصي عليه الوصول

مادة الحادية عشر :- تحرر هذا العقد بمصروفات ورسوم شهر واتعاب وما يلزم لاستيفائه بالكمال علي الطرف الثاني

مادة الثانية عشر :- حرر هذا العقد من ثلاثة نسخ بيد كل طرف نسخة للعمل بها عند الاقتضاء والثالثة لتقديمها لمكتب توثيق..... بمصلحة الشهر العقاري لاتمام شهر هذا العقد

طرف اول..... طرف ثاني

وبما ذكر تحرر هذا العقد وصدق منا وبعد تلاوته علي الحاضرين بمعرفتنا وقع عليه الجميع معنا

## عقد رسمي لبيع حق انتفاع

انه في يوم..... الموافق.../.../..... بمكتب توثيق..... بمصلحة الشهر العقاري امامنا نحن..... موثق العقود الرسمية حضر كل من :-  
اولا : (1) السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم.....  
2) السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم.....

### ( طرف اول بائع )

ثانيا :- السيد /..... الجنسية..... الديانة..... ومقيم

### ( طرف ثاني مشتري )

افر المتعاقدون باهليتهم القانونية للتعاقد والتصرف وطلبوا منا تحرير العقد الاتي نصه :-  
مادة اولي :- باع واسقط وتنازل بموجب هذا العقد وبكافة الضمانات الفعلية والقانونية الطرف الاول الي الطرف الثاني المشتري لذلك حق الانتفاع مدة تبد من.../.../..... وتنتهي... /.../..... عن المحل الكائن بالدور..... من العقار رقم..... شارع..... ميدان..... وبمساحة تبلغ..... متر مربع وبياناته كالآتي :

الحد القبلي :.....الحد البحري :

الحد الغربي :.....الحد الشرقي :

مادة ثانية :- يقر الطرف الاول بان المحل موضوع هذا العقد مملوك ها بطرف الشراء بموجب العقد المسجل رقم

بتاريخ.../.../.....مكتب شهر عقاري .

مادة ثالثة : يقر الطرف الاول بان المحل المذكور خالي من كافة الحقوق العينية ايا كان نوعها كالرهن والاختصاص والامتياز وحقوق الانتفاع والارتفاق ظاهرة او خفية كما يقر بانه حائزا له دون منازعة وبصفة ظاهرة وغير منقطعة ولم يسبق له التصرف فيه

مادة رابعة : تم هذا البيع بئمن اجمالي وجزافي قدره وذلك عن كامل مدة.....المبينة بالمادة الاولى

مادة خامسة :- يقر ويعترف الطرف الثاني بانه عاين المحل المباع انتفاعه بموجب هذا العقد المعاينة التامة النافية للجهالة شرعا وانه قبل مشتراه بحالته الراهنة دون ان يحق له الرجوع علي الطرف الاول باي شيء بسبب ذلك

مادة سادسة : بمجرد التوقيع علي هذا العقد يكون للطرف الثاني الحق في تسليم المحل المبيع فورا

مادة سابعة : يحظر علي الطرف الثاني ممارسته لنشاط هدم اي مباني قائمة او سد اي منافذ قائمة او اجراء اي بروتات خارجية للمباني القائمة علي نحو يخل بسلامة المبني او النواحي الهندسية او الجمالية فيه ويكون اي تعديل كان في المحل المبيع حق انتفاعه او المبني الاصلي الكائن به بموافقة الطرف الاول موافقة كتابيه كما يحظر علي الطرف الثاني شغل الفراغات المحيطة بالمحل المبين وصفة بالمادة الاولى والمبيع حق الانتفاع به باي تشويهاة او مبيت سيارات او بناء علي هذه الفراغات كما يلزم الطرف الثاني باعمال الصيانة وكافة الاصلاحات اللازمة خلال فترة سريان هذا العقد

مادة ثامنة :- علي الطرف الثاني ان يستعمل المحل المبيع حق انتفاعه بحالته الراهنة وبحسب ما اعد له وان يديره ادارة حسنه ويبدل من العناية في المحافظة عليه وصيانته ما يبذله الشخص المعتاد في حالة مخالفته ذلك يكون للطرف الاول الحق في نزع العقار من تحت يده واقامة نفسه حارسا قضائيا عليه بدون اجر وقد قبل الطرف الثاني ذلك صراحة من الان كما قبل اختصاص السيد قاضي الامور المستعجلة هذا فضلا عن حق الطرف الاول في حاله خطورة المخالفة في اعتبار حق الانتفاع منتهيا من تلقاء نفسه دون ان يلتزم بدفع اي تعويض عن ذلك للطرف الثاني

مادة تاسعة : - يعتبر توقيع الطرف الثاني علي هذا العقد قبولا نهائيا لكل ما جاء به مواد وليس له الحق في الاعتراض علي اي منها مستقبلا وبعد هذا البيع لحق الانتفاع المحل بيعا نهائيا لارجعة فيه لاي من الطرفين والا التزام الذي يعدل عن هذا البيع بتعويض الطرف الاخر بمبلغ.....جنيه

مادة عاشرة :- يعتبر العنوان الموضح بصدر هذا العقد الموطن القانوني لكل طرف من طرفيه مالم يخطر الطرف الاخر بتغيير هذا العنوان بخطاب موصي عليه الوصول

مادة الحادية عشر :- تحرر هذا العقد بمصروفات ورسوم شهر واتعاب وما يلزم لاستيفائه بالكمال علي الطرف الثاني

مادة الثانية عشر :- حرر هذا العقد من ثلاثة نسخ بيد كل طرف نسخة للعمل بها عند الاقتضاء والثالثة لتقديمها لمكتب توثيق..... بمصلحة الشهر العقاري لاتمام شهر هذا العقد

طرف اول..... طرف ثاني

وبما ذكر تحرر هذا العقد وصدق منا وبعد تلاوته علي الحاضرين بمعرفتنا وقع عليه الجميع معنا



# PARTNERSHIP AGREEMENT

---

This Partnership Agreement ("Agreement") is made and effective this [DATE],

**BETWEEN:** [FIRST PARTNER NAME] (the "First Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [SECOND PARTNER NAME] (the "Second Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

## RECITALS

- A. Partners desire to join together for the pursuit of common business goals.
- B. Partners have considered various forms of joint business enterprises for their business activities.
- C. Partners desire to enter into a partnership agreement as the most advantageous business form for their mutual purposes.
- D. The parties hereto agree to form a limited partnership (the "Partnership") under [LAW, CODE OR ACT].

In consideration of the mutual promises contained in this agreement, partners agree as follows:

### 1. NAME AND DOMICILE

The name of the partnership shall be [NAME]. The principal place of business shall be at [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE], unless relocated by consent of the partners.

### 2. PURPOSES

Subject to the limitations set forth in this Agreement, the purposes of the Partnership are to engage in the business of [DESCRIBE ACTIVITIES]; and to conduct other activities as may be necessary or incidental to or desirable in connection with the foregoing.

### 3. DURATION OF AGREEMENT

The term of this agreement shall be for [NUMBER] years, commencing on [DATE], and terminating on [DATE], unless sooner terminated by mutual consent of the parties or by operation of the provisions of this agreement.

#### 4. CLASSIFICATION AND PERFORMANCE BY PARTNERS

- a. Partners shall be classified as active partners, advisory partners, or estate partners.
- b. An active partner may voluntarily become an advisory partner, may be required to become one irrespective of age, and shall automatically become one after attaining the age of [AGE] years, and in each case shall continue as such for [NUMBER] years unless the partner sooner withdraws or dies.
- c. If an active partner dies, the partner's estate will become an estate partner for [NUMBER] years. If an advisory partner dies within [NUMBER] years of having become an advisory partner, the partner will become an estate partner for the balance of the [NUMBER]-year period.
- d. Only active partners shall have any vote in any partnership matter.
- e. At the time of the taking effect of this partnership agreement, all the partners shall be active partners except [NAME] and [NAME], who shall be advisory partners.
- f. An active partner, after attaining the age of [AGE] years, or prior to that age if the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] with the approval of [TWO-THIRDS OR AS THE CASE MAY BE] of all the other active partners determines that the reason for the change in status is bad health, may become an advisory partner at the end of any calendar month on giving [NUMBER] calendar months' prior notice in writing of the partner's intention to do so. The notice shall be deemed to be sufficient if sent by registered mail addressed to the partnership at its principal office at [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE] not less than [NUMBER] calendar months prior to the date when the change is to become effective.
- g. Any active partner may at any age be required to become an advisory partner at any time if the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] with the approval of [TWO-THIRDS OR AS THE CASE MAY BE] of the other active partners shall decide that the change is for any reason in the best interests of the partnership, provided notice of the decision shall be given in writing to the partner. The notice shall be signed by the [CHAIRMAN OR AS THE CASE MAY BE] of the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] or, in the event of his or her being unable to sign at the time, by another member of the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE]. The notice shall be served personally on the partner required to change his or her status, or mailed by registered mail to the partner's last known address. Change of the partner's status shall become effective as of the date specified in the notice.
- h. Every active partner shall automatically and without further act become an advisory partner at the end of the fiscal year in which the partner's birthday occurs.
- i. In the event that an active partner becomes an advisory partner or dies, the partner or the partner's estate shall be entitled to the following payments at the following times:

[DESCRIBE]

Each active partner shall apply all of the partner's experience, training, and ability in discharging the partner's assigned functions in the partnership and in the performance of all work that may be necessary or advantageous to further the business interests of the partnership.

## **5. CONTRIBUTION**

Each partner shall contribute [AMOUNT] on or before [DATE] to be used by the partnership to establish its capital position. Any additional contribution required of partners shall only be determined and established in accordance with Article Nineteen.

## **6. MANAGEMENT OF THE PARTNERSHIP**

The Partnership shall be managed by [SPECIFY]. Subject to the limitations specifically contained in this Agreement, [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP] shall have the full, exclusive and absolute right, power and authority to manage and control the Partnership and the property, assets and business thereof. [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP] shall have all of the rights, powers and authority conferred by law or under other provisions of this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, such powers include the right on behalf of the Partnership, in [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP]' sole discretion, to:

- a. Acquire, purchase, renovate, improve, and own any property or assets necessary or appropriate or in the best interests of the business of the Partnership, and to acquire options for the purchase of any such property;
- b. Borrow money, issue evidences of indebtedness in connection therewith, refinance, increase the amount of, modify, amend or change the terms of, or extend the time for the payment of, any indebtedness or obligation of the Partnership, and secure such indebtedness by mortgage, deed of trust, pledge or other lien on Partnership assets;
- c. Sue on, defend or compromise any and all claims or liabilities in favor of or against the Partnership and to submit any or all such claims or liabilities to arbitration;
- d. File applications, communicate and otherwise deal with any and all governmental agencies having jurisdiction over, or in any way affecting, the Partnership's assets or any part thereof or any other aspect of the Partnership business;
- e. Retain services of any kind or nature in connection with the Partnership business, and to pay therefore such remuneration deem reasonable and proper; and Perform any and all other acts deem necessary or appropriate to the Partnership business.

## **7. DISSOLUTION AND TERMINATION OF THE PARTNERSHIP**

The Partnership shall be dissolved and its affairs shall be wound up upon the happening of the first to occur of the following:

- a. On a date designated by the Partners and approved by Vote of Partners;
- b. The sale or other disposition of all of the Partnership's assets and the receipt in cash of the proceeds thereof;
- c. One of the Partners committed an illegal or unapproved action;
- d. [OTHER]

## **8. BUSINESS EXPENSES**

The rent of the buildings where the partnership business shall be carried on, and the cost of repairs and alterations, all rates, taxes, payments for insurance, and other expenses in respect to the buildings used by the partnership, and the wages for all persons employed by the partnership are all to become payable on the account of the partnership. All losses incurred shall be paid out of the capital of the partnership or the profits arising from the partnership business, or, if both shall be deficient, by the partners on a pro rata basis, in proportion to their original contributions, as provided in Article Nineteen.

## **9. MEETINGS**

### **6.1 Place of Meetings**

Meetings of the Partners may be held at any place within or without [STATE/PROVINCE] as determined by the Partners but will generally be held at [LOCATION] .

### **6.2 Notices**

Whenever Partners are required or permitted to take any action at a meeting, a written notice of the meeting shall be given not less than [NUMBER] days, nor more than [NUMBER] days before the date of the meeting to each Partner entitled to vote at the meeting. The notice shall state the place, date, and hour of the meeting and the general nature of the business to be transacted, and no other business may be transacted.

## **10. AUTHORITY**

No partner shall buy any goods or articles or enter into any contract exceeding the value of [AMOUNT] without the prior consent in writing of the other partners. If any partner exceeds this authority, the other partners shall have the option to take the goods or accept the contract on account of the partnership or to let the goods remain the sole property of the partner who shall have obligated himself or herself.

## **11. SEPARATE DEBTS**

No partner shall enter into any bond, or become surety or cosigner, or provide security for any person, partnership, or corporation, or knowingly condone anything by which the partnership property may be attached or taken in execution, without the prior written consent of the other partners.

Each partner shall punctually pay the partner's separate debts and indemnify the other partners and the capital and property of the partnership against the partner's separate debts and all expenses relating to such separate debts.

## **12. BOOKS AND RECORDS**

Books of account shall be maintained by the partners, and proper entries made in the books of all sales, purchases, receipts, payments, transactions, and property of the partnership. The books of account and all records of the partnership shall be retained at the principal place of business as specified in Article One. Each partner shall have free access at all times to all books and records maintained relative to the partnership business.

### **13. ACCOUNTING**

The fiscal year of the partnership shall be from [MONTH AND DAY] to [MONTH AND DAY] of each year. On the [DAY] of [MONTH], commencing in [YEAR], and on the [DAY] of [MONTH] in each succeeding year, a general accounting shall be made and taken by the partners of all sales, purchases, receipts, payments, and transactions of the partnership during the preceding fiscal year, and of all the capital property and current liabilities of the partnership. The general accounting shall be written in the partnership account books and signed in each book by each partner immediately after it is completed. After the signature of each partner is entered, each partner shall keep one of the books and shall be bound by every account, except that if any manifest error is found in an account book by any partner and shown to the other partners within [NUMBER] months after the error shall have been noted by all of them, the error shall be rectified.

### **14. DIVISION OF PROFITS AND LOSSES**

Each partner shall be entitled to [%] of the net profits of the business, and all losses occurring in the course of the business shall be borne in the same proportion, unless the losses are occasioned by the willful neglect or default, and not the mere mistake or error, of any of the partners, in which case the loss so incurred shall be made good by the partner through whose neglect or default the losses shall arise. Distribution of profits shall be made on the [DAY] of [MONTH] each year.

### **15. ADVANCE DRAWS**

Each partner shall be at liberty to draw out of the business in anticipation of the expected profits any sums that may be mutually agreed on, and the sums are to be drawn only after there has been entered in the books of the partnership the terms of agreement, giving the date, the amount to be drawn by the respective partners, the time at which the sums shall be drawn, and any other conditions or matters mutually agreed on. The signatures of each partner shall be affixed on the books of the partnership. The total sum of the advanced draw for each partner shall be deducted from the sum that partner is entitled to under the distribution of profits as provided for in Article Ten.

### **16. SALARY**

No partner shall receive any salary from the partnership, and the only compensation to be paid shall be as provided in Articles Ten and Eleven.

### **17. RETIREMENT**

In the event any partner shall desire to retire from the partnership, the partner shall give [NUMBER] months' notice in writing to the other partners. The continuing partners shall pay to the retiring partner at the termination of the [NUMBER] months' notice the value of the interest of the retiring partner in the partnership. The value shall be determined by a closing of the books and a rendition of the appropriate profit and loss, trial balance, and balance sheet statements. All disputes arising from such determination shall be resolved as provided in Article Twenty.

### **18. RIGHTS OF CONTINUING PARTNERS**

On the retirement of any partner, the continuing partners shall be at liberty, if they so desire, to retain all trade names designating the firm name used. Each of the partners shall sign and execute any assignments, instruments, or papers that shall be reasonably required for effectuating an amicable retirement.

## **19. DEATH OF PARTNER**

In the event of the death of one partner, the legal representative of the deceased partner shall remain as a partner in the firm, except that the exercise of this right on the part of the representative of the deceased partner shall not continue for a period in excess of [NUMBER] months, even though under the terms of this agreement a greater period of time is provided before the termination of this agreement. The original rights of the partners shall accrue to their heirs, executors, or assigns.

## **20. EMPLOYEE MANAGEMENT**

No partner shall hire or dismiss any person in the employment of the partnership without the consent of the other partners, except in cases of gross misconduct by the employee.

## **21. RELEASE OF DEBTS**

No partner shall compound, release, or discharge any debt that shall be due or owing to the partnership, without receiving the full amount of the debt, unless that partner obtains the prior written consent of the other partners to the discharge of the indebtedness.

## **22. COVENANT AGAINST REVEALING TRADE SECRETS**

No partner shall, during the continuance of the partnership or for [NUMBER] years after its termination by any means, divulge to any person not a member of the firm any trade secret or special information employed in or conducive to the partnership business and which may come to the partner's knowledge in the course of this partnership, without the consent in writing of the other partners, or of the other partners' heirs, administrators, or assigns.

## **23. ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**

The partners shall not have to contribute any additional capital to the partnership to that required under Article Four, except as follows: (1) each partner shall be required to contribute a proportionate share in additional contributions if the fiscal year closes with an insufficiency in the capital account or profits of the partnership to meet current expenses; or (2) the capital account falls below [AMOUNT] for a period of [NUMBER] months.

## **24. ARBITRATION**

If any differences shall arise between or among the partners as to their rights or liabilities under this agreement, or under any instrument made in furtherance of the partnership business, the difference shall be determined and the instrument shall be settled by [NAME OF ARBITRATOR], acting as arbitrator, and the decision shall be final as to the contents and interpretations of the instrument and as to the proper mode of carrying the provision into effect.

## **25. ADDITIONS, ALTERATIONS, OR MODIFICATIONS**

Where it shall appear to the partners that this agreement, or any terms and conditions contained in this agreement, are in any way ineffective or deficient, or not expressed as originally intended, and any alteration or addition shall be deemed necessary, the partners will enter into, execute, and perform all further deeds and instruments as their counsel shall advise. Any addition, alteration, or modification shall be in writing, and no oral agreement shall be effective.

**26. NOTICES**

Any notice required by this Agreement or given in connection with it, shall be in writing and shall be given to the appropriate party by personal delivery or by certified mail, postage prepaid, or recognized overnight delivery services at addresses already specified in this Agreement.

**27. HEADINGS**

Headings used in this Agreement are provided for convenience only and shall not be used to construe meaning or intent.

**28. GOVERNING LAW**

This Agreement shall be construed and enforced in accordance with the laws of the state of [STATE/PROVINCE].

**29. ENTIRE AGREEMENT**

This Agreement contains the entire understanding of the parties and there are no commitments, agreements, or understandings between the parties other than those expressly set forth herein. This agreement shall not be altered, waived, modified, or amended except in writing signed by the parties hereto and notarized.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Partnership Agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] the day and year first above written.

FIRST PARTNER

SECOND PARTNER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

# PARTNERSHIP AGREEMENT

---

This Partnership Agreement ("Agreement") is made and effective this [DATE],

**BETWEEN:**                    **[FIRST PARTNER NAME]** (the "First Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:**                         **[SECOND PARTNER NAME]** (the "Second Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

## RECITALS

- A. Partners desire to join together for the pursuit of common business goals.
- B. Partners have considered various forms of joint business enterprises for their business activities.
- C. Partners desire to enter into a partnership agreement as the most advantageous business form for their mutual purposes.
- D. The parties hereto agree to form a limited partnership (the "Partnership") under [LAW, CODE OR ACT].

In consideration of the mutual promises contained in this agreement, partners agree as follows:

### 1. NAME AND DOMICILE

The name of the partnership shall be [NAME]. The principal place of business shall be at [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE], unless relocated by consent of the partners.

### 2. PURPOSES

Subject to the limitations set forth in this Agreement, the purposes of the Partnership are to engage in the business of [DESCRIBE ACTIVITIES]; and to conduct other activities as may be necessary or incidental to or desirable in connection with the foregoing.

### 3. DURATION OF AGREEMENT

The term of this agreement shall be for [NUMBER] years, commencing on [DATE], and terminating on [DATE], unless sooner terminated by mutual consent of the parties or by operation of the provisions of this agreement.



#### 4. CLASSIFICATION AND PERFORMANCE BY PARTNERS

- a. Partners shall be classified as active partners, advisory partners, or estate partners.
- b. An active partner may voluntarily become an advisory partner, may be required to become one irrespective of age, and shall automatically become one after attaining the age of [AGE] years, and in each case shall continue as such for [NUMBER] years unless the partner sooner withdraws or dies.
- c. If an active partner dies, the partner's estate will become an estate partner for [NUMBER] years. If an advisory partner dies within [NUMBER] years of having become an advisory partner, the partner will become an estate partner for the balance of the [NUMBER]-year period.
- d. Only active partners shall have any vote in any partnership matter.
- e. At the time of the taking effect of this partnership agreement, all the partners shall be active partners except [NAME] and [NAME], who shall be advisory partners.
- f. An active partner, after attaining the age of [AGE] years, or prior to that age if the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] with the approval of [TWO-THIRDS OR AS THE CASE MAY BE] of all the other active partners determines that the reason for the change in status is bad health, may become an advisory partner at the end of any calendar month on giving [NUMBER] calendar months' prior notice in writing of the partner's intention to do so. The notice shall be deemed to be sufficient if sent by registered mail addressed to the partnership at its principal office at [ADDRESS], [CITY], [STATE/PROVINCE] not less than [NUMBER] calendar months prior to the date when the change is to become effective.
- g. Any active partner may at any age be required to become an advisory partner at any time if the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] with the approval of [TWO-THIRDS OR AS THE CASE MAY BE] of the other active partners shall decide that the change is for any reason in the best interests of the partnership, provided notice of the decision shall be given in writing to the partner. The notice shall be signed by the [CHAIRMAN OR AS THE CASE MAY BE] of the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE] or, in the event of his or her being unable to sign at the time, by another member of the [EXECUTIVE COMMITTEE OR AS THE CASE MAY BE]. The notice shall be served personally on the partner required to change his or her status, or mailed by registered mail to the partner's last known address. Change of the partner's status shall become effective as of the date specified in the notice.
- h. Every active partner shall automatically and without further act become an advisory partner at the end of the fiscal year in which the partner's birthday occurs.
- i. In the event that an active partner becomes an advisory partner or dies, the partner or the partner's estate shall be entitled to the following payments at the following times:

[DESCRIBE]

Each active partner shall apply all of the partner's experience, training, and ability in discharging the partner's assigned functions in the partnership and in the performance of all work that may be necessary or advantageous to further the business interests of the partnership.

## **5. CONTRIBUTION**

Each partner shall contribute [AMOUNT] on or before [DATE] to be used by the partnership to establish its capital position. Any additional contribution required of partners shall only be determined and established in accordance with Article Nineteen.

## **6. MANAGEMENT OF THE PARTNERSHIP**

The Partnership shall be managed by [SPECIFY]. Subject to the limitations specifically contained in this Agreement, [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP] shall have the full, exclusive and absolute right, power and authority to manage and control the Partnership and the property, assets and business thereof. [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP] shall have all of the rights, powers and authority conferred by law or under other provisions of this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, such powers include the right on behalf of the Partnership, in [PARTY MANAGING THE PARTNERSHIP]' sole discretion, to:

- a. Acquire, purchase, renovate, improve, and own any property or assets necessary or appropriate or in the best interests of the business of the Partnership, and to acquire options for the purchase of any such property;
- b. Borrow money, issue evidences of indebtedness in connection therewith, refinance, increase the amount of, modify, amend or change the terms of, or extend the time for the payment of, any indebtedness or obligation of the Partnership, and secure such indebtedness by mortgage, deed of trust, pledge or other lien on Partnership assets;
- c. Sue on, defend or compromise any and all claims or liabilities in favor of or against the Partnership and to submit any or all such claims or liabilities to arbitration;
- d. File applications, communicate and otherwise deal with any and all governmental agencies having jurisdiction over, or in any way affecting, the Partnership's assets or any part thereof or any other aspect of the Partnership business;
- e. Retain services of any kind or nature in connection with the Partnership business, and to pay therefore such remuneration deem reasonable and proper; and Perform any and all other acts deem necessary or appropriate to the Partnership business.

## **7. DISSOLUTION AND TERMINATION OF THE PARTNERSHIP**

The Partnership shall be dissolved and its affairs shall be wound up upon the happening of the first to occur of the following:

- a. On a date designated by the Partners and approved by Vote of Partners;
- b. The sale or other disposition of all of the Partnership's assets and the receipt in cash of the proceeds thereof;
- c. One of the Partners committed an illegal or unapproved action;
- d. [OTHER]

## **8. BUSINESS EXPENSES**

The rent of the buildings where the partnership business shall be carried on, and the cost of repairs and alterations, all rates, taxes, payments for insurance, and other expenses in respect to the buildings used by the partnership, and the wages for all persons employed by the partnership are all to become payable on the account of the partnership. All losses incurred shall be paid out of the capital of the partnership or the profits arising from the partnership business, or, if both shall be deficient, by the partners on a pro rata basis, in proportion to their original contributions, as provided in Article Nineteen.

## **9. MEETINGS**

### **6.1 Place of Meetings**

Meetings of the Partners may be held at any place within or without [STATE/PROVINCE] as determined by the Partners but will generally be held at [LOCATION] .

### **6.2 Notices**

Whenever Partners are required or permitted to take any action at a meeting, a written notice of the meeting shall be given not less than [NUMBER] days, nor more than [NUMBER] days before the date of the meeting to each Partner entitled to vote at the meeting. The notice shall state the place, date, and hour of the meeting and the general nature of the business to be transacted, and no other business may be transacted.

## **10. AUTHORITY**

No partner shall buy any goods or articles or enter into any contract exceeding the value of [AMOUNT] without the prior consent in writing of the other partners. If any partner exceeds this authority, the other partners shall have the option to take the goods or accept the contract on account of the partnership or to let the goods remain the sole property of the partner who shall have obligated himself or herself.

## **11. SEPARATE DEBTS**

No partner shall enter into any bond, or become surety or cosigner, or provide security for any person, partnership, or corporation, or knowingly condone anything by which the partnership property may be attached or taken in execution, without the prior written consent of the other partners.

Each partner shall punctually pay the partner's separate debts and indemnify the other partners and the capital and property of the partnership against the partner's separate debts and all expenses relating to such separate debts.

## **12. BOOKS AND RECORDS**

Books of account shall be maintained by the partners, and proper entries made in the books of all sales, purchases, receipts, payments, transactions, and property of the partnership. The books of account and all records of the partnership shall be retained at the principal place of business as specified in Article One. Each partner shall have free access at all times to all books and records maintained relative to the partnership business.

### **13. ACCOUNTING**

The fiscal year of the partnership shall be from [MONTH AND DAY] to [MONTH AND DAY] of each year. On the [DAY] of [MONTH], commencing in [YEAR], and on the [DAY] of [MONTH] in each succeeding year, a general accounting shall be made and taken by the partners of all sales, purchases, receipts, payments, and transactions of the partnership during the preceding fiscal year, and of all the capital property and current liabilities of the partnership. The general accounting shall be written in the partnership account books and signed in each book by each partner immediately after it is completed. After the signature of each partner is entered, each partner shall keep one of the books and shall be bound by every account, except that if any manifest error is found in an account book by any partner and shown to the other partners within [NUMBER] months after the error shall have been noted by all of them, the error shall be rectified.

### **14. DIVISION OF PROFITS AND LOSSES**

Each partner shall be entitled to [%] of the net profits of the business, and all losses occurring in the course of the business shall be borne in the same proportion, unless the losses are occasioned by the willful neglect or default, and not the mere mistake or error, of any of the partners, in which case the loss so incurred shall be made good by the partner through whose neglect or default the losses shall arise. Distribution of profits shall be made on the [DAY] of [MONTH] each year.

### **15. ADVANCE DRAWS**

Each partner shall be at liberty to draw out of the business in anticipation of the expected profits any sums that may be mutually agreed on, and the sums are to be drawn only after there has been entered in the books of the partnership the terms of agreement, giving the date, the amount to be drawn by the respective partners, the time at which the sums shall be drawn, and any other conditions or matters mutually agreed on. The signatures of each partner shall be affixed on the books of the partnership. The total sum of the advanced draw for each partner shall be deducted from the sum that partner is entitled to under the distribution of profits as provided for in Article Ten.

### **16. SALARY**

No partner shall receive any salary from the partnership, and the only compensation to be paid shall be as provided in Articles Ten and Eleven.

### **17. RETIREMENT**

In the event any partner shall desire to retire from the partnership, the partner shall give [NUMBER] months' notice in writing to the other partners. The continuing partners shall pay to the retiring partner at the termination of the [NUMBER] months' notice the value of the interest of the retiring partner in the partnership. The value shall be determined by a closing of the books and a rendition of the appropriate profit and loss, trial balance, and balance sheet statements. All disputes arising from such determination shall be resolved as provided in Article Twenty.

### **18. RIGHTS OF CONTINUING PARTNERS**

On the retirement of any partner, the continuing partners shall be at liberty, if they so desire, to retain all trade names designating the firm name used. Each of the partners shall sign and execute any assignments, instruments, or papers that shall be reasonably required for effectuating an amicable retirement.

## **19. DEATH OF PARTNER**

In the event of the death of one partner, the legal representative of the deceased partner shall remain as a partner in the firm, except that the exercise of this right on the part of the representative of the deceased partner shall not continue for a period in excess of [NUMBER] months, even though under the terms of this agreement a greater period of time is provided before the termination of this agreement. The original rights of the partners shall accrue to their heirs, executors, or assigns.

## **20. EMPLOYEE MANAGEMENT**

No partner shall hire or dismiss any person in the employment of the partnership without the consent of the other partners, except in cases of gross misconduct by the employee.

## **21. RELEASE OF DEBTS**

No partner shall compound, release, or discharge any debt that shall be due or owing to the partnership, without receiving the full amount of the debt, unless that partner obtains the prior written consent of the other partners to the discharge of the indebtedness.

## **22. COVENANT AGAINST REVEALING TRADE SECRETS**

No partner shall, during the continuance of the partnership or for [NUMBER] years after its termination by any means, divulge to any person not a member of the firm any trade secret or special information employed in or conducive to the partnership business and which may come to the partner's knowledge in the course of this partnership, without the consent in writing of the other partners, or of the other partners' heirs, administrators, or assigns.

## **23. ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**

The partners shall not have to contribute any additional capital to the partnership to that required under Article Four, except as follows: (1) each partner shall be required to contribute a proportionate share in additional contributions if the fiscal year closes with an insufficiency in the capital account or profits of the partnership to meet current expenses; or (2) the capital account falls below [AMOUNT] for a period of [NUMBER] months.

## **24. ARBITRATION**

If any differences shall arise between or among the partners as to their rights or liabilities under this agreement, or under any instrument made in furtherance of the partnership business, the difference shall be determined and the instrument shall be settled by [NAME OF ARBITRATOR], acting as arbitrator, and the decision shall be final as to the contents and interpretations of the instrument and as to the proper mode of carrying the provision into effect.

## **25. ADDITIONS, ALTERATIONS, OR MODIFICATIONS**

Where it shall appear to the partners that this agreement, or any terms and conditions contained in this agreement, are in any way ineffective or deficient, or not expressed as originally intended, and any alteration or addition shall be deemed necessary, the partners will enter into, execute, and perform all further deeds and instruments as their counsel shall advise. Any addition, alteration, or modification shall be in writing, and no oral agreement shall be effective.

**26. NOTICES**

Any notice required by this Agreement or given in connection with it, shall be in writing and shall be given to the appropriate party by personal delivery or by certified mail, postage prepaid, or recognized overnight delivery services at addresses already specified in this Agreement.

**27. HEADINGS**

Headings used in this Agreement are provided for convenience only and shall not be used to construe meaning or intent.

**28. GOVERNING LAW**

This Agreement shall be construed and enforced in accordance with the laws of the state of [STATE/PROVINCE].

**29. ENTIRE AGREEMENT**

This Agreement contains the entire understanding of the parties and there are no commitments, agreements, or understandings between the parties other than those expressly set forth herein. This agreement shall not be altered, waived, modified, or amended except in writing signed by the parties hereto and notarized.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Partnership Agreement at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] the day and year first above written.

FIRST PARTNER

SECOND PARTNER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

## عقد شركة تضامن

انه فى يوم الموافق تحرر هذا العقد بإيجاب وقبول صريحين بين كل من :  
أولاً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف أول - شريك متضامن )  
ثانياً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف ثان - شريك متضامن )  
ثالثاً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف ثالث - شريك متضامن )  
بعد أن أقر جميع الأطراف بأهليتهما للتصرف والتعاقد ، اتفقوا على تكوين شركة تضامن فيما بينهم  
بالشروط الآتى بيانها :

### البند الأول

اسم الشركة ..... والسمة التجارية لها .....

### البند الثانى

غرض الشركة .....

### البند الثالث

مركز الشركة : كائن بالعقار رقم ..... بشارع ..... قسم ..... محافظة .....

### البند الرابع

رأس مال الشركة : تم دفعه من جميع الشركاء وحصه كل شريك على النحو الآتى :  
حصه الشريك الأول ..... جنيهاً مصرياً .  
حصه الشريك الثانى ..... جنيهاً مصرياً .  
حصه الشريك الثالث ..... جنيهاً مصرياً .

### البند الخامس

مدة الشركة : تبدأ من .. / .. / .. وتنتهى فى .. / .. / .. قابلة للتجديد لمدة أخرى مماثلة ما لم يخطر  
أحد الشركاء الآخرين بموجب إنذار على يد محضر أو بخطاب موصى عليه بعلم الوصول برغبته فى  
الانفصال قبل نهاية مدة الشركة أو مدة محددة بشهر على الأقل .

### البند السادس

الإدارة وحق التوقيع : موكلة للأطراف الثلاثة مجتمعين أو منفردين بشرط أن تكون الأعمال التى تصدر  
منهم ( منهما ) لتحقيق غرض الشركة وضمن أغراضها وبعنوانها . أما بشأن المعاملات التى تزيد قيمتها  
عن ..... جنيهاً ، وأية تصرفات قانونية أخرى من رهن أو بيع عقارات الشركة أو الحصول على قروض  
للشركة ، فيجب أن تصدر من جميع الشركاء .

### البند السابع

اتفق الشركاء أن يتقاضى الطرف ..... و..... مرتباً شهرياً عن حق الإدارة تدخل من ضمن  
مصروفات الشركة .

### البند الثامن

الحسابات والسنة المالية : تمسك دفاتر تجارية حسب الأصول التجارية يرصد فيها رأس المال النقدي  
والعينى ، وتبدأ السنة المالية للشركة فى أول .. / .. / .. وتنتهى فى .. / .. / .. على أن يجرد أصول  
الشركة وخصومها وحساب الأرباح والخسائر فى إطار ميزانية عمومية للشركة وتكون نافذة فى حقهم  
بمجرد توقيعهم عليها أو بعد مضى خمسة عشر يوماً من تاريخ إرسال صورة منها لكل منهم بخطاب  
موصى عليه بعلم الوصول ، أو بإنذار على ، يد محضر ويكون لكل شريك الإطلاع على دفاتر الشركة  
ورصيدها بنفسه أو بتوكيل عنه أو بندب أحد الخبراء .

### البند التاسع

توزيع الأرباح والخسائر : توزع الأرباح بقدر حصه كل شريك . أما فى حالة الخسارة فى ميزانية إحدى  
السنوات ، فترحل إلى السنة التالية ، ولا توزع أرباح إلا بعد تغطية خسارة السنوات السابقة .

### البند العاشر

حظر المنافسة : يتعهد الشركاء بعدم القيام بأى عمل من الأعمال التى تقوم بها الشركة أو أن  
ينافسها فى الغرض المخصص لها ، و فى حالة ثبوت مخالفة أى شريك لهذا البند يحق لباقي الشركاء  
فصله ومطالبته بالتعويضات الناتجة عن تصرفه .

### البند الحادى عشر

الانسحاب والتنازل عن الحصص :

أ - لا يحق لأى شريك أن ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها .  
ب - لا يحق لأى شريك أن يبيع حصه أو رهنها أو يتنازل عنها أو جزء منها ، إلا بموافقة باقى الشركاء  
كتابة .

ج - وفى حالة أية مخالفة أى شريك لما جاء بالبند السابق لا ينفذ هذا التصرف فى حق باقى  
الشركاء مع الاحتفاظ بجميع حقوقهم بسائر أنواعها .

### البند الثانى عشر

وفاة أحد الشركاء أو فقدان أهليته : لا ينتهى عقد الشركة ب وفاة أحد الشركاء أو فقدان أهليته ؛ وإنما يحل محله ورثته أو ممثلين بالشروط نفسها عقد الشركة ، ولا يحق لهم وضع الأختام على الشركة أو قسمتها ولايتدخلون فى إدارتها وتستمر إلى نهاية مدتها . وتقتصر حقوق ورثة المتوفى على المطالبة بنصيبهم فى الأرباح التى لم يتم المحاسبة عليها ، وتعتبر الشركة مفسوخة واعتبار الشريك المتوفى مفصول ، إلا إذا اتفق باقى الشركاء على الاستمرار فيها مع وجود ورثة المتوفى أو من فقد أهليته .

#### **البند الثالث عشر**

فسخ الشركة : تفسخ الشركة قبل نهاية مدتها فى حالة وجود خسائر ، ويكون بإجماع الشركاء .

#### **البند الرابع عشر**

فى حالة انتهاء عقد الشركة يجوز للشركاء الاستمرار فيها أو تصفيتها بالطريقة التى يتفقون عليها . وفى حالة عدم الاتفاق ، يكون تصفيتها عن طريق مصفٍ تختاره الأغلبية . وفى الاختلاف ، تكون المحكمة المختصة هى التى تتولى التصفية بناء على طلب أحد الشركاء .

#### **البند الخامس عشر**

كل نزاع ينشأ من الشركاء أو الورثة أو من فقد أهليته فى تفسير أى بند من بنود العقد تكون محكمة ..... هى المختصة .

#### **البند السادس عشر**

تسجيل الشركة : يتفق الشركاء على أن يكون مدير الشركة هو الذى يقوم بتسجيل هذا العقد والإشهار عنه بالطرق القانونية بمصروفات على عاتق الشركة أو توكيل لشركاء للأستاذ /..... المحامى بتسجيل .....

#### **البند السابع عشر**

تحرر هذا العقد من ..... بيد كل شريك نسخة للعمل بها وقت اللزوم .  
والله خير الشاهدين  
توقيع الشركاء :

1- .....

2- .....

3- .....



## عقد شركة تضامن

انه فى يوم الموافق تحرر هذا العقد بإيجاب وقبول صريحين بين كل من :  
أولاً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف أول - شريك متضامن )  
ثانياً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف ثان - شريك متضامن )  
ثالثاً: السيد/ الجنسية الديانة والمقيم ( طرف ثالث - شريك متضامن )  
بعد أن أقر جميع الأطراف بأهليتهما للتصرف والتعاقد ، اتفقوا على تكوين شركة تضامن فيما بينهم  
بالشروط الآتى بيانها :

### البند الأول

اسم الشركة ..... والسمة التجارية لها .....

### البند الثانى

غرض الشركة .....

### البند الثالث

مركز الشركة : كائن بالعقار رقم ..... بشارع ..... قسم ..... محافظة .....

### البند الرابع

رأس مال الشركة : تم دفعه من جميع الشركاء وحصه كل شريك على النحو الآتى :  
حصه الشريك الأول ..... جنيهاً مصرياً .  
حصه الشريك الثانى ..... جنيهاً مصرياً .  
حصه الشريك الثالث ..... جنيهاً مصرياً .

### البند الخامس

مدة الشركة : تبدأ من .. / .. / .. وتنتهى فى .. / .. / .. قابلة للتجديد لمدة أخرى مماثلة ما لم يخطر  
أحد الشركاء الآخرين بموجب إنذار على يد محضر أو بخطاب موصى عليه بعلم الوصول برغبته فى  
الانفصال قبل نهاية مدة الشركة أو مدة محددة بشهر على الأقل .

### البند السادس

الإدارة وحق التوقيع : موكلة للأطراف الثلاثة مجتمعين أو منفردين بشرط أن تكون الأعمال التى تصدر  
منهم ( منهما ) لتحقيق غرض الشركة وضمن أغراضها وبعنوانها . أما بشأن المعاملات التى تزيد قيمتها  
عن ..... جنيهاً ، وأية تصرفات قانونية أخرى من رهن أو بيع عقارات الشركة أو الحصول على قروض  
للشركة ، فيجب أن تصدر من جميع الشركاء .

### البند السابع

اتفق الشركاء أن يتقاضى الطرف ..... و..... مرتباً شهرياً عن حق الإدارة تدخل من ضمن  
مصروفات الشركة .

### البند الثامن

الحسابات والسنة المالية : تمسك دفاتر تجارية حسب الأصول التجارية يرصد فيها رأس المال النقدي  
والعينى ، وتبدأ السنة المالية للشركة فى أول .. / .. / .. وتنتهى فى .. / .. / .. على أن يجرد أصول  
الشركة وخصومها وحساب الأرباح والخسائر فى إطار ميزانية عمومية للشركة وتكون نافذة فى حقهم  
بمجرد توقيعهم عليها أو بعد مضى خمسة عشر يوماً من تاريخ إرسال صورة منها لكل منهم بخطاب  
موصى عليه بعلم الوصول ، أو بإنذار على ، يد محضر ويكون لكل شريك الإطلاع على دفاتر الشركة  
ورصيدها بنفسه أو بتوكيل عنه أو بندب أحد الخبراء .

### البند التاسع

توزيع الأرباح والخسائر : توزع الأرباح بقدر حصه كل شريك . أما فى حالة الخسارة فى ميزانية إحدى  
السنوات ، فترحل إلى السنة التالية ، ولا توزع أرباح إلا بعد تغطية خسارة السنوات السابقة .

### البند العاشر

حظر المنافسة : يتعهد الشركاء بعدم القيام بأى عمل من الأعمال التى تقوم بها الشركة أو أن  
ينافسها فى الغرض المخصص لها ، و فى حالة ثبوت مخالفة أى شريك لهذا البند يحق لباقى الشركاء  
فصله ومطالبته بالتعويضات الناتجة عن تصرفه .

### البند الحادى عشر

الانسحاب والتنازل عن الحصص :

أ - لا يحق لأى شريك أن ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها .  
ب - لا يحق لأى شريك أن يبيع حصه أو رهنها أو يتنازل عنها أو جزء منها ، إلا بموافقة باقى الشركاء  
كتابة .

ج - وفى حالة أية مخالفة أى شريك لما جاء بالبند السابق لا ينفذ هذا التصرف فى حق باقى  
الشركاء مع الاحتفاظ بجميع حقوقهم بسائر أنواعها .

### البند الثانى عشر

وفاة أحد الشركاء أو فقدان أهليته : لا ينتهى عقد الشركة ب وفاة أحد الشركاء أو فقدان أهليته ؛ وإنما يحل محله ورثته أو ممثلين بالشروط نفسها عقد الشركة ، ولا يحق لهم وضع الأختام على الشركة أو قسمتها ولايتدخلون فى إدارتها وتستمر إلى نهاية مدتها . وتقتصر حقوق ورثة المتوفى على المطالبة بنصيبهم فى الأرباح التى لم يتم المحاسبة عليها ، وتعتبر الشركة مفسوخة واعتبار الشريك المتوفى مفصول ، إلا إذا اتفق باقى الشركاء على الاستمرار فيها مع وجود ورثة المتوفى أو من فقد أهليته .

#### **البند الثالث عشر**

فسخ الشركة : تفسخ الشركة قبل نهاية مدتها فى حالة وجود خسائر ، ويكون بإجماع الشركاء .

#### **البند الرابع عشر**

فى حالة انتهاء عقد الشركة يجوز للشركاء الاستمرار فيها أو تصفيتها بالطريقة التى يتفقون عليها . وفى حالة عدم الاتفاق ، يكون تصفيتها عن طريق مصفٍ تختاره الأغلبية . وفى الاختلاف ، تكون المحكمة المختصة هى التى تتولى التصفية بناء على طلب أحد الشركاء .

#### **البند الخامس عشر**

كل نزاع ينشأ من الشركاء أو الورثة أو من فقد أهليته فى تفسير أى بند من بنود العقد تكون محكمة ..... هى المختصة .

#### **البند السادس عشر**

تسجيل الشركة : يتفق الشركاء على أن يكون مدير الشركة هو الذى يقوم بتسجيل هذا العقد والإشهار عنه بالطرق القانونية بمصروفات على عاتق الشركة أو توكيل لشركاء للأستاذ /..... المحامى بتسجيل .....

#### **البند السابع عشر**

تحرر هذا العقد من ..... بيد كل شريك نسخة للعمل بها وقت اللزوم .  
والله خير الشاهدين  
توقيع الشركاء :

1- .....

2- .....

3- .....

## عقد شركة توصية بسيطة

انه فى يوم الموافق ...../...../.....

تحرر هذا العقد بين كل من :-

1- السيد/ ( طرف اول متضامن )

2- السيدة / ( طرف ثانى متضامن )

3- السيدة / ( طرف ثالث موسى )

والجميع مسلموا الديانة مصريون الجنسية ويقمون قسم محافظة القاهرة  
وبعد ان اقر جميع الاطراف بأهليتهم للتعاقد والتصرف قانونا صار الاتفاق على الاتى :-

### البند الاول :- بيانات الشركة التجارية

تكونت بين اطراف هذا العقد شركة توصية بسيطة بغرض التصدير والاستيراد وتجارة وتصنيع الاخشاب  
والموبيليات والمقاولات وعنوانها شركة للاخشاب والموبليا وشركاه ومقرها ومركز نشاطها الرئيسى قسم  
القاهرة 0

### البند الثانى :- رأسمال الشركة

رأس مال الشركة..... جنية ( ..... جنية مصريا فقط لاغير ) موزعة بين الشركاء على النحو  
الاتى :-

1- السيد/ ..... جنية ( ..... الف جنيها لاغير )

2- السيدة / ..... جنية ( ..... الف جنية لاغير )

3- السيدة / ..... جنية ( ..... الف جنيها لاغير )

ويجوز زيادة رأس المال او تخفيضة بأجماع الشركاء على ذلك

### البند الثالث:- مدة الشركة

مدة الشركة خمس سنوات تبدأ من 2000/7/2000 وتنتهى فى / / 2005 قابلة للتجديد لمدد اخرى مماثلة  
مالم يخطر احد الشركاء الاخرين بورقة من اوراق المحضرين برغيته فى الا انفصال قبل نهاية مدة الشركة  
السارية او اية مدة مجده بستة اشهر على الاقل

### البند الرابع :- الادارة والتوقيع

ادارة الشركة والتوقيع عنها للطرفين الاول والثانى والمتضامين السيد/ والسيدة / ولهما وكافة  
السلطات لتحقيق غرض الشركة ومنها حق الانفراد بشرط تكون الاعمال التى تصدر منها بعنوان  
الشركة وضمن اغراضها 0

### البند الخامس:- الحسابات والسنة المالية

تسلك دفاتر تجارية لحسابات الشركة يرصد فيها رأس المال النقدى والعينى كما تدون بها جميع  
المصرفات والايرادات وغيرها حسب الاصول التجارية 0  
وتبدأ السنة المالية للشركة فى اول يناير من كل عام وتنتهى فى نهاية ديسمبر من نفس العام عدا  
السنة المالية الاولى تبدأ من تاريخ هذا وتنتهى بنهاية ديسمبر 2000 ونهاية كل سنة مالية تجرد اصول  
الشركة وخصومها وحساب الارباح والخسائر وتعمل ميرانية عمومية يحتج بها على الشركاه بمجرد  
توقيعهم عليهما او بعد مضى خمسة عشر يوما من تاريخ ارسال صورة منها لكل منهم بخطاب مسجل  
بعلم الوصول  
ويكون من حق كل منهما ان يطلع فى اى وقت يشا على دفاتر الشركة ورصيدها بنفسه او بمعاينة  
احد الخبراء المحاسبين.

ويراعى فى تحديد قيمة الارباح والخسائر النهائية للشركة استنزال اجور المستخدمين والعمال  
والمبالغ التى تعادل قيمة استهلاك العدد والالات وتجديدها وقيمة الضرائب المستحقة وغيرها من  
المصرفات التى يتطلبها حسن سير العمل

### البند السادس :- الارباح والخسائر

توزع الارباح والخسائر بين الشركاء بعد اعتماد الميزانية السنوية من مدير حسابات الشركة وجميع  
الشركاء او بعد مضى خمسة عشر يوما من تاريخ اخطار الشركاء بها بريديا وذلك بحسب حصة كل  
شريك فة قيمة رأس المال المبين بالبند الثانى من العقد وفى حالة وجود خسارة السنوات السابقة

### البند السابع :- حظر منافسة الشركة

محظور على كل شريك ان ينافس الشركة بالقيام بأى عمل من الاعمال التى يقوم بها والا حق لاي  
من الشركاء الاخرين طلب فصلة من الشركة منع عدم الاخلال بمطالبتة بالتعويضات الناتجة عن تصرفه  
هذا

### البند الثامن :- الانسحاب والتنازل عن الحصص

لايحق لاحد الشركين ان ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها والا ان يبيع حصته فيها او يتنازل عنها  
او عن جزء منها الا بموافقة جميع الشركاء الاخرين كتابا 0

### البند التاسع :- وفاة احد الشركاء او فقدان اهليته

فى حالة وفاة احد الشركاء او الحجز على او اشهار افلاسة او اعساسة لايحق لورثة او دائنية ان يطلبوا بأى حال من الاحوال وضع الاختام على ممتلكات الشركة اولا ان يتدخلوا فى شئون ادارتها وتستمر الشركة قائمة بين باقى الشركاء وورثة المتوفى منها او ممثلية لنهاية مدتها وتقتصر حقوق وورثة الشريك المتوفى او ممثلية على المطالبة بنصيبه فى الأرباح التى لم يستلمها والتي تحققها الشركة مستقبلا.

#### **البند العاشر :- فسخ الشركة**

تفسخ الشركة قبل ميعاد انتهائها فى حالة اجماع الشركاء على ذلك او اذا تجاوزت الخسائر 100% فى المائة من رأس المال مالم يتفق على استمرارها بالرغم من ذلك كذلك تفسخ الشركة تلقائيا بتخارج الشريكين المتضامنين بما يتفق وشرط التخارج فى هذا العقد

#### **البند الحادى عشر :- تصفية الشركة او قسمتهما**

فى حالة انتهاء عقد الشركة لاي سبب من الاسباب يقوم الشركاء بتصفيتهما بالطريقة الى يتفقون عليها وفى حالة عدم الاتفاق تكون تصفيتهما بمعرفة مصنف يختاره الشركاء المتضامنين فاذا لم يتفقوا على اختياره يعين بمعرفة المحكمة المختصة على ان يكون توزيع صافى الناتج من التصفية على الشركاء بنسبة حصصهما فى رأس المال.

#### **البند الثانى عشر :- النزاع بين الشركاء**

كل نزاع ينشأ بين الشركاء او بينهما ورثة احدهما او ممثلية خاص باى شرط من شروط هذا العقد يكون الفصل فيه اختصاص محكمة شمال القاهرة الابتدائية 0

#### **البند الثالث عشر :- تسجيل العقد والاشهار عنه**

على الشركاء المتضامنين تسجيل هذا العقد والاشهار عنه بالطرق القانونية بمصروفات على عاتق الشركة 0

#### **البند الرابع عشر :- نسخ العقد**

تحرر هذا العقد من النسخ بيد كل شريك نسخة للعمل بموجبها وتحفظ النسخة الاصلية بمقر الشركة ونسخة لتودع بمكتب السجل التجارى الموجود فى دائرته مركز الشركة 0

والله خير الشاهدين

1- السيد/ الوقيع :-

2- السيدة / التوقيع :-

3- السيدة / التوقيع

## عقد شركة توصية بسيطة

انه فى يوم الموافق ...../...../.....

تحرر هذا العقد بين كل من :-

1- السيد/ ( طرف اول متضامن )

2- السيدة / ( طرف ثانى متضامن )

3- السيدة / ( طرف ثالث موسى )

والجميع مسلموا الديانة مصريون الجنسية ويقمون قسم محافظة القاهرة  
وبعد ان اقر جميع الاطراف بأهليتهم للتعاقد والتصرف قانونا صار الاتفاق على الاتى :-

### البند الاول :- بيانات الشركة التجارية

تكونت بين اطراف هذا العقد شركة توصية بسيطة بغرض التصدير والاستيراد وتجارة وتصنيع الاخشاب  
والموبيليات والمقاولات وعنوانها شركة للاخشاب والموبليا وشركاه ومقرها ومركز نشاطها الرئيسى قسم  
القاهرة 0

### البند الثانى :- رأسمال الشركة

رأس مال الشركة..... جنية ( ..... جنية مصريا فقط لاجير ) موزعة بين الشركاء على النحو  
الاتى :-

1- السيد/ ..... جنية ( ..... الف جنيها لاجير )

2- السيدة / ..... جنية ( ..... الف جنية لاجير )

3- السيدة / ..... جنية ( ..... الف جنيها لاجير )

ويجوز زيادة رأس المال او تخفيضة بأجماع الشركاء على ذلك

### البند الثالث:- مدة الشركة

مدة الشركة خمس سنوات تبدأ من 2000/7/2000 وتنتهى فى / / 2005 قابلة للتجديد لمدد اخرى مماثلة  
مالم يخطر احد الشركاء الاخرين بورقة من اوراق المحضرين برغيته فى الا انفصال قبل نهاية مدة الشركة  
السارية او اية مدة مجده بستة اشهر على الاقل

### البند الرابع :- الادارة والتوقيع

ادارة الشركة والتوقيع عنها للطرفين الاول والثانى والمتضامين السيد/ والسيدة / ولهما وكافة  
السلطات لتحقيق غرض الشركة ومنها حق الانفراد بشرط تكون الاعمال التى تصدر منها بعنوان  
الشركة وضمن اغراضها 0

### البند الخامس:- الحسابات والسنة المالية

تسلك دفاتر تجارية لحسابات الشركة يرصد فيها رأس المال النقدى والعينى كما تدون بها جميع  
المصرفات والايرادات وغيرها حسب الاصول التجارية 0  
وتبدأ السنة المالية للشركة فى اول يناير من كل عام وتنتهى فى نهاية ديسمبر من نفس العام عدا  
السنة المالية الاولى تبدأ من تاريخ هذا وتنتهى بنهاية ديسمبر 2000 ونهاية كل سنة مالية تجرد اصول  
الشركة وخصومها وحساب الارباح والخسائر وتعمل ميرانية عمومية يحتج بها على الشركاه بمجرد  
توقيعهم عليهما او بعد مضى خمسة عشر يوما من تاريخ ارسال صورة منها لكل منهم بخطاب مسجل  
يعلم الوصول  
ويكون من حق كل منهما ان يطلع فى اى وقت يشا على دفاتر الشركة ورصيدها بنفسه او بمعاينة  
احد الخبراء المحاسبين.

ويراعى فى تحديد قيمة الارباح والخسائر النهائية للشركة استنزال اجور المستخدمين والعمال  
والمبالغ التى تعادل قيمة استهلاك العدد والالات وتجديدها وقيمة الضرائب المستحقة وغيرها من  
المصرفات التى يتطلبها حسن سير العمل

### البند السادس :- الارباح والخسائر

توزع الارباح والخسائر بين الشركاء بعد اعتماد الميزانية السنوية من مدير حسابات الشركة وجميع  
الشركاء او بعد مضى خمسة عشر يوما من تاريخ اخطار الشركاء بها بريديا وذلك بحسب حصة كل  
شريك فة قيمة رأس المال المبين بالبند الثانى من العقد وفى حالة وجود خسارة السنوات السابقة

### البند السابع :- حظر منافسة الشركة

محظور على كل شريك ان ينافس الشركة بالقيام بأى عمل من الاعمال التى يقوم بها والا حق لاي  
من الشركاء الاخرين طلب فصلة من الشركة منع عدم الاخلال بمطالبتة بالتعويضات الناتجة عن تصرفه  
هذا

### البند الثامن :- الانسحاب والتنازل عن الحصص

لايحق لاحد الشركين ان ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها والا ان يبيع حصته فيها او يتنازل عنها  
او عن جزء منها الا بموافقة جميع الشركاء الاخرين كتابا 0

### البند التاسع :- وفاة احد الشركاء او فقدان اهليته

فى حالة وفاة احد الشركاء او الحجز على او اشهار افلاسة او اعساسة لايحق لورثة او دائنية ان يطلبوا بأى حال من الاحوال وضع الاختام على ممتلكات الشركة اولا ان يتدخلوا فى شئون ادارتها وتستمر الشركة قائمة بين باقى الشركاء وورثة المتوفى منها او ممثلية لنهاية مدتها وتقتصر حقوق ورثة الشريك المتوفى او ممثلية على المطالبة بنصيبه فى الأرباح التى لم يستليمها والتى تحققها الشركة مستقبلا.

#### **البند العاشر :- فسخ الشركة**

تفسخ الشركة قبل ميعاد انتهائها فى حالة اجماع الشركاء على ذلك او اذا تجاوزت الخسائر 100% فى المائة من رأس المال مالم يتفق على استمرارها بالرغم من ذلك كذلك تفسخ الشركة تلقائيا بتخارج الشريكين المتضامنين بما يتفق وشرط التخارج فى هذا العقد

#### **البند الحادى عشر :- تصفية الشركة او قسمتهما**

فى حالة انتهاء عقد الشركة لاي سبب من الاسباب يقوم الشركاء بتصفيتهما بالطريقة الى يتفقون عليها وفى حالة عدم الاتفاق تكون تصفيتهما بمعرفة مصنف يختاره الشركاء المتضامنين فاذا لم يتفقوا على اختياره يعين بمعرفة المحكمة المختصة على ان يكون توزيع صافى الناتج من التصفية على الشركاء بنسبة حصصهما فى رأس المال.

#### **البند الثانى عشر :- النزاع بين الشركاء**

كل نزاع ينشأ بين الشركاء او بينهما ورثة احدهما او ممثلية خاص باى شرط من شروط هذا العقد يكون الفصل فيه اختصاص محكمة شمال القاهرة الابتدائية 0

#### **البند الثالث عشر :- تسجيل العقد والاشهار عنه**

على الشركاء المتضامنين تسجيل هذا العقد والاشهار عنه بالطرق القانونية بمصروفات على عاتق الشركة 0

#### **البند الرابع عشر :- نسخ العقد**

تحرر هذا العقد من النسخ بيد كل شريك نسخة للعمل بموجبها وتحفظ النسخة الاصلية بمقر الشركة ونسخة لتودع بمكتب السجل التجارى الموجود فى دائرته مركز الشركة 0

والله خير الشاهدين

1- السيد/ الوقيع :-

2- السيدة / التوقيع :-

3- السيدة / التوقيع

## عقد طبع ونشر

أنه في يوم ..... الموافق ..... ، بين كل من :  
أولا : السيد/ ..... بصفته صاحب مكتبة ..... ومقرها ..... طرف أول ناشر  
ثانيا : السيد/ ..... ومقيم ..... طرف ثان مؤلف  
أقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد والتصرف واتفقا على ما يأتي :.....

### البند الأول

عنوان الكتاب ..... وعدد صفحاته ..... صفحة أتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع ونشر  
عدد ..... من كتاب ..... وفى حدود ..... فى المتوسط تعادل ..... ملزمة تقريبا .

### البند الثاني

سعر الكتاب ..... وحصه المؤلف منه ..... أتفق الطرفان على أن يكون سعر الكتاب مبلغ  
..... جنيه وأن يكون حق المؤلف بواقع ..... % من سعر البيع لكل نسخة فيكون الإجمالي .....  
جنيه .

### البند الثالث

مدة العقد ..... وعدد نسخ المصنف ..... مدة هذا العقد ..... يتم طبع الكتاب خلالها على  
دفعتين الدفعة الأولى ..... نسخة الدفعة الثانية ..... نسخة مع مراعاة عدم طبع أى نسخة بعد  
المدة المتفق عليها ولو لم تطبع الكمية المتفق عليها.

### البند الرابع

نسخ إضافية : اتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع ..... نسخة زيادة عن المتفق عليه فى  
كل دفعة يخص الطرف الثاني فى كل دفعة منها عدد ..... نسخة ويتم تسليم دار الكتب الوثائق  
المصرية من الكمية المشار إليها ..... نسخ فى كل دفعة إلى جانب جهات الرقابة والدعاية والإعلان.

### البند الخامس

الإيداع بدار الكتب والوثائق المصرية : اتفق على قيام الطرف الأول بإيداع بعدد ..... نسخ دار الكتب  
والوثائق المصرية فى كل دفعة وقيد الكتاب بالدار المذكورة .

### البند السادس

زنة ورق الكتاب ولونه ونوع الطباعة وغلaf الكتاب : اتفق الطرفان على أن يكون ورق الكتاب من اللون  
..... زنة ..... وأن يكون بالأوفست أو الجمع التصويري أو الانترنت وليس بالمساتر لما يترتب على  
الأخيرة من وجود صفحات ممسوحة كما أن الكتابة تكون غير واضحة وغير مريحة للنظر وأن يكون غلاف  
الكتاب من الورق .....

### البند السابع

يتعهد الطرف الثاني المؤلف بعد إعادة طبع الكتاب موضوع العقد على أي صورة كانت مكبرة/مصغرة إلا  
بعد استلام إخطار موصى عليه من الطرف الأول الناشر يفيد نفاذ الكمية المتفق عليها .

### البند الثامن

اتفق الطرفان على أنه فى حالة تدخل السلطات المسئولة فى تحديد سعر الكتاب , على تحمل  
الطرفان قيمة التخفيض كل بحسب نصيبه ونسبته فى البيع .

### البند التاسع

عدد بروفات الكتاب وحق مراجعتها : أتفق الطرفان على أن يكون الطرف الثاني المؤلف وحده حق  
مراجعة بروفات الكتاب وإعطاء أمر الطبع على ألا يقل عدد بروفات الكتاب عن بروفتان .

### البند العاشر

لا يتم عمل طبعة غير متفق عليها إلا بعقد جديد أو ( إذن كتابي ) من المؤلف وإلا يحق للطرف الثاني  
المؤلف استصدار أمر على عريضة من قاضى الأمور الوقفية بتوقيع الحجز التحفظي عليها .

### البند الحادي عشر

اتفق الطرفان على ألا يتم بيع أى نسخة من الكتاب إلا بعد التوقيع على غلاف الكتاب الداخلي من  
المؤلف وأي نسخة غير موقع عليها من المؤلف يحق للمؤلف مصادرتها والمطالبة بتعويض عن كل نسخة  
مبلغ وقدره ..... جنيه

### البند الثاني عشر

يتم الالتزام بنود العقد وأي مخالفة لأي بند منه البند 2,3,5,6,7,8 يعتبر العقد مفسوخ من تلقاء نفسه  
دون حاجة لإنذار أو حكم قضائي .

### البند الثالث عشر

تتم المحاسبة بين الطرفين كل ..... شهر يعتد فى إجراء المحاسبة بأوامر الطبع الموقعة من  
الطرفين أو بفواتير البيع أو بسجلات الطرف الأول الناشر أو ما يتم الاتفاق عليه كأساس للمحاسبة بين  
الطرفين .

### البند الرابع عشر

يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر وطبع الكتاب بحالته التي هي عليها وفقاً للنسخة الأصلية المسلمة إليه والموقعة من الطرف الثاني والتي يحتفظ الطرف الثاني بنسخة مماثلة لها تماماً وموقعة من الطرف الأول وتعد النسخة التي في حيازة الطرف الثاني المؤلف هي المرجع لإجراء المطابقة عليها.

#### **البند الخامس عشر**

يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر هذا المصنف خلال موعد أقصاه ..... ولا يجوز تعديل هذا الميعاد إلا لاعتبارات يقدرها الطرف الثاني المؤلف وباتفاق كتابي بين الطرفين في هذا الشأن .

#### **البند السادس عشر**

جميع مصاريف الورق والطباعة والتجليد والنشر والتوزيع على عاتق الطرف الأول الناشر وكذلك جميع الضرائب التجارية وضرائب المبيعات على الطرف الأول الناشر.

#### **البند السابع عشر**

في حالة وفاة الطرف الأول أو إفلاسه أو إعساره يحق للطرف الثاني حق فسخ هذا العقد مع إلزام ورثته بما هو مستحق أو يستحق من حقوق المؤلف البائع .

#### **البند الثامن عشر**

أي نزاع ينشأ بين الطرفين بخصوص الاتفاق على الكتاب المذكور يكون من اختصاص محكمة .....

#### **البند التاسع عشر**

تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل من طرف نسخة للعمل بها عند الاقتضاء.  
الطرف الأول الناشر..... الطرف الثاني المؤلف



## عقد طبع ونشر

أنه في يوم ..... الموافق ..... ، بين كل من :  
أولا : السيد/ ..... بصفته صاحب مكتبة ..... ومقرها ..... طرف أول ناشر  
ثانيا : السيد/ ..... ومقيم ..... طرف ثان مؤلف  
أقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد والتصرف واتفقا على ما يأتي :.....

### البند الأول

عنوان الكتاب ..... وعدد صفحاته ..... صفحة أتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع ونشر  
عدد ..... من كتاب ..... وفى حدود ..... في المتوسط تعادل ..... ملزمة تقريبا .

### البند الثاني

سعر الكتاب ..... وحصه المؤلف منه ..... أتفق الطرفان على أن يكون سعر الكتاب مبلغ  
..... جنيه وأن يكون حق المؤلف بواقع ..... % من سعر البيع لكل نسخة فيكون الإجمالي .....  
جنيه .

### البند الثالث

مدة العقد ..... وعدد نسخ المصنف ..... مدة هذا العقد ..... يتم طبع الكتاب خلالها على  
دفعتين الدفعة الأولى ..... نسخة الدفعة الثانية ..... نسخة مع مراعاة عدم طبع أى نسخة بعد  
المدة المتفق عليها ولو لم تطبع الكمية المتفق عليها.

### البند الرابع

نسخ إضافية : اتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع ..... نسخة زيادة عن المتفق عليه في  
كل دفعة يخص الطرف الثاني فى كل دفعة منها عدد ..... نسخة ويتم تسليم دار الكتب الوثائق  
المصرية من الكمية المشار إليها ..... نسخ فى كل دفعة إلى جانب جهات الرقابة والدعاية والإعلان.

### البند الخامس

الإيداع بدار الكتب والوثائق المصرية : اتفق على قيام الطرف الأول بإيداع بعدد ..... نسخ دار الكتب  
والوثائق المصرية في كل دفعة وقيد الكتاب بالدار المذكورة .

### البند السادس

زنة ورق الكتاب ولونه ونوع الطباعة وغلaf الكتاب : اتفق الطرفان على أن يكون ورق الكتاب من اللون  
..... زنة ..... وأن يكون بالأوفست أو الجمع التصويري أو الانترنت وليس بالمساتر لما يترتب على  
الأخيرة من وجود صفحات ممسوحة كما أن الكتابة تكون غير واضحة وغير مريحة للنظر وأن يكون غلاف  
الكتاب من الورق .....

### البند السابع

يتعهد الطرف الثاني المؤلف بعد إعادة طبع الكتاب موضوع العقد على أي صورة كانت مكبرة/مصغرة إلا  
بعد استلام إخطار موصى عليه من الطرف الأول الناشر يفيد نفاذ الكمية المتفق عليها .

### البند الثامن

اتفق الطرفان على أنه في حالة تدخل السلطات المسئولة في تحديد سعر الكتاب , على تحمل  
الطرفان قيمة التخفيض كل بحسب نصيبه ونسبته في البيع .

### البند التاسع

عدد بروفات الكتاب وحق مراجعتها : أتفق الطرفان على أن يكون الطرف الثاني المؤلف وحده حق  
مراجعة بروفات الكتاب وإعطاء أمر الطبع على ألا يقل عدد بروفات الكتاب عن بروفتان .

### البند العاشر

لا يتم عمل طبعة غير متفق عليها إلا بعقد جديد أو ( إذن كتابي ) من المؤلف وإلا يحق للطرف الثاني  
المؤلف استصدار أمر على عريضة من قاضى الأمور الوقفية بتوقيع الحجز التحفظي عليها .

### البند الحادي عشر

اتفق الطرفان على ألا يتم بيع أي نسخة من الكتاب إلا بعد التوقيع على غلاف الكتاب الداخلي من  
المؤلف وأي نسخة غير موقع عليها من المؤلف يحق للمؤلف مصادرتها والمطالبة بتعويض عن كل نسخة  
مبلغ وقدره ..... جنيه

### البند الثاني عشر

يتم الالتزام بنود العقد وأي مخالفة لأي بند منه البند 2,3,5,6,7,8 يعتبر العقد مفسوخ من تلقاء نفسه  
دون حاجة لإنذار أو حكم قضائي .

### البند الثالث عشر

تتم المحاسبة بين الطرفين كل ..... شهر يعتد في إجراء المحاسبة بأوامر الطبع الموقعة من  
الطرفين أو بفواتير البيع أو بسجلات الطرف الأول الناشر أو ما يتم الاتفاق عليه كأساس للمحاسبة بين  
الطرفين .

### البند الرابع عشر

يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر وطبع الكتاب بحالته التي هي عليها وفقا للنسخة الأصلية المسلمة إليه والموقعة من الطرف الثاني والتي يحتفظ الطرف الثاني بنسخة مماثلة لها تماما وموقعة من الطرف الأول وتعد النسخة التي في حيازة الطرف الثاني المؤلف هي المرجع لإجراء المطابقة عليها.

#### **البند الخامس عشر**

يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر هذا المصنف خلال موعد أقصاه ..... ولا يجوز تعديل هذا الميعاد إلا لاعتبارات يقدرها الطرف الثاني المؤلف وباتفاق كتابي بين الطرفين في هذا الشأن .

#### **البند السادس عشر**

جميع مصاريف الورق والطباعة والتجليد والنشر والتوزيع على عاتق الطرف الأول الناشر وكذلك جميع الضرائب التجارية وضرائب المبيعات على الطرف الأول الناشر.

#### **البند السابع عشر**

في حالة وفاة الطرف الأول أو إفلاسه أو إعساره يحق للطرف الثاني حق فسخ هذا العقد مع إلزام ورثته بما هو مستحق أو يستحق من حقوق المؤلف البائع .

#### **البند الثامن عشر**

أي نزاع ينشأ بين الطرفين بخصوص الاتفاق على الكتاب المذكور يكون من اختصاص محكمة .....

#### **البند التاسع عشر**

تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل من طرف نسخة للعمل بها عند الاقتضاء.  
الطرف الأول الناشر..... الطرف الثاني المؤلف

## عقد عمل

- شركة \_\_\_\_\_  
أنه في يوم \_\_\_\_\_ / / 14هـ الموافق / / م قد تم الاتفاق بين كل من:  
أ - شركة \_\_\_\_\_، جدة، المملكة العربية السعودية والمشار إليها في هذا العقد بالطرف الأول  
والممثلة برئيس الشركة.  
ب - السيد/ \_\_\_\_\_ وجنسيته \_\_\_\_\_ وعنوانه \_\_\_\_\_ والمشار إليه في هذا العقد بالطرف  
الثاني.
- 1- لقد وافق الطرف الأول على تشغيل الطرف الثاني بوظيفة \_\_\_\_\_ المرتبة \_\_\_\_\_ والدرجة \_\_\_\_\_ على سلم \_\_\_\_\_ ويحدد له واجباته المدير المسؤول حسب متطلبات العمل. ويوافق الطرف الثاني على إنجاز جميع الواجبات على أحسن وجه مستعملاً قدرته وخبرته لمصلحة الطرف الأول.
  - 2- مدة هذا العقد \_\_\_\_\_ تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني عمله كما يظهر في ذيل هذا العقد، وقابلة للتجديد لنفس الفترة أو لفترات أخرى. وفي حالة رغبة أحد الطرفين في عدم تجديد العقد عليه أن يخطر الطرف الآخر كتابياً قبل شهرين من تاريخ انتهاء العقد.
  - 3- سيكون عمل الطرف الثاني في شركة الطرف الأول بجدة، المملكة العربية السعودية. وللطرف الأول الحق في أي وقت أن ينقل الطرف الثاني إلى فرع من فروع الشركة أو مجموعة الشركات حسب متطلبات العمل بصفة مؤقتة أو دائمة.
  - 4- يعتبر الطرف الثاني تحت التجربة لمدة ثلاثة أشهر من تاريخ مباشرته للعمل بموجب هذا العقد، ويحق للطرف الأول إنهاء هذا العقد في أي وقت أثناء تلك المدة إذا قرر الطرف الأول حسب رأيه المطلق أن الطرف الثاني لا يصلح للعمل لديه وذلك دون إعطاء إنذار مسبق أو دفع مكافأة، وفي هذه الحالة يدفع الطرف الأول تذكرة العودة إلى موطن المتعاقد.
  - 5- يدفع الطرف الأول إلى الطرف الثاني مقابل خدمته راتباً شهرياً قدره ( \_\_\_\_\_ ريال سعودي) تدفع في نهاية كل شهر ميلادي.
  - 6- أ) يوافق الطرف الأول على تأمين السكن/ بدل السكن للطرف الثاني كالتالي/ \_\_\_\_\_ جميع مصاريف الخدمات (كهرباء، تلفون، ماء) تكون على حساب الطرف الثاني.  
ب) يدفع الطرف الأول للطرف الثاني بدل مواصلات شهري مقداره \_\_\_\_\_ ريال (ما يمثل 10% من أول مربوط المرتبة المثبت عليها العامل/الموظف).
  - 7- يدفع الطرف الثاني الالتزامات المالية المتوجبة عليه للدولة من ضرائب وأية نفقات أخرى.
  - 8- وافق الطرف الأول أن يشترك الطرف الثاني في الضمان الاجتماعي والذي تقدمه حكومة المملكة العربية السعودية وذلك حسب النظام والتعليمات المتبعة وما قد يطرأ عليها من تعديلات، وسوف يخصم (5%) من الراتب شهرياً لتغطية مشاركة الطرف الثاني بالضمان الاجتماعي.
  - 9- أ) يمنح الطرف الثاني مدة \_\_\_\_\_ يوماً إجازة سنوية، وسيرتب تاريخ الإجازة حسب متطلبات العمل وموافقة الطرفين وسيقوم مدير الشركة بعمل جدول الإجازات.  
ب) يمنح الطرف الأول للطرف الثاني تذكرة سفر واحدة بالدرجة السياحية المخفضة وذلك كل سنة/سنتين.
  - 10- يمنح الطرف الأول الطرف الثاني في بداية العقد تذكرة سفر بالطائرة بالدرجة السياحية المخفضة من \_\_\_\_\_ وإلى \_\_\_\_\_.
  - 11- يعتبر هذا العقد لاغياً بدون أي إخطار إذا لم تمنح أو تجدد رخصة الإقامة ورخصة العمل.
  - 12- يوافق الطرف الثاني أن يتبع ويمثل لقوانين ونظم المملكة العربية السعودية ويتبع التعليمات المعلنة ويتصرف حسب التقاليد المتعارف عليها في المملكة، وإذا ارتكب عملاً مخالفاً للقانون ولم يتمكن من القيام بمسؤوليات الوظيفة نتيجة لهذا العمل فسيكون مسؤولاً وحده عن النتائج المترتبة على فعله وعلى إلغاء هذا العقد بدون سابق إخطار.
  - 13- لا يجوز للطرف الثاني أن يعمل أي عمل آخر سواء في طبيعة العمل المذكور في هذا العقد أو غير ذلك بأجر أو بدون أجر حتى لو كان في غير ساعات العمل.
  - 14- أ) لا يجوز للطرف الثاني أن يقبل أية دفعات أو هدايا خلال عمله أو بسببه أو بعده.  
ب) إن على الطرف الثاني إشعار الطرف الأول فيما إذا اتصل به أحد للعمل خلال سريان هذا العقد، وإذا لم يقم بإشعار الشركة بذلك فإنه يعتبر مخالفاً للاتفاق الذي تم بين الطرفين.
  - 14- ج) يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء الأسرار الصناعية والتجارية التي يعلمها من خلال فترة عمله في الشركة أو بعد انتهائها لأي طرف آخر، وإلا سيقع تحت طائلة الملاحقة القانونية.
  - 15- بينما يقوم الطرف الثاني بأداء عمله حسب نصوص العقد ومستوفياً لكل المسؤوليات، لا يحق للطرف الأول إنهاء خدمات الطرف الثاني إلا في حالة إنذار الطرف الثاني بإخطار كتابي قبل شهر واحد أو إنهاء الخدمة مباشرة مع تعويضه مبلغاً يعادل مرتب شهر واحد.

16. للطرف الثاني الحق في إلغاء هذا العقد كتابياً قبل انتهاء المدة المتفق عليها وبموافقة الطرف الأول وذلك بإخطاره كتابياً قبل شهر واحد وله الخيار في إنهاء العقد مباشرة بعد طلب الإلغاء كتابياً وفي هذه الحالة عليه أن يدفع للطرف الأول مبلغاً يعادل مرتب شهر واحد.

17. يتبع نظام العمل والعمال السعودية بالنسبة لمكافأة التعويضات عن أضرار الإصابة خلال القيام بالعمل.

18. للطرف الثاني الحق في العطل الوطنية والإجازات المرضية والعلاج الطبي الحكومي كما هو منصوص عليه في نظام العمل والعمال السعودي وأي زيادات في الإجازة المرضية يتحملها الطرف الثاني.

19. أي تفسير أو فصل في أمور متعلقة بهذا العقد ينظر إليها أمام المحاكم السعودية. ويطبق نظام العمل والعمال السعودي على جميع الأمور التي لم يرد بها نص صريح في هذا العقد.

20. لا يعتبر أي زيادة أو تعديل في نصوص هذا العقد بعد التوقيع عليه ملزماً إلا بموافقة الطرفين، وتكون هذه الزيادة أو التعديل ملحقاتاً للعقد ويشير إلى العقد الأصلي.

21. حرر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية، وعلى ذلك يجب على الطرف الثاني أن يعرف محتويات هذا العقد ويعتمد النص باللغة العربية ويرجع له عند اللزوم.

22. شروط أخرى: \_\_\_\_\_

المباشرة الفعلية للعمل: لقد اتفق الطرفان على أن الطرف الثاني قد باشر عمله فعلياً لدى الطرف الأول بتاريخ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ بحيث يعتبر هذا التاريخ هو تاريخ بدء سريان هذا العقد.

الطرف الاول  
الطرف الثاني

## عقد عمل

- شركة \_\_\_\_\_  
أنه في يوم \_\_\_\_\_ / / 14هـ الموافق / / م قد تم الاتفاق بين كل من:  
أ - شركة \_\_\_\_\_، جدة، المملكة العربية السعودية والمشار إليها في هذا العقد بالطرف الأول  
والممثلة برئيس الشركة.  
ب - السيد/ \_\_\_\_\_ وجنسيته \_\_\_\_\_ وعنوانه \_\_\_\_\_ والمشار إليه في هذا العقد بالطرف  
الثاني.
- 1- لقد وافق الطرف الأول على تشغيل الطرف الثاني بوظيفة \_\_\_\_\_ المرتبة \_\_\_\_\_ والدرجة \_\_\_\_\_ على سلم \_\_\_\_\_ ويحدد له واجباته المدير المسؤول حسب متطلبات العمل. ويوافق الطرف الثاني على إنجاز جميع الواجبات على أحسن وجه مستعملاً قدرته وخبرته لمصلحة الطرف الأول.
  - 2- مدة هذا العقد \_\_\_\_\_ تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني عمله كما يظهر في ذيل هذا العقد، وقابلة للتجديد لنفس الفترة أو لفترات أخرى. وفي حالة رغبة أحد الطرفين في عدم تجديد العقد عليه أن يخطر الطرف الآخر كتابياً قبل شهرين من تاريخ انتهاء العقد.
  - 3- سيكون عمل الطرف الثاني في شركة الطرف الأول بجدة، المملكة العربية السعودية. وللطرف الأول الحق في أي وقت أن ينقل الطرف الثاني إلى فرع من فروع الشركة أو مجموعة الشركات حسب متطلبات العمل بصفة مؤقتة أو دائمة.
  - 4- يعتبر الطرف الثاني تحت التجربة لمدة ثلاثة أشهر من تاريخ مباشرته للعمل بموجب هذا العقد، ويحق للطرف الأول إنهاء هذا العقد في أي وقت أثناء تلك المدة إذا قرر الطرف الأول حسب رأيه المطلق أن الطرف الثاني لا يصلح للعمل لديه وذلك دون إعطاء إنذار مسبق أو دفع مكافأة، وفي هذه الحالة يدفع الطرف الأول تذكرة العودة إلى موطن المتعاقد.
  - 5- يدفع الطرف الأول إلى الطرف الثاني مقابل خدمته راتباً شهرياً قدره ( \_\_\_\_\_ ريال سعودي) تدفع في نهاية كل شهر ميلادي.
  - 6- أ) يوافق الطرف الأول على تأمين السكن/ بدل السكن للطرف الثاني كالتالي/ \_\_\_\_\_ جميع مصاريف الخدمات (كهرباء، تلفون، ماء) تكون على حساب الطرف الثاني.  
ب) يدفع الطرف الأول للطرف الثاني بدل مواصلات شهري مقداره \_\_\_\_\_ ريال (ما يمثل 10% من أول مربوط المرتبة المثبت عليها العامل/الموظف).
  - 7- يدفع الطرف الثاني الالتزامات المالية المتوجبة عليه للدولة من ضرائب وأية نفقات أخرى.
  - 8- وافق الطرف الأول أن يشترك الطرف الثاني في الضمان الاجتماعي والذي تقدمه حكومة المملكة العربية السعودية وذلك حسب النظام والتعليمات المتبعة وما قد يطرأ عليها من تعديلات، وسوف يخصم (5%) من الراتب شهرياً لتغطية مشاركة الطرف الثاني بالضمان الاجتماعي.
  - 9- أ) يمنح الطرف الثاني مدة \_\_\_\_\_ يوماً إجازة سنوية، وسيرتب تاريخ الإجازة حسب متطلبات العمل وموافقة الطرفين وسيقوم مدير الشركة بعمل جدول الإجازات.  
ب) يمنح الطرف الأول للطرف الثاني تذكرة سفر واحدة بالدرجة السياحية المخفضة وذلك كل سنة/سنتين.
  - 10- يمنح الطرف الأول الطرف الثاني في بداية العقد تذكرة سفر بالطائرة بالدرجة السياحية المخفضة من \_\_\_\_\_ وإلى \_\_\_\_\_.
  - 11- يعتبر هذا العقد لاغياً بدون أي إخطار إذا لم تمنح أو تجدد رخصة الإقامة ورخصة العمل.
  - 12- يوافق الطرف الثاني أن يتبع ويمثل لقوانين ونظم المملكة العربية السعودية ويتبع التعليمات المعلنة ويتصرف حسب التقاليد المتعارف عليها في المملكة، وإذا ارتكب عملاً مخالفاً للقانون ولم يتمكن من القيام بمسؤوليات الوظيفة نتيجة لهذا العمل فسيكون مسؤولاً وحده عن النتائج المترتبة على فعله وعلى إلغاء هذا العقد بدون سابق إخطار.
  - 13- لا يجوز للطرف الثاني أن يعمل أي عمل آخر سواء في طبيعة العمل المذكور في هذا العقد أو غير ذلك بأجر أو بدون أجر حتى لو كان في غير ساعات العمل.
  - 14- أ) لا يجوز للطرف الثاني أن يقبل أية دفعات أو هدايا خلال عمله أو بسببه أو بعده.  
ب) إن على الطرف الثاني إشعار الطرف الأول فيما إذا اتصل به أحد للعمل خلال سريان هذا العقد، وإذا لم يقم بإشعار الشركة بذلك فإنه يعتبر مخالفاً للاتفاق الذي تم بين الطرفين.
  - 14- ج) يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء الأسرار الصناعية والتجارية التي يعلمها من خلال فترة عمله في الشركة أو بعد انتهائها لأي طرف آخر، وإلا سيقع تحت طائلة الملاحقة القانونية.
  - 15- بينما يقوم الطرف الثاني بأداء عمله حسب نصوص العقد ومستوفياً لكل المسؤوليات، لا يحق للطرف الأول إنهاء خدمات الطرف الثاني إلا في حالة إنذار الطرف الثاني بإخطار كتابي قبل شهر واحد أو إنهاء الخدمة مباشرة مع تعويضه مبلغاً يعادل مرتب شهر واحد.

16. للطرف الثاني الحق في إلغاء هذا العقد كتابياً قبل انتهاء المدة المتفق عليها وبموافقة الطرف الأول وذلك بإخطاره كتابياً قبل شهر واحد وله الخيار في إنهاء العقد مباشرة بعد طلب الإلغاء كتابياً وفي هذه الحالة عليه أن يدفع للطرف الأول مبلغاً يعادل مرتب شهر واحد.

17. يتبع نظام العمل والعمال السعودية بالنسبة لمكافأة التعويضات عن أضرار الإصابة خلال القيام بالعمل.

18. للطرف الثاني الحق في العطل الوطنية والإجازات المرضية والعلاج الطبي الحكومي كما هو منصوص عليه في نظام العمل والعمال السعودي وأي زيادات في الإجازة المرضية يتحملها الطرف الثاني.

19. أي تفسير أو فصل في أمور متعلقة بهذا العقد ينظر إليها أمام المحاكم السعودية. ويطبق نظام العمل والعمال السعودي على جميع الأمور التي لم يرد بها نص صريح في هذا العقد.

20. لا يعتبر أي زيادة أو تعديل في نصوص هذا العقد بعد التوقيع عليه ملزماً إلا بموافقة الطرفين، وتكون هذه الزيادة أو التعديل ملحقاتاً للعقد ويشير إلى العقد الأصلي.

21. حرر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية، وعلى ذلك يجب على الطرف الثاني أن يعرف محتويات هذا العقد ويعتمد النص باللغة العربية ويرجع له عند اللزوم.

22. شروط أخرى: \_\_\_\_\_

المباشرة الفعلية للعمل: لقد اتفق الطرفان على أن الطرف الثاني قد باشر عمله فعلياً لدى الطرف الأول بتاريخ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_ بحيث يعتبر هذا التاريخ هو تاريخ بدء سريان هذا العقد.

الطرف الاول  
الطرف الثاني

## عقد عمل

بين كل من :-

اولا : السيد /..... صاحب عمل.....( طرف اول )

ثانيا :السيد /..... عامل ( وناش )..... مقيم :.....يحمل جواز سفر

رقم.....تاريخ الاصدار..... الجهة..... ( طرف ثاني )

اتفق الطرفان علي ماياتي :-

### البند الاول :-

يعمل الطرف الثاني لدي الطرف الاول بمهنة.....بمدينة.....وموقع العمل علي بعد

### البند الثاني :-

مدة هذا العقد (...اشهر ) تبدأ من التاريخ الفعلي لاستلام الطرف الثاني لعمله بالموقع ويعتبر الشهر

الاول كفترة اختبار يحق خلالها للطرف الاول ان يفسخ العقد دون ابداء الاسباب ودون ان يحق للطرف

الثاني المطالبة باي مكافأة او تعويض بسبب هذا الفسخ وينتهي العقد تلقائيا دون حاجة الي تنبيه او

اخطار بانتهاء مدته عمل الطرف الاول في الموقع الموفد اليه الطرف الثاني

### البند الثالث :-

مصاريف السفر الي موقع العمل والعودة الي القاهرة يتحملها الطرف الاول باستثناء الحالات المنصوص

عليها في هذا العقد فيتحمل بها الطرف الثاني وتخصم من مستحقاته لدي الشركة

### البند الرابع :-

الطرف الاول وحده هو الذي يحدد ايام ومواعيد بدء ونهاية العمل اليومية دون اعتراض من الطرف

الثاني

### البند الخامس :-

يتقاضى الطرف الثاني اجرا شهريا بواقع شامل البدلات بالموقع ويلتزم بان يعمل 48 ساعة ( ثمانية

واربعون ) ساعة اسبوعيا كحد ادني تحدد وتوزع علي ايام الاسبوع بمعرفة الطرف الاول وحسب النظم

المحلية ولا تحسب مدة الانتقال من المسكن حتي موقع العمل ضمن ساعات العمل الفعلية ولا

يدفع عنها اي اجر واي زيادة في ساعات العمل في ايام الاعياد والاجازات يزداد عنها الاجر بواقع 50 في

المائة اما العمل في ايام الاعياد والاجازات فيضاعف الاجر فيه بواقع 100 في المائة وبالإضافة الي هذا

الاجر يتقاضى الطرف الثاني مبلغ...

كمصروف يومي يدفع له دوريا بالعملة المحلية ولا يستحق الطرف الثاني هذا المبلغ الا عن ايام العمل

الفعلية فقط ويصرف الاجر.....بشيك علي البنك باسم العامل او الوكيل المعتمد من قبله وخلال

شهر من تاريخ استحقاقه للاجر

### البند السادس :-

السكن بموقع العمل اثناء سريان العقد والوجبات الغذائية علي نفقة الطرف الاول طوال مدة سريان

هذا العقد

### البند السابع :-

يحق للطرف الاول انهاء العقد قبل نهاية مدته دون سابق انذار في الاحوال الاتية :-

1- اذا انتهى العمل الموكل اليه والذي من اجله ألحق الطرف الثاني بالعمل

2- اذا عمل الطرف الثاني لدي اي فرد او جهة سواء باجر او بدون اجر وسواء كان خلال ساعات او

فترات الراحة او الاجازات

3- اذا تبين عدم صحة البيانات التي قدمها العامل كمسوغات تعيين

4- اذا افشي ما اتصل بعمله من اسرار المهنة بسبب وظيفته

5- اذا اخل الطرف الثاني باي شرط من الشروط الواردة في هذا العقد او تراخي في عمله او اتضح

عدم كفاءته او اساء سلوكه او رغب في فسخ العقد قبل نهاية مدته او تمارض او انقطع عن العمل دون

مبرر قانوني

6- اذا اخل العامل بالنظام او مخالفة التعليمات الصادرة او عدم احترام مواعيد العمل لا يحق للعامل

في هذه الاحوال ان يطالب الشركة باي تعويضات عن الفصل كما انه يتحمل مصاريف سفره وعودته الي

القاهرة في الحالات من الثانية الي الاخيرة وتخصم منه المصاريف تلقائيا من مستحقاته قبل الشركة

### البند الثامن :-

يلتزم الطرف الثاني باحترام مواعيد العمل التي يحددها الطرف الاول وتنفيذ كافة التعليمات التي

يصدرها اليه طوال مدة سريان هذا العقد وعليه ايضا الالتزام بالاخلاق والسلوك الحميد وبجميع النظم

والقوانين السارية في البلد حيث موقع العمل

### البند التاسع :-

يقوم الطرف الاول بالتأمين علي الطرف الثاني ضد حوادث اصابات العمل ويتولي هذا الاخير مطالبة

الجهة المؤمن لديها مباشرة وهي احدي شركات التأمين وفي حالة حدوث مطالبات في هذا الشأن

يكون رجوع الطرف الثاني علي شركة التأمين مباشرة دون الرجوع باي مطالبات علي الطرف الاول

#### **البند العاشر :-**

يتكفل الطرف الثاني باستفتاء اجراءات جواز سفره وكافة الاوراق اللازمة لمغادرة جمهورية مصر العربية وعليه ان يقدم للشركة شهادة طبية بانه سليم الجسم والنظر وخالي من الامراض المعدية وتعتبر هذه الشهادة جوهريه ومن مسوعات التعيين كما يحق للطرف الاول ان يقوم بالكشف الطبي عليه بواسطة طبيبه الخاص

#### **البند الحادي عشر :-**

يجوز للعامل لاسباب شخصية او اخري ان يقدم استقالته من العمل بشرط اخطار الطرف الاول قبلها بشهر وفي هذه الحالة يتحمل العامل قيمة التذكرة ذهابا وعودة واي مصاريف اخري تترتب علي ذلك

#### **البند الثاني عشر :-**

لا يجوز للعامل ان يتغيب عن العمل باي حال من الاحوال وفي حالة التغيب يتم خصم المصروفات اليومية بالاضافة الي نفقات السكن والانتقال الفعلية عن مدة الغياب ويندرج اول مرة وفي حالة تكرار الغياب يفصل بدون اذار ويتحمل مصاريف السفر بالطائرة في الذهاب والعودة

#### **البند الثالث عشر :-**

لا يحق للطرف الثاني انهاء هذا العقد او مغادرة موقع العمل الا بعد الحصول علي اذن الحصول علي اذن كتابي من الطرف الاول والا اعتبر ذلك فسخا للعقد من جانبه ويحق للطرف الاول ان يطالبه بالتعويض عن الاضرار التي تلحقه من جراء ذلك بالاضافة الي اختتام مصاريف سفره الي موقع العمل وعودته الي القاهرة وكذا بالنسبة لمصاريف العامل الذي سيخلفه

#### **البند الرابع عشر :-**

علي العامل احترام القوانين المعمول بها في البلد الذي يعمل به وعدم الإخلال بالامن والطرف الثاني مسئول مسئولية شخصية عن تصرفاته وفي حالة ارتكابه خطأ او جريمة يعاقب عليها القانون فإن الطرف الاول لا يتحمل اي مسئولية في هذا الصدد ويقوم بترحيله فورا بمصاريف علي عاتقه وفقا للمنصوص عليه في البند السابق

#### **البند الخامس عشر :-**

في حالة وفاة الطرف الثاني لا قدر الله ان كانت الوفاة طبيعية او بسبب العمل فإن نقل الجثمان الي القاهرة يكون علي نفقة الشركة الطرف الاول اما اذا كانت الوفاة نتيجة لغير هذين السببين فإن نقل الجثمان يكون علي نفقة الطرف الثاني خصما من مستحقاته قبلها

#### **البند السادس عشر :-**

تحرر هذا العقد من ثلاث نسخ موقع عليه من الطرفين تسلم الطرف الثاني نسخة واحتفظ الطرف الاول بنسختين  
الطرف الاول  
الطرف الثاني



## عقد عمل

بين كل من :-

اولا : السيد /..... صاحب عمل.....( طرف اول )

ثانيا :السيد /..... عامل ( وناش )..... مقيم :.....يحمل جواز سفر

رقم.....تاريخ الاصدار..... الجهة..... ( طرف ثاني )

اتفق الطرفان علي ماياتي :-

### البند الاول :-

يعمل الطرف الثاني لدي الطرف الاول بمهنة.....بمدينة.....وموقع العمل علي بعد

### البند الثاني :-

مدة هذا العقد (...اشهر ) تبدأ من التاريخ الفعلي لاستلام الطرف الثاني لعمله بالموقع ويعتبر الشهر

الاول كفترة اختبار يحق خلالها للطرف الاول ان يفسخ العقد دون ابداء الاسباب ودون ان يحق للطرف

الثاني المطالبة باي مكافاة او تعويض بسبب هذا الفسخ وينتهي العقد تلقائيا دون حاجة الي تنبيه او

اخطار بانتهاء مدته عمل الطرف الاول في الموقع الموفد اليه الطرف الثاني

### البند الثالث :-

مصاريف السفر الي موقع العمل والعودة الي القاهرة يتحملها الطرف الاول باستثناء الحالات المنصوص

عليها في هذا العقد فيتحمل بها الطرف الثاني وتخصم من مستحقاته لدي الشركة

### البند الرابع :-

الطرف الاول وحده هو الذي يحدد ايام ومواعيد بدء ونهاية العمل اليومية دون اعتراض من الطرف

الثاني

### البند الخامس :-

يتقاضى الطرف الثاني اجرا شهريا بواقع شامل البدلات بالموقع ويلتزم بان يعمل 48 ساعة ( ثمانية

واربعون ) ساعة اسبوعيا كحد ادني تحدد وتوزع علي ايام الاسبوع بمعرفة الطرف الاول وحسب النظم

المحلية ولا تحسب مدة الانتقال من المسكن حتي موقع العمل ضمن ساعات العمل الفعلية ولا

يدفع عنها اي اجر واي زيادة في ساعات العمل في ايام الاعياد والاجازات يزداد عنها الاجر بواقع 50 في

المائة اما العمل في ايام الاعياد والاجازات فيضاعف الاجر فيه بواقع 100 في المائة وبالإضافة الي هذا

الاجر يتقاضى الطرف الثاني مبلغ...

كمصروف يومي يدفع له دوريا بالعملة المحلية ولا يستحق الطرف الثاني هذا المبلغ الا عن ايام العمل

الفعلية فقط ويصرف الاجر.....بشيك علي البنك باسم العامل او الوكيل المعتمد من قبله وخلال

شهر من تاريخ استحقاقه للاجر

### البند السادس :-

السكن بموقع العمل اثناء سريان العقد والوجبات الغذائية علي نفقة الطرف الاول طوال مدة سريان

هذا العقد

### البند السابع :-

يحق للطرف الاول انهاء العقد قبل نهاية مدته دون سابق انذار في الاحوال الاتية :-

1- اذا انتهى العمل الموكل اليه والذي من اجله ألحق الطرف الثاني بالعمل

2- اذا عمل الطرف الثاني لدي اي فرد او جهة سواء باجر او بدون اجر وسواء كان خلال ساعات او

فترات الراحة او الاجازات

3- اذا تبين عدم صحة البيانات التي قدمها العامل كمسوغات تعيين

4- اذا افشي ما اتصل بعمله من اسرار المهنة بسبب وظيفته

5- اذا اخل الطرف الثاني باي شرط من الشروط الواردة في هذا العقد او تراخي في عمله او اتضح

عدم كفاءته او اساء سلوكه او رغب في فسخ العقد قبل نهاية مدته او تمارض او انقطع عن العمل دون

مبرر قانوني

6- اذا اخل العامل بالنظام او مخالفة التعليمات الصادرة او عدم احترام مواعيد العمل لا يحق للعامل

في هذه الاحوال ان يطالب الشركة باي تعويضات عن الفصل كما انه يتحمل مصاريف سفره وعودته الي

القاهرة في الحالات من الثانية الي الاخيرة وتخصم منه المصاريف تلقائيا من مستحقاته قبل الشركة

### البند الثامن :-

يلتزم الطرف الثاني باحترام مواعيد العمل التي يحددها الطرف الاول وتنفيذ كافة التعليمات التي

يصدرها اليه طوال مدة سريان هذا العقد وعليه ايضا الالتزام بالاخلاق والسلوك الحميد وبجميع النظم

والقوانين السارية في البلد حيث موقع العمل

### البند التاسع :-

يقوم الطرف الاول بالتأمين علي الطرف الثاني ضد حوادث اصابات العمل ويتولي هذا الاخير مطالبة

الجهة المؤمن لديها مباشرة وهي احدي شركات التأمين وفي حالة حدوث مطالبات في هذا الشأن

يكون رجوع الطرف الثاني علي شركة التأمين مباشرة دون الرجوع باي مطالبات علي الطرف الاول

#### **البند العاشر :-**

يتكفل الطرف الثاني باستفتاء اجراءات جواز سفره وكافة الاوراق اللازمة لمغادرة جمهورية مصر العربية وعليه ان يقدم للشركة شهادة طبية بانه سليم الجسم والنظر وخالي من الامراض المعدية وتعتبر هذه الشهادة جوهريه ومن مسوعات التعيين كما يحق للطرف الاول ان يقوم بالكشف الطبي عليه بواسطة طبيبه الخاص

#### **البند الحادي عشر :-**

يجوز للعامل لاسباب شخصية او اخري ان يقدم استقالته من العمل بشرط اخطار الطرف الاول قبلها بشهر وفي هذه الحالة يتحمل العامل قيمة التذكرة ذهابا وعودة واي مصاريف اخري تترتب علي ذلك

#### **البند الثاني عشر :-**

لا يجوز للعامل ان يتغيب عن العمل باي حال من الاحوال وفي حالة التغيب يتم خصم المصروفات اليومية بالاضافة الي نفقات السكن والانتقال الفعلية عن مدة الغياب ويندز اول مرة وفي حالة تكرار الغياب يفصل بدون اذار ويتحمل مصاريف السفر بالطائرة في الذهاب والعودة

#### **البند الثالث عشر :-**

لا يحق للطرف الثاني انهاء هذا العقد او مغادرة موقع العمل الا بعد الحصول علي اذن الحصول علي اذن كتابي من الطرف الاول والا اعتبر ذلك فسخا للعقد من جانبه ويحق للطرف الاول ان يطالبه بالتعويض عن الاضرار التي تلحقه من جراء ذلك بالاضافة الي اختصام مصاريف سفره الي موقع العمل وعودته الي القاهرة وكذا بالنسبة لمصاريف العامل الذي سيخلفه

#### **البند الرابع عشر :-**

علي العامل احترام القوانين المعمول بها في البلد الذي يعمل به وعدم الإخلال بالامن والطرف الثاني مسئول مسئولية شخصية عن تصرفاته وفي حالة ارتكابه خطأ او جريمة يعاقب عليها القانون فإن الطرف الاول لا يتحمل اي مسئولية في هذا الصدد ويقوم بترحيله فورا بمصاريف علي عاتقه وفقا للمنصوص عليه في البند السابق

#### **البند الخامس عشر :-**

في حالة وفاة الطرف الثاني لا قدر الله ان كانت الوفاة طبيعية او بسبب العمل فإن نقل الجثمان الي القاهرة يكون علي نفقة الشركة الطرف الاول اما اذا كانت الوفاة نتيجة لغير هذين السببين فإن نقل الجثمان يكون علي نفقة الطرف الثاني خصما من مستحقاته قبلها

#### **البند السادس عشر :-**

تحرر هذا العقد من ثلاث نسخ موقع عليه من الطرفين تسلم الطرف الثاني نسخة واحتفظ الطرف الاول بنسختين  
الطرف الاول  
الطرف الثاني

# PARTNERSHIP DISSOLUTION AGREEMENT

---

This Partnership Dissolution Agreement (the "Agreement") is made and effective this [DATE],

**BETWEEN:** [SELLING PARTNER NAME] (the "Selling Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [PURCHASING PARTNER NAME] (the "Purchasing Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

## RECITALS

- A. The parties are partners in the firm of [NAME], of [ADDRESS], [CITY], [STATE], established for the purpose of [SPECIFY], under an agreement dated [DATE].
- B. Pursuant to the terms of the partnership agreement, a buy or sell notice was given by Selling Partner to Purchasing Partner.
- C. The Purchasing Partner has exercised its option to purchase the interest of Selling Partner in and to the partnership business.

In consideration of the matters described above, and of the mutual benefits and obligations set forth in this agreement, the parties agree as follows:

## 1. SALE OF INTEREST; PURCHASE PRICE

Selling Partner shall sell its [%] interest in the partnership business, including its [%] interest in all of the furniture, equipment, and furnishings of the business, stock of merchandise, accounts receivable, moneys, and all of [SELLING PARTNER NAME'S] right, title, and interest in and to any and all of the assets of the partnership, to Purchasing Partner for [AMOUNT], to be paid in [NUMBER] equal monthly installments, due on the [SPECIFY] day of each month, commencing on [DATE].

## 2. ASSUMPTION OF OBLIGATIONS

The Purchasing Partner shall and do assume and agrees to pay all of the outstanding debts and obligations of the partnership business and to perform all of the covenants of the leases on the premises, and to perform all of the outstanding contracts and agreements required to be performed by the partnership and agrees to save and hold harmless Selling Partner against any claim or claims that may arise by reason of such debts, obligations, or covenants, or any other claims except those specifically mentioned in this agreement.

### 3. INDEMNIFICATION

The Selling Partner warrants and represents that it has incurred no debts, nor contracted any obligations, nor incurred any liability in the name of the partnership or for which the partnership would be liable, other than those debts, obligations, or liabilities as are disclosed in the partnership books of which Selling Partner has advised the Purchasing Partner. The Selling Partner agrees to indemnify and save and hold harmless the Purchasing Partner on account of any claims that may be made against the partnership because of any debt, obligation, or liability which the Selling Partner incurred in the partnership name or for which the partnership became liable on account of any of [SELLING PARTNER NAME'S] actions and of which Selling Partner failed to inform the Purchasing Partner.

### 4. TAX RETURNS AND PAYMENTS

The Purchasing Partner agrees to prepare federal and state partnership income tax returns for the partnership business from [DATE] to [DATE], and to supply Selling Partner with copies. Each of the parties shall pay their individual income taxes, both federal and state, on the income received from such partnership business.

### 5. ASSUMPTION OF TAX OBLIGATIONS

The general taxes and all other tax obligations shall be considered an obligation of the partnership and are now assumed by the Purchasing Partner.

### 6. DISSOLUTION

The partnership existing between the parties under the name of [PARTNERSHIP NAME] is dissolved and this agreement constitutes a full and complete accounting and liquidation of the partnership business. Except as otherwise reserved in this agreement, Selling Partner acknowledges that it has no claim or demand of any kind or nature against Purchasing Partner. Also except as otherwise reserved in this agreement, Purchasing Partner acknowledges that it has no claim or demand of any kind against Selling Partner.

### 7. GOVERNING LAW

This Agreement shall be construed and enforced in accordance with the laws of the State of [STATE/PROVINCE OF GOVERNING LAW].

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Partnership Dissolution Agreement as of the date first above written.

SELLING PARTNER

PURCHASING PARTNER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

# PARTNERSHIP DISSOLUTION AGREEMENT

---

This Partnership Dissolution Agreement (the "Agreement") is made and effective this [DATE],

**BETWEEN:** [SELLING PARTNER NAME] (the "Selling Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [PURCHASING PARTNER NAME] (the "Purchasing Partner"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

## RECITALS

- A. The parties are partners in the firm of [NAME], of [ADDRESS], [CITY], [STATE], established for the purpose of [SPECIFY], under an agreement dated [DATE].
- B. Pursuant to the terms of the partnership agreement, a buy or sell notice was given by Selling Partner to Purchasing Partner.
- C. The Purchasing Partner has exercised its option to purchase the interest of Selling Partner in and to the partnership business.

In consideration of the matters described above, and of the mutual benefits and obligations set forth in this agreement, the parties agree as follows:

## 1. SALE OF INTEREST; PURCHASE PRICE

Selling Partner shall sell its [%] interest in the partnership business, including its [%] interest in all of the furniture, equipment, and furnishings of the business, stock of merchandise, accounts receivable, moneys, and all of [SELLING PARTNER NAME'S] right, title, and interest in and to any and all of the assets of the partnership, to Purchasing Partner for [AMOUNT], to be paid in [NUMBER] equal monthly installments, due on the [SPECIFY] day of each month, commencing on [DATE].

## 2. ASSUMPTION OF OBLIGATIONS

The Purchasing Partner shall and do assume and agrees to pay all of the outstanding debts and obligations of the partnership business and to perform all of the covenants of the leases on the premises, and to perform all of the outstanding contracts and agreements required to be performed by the partnership and agrees to save and hold harmless Selling Partner against any claim or claims that may arise by reason of such debts, obligations, or covenants, or any other claims except those specifically mentioned in this agreement.

### 3. INDEMNIFICATION

The Selling Partner warrants and represents that it has incurred no debts, nor contracted any obligations, nor incurred any liability in the name of the partnership or for which the partnership would be liable, other than those debts, obligations, or liabilities as are disclosed in the partnership books of which Selling Partner has advised the Purchasing Partner. The Selling Partner agrees to indemnify and save and hold harmless the Purchasing Partner on account of any claims that may be made against the partnership because of any debt, obligation, or liability which the Selling Partner incurred in the partnership name or for which the partnership became liable on account of any of [SELLING PARTNER NAME'S] actions and of which Selling Partner failed to inform the Purchasing Partner.

### 4. TAX RETURNS AND PAYMENTS

The Purchasing Partner agrees to prepare federal and state partnership income tax returns for the partnership business from [DATE] to [DATE], and to supply Selling Partner with copies. Each of the parties shall pay their individual income taxes, both federal and state, on the income received from such partnership business.

### 5. ASSUMPTION OF TAX OBLIGATIONS

The general taxes and all other tax obligations shall be considered an obligation of the partnership and are now assumed by the Purchasing Partner.

### 6. DISSOLUTION

The partnership existing between the parties under the name of [PARTNERSHIP NAME] is dissolved and this agreement constitutes a full and complete accounting and liquidation of the partnership business. Except as otherwise reserved in this agreement, Selling Partner acknowledges that it has no claim or demand of any kind or nature against Purchasing Partner. Also except as otherwise reserved in this agreement, Purchasing Partner acknowledges that it has no claim or demand of any kind against Selling Partner.

### 7. GOVERNING LAW

This Agreement shall be construed and enforced in accordance with the laws of the State of [STATE/PROVINCE OF GOVERNING LAW].

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Partnership Dissolution Agreement as of the date first above written.

SELLING PARTNER

PURCHASING PARTNER

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

## عقد قسمة بمعدل

انه فى يوم-----: الموافق -----  
قد تحرر هذا العقد فيما بين كلاً من :-  
اولاً :  
المقيم / -----

( طرف أول )

ثانياً :  
المقيم / -----

( طرف ثانى )

وقد اقر كل منهم باهليته للتعاقد و اتفقوا على ما يلى :-

### البند الأول

يملك المتعاقدون فيما بينهم العقارات الموضحة ادناه وهى -----

### البند الثانى

يقر المتعاقدون بأن العقارات المذكورة والموضحة بالبند الأول مملوكة لهم بموجب -----

### البند الثالث

يقر المتعاقدون بأن العقارات المذكورة خالية من كافة الحقوق العينية أيا كان نوعها كالرهن والاختصاص و الامتياز و حقوق الانتفاع و الأرتفاق ظاهرة أو خفية و أنها ليست موقوفة و لا محررة .

### البند الرابع

اتفق المتعاقدون على قسمة العقارات المذكورة على النسق الآتى :-

1- يختص الطرف الأول ب-----

2- يختص الطرف الثانى ب-----

3- يختص الطرف الثالث ب-----

4- يختص الطرف الرابع ب-----

### البند الخامس

يقر كل متعاقد بمعاينته للحصة التى اختص بها بموجب هذا العقد المعاينة التامة النافية للجهالة شرعا و انه قبلها بحالتها الراهنة دون أن يحق له الرجوع على باقى المتعاقدين بأي شئ من ذلك .

### البند السادس

بمجرد التوقيع على هذا العقد يصبح كل متعاقد هو المالك الوحيد للحصة التى اختص بها ويحق له القيام باستلامها فوراً وتحصيل ريعها وثمارها ويلتزم بدفع العوائد والضرائب والرسوم القانونية والمصروفات الخاصة بها من تاريخ تحرير هذا العقد .

### البند السابع

قومت حصة الطرف الأول بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الثانى بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الثالث بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الرابع بمبلغ-----

ولذلك فقد تقرر سداد معدل القسمة بالطريقة الآتية -----

### البند الثامن

هذه القسمة نهائية وقد تمت برضاء المتعاقدين وقبولهم وبمحض اختيارهم وليس لأحدهم الرجوع فيها بأي حال من الأحوال.

### البند التاسع

جميع مصروفات هذا العقد تقع على عاتق -----

### البند العاشر

أي نزاع ينشأ بسبب هذا العقد تختص به المحاكم التابع لها موطن ----- بكافة أنواعها و درجاتها .

### البند الحادى عشر

تحرر هذا العقد من ----- بيد كل من أطرافه نسخة للعمل بموجبها .

الطرف الاولي الطرف الثانى

اسم البائع اسم المشتري

رقم البطاقة رقم البطاقة

التوقيع التوقيع

## عقد قسمة بمعدل

انه فى يوم-----: الموافق -----  
قد تحرر هذا العقد فيما بين كلاً من :-  
اولاً :  
المقيم / -----

( طرف أول )

ثانياً :  
المقيم / -----

( طرف ثانى )

وقد اقر كل منهم باهليته للتعاقد و اتفقوا على ما يلى :-

### البند الأول

يملك المتعاقدون فيما بينهم العقارات الموضحة ادناه وهى -----

### البند الثانى

يقر المتعاقدون بأن العقارات المذكورة والموضحة بالبند الأول مملوكة لهم بموجب -----

### البند الثالث

يقر المتعاقدون بأن العقارات المذكورة خالية من كافة الحقوق العينية أيا كان نوعها كالرهن والاختصاص و الامتياز و حقوق الانتفاع و الأرتفاق ظاهرة أو خفية و أنها ليست موقوفة و لا محررة .

### البند الرابع

اتفق المتعاقدون على قسمة العقارات المذكورة على النسق الآتى :-

1- يختص الطرف الأول ب-----

2- يختص الطرف الثانى ب-----

3- يختص الطرف الثالث ب-----

4- يختص الطرف الرابع ب-----

### البند الخامس

يقر كل متعاقد بمعاينته للحصة التى اختص بها بموجب هذا العقد المعاينة التامة النافية للجهالة شرعا و انه قبلها بحالتها الراهنة دون أن يحق له الرجوع على باقى المتعاقدين بأي شئ من ذلك .

### البند السادس

بمجرد التوقيع على هذا العقد يصبح كل متعاقد هو المالك الوحيد للحصة التى اختص بها ويحق له القيام باستلامها فوراً وتحصيل ريعها وثمارها ويلتزم بدفع العوائد والضرائب والرسوم القانونية والمصروفات الخاصة بها من تاريخ تحرير هذا العقد .

### البند السابع

قومت حصة الطرف الأول بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الثانى بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الثالث بمبلغ-----

قومت حصة الطرف الرابع بمبلغ-----

ولذلك فقد تقرر سداد معدل القسمة بالطريقة الآتية -----

### البند الثامن

هذه القسمة نهائية وقد تمت برضاء المتعاقدين وقبولهم وبمحض اختيارهم وليس لأحدهم الرجوع فيها بأي حال من الأحوال.

### البند التاسع

جميع مصروفات هذا العقد تقع على عاتق -----

### البند العاشر

أى نزاع ينشأ بسبب هذا العقد تختص به المحاكم التابع لها موطن ----- بكافة أنواعها و درجاتها .

### البند الحادى عشر

تحرر هذا العقد من ----- بيد كل من أطرافه نسخة للعمل بموجبها .

الطرف الاول

اسم البائع

اسم المشتري

رقم البطاقة

التوقيع

الطرف الثانى

اسم المشتري

رقم البطاقة

التوقيع



## عقد مشاركة لبناء عمارة سكنية

إنه فى يوم الموافق / 2003

تحرر هذا العقد بين كل من :

أولاً :

1. السيدة /

2. السيد /

3. السيد /

4. السيد /

5. السيد /

( طرف أول )

ثانياً :

1. السيد /

2. السيد /

( طرف ثان )

الجميع مصريوا الجنسية ، وبعد أن أقر كل منهم بأهليته القانونية الكاملة للتعاقد . أتفقوا على ما يلى :

### تمهيد

حيث أن أفراد الطرف الأول يمتلكون فيما بينهم على المشاع قطعة أرض مساحتها 2م مقام عليها عقار رقم تقسيم قطعة مكون من ثلاثة أدوار بما فيها الأرضى وحدوده كالتى :  
الحد البحرى : الحد الشرقى :  
الحد القبلى : الحد الغربى :  
وقد آلت ملكية هذه الأرض وما عليها من مبان للطرف الأول بطريق الميراث عن مورثهم المرحوم /  
والذى آلت إليه الملكية من /.....

بموجب عقد البيع المسجل والمشهر برقم شهر عقارى مصر الجديدة بتاريخ ...../...../..... .  
وحيث أن أفراد الطرف الأول أقروا بخلو العقار من كافة الحقوق العينية الأصلية والتبعية . ورغبة منهم  
فى هدم هذا العقار وإنشاء عمارة سكنية بدلاً منه على ذات قطعة الأرض من عدد من الأدوار طبقاً  
للترخيص الذى يصدر من الحى .  
ولما كان أفراد الطرف الثانى يعملون فى مجال مقاولات البناء والتشييد ويرغبون فى مشاركة أفراد  
الطرف الأول فى العمارة المطلوب إقامتها .  
وبعد قيام أفراد الطرف الثانى بمعاينة قطعة الأرض موضوع المشاركة المعاينة التامة وإطلاعهم على  
مستندات وكافة الأوراق الخاصة بها . وقبولهم لها بالحالة التى هى عليها .  
فقد وافق الطرفان على إقامة هذا المشروع وفقاً لأحكام هذا العقد .

### البند الأول

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزء من هذا العقد

### البند الثانى

إلتزامات الطرف الأول

يلتزم الطرف الأول بما يلى :

1. تقديم كامل أرض وبناء العقار المبين الحدود والمعالم بالبند التمهيدي من هذا العقد الى الطرف الثانى للقيام بإنشاء عمارة سكنية تتكون من عدد من الأدوار طبقاً للترخيص الذى يصدر فى هذا الشأن من الحى .
2. يتم تسليم أرض ومبانى العقار للطرف الثانى فور قيام الطرف الثانى بشراء وحدتين سكنيتين للمستأجرين شاغلى العقار الحالى لبدأ إتخاذ إجراءات إستصدار رخصتى الهدم والبناء .
3. إذا أمتنع أفراد الطرف الأول عن تسليم العقار بعد إخلائه من السكان أو إذا قاموا بعرقلة تنفيذ هذا العقد بأية وسيلة لأسباب لا دخل للطرف الثانى بها ، يلتزمون بتسليم الوحدتين اللتين تم إخلائهما للطرف الثانى مقابل ما دفعه ثمناً للشقتين التملك للمستأجرين شاغلى العقار وتعويضاً عن أى مصروفات أخرى .
4. تسهيل كافة الإجراءات الخاصة لإتمام المقاوله موضوع هذا العقد وتقديم كافة العون والمستندات اللازمة للطرف الثانى .

### البند الثالث

إلتزامات الطرف الثانى:

يلتزم الطرف الثانى بما يلى :

1. التحمل بمفرده بتكلفة شراء عدد ( 2 ) شقة تملك للسكانين الشاغلين للشقتين المؤجرتان لهما بالعقار . دون الرجوع على الطرف الأول بأية مبالغ فى هذا الشأن .

2. يلتزم الطرف الثانى وعلى نفقته الخاصة بتوفير عدد ( 1 ) شقة إيجار قانون جديد لأحد أفراد الطرف الأول من تاريخ إستلام الطرف الثانى للعقار خالياً الى حين الإنتهاء من إتمام بناء العمارة .
3. تخصيص نصف عدد الوحدات التى يتم إنشاؤها الى أفراد الطرف الأول مخصوماً من هذه النسبة شقة تضاف الى نصف عدد الوحدات السكنية التى تخصص لأفراد الطرف الثانى .
4. يتحمل الطرف الثانى وحده بكافة المصاريف لإستخراج تراخيص الهدم والبناء والإنشاء وأعمال التشييد اللازمة لإنشاء العمارة .... وكافة الإلتزامات المالية دون مطالبة الطرف الأول بأية مبالغ مالية فى هذا الشأن
5. يتحمل الطرف الثانى وحده بأية مخالفات أدارية أو أشغالات طريق دون أدنى مسئولية على أفراد الطرف الأول .
6. إذا تراجع الطرف الثانى عن السير فى إجراءات المشاركة لسبب لا يرجع الى أفراد الطرف الأول ، فلا يحق لهم مطالبة أفراد الطرف الأول بأية مستحقات مالية يكون الطرف الثانى قد تحملها أثناء قيامه بالسير فى إجراءات التراخيص لهدم العقار أو رخصة البناء أو أى مصاريف أخرى .
7. عدم مطالبة الطرف الأول بأية مبالغ مالية مساهمة فى مصاريف إخلاء الساكنين المستأجرين لوحدة سكنية بالعقار أو لمصاريف إستخراج رخصة الهدم أو البناء أو المساس بحصة الطرف الأول من الوحدات المخصصة لهم وهى نصف الوحدات ما عدا وحدة سكنية تخصم من حصتهم وتضاف الى حصة الطرف الثانى .
8. يلتزم الطرف الثانى بإقامة العمارة والبناء حسب الترخيص الصادر وحسب التصميم الموقع عليه من الطرفين بمراعاة أحكام القانون المنظم لأعمال البناء كما يتحمل وحده كافة المسئوليات الناتجة عن ذلك فى حالة حدوث أى مخالفة فى أعمال البناء أو التشييد ، ويكون الطرف الثانى مسئولاً وحده عن ذلك دون أدنى مسئولية على الطرف الأول .
9. يلتزم الطرف الثانى بتنشيط واجهات العقار وكذلك المدخل والدهاليز والسلم وتوصيل المرافق الخارجية والداخلية والمنافع المشتركة فى العمارة بمستوى فاخر ووفقاً للرسومات الهندسية والتصميمات المعتمدة والموقعة من الطرفين .
10. يلتزم الطرف الثانى بالقيام بتسليم شقة من الشقق المخصصة لأفراد الطرف الأول مشطبة سوپر لوكس تسليم مفتاح كاملة التشطيب ، وكذلك القيام بتشطيب عدد 4 شقق أخرى تشطيب كامل ماعدا الحمامات الموجودة بهذه الشقة فتسلم دون تشطيب على أن يكون التشطيب بأرضيات باركيه مسمار للرسبيشن بكل شقة وأرضيات حجرات النوم بالخشب الموسكى وأرضيات البلكونات بالسيراميك والمطابخ بسيراميك الجوهرة وتشطيبات الحوائط بالبلاستيك النظيف ، أما باقى الوحدات المخصصة لأفراد الطرف الأول فتسلم بنصف تشطيب ( محارة + حلوق أبواب + باب رئيسى + الوصلات الخارجية للمرافق )
11. أن تكون الشبايك والبلكونات من الألوميتال أما الواجهات الجانبية والخلفية شيش وزجاج .

#### **البند الرابع**

##### **أحكام عامة**

1. يتم توزيع نصيب كل طرف من أطراف هذا العقد وذلك بعد إستخراج التراخيص من الحى وفقاً لعدد الأدوار المصرح بها .
2. أتفق الطرفان على أن مدة التنفيذ هى من تاريخ إستلام رخصة المبانى وهذه المدة المحددة لكافة مراحل التنفيذ لإتمام أعمال البناء والتشطيب والتسليم ولا يجوز للطرف الثانى التأخير عن هذه المدة لأى سبب من الأسباب وإلا إلتزم بدفع غرامة قدرها عن كل شهر تأخير .
3. يتحمل كل من طرفى العقد كافة التبعات الإدارية والمسئولية عن بيع كل وحدة من الوحدات المخصصة له .

#### **البند الخامس**

أى خلاف ينشأ حول تنفيذ هذا العقد أو أى من بنوده أو تفسيره تختص بالفصل فيه محكمة شمال القاهرة

#### **البند السادس**

حرر هذا العقد من عدد نسخ بيد كل طرف عدد للعمل به عند اللزوم.  
التوقيعات  
أفراد الطرف الاول  
أفراد الطرف الثاني

## عقد مشاركة لبناء عمارة سكنية

إنه فى يوم الموافق / 2003

تحرر هذا العقد بين كل من :

أولاً :

1. السيدة /

2. السيد /

3. السيد /

4. السيد /

5. السيد /

( طرف أول )

ثانياً :

1. السيد /

2. السيد /

( طرف ثان )

الجميع مصريوا الجنسية ، وبعد أن أقر كل منهم بأهليته القانونية الكاملة للتعاقد . أتفقوا على ما يلى :

### تمهيد

حيث أن أفراد الطرف الأول يمتلكون فيما بينهم على المشاع قطعة أرض مساحتها 2م مقام عليها عقار رقم تقسيم قطعة مكون من ثلاثة أدوار بما فيها الأرضى وحدوده كالتى :  
الحد البحرى : الحد الشرقى :  
الحد القبلى : الحد الغربى :  
وقد آلت ملكية هذه الأرض وما عليها من مبان للطرف الأول بطريق الميراث عن مورثهم المرحوم /  
والذى آلت إليه الملكية من /.....

بموجب عقد البيع المسجل والمشهر برقم شهر عقارى مصر الجديدة بتاريخ ...../...../..... .  
وحيث أن أفراد الطرف الأول أقروا بخلو العقار من كافة الحقوق العينية الأصلية والتبعية . ورغبة منهم  
فى هدم هذا العقار وإنشاء عمارة سكنية بدلاً منه على ذات قطعة الأرض من عدد من الأدوار طبقاً  
للترخيص الذى يصدر من الحى .  
ولما كان أفراد الطرف الثانى يعملون فى مجال مقاولات البناء والتشييد ويرغبون فى مشاركة أفراد  
الطرف الأول فى العمارة المطلوب إقامتها .  
وبعد قيام أفراد الطرف الثانى بمعاينة قطعة الأرض موضوع المشاركة المعاينة التامة وإطلاعهم على  
مستنداتها وكافة الأوراق الخاصة بها . وقبولهم لها بالحالة التى هى عليها .  
فقد وافق الطرفان على إقامة هذا المشروع وفقاً لأحكام هذا العقد .

### البند الأول

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزء من هذا العقد

### البند الثانى

إلتزامات الطرف الأول

يلتزم الطرف الأول بما يلى :

1. تقديم كامل أرض وبناء العقار المبين الحدود والمعالم بالبند التمهيدي من هذا العقد الى الطرف  
الثانى للقيام بإنشاء عمارة سكنية تتكون من عدد من الأدوار طبقاً للترخيص الذى يصدر فى هذا الشأن  
من الحى .

2. يتم تسليم أرض ومبانى العقار للطرف الثانى فور قيام الطرف الثانى بشراء وحدتين سكنيتين

للمستأجرين شاغلى العقار الحالى لبدأ إتخاذ إجراءات إستصدار رخصتى الهدم والبناء .

3. إذا أمتنع أفراد الطرف الأول عن تسليم العقار بعد إخلائه من السكان أو إذا قاموا بعرقلة تنفيذ هذا

العقد بأية وسيلة لأسباب لا دخل للطرف الثانى بها ، يلتزمون بتسليم الوحدتين اللتين تم إخلائهما

للطرف الثانى مقابل ما دفعه ثمناً للشقتين التملك للمستأجرين شاغلى العقار وتعويضاً عن أى

مصروفات أخرى .

4. تسهيل كافة الإجراءات الخاصة لإتمام المقاوله موضوع هذا العقد وتقديم كافة العون والمستندات

اللازمة للطرف الثانى .

### البند الثالث

إلتزامات الطرف الثانى:

يلتزم الطرف الثانى بما يلى :

1. التحمل بمفرده بتكلفة شراء عدد ( 2 ) شقة تملك للسكانين الشاغلين للشقتين المؤجرتان لهما  
بالعقار . دون الرجوع على الطرف الأول بأية مبالغ فى هذا الشأن .

2. يلتزم الطرف الثانى وعلى نفقته الخاصة بتوفير عدد ( 1 ) شقة إيجار قانون جديد لأحد أفراد الطرف الأول من تاريخ إستلام الطرف الثانى للعقار خالياً الى حين الإنتهاء من إتمام بناء العمارة .
3. تخصيص نصف عدد الوحدات التى يتم إنشاؤها الى أفراد الطرف الأول مخصوماً من هذه النسبة شقة تضاف الى نصف عدد الوحدات السكنية التى تخصص لأفراد الطرف الثانى .
4. يتحمل الطرف الثانى وحده بكافة المصاريف لإستخراج تراخيص الهدم والبناء والإنشاء وأعمال التشييد اللازمة لإنشاء العمارة .... وكافة الإلتزامات المالية دون مطالبة الطرف الأول بأية مبالغ مالية فى هذا الشأن
5. يتحمل الطرف الثانى وحده بأية مخالفات أدارية أو أشغالات طريق دون أدنى مسئولية على أفراد الطرف الأول .
6. إذا تراجع الطرف الثانى عن السير فى إجراءات المشاركة لسبب لا يرجع الى أفراد الطرف الأول ، فلا يحق لهم مطالبة أفراد الطرف الأول بأية مستحقات مالية يكون الطرف الثانى قد تحملها أثناء قيامه بالسير فى إجراءات التراخيص لهدم العقار أو رخصة البناء أو أى مصاريف أخرى .
7. عدم مطالبة الطرف الأول بأية مبالغ مالية مساهمة فى مصاريف إخلاء الساكنين المستأجرين لوحدة سكنية بالعقار أو لمصاريف إستخراج رخصة الهدم أو البناء أو المساس بحصة الطرف الأول من الوحدات المخصصة لهم وهى نصف الوحدات ما عدا وحدة سكنية تخصم من حصتهم وتضاف الى حصة الطرف الثانى .
8. يلتزم الطرف الثانى بإقامة العمارة والبناء حسب الترخيص الصادر وحسب التصميم الموقع عليه من الطرفين بمراعاة أحكام القانون المنظم لأعمال البناء كما يتحمل وحده كافة المسئوليات الناتجة عن ذلك فى حالة حدوث أى مخالفة فى أعمال البناء أو التشييد ، ويكون الطرف الثانى مسئولاً وحده عن ذلك دون أدنى مسئولية على الطرف الأول .
9. يلتزم الطرف الثانى بتنشيط واجهات العقار وكذلك المدخل والدهاليز والسلم وتوصيل المرافق الخارجية والداخلية والمنافع المشتركة فى العمارة بمستوى فاخر ووفقاً للرسومات الهندسية والتصميمات المعتمدة والموقعة من الطرفين .
10. يلتزم الطرف الثانى بالقيام بتسليم شقة من الشقق المخصصة لأفراد الطرف الأول مشطبة سوپر لوكس تسليم مفتاح كاملة التشطيب ، وكذلك القيام بتشطيب عدد 4 شقق أخرى تشطيب كامل ماعدا الحمامات الموجودة بهذه الشقة فتسلم دون تشطيب على أن يكون التشطيب بأرضيات باركيه مسمار للرسبيشن بكل شقة وأرضيات حجرات النوم بالخشب الموسكى وأرضيات البلكونات بالسيراميك والمطابخ بسيراميك الجوهرة وتشطيبات الحوائط بالبلاستيك النظيف ، أما باقى الوحدات المخصصة لأفراد الطرف الأول فتسلم بنصف تشطيب ( محارة + حلوق أبواب + باب رئيسى + الوصلات الخارجية للمرافق )
11. أن تكون الشبابيك والبلكونات من الألوميتال أما الواجهات الجانبية والخلفية

شيش وزجاج .

#### **البند الرابع**

أحكام عامة

1. يتم توزيع نصيب كل طرف من أطراف هذا العقد وذلك بعد إستخراج التراخيص من الحى وفقاً لعدد الأدوار المصرح بها .
2. أتفق الطرفان على أن مدة التنفيذ هى من تاريخ إستلام رخصة المبانى وهذه المدة المحددة لكافة مراحل التنفيذ لإتمام أعمال البناء والتشطيب والتسليم ولا يجوز للطرف الثانى التأخير عن هذه المدة لأى سبب من الأسباب وإلا إلتزم بدفع غرامة قدرها عن كل شهر تأخير .
3. يتحمل كل من طرفى العقد كافة التبعات الإدارية والمسئولية عن بيع كل وحدة من الوحدات المخصصة له .

#### **البند الخامس**

أى خلاف ينشأ حول تنفيذ هذا العقد أو أى من بنوده أو تفسيره تختص بالفصل فيه محكمة شمال القاهرة

#### **البند السادس**

حرر هذا العقد من عدد نسخ بيد كل طرف عدد للعمل به عند اللزوم.  
التوقيعات  
أفراد الطرف الاول  
أفراد الطرف الثاني

## عقد مقاوله لإنشاء مبنى إداري لمصنع

أنه في يوم ..... الموافق ..... تم بعون الله تعالى وتوفيقه الإتفاق بين كل من

- 1 - " طرف أول "
- 2 - " طرف ثاني "

### تمهيد

لما كان الطرف الأول يرغب في إنشاء مبنى إداري بمصنعه الكائن في ..... وال مقام على قطعة الأرض رقم ..... عبارة عن ..... مكون من ..... وفقاً لأحكام وشروط ومواصفات هذا العقد ووفقاً لقائمة الأعمال المرفقة ووفقاً للتصميمات الهندسية والمخططات المعتمدة من ..... بتاريخ ..... وبموجب تصريح البناء الصادرة من ..... بتاريخ ..... ولما كان الطرف الثاني قد أقر بأنه مؤسسه مقاولات مرخصة نظاماً لإنشاء وبناء مثل تلك المباني والإنشاءات ولديها الخبرة الفنية والمعدات والعدد والأدوات والعمالة الفنية المتخصصة اللازمة لتنفيذ مثل هذه الأعمال , وحيث أن الطرف الأول عرض على الطرف الثاني القابل لذلك إنشاء المبنى الإداري على قطعة الأرض التي مساحتها ..... داخل المصنع التابع للطرف الأول والمشار إليه أعلاه على أساس تسليم مفتاح كامل وجاهز للإستعمال مما جميعه على كامل مساحة الأرض المذكورة بما في ذلك جميع الخدمات المتصلة بها كتوصيل المجاري للمصرف الرئيسي العام أو عمل بيارة للصرف الصحي في حالة عدم وجود مصرف عام , وتوصيل الكهرباء والتليفونات للخطوط العمومية وغيرها من الخدمات والمنافع الأساسية ..... إلخ . تأسيساً على ماتقدم وبعد أن أقر الطرفان المتعاقدان بأهليتهما المعتربة شرعاً ونظاماً للتعاقد والتصرف اتفقا على مايلي :-

### البند الأول

يعتبر التمهيد سالف الذكر والمقدمة جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتمم ومكمل له كما تعتبر قائمة الأعمال والمواصفات المنوط بالطرف الثاني تنفيذها المرفقة بهذا العقد وكذا الخرائط والمخططات المعتمدة الخاصة بهذه العملية جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتممة ومكمله له .

### البند الثاني

الوثائق التي تحكم الإلتزامات المتقابلة للطرفين . تعتبر كل من البنود الواردة في هذا العقد والبنود الواردة في قائمة الأعمال والمواصفات المرفقة بهذا العقد والخرائط والمخططات المعتمدة من الإدارات المختصة بشأن بهذه العملية والمرفقة بالعقد , هي المرجع الوحيد لبيان الإلتزامات المتقابلة للطرفين وفي حالة وجود تعارض بين هذه الوثائق فإن الطرف الأول وحده هو الذي يملك سلطة وصلاحيه إختيار مايجب تنفيذه من بين هذه الحالات المتعارضة ولا يجوز أو يحق للطرف الثاني مطلقاً الإحتجاج في مواجهة الطرف الأول بأي من هذه الحالات المتعارضة بمفردها كان يحتج بالخرائط في مواجهة قائمة الأعمال أو العقد وبالعكس أو بإحداهما على الأخرى , وتعتبر هذه الوثائق الثلاثة هي المرجع الوحيد الذي يحكم العلاقة بين الطرفين وتسود على أية إتفاقات أو مراسلات أو مفاوضات أو مستندات سابقة عليها غير مرفقة بها أيأ كانت وذات صلة بموضوعها مالم يتفق الطرفان على عكس ذلك صراحة وكتابة .

### البند الثالث

حالات وجود نقص في بيان قائمة الأعمال أو نقص في الخرائط والمخططات المعتمدة . إذا كانت هناك أعمال لازمة لإتمام المشروع وتسليمه جاهز وصالح للإستخدام في الغرض الذي أنشئ من أجله لم يرد ذكرها في قائمة الأعمال المرفقة أو لم ترد في الخرائط والمخططات المعتمدة فإنه يتعين على الطرف الثاني في هذه الحالة تنفيذ هذه الأعمال بدون طلب أي بدل أو مصروفات إضافية حتى ولو لم ترد في قائمة الأعمال أو لم ترد في الخرائط والمخططات المعتمدة طالما أن عدم تنفيذها لايجعل المنشاة صالحة للإستخدام في الغرض الذي أنشئت من أجله , ويكون الإستشاري المشرف على التنفيذ هو المرجع الوحيد في بيان مدى كفاية الأعمال التي تجعل المشروع جاهز للتسليم وصالح للعمل في الغرض الذي أنشئ من أجله .

### البند الرابع

- 1 - تعاريف وتفسيرات .
- 1 - الإستشاري : يعني الجهة المعينة من قبل الطرف الأول للإشراف الفني ومراقبة تنفيذ الأعمال واعتمادها واستلامها .
- 2 - مدير المشروع : يعنى الشخص الذي يعينه الطرف الأول من وقت إلى آخر لمتابعة أعمال المشروع .
- 3 - الموقع : يعنى الأرض التي سيقام عليها المبنى الإداري محل أعمال هذا العقد والكائنة في المصنع التابع للطرف الأول .

- 4 - قيمة عقد المقاولة : تعني المبلغ المقرر سداده للطرف الثاني مقابل وفائه بجميع التزاماته الواردة في هذا العقد .
- 5 - المواصفات : تعني المواصفات الفنية الخاصة بأعمال إنشاء المبنى الإداري محل هذا العقد .
- 6 - فترة الصيانة : تعني الفترة التي تبدأ من تاريخ الإستلام الإبتدائي لأعمال المشروع وتستمر لمدة سنة ميلادية واحدة .
- 7 - الموافقة ( المصادقة ) : تعني موافقة الطرف الأول والإستشاري على كافة الأعمال التي يقوم بها الطرف الثاني .
- 8 - شهادة إنجاز الأعمال : تعني الموافقة المبدئية على أعمال المشروع محل العقد والموقعة من الطرف الأول والإستشاري .
- 9 - المشروع : يعني الأعمال الخاصة بإنشاء المبنى الإداري لصالح الطرف الأول على قطعة الأرض المحددة لذلك .

### البند الخامس

أحكام عامة .

- 1 - يقر الطرف الثاني بأنه عاين وفحص موقع العمل المعايينة التامة النافية للجهالة وأقر بعلمه بكافة الظروف والتفاصيل والملابسات والأحوال الخاصة بالموقع ووجدها ملائمة ومناسبة بما يتمشى وطبيعة الأعمال المسندة إليه , ولا يحق له طلب أية مبالغ زائدة عن قيمة العقد نتيجة القيام بأعمال لم تكن في حسبانته بسبب جهله بموقع العمل أو بسبب أي أخطاء في معلوماته عن موقع العمل فعليه تحمل تبعه خطئه وتقصيره .
- 2 - يقر الطرف الثاني بأنه قد حصل من الطرف الأول على كافة المعلومات والمستندات والوثائق الخاصة بمجال أعماله الخاصة بالمشروع محل العقد وحصل على نسخة منها وعلم بكافة الإلتزامات المترتبة عليها وبناءً على ذلك لا يعد الطرف الأول مسئولاً عن أية إستنتاجات أو تفسيرات يتوصل إليها الطرف الثاني من خلال مفهومه الخاص .
- 3 - يقر الطرف الثاني بأن الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد في حدود قدراته وخبراته وتخصصه

- 4 - يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ أعمال هذا العقد بطريقة فنية حديثة على أعلى مستوى من الإلتقان والمهارة طبقاً للمعايير الفنية وأصول الصنعة وتعليمات الإستشاري المشرف والطرف الأول سواء المنصوص عليها في هذا العقد أو تلك المتعارف عليها في مثل تلك الأعمال .
- 5 - يقر الطرف الثاني بأن قيمة هذا العقد غير خاضعة بأي حال من الأحوال و لأي سبب من الأسباب مهما كان نوعها للزيادة عما هو محدد فيه , وبناءً عليه لا يجوز للطرف الثاني المطالبة بأي زيادة في قيمة هذا العقد سواء خلال فترة التنفيذ أو بعدها .
- 6 - يلتزم الطرف الثاني بتقديم جدول زمني يوضح مراحل تنفيذ المشروع بالتفصيل والمدد الزمنية التي يستغرقها كل بند من بنود الأعمال محل العقد وتاريخ البدء والإنتهاء من كل بند وذلك خلال أسبوع من تاريخ توقيع العقد .

### البند السادس

مجال أعمال والتزامات الطرف الثاني .

- 1 - يلتزم الطرف الثاني بإنجاز كافة الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد كما هي موضحة تفصيلاً في قائمة الأعمال والمواصفات والخرائط والمخططات الخاصة بالمشروع المرفقة بالعقد ووفقاً لأحكام البند الثاني والثالث من هذا العقد .
- 2 - يتعهد الطرف الثاني بأن يفي بكافة المتطلبات اللازمة لأداء أعماله في إطار المجال المحدد له و ألا يسبب للطرف الأول أية أضرار أو خسائر فيما يتعلق بتلك الأعمال , وعلى ذلك يلتزم الطرف الثاني بتغطية وتعويض أية مطالبات أو خسائر أو أضرار أو شكاوى أو حقوق من أي نوع كانت في حدود مجال الأعمال الخاصة بهذا العقد , كما يلتزم المقاول بعلاج وتعويض عماله وتابعيه عما يحدث لهم ( لاقدر الله ) من الأمراض وإصابات العمل كما يكون مسئولاً عنهم أمام الجهات الحكومية والرسومية .
- 3 - يكون الطرف الثاني مسئولاً بمفرده عن كافة الأمور المتعلقة بأعمال وتصرفات عماله وتابعيه في إطار مجال الأعمال الخاصة بهذا العقد .
- 4 - يكون الطرف الثاني مسئولاً بمفرده عن أي فشل أو خلل قد يحدث في نظام الإنشاء أو التركيب بصورة جزئية أو كلية إلى حين التسليم النهائي علاوة على ما قد ينجم عن عيوب في المواد أو في عملية الإنشاء أو التركيب وعلى هذا يلتزم الطرف الثاني بتغيير أي أشياء غير صالحة للإستخدام في المشروع وإعادتها مباشرة .
- 5 - يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ كافة التعليمات والقرارات الكتابية الصادرة من الطرف الأول أو الإستشاري في إطار هيكل ومجال الأعمال الواردة في هذا العقد .
- 6 - يلتزم الطرف الثاني بالحضور لأي إجتماع يستدعى إليه بواسطة الطرف الأول أو الإستشاري أو من يمثلهم بعد إشعاره بذلك وبيان الغرض من الإجتماع .

- 7 - يلتزم الطرف الثاني بتقديم تقارير أسبوعية للطرف الأول تبين مدى تقدم الأعمال متضمنة التصاميم والمواصفات والمواد المصنعة أو المورد والإستلام والتركيب وغيرها ..... إلخ .
- 8 - يلتزم الطرف الثاني بتأمين المواد والمعدات وكافة الأشياء اللازمة لتنفيذ المشروع محل العقد وذلك في إطار البرنامج الزمني المحدد إنجاز المشروع كما يكون مسئولاً مسؤلية تامة بمفرده عن كافة الأدوات والمعدات التي يقوم بإحضارها إلى موقع العمل .
- 9 - لا يجوز للطرف الثاني أن يوقف تنفيذ الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد أو الإخلال بالتزاماته الواردة فيه لأي سبب من الأسباب .
- 10 - يلتزم المقاول بتوفير حراسة دائمة لموقع العمل وعمل سور مؤقت حول الموقع وكذلك توفير مصدر للكهرباء والماء اللازم للعمل على حسابه الخاص .

#### البند السابع

- مدة العقد - مدة تنفيذ الأعمال - التسليم الإبتدائي - فترة الصيانة .
- 1 - يسري هذا العقد إعتباراً من تاريخ التوقيع عليه من طرفيه وينتهي في التاريخ المحدد للتسليم النهائي لكافة أعمال العقد وموافقة الطرف الأول والإستشاري على ذلك , وإصدار شهادة إنجاز الأعمال بما يفيد وفاء الطرف الثاني بكافة التزاماته .
- 2 - تحدد لتنفيذ جميع الأعمال الخاصة بالمشروع مدة لا تتجاوز ( ..... شهر ) ويلتزم الطرف الثاني بإنجاز كافة الأعمال المسندة إليه خلال تلك الفترة ويبدأ حساب المدة من تاريخ إستلام الطرف الثاني للموقع .
- 3 - تكون فترة الصيانة لكافة الأعمال المنجزة حسب هذا العقد سنة ميلادية واحدة إعتباراً من تاريخ التسليم الإبتدائي لأعمال المشروع إلى الطرف الأول , وعلى الطرف الثاني أن يتواجد في موقع المشروع خلال مدة أقصاها ( 72 ) إنان وسبعون ساعة إعتباراً من ساعة إخطار الطرف الأول للقيام بإجراء أو إصلاح أخطاء الأعمال والرد على ملاحظات وإستفسارات الطرف الأول أو الإستشاري و أو صيانة الأعمال محل العقد , ومن المفهوم صراحة أن الطرف الأول لن يتحمل اية مصروفات إضافية في فترة الصيانة .
- 4 - يقوم الطرف الثاني بتنفيذ وصيانة الأعمال بدقة متناهية حسب العقد وحسب موافقة الإستشاري وعليه أن يتقيد ويلتزم بدقة بتعليمات الإستشاري حول أي موضوع أو يختص بالأعمال الخاصة بالمشروع محل العقد .

#### البند الثامن

- قيمة العقد - قيمة الدفعات - الدفعة الأخيرة .
- 1 - حددت قيمة هذا العقد بمبلغ # ..... # ( فقط ..... ريال لاغير ) وهذا المبلغ يشمل كافة الأعمال اللازمة لتنفيذ المشروع على كامل قطعة الأرض ومساحتها ..... ويقر الطرف الثاني بأنه قد تأكد بنفسه بموجب موافقته على هذا العقد بصحة وكفاية قيمة هذا العقد والتي تغطي جميع التزاماته الواردة فيه وكافة الأمور والأشياء اللازمة لحسن تنفيذ المشروع وأن أي أخطاء في معلومات الطرف الثاني لن تعفيه من المسئولية ولن يدفع له أي تعويض أو بدل بسبب أي مصروفات إضافية أو الخسارة التي يمكن أن تحدث أثناء القيام بتنفيذ العقد أو تنتج عن أي معلومات خاطئة .
- وتكون الدفعات على النحو التالي :-
- 1 -
  - 2 -
  - 3 -
  - 4 -

#### البند التاسع

- حالات ظهور خطأ أو نقص في تنفيذ الأعمال أو المخططات .
- 1 - يلتزم الطرف الثاني بإخطار الطرف الأول فوراً وبصورة من ذلك الإخطار إلى الإستشاري المشرف في حالة إكتشافه وجود خطأ أو نقص في الرسومات والمخططات أو المواصفات أو الأعمال التي يقوم بتنفيذها أو التي قام بتنفيذها على أن يقوم الإستشاري بإجراء التحريات والفحوصات اللازمة فوراً في هذا الشأن لإصلاح هذا الخطأ أو النقص .
- 2 - في حالة إستمرار الطرف الثاني في تنفيذ الأعمال رغم علمه بالخطأ أو النقص أو قبل إستلام توجيهات الإستشاري فيما يتعلق إصلاح الخطأ المذكور فيلتزم في هذه الحالة بتحمل كافة الأضرار والخسائر الناتجة عن إستمراره في تنفيذ تلك الأعمال .

#### البند العاشر

- تعديل المواصفات .
- يحق للطرف الأول وفي أي وقت أثناء تنفيذ أعمال المشروع محل هذا العقد تعديل مواصفات وشروط أعمال المشروع محل العقد وزيادتها أو نقصانها دون إعتراض من الطرف الثاني , هذا وإن نتج عن ذلك التعديل زيادة في التكاليف أو مدة سريان العقد يتم تسوية ذلك بين الطرفين بموجب إتفاق كتابي .

#### البند الحادي عشر

التأخير في إنجاز الأعمال وغرامة التأخير .  
إذا عجز الطرف الثاني عن إنجاز الأعمال المنوط به تنفيذها خلال المدة المنصوص عليها في البند السادس من هذا العقد ولم ير الطرف الأول داعياً لسحب العمل منه تفرض على المفاوض غرامة تأخيرية قدرها ألف ريال عن كل يوم تأخير .

#### **البند الثاني عشر**

المسئولية عن الحوادث والحقوق .

1 - يكون الطرف الثاني بصفته القائم بتنفيذ أعمال المشروع محل العقد مسئولاً عن الحوادث التي ربما تحدث أذى أو ضرر أو خسارة - لا قدر الله - لأي من الأشخاص أو الممتلكات داخل مكان العمل إذا كان ذلك الأذى أو الضرر أو الخسارة نجم بسبب إهمال الطرف الثاني في إتخاذ الإحتياطات الفنية اللازمة للسلامة التي تقتضيها طبيعة العمل وعليه يلتزم الطرف الثاني بتعويض المضرورين وفقاً للنظم المتبعة .  
2 - يكون الطرف الثاني مسئولاً كاملة وتامة عن حقوق وتصرفات عماله وتابعيه بحيث لا يكون الطرف الأول مسئولاً عن أخطائهم في مواجهة الغير كما لا يكون الطرف الأول مسئولاً عن أية حقوق ناجمة عن تعاقدهم مع الطرف الثاني .

#### **البند الثالث عشر**

إخلال الطرف الثاني بالتزاماته .

إذا إرتأتى الطرف الأول أن الطرف الثاني قد أخل أو فشل في تنفيذ التزاماته في إتمام الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد يحق للطرف الأول بعد إخطار الطرف الثاني كتابة ومنحه مهلة لمدة سبعة أيام لتصحيح المخالفة أو تنفيذ الإلتزامات التي أخل بها أن يسند العمل وعلى نفقة ومسئولية الطرف الثاني بمفرده إلى مفاوض آخر .

#### **البند الرابع عشر**

المفاوضون من الباطن .

لا يجوز للطرف الثاني إسناد جزء أو كل من الأعمال محل العقد إلى مفاوضين من الباطن إلا بعد أخذ موافقة الطرف الأول الكتابية المسبقة على ذلك وأن هذه الموافقة لا تعفي الطرف الثاني من التزاماته قبل الطرف الأول .

#### **البند الخامس عشر**

المسئولية العامة للطرف الثاني .

يضمن الطرف الثاني ما يحدث من تدهم كلي أو جزئي لما أنشأه لمدة ( 10 ) عشر سنوات من تاريخ تسليمه المشروع للطرف الأول متى كان ذلك ناشئاً عن عيب في التنفيذ كما يكون مسئولاً عن حل أية مشاكل مع الجهات الرسمية المختصة وذات الصلة .

#### **البند السادس عشر**

تسليم الإشعارات ودفع الرسوم .

يصدر الطرف الثاني كافة الإشعارات ويلتزم بدفع جميع الرسوم المتوجب سدادها أو دفعها بموجب الأنظمة والتعليمات واللوائح الأخرى فيما يتعلق بتنفيذ الأعمال محل هذا العقد ولجميع الجهات التي قد تتأثر حقوقها أو ممتلكاتها بهذه الأعمال بأي شكل .

#### **البند السابع عشر**

التقيد بالأنظمة .

يتقيد الطرف الثاني في كافة الحالات باللوائح والأنظمة التي تطبق على هذه الأعمال كما يقوم الطرف الثاني بتأمين الطرف الأول ضد جميع الغرامات أو الإستحقاقات من أي نوع كانت والتي تتوجب نتيجة الإخلال بهذه الأنظمة .

#### **البند الثامن عشر**

عرقلة المرور والتدخل في ممتلكات الغير .

تنفذ جميع العمليات اللازمة لتنفيذ المشروع محل العقد دون التداخل غير الضروري وغير المناسب مع حركة المرور على الطرق العامة والخاصة من وإلى الممتلكات ويلتزم الطرف الثاني بتأمين وتعويض الطرف الأول عن جميع المطالب والدعاوى والأضرار والتكاليف مهما كان شأنها والتي تنشأ أو يكون لها علاقة بمثل هذه الأمور بقدر مسئولية الطرف الأول عنها .

#### **البند التاسع عشر**

حركة المرور غير العادية .

يلتزم الطرف الثاني باستخدام كافة الوسائل الممكنة لمنع الإضرار أو إيذاء الشوارع العامة التي تتصل أو تؤدي إلى الموقع بأي تحركات خاصة بمعدات أو مواد وعليه إختيار الطرق وانتقاء واستعمال المركبات على أن تحدد وتوزع الحمولات بما يضع حداً لحركة المرور غير العادية والتي تنشأ بصورة حتمية عن نقل المعدات والمواد من وإلى الموقع بالقدر المعقول لتجنب إحداث ضرر بالشوارع .

#### **البند العشرون**

محافظة الطرف الثاني على نظافة الموقع .



على الطرف الثاني في أثناء سير العمل أن يحفظ الموقع خالياً بالقدر المعقول من جميع المعوقات غير الضرورية وعليه أن يخزن أو يتخلص من أي معدات إنشائية أو مواد زائدة وأن ينظف الموقع ويزيل منه جميع الأنقاض والتفائيات التي لم تعد هناك حاجة لها .

#### **البند الواحد والعشرون**

تنظيف الموقع عند إكمال الأعمال .

على الطرف الثاني عند إكمال الأعمال أن ينظف ويزيل من الموقع جميع المعدات الإنشائية والمواد الفائضة والنفايات والأعمال المؤقتة من أي نوع وأن يترك الموقع والأعمال نظيفة وفي حالة جاهزة للإستعمال بالشكل الذي يوافق عليه الطرف الأول والإستشاري كما يتعين على الطرف الثاني تنظيف الموقع بصورة كاملة قبل قيام الإستشاري بفحص الموقع للتأكد من الإنجاز الفعلي للأعمال , كما يتعين غسل وتنظيف السطوح الخرسانية ورفع الغبار عن الأعمال الخشبية وإزالة البقع والتلوث والغبار والعلامات والتشوهات من جميع السطوح وتنظيف وتلميع جميع السطوح المعدنية وتنظيف الزجاج والسطوح البلاستيكية مع إستبدال جميع السطوح الزجاجية والبلاستيكية المتضررة أو المكسورة أو المخدوشة بواسطة العمال .

#### **البند الثاني والعشرون**

مراقبة تنفيذ الأعمال .

يحق للطرف الأول أو لأي شخص مخول من قبله وفي جميع الأوقات أن يدخل إلى موقع الأعمال وإلى كافة الأماكن التي يجري تحضير العمل فيها أو المكان الذي يتصل منه على المواد التي تخص المشروع وعلى الطرف الثاني أن يقدم التسهيلات اللازمة وكل مساعدة من أجل الوصول إلى تلك الأماكن .

#### **البند الثالث والعشرون**

فحص العمل قبل تغطيته .

لايجوز تغطية أي عمل أو حجه عن الأنظار دون موافقة الإستشاري الخطية المسبقة وعلى الطرف الأول أن يتيح الفرصة الكافية للإستشاري ليفحص ويقيس أي عمل ستجري تغطيته أو يتم حجه عن الأنظار وأن يفحص الأساسات قبل أن يقام عليها العمل الدائم وعلى الطرف الثاني أن يشعر الإستشاري عندما يكون مثل هذا العمل أو أي أساسات جاهزة أو على وشك أن تكون جاهزة للفحص , وعلى الإستشاري أن يحضر دون تأخر مفرط ليفحص ويقيس مثل هذا العمل .

#### **البند الرابع والعشرون**

كشف الأعمال وعمل فتحات .

على الطرف الثاني أن يكشف أي جزء من أجزاء الأعمال أو أن يعمل فتحات فيها أو خلالها حسبما يأمره الإستشاري من وقت لآخر وعلى الطرف الثاني أن يعيد ويصلح مثل هذا الجزء بعد التثبيت من مطابقتها للمواصفات , وتكون نفقات الكشف وعمل الفتحات وإصلاحها وإعادتها للوضع السابق على الطرف الأول , أما إذا كانت غير مطابقة للمواصفات فيتحملها الطرف الثاني .

#### **البند الخامس والعشرون**

إزالة العمل والمواد غير الصحيحة .

سيكون للإستشاري الصلاحية من وقت لآخر أثناء تنفيذ الأعمال أن يأمر خطياً بما يلي :-

1 - إزالة أي مواد من الموقع يري أنها ليست متمشية مع العقد على أن يتم ذلك خلال فترة أو فترات محددة بواسطة الطرف الثاني .

2 - الإستعاضة عن المواد الغير مطابقة بمواد صالحة ومناسبة .

3 - إزالة أي عمل يري الإستشاري أنه غير مطابق للمواصفات من حيث المصنعية والمواد وإعادة تنفيذه بشكل سليم .

#### **البند السادس والعشرون**

تقصير الطرف الثاني في تنفيذ الأوامر .

يحق للطرف الأول في حال تقصير الطرف الثاني في تنفيذ الأوامر الصادرة إليه أن يستخدم أشخاصاً آخرين وأن يدفع لهم من أجل تنفيذ ماسبق ذكره , على أن يقوم باسترداد جميع النفقات أو يقوم بخصمها من أية مبالغ مستحقة للطرف الثاني .

#### **البند السابع والعشرون**

إيقاف العمل .

يجب على الطرف الثاني بناءً على أمر خطي مسبق من الإستشاري أن يوقف سير الأعمال أو أي جزء منها لفترة أو فترات وبالطريقة التي يعتبرها ضرورية , وعلى الطرف الثاني أثناء فترة التوقف هذه أن يحمي بشكل سليم ويصون العمل إلى المدى الذي يراه الإستشاري لازماً , ويتحمل الطرف الثاني التكاليف الإضافية في الحالات الناجمة عن ذلك إذا كان التوقيف ضرورياً بسبب أي تقصير من جانبه , وتخصم مدة التوقيف من مدة التنفيذ المذكورة في العقد إذا كان التأخير بناءً على طلب الإستشاري .

#### **البند الثامن والعشرون**

فحص الأعمال بواسطة الطرف الثاني .

يجب على الطرف الثاني إذا طلب منه الإستشاري خطياً أن يقوم بالبحث عن سبب أي عيب أو نقص أو خطأ يظهر أثناء سير العمل أو خلال مدة الصيانة , وإذا لم يكن هذا العيب أو النقص أو الخطأ بسبب الطرف الثاني فإن الطرف الأول يتحمل كافة تكاليف البحث , أما إذا كان العيب أو النقص أو الخطأ بسبب الطرف الثاني فإنه - أي الطرف الثاني - سيتحمل تكاليف البحث وإصلاح العيب أو النقص أو الخطأ على نفقته الخاصة .

### **البند التاسع والعشرون**

التعويضات والصلاحيات .

1 - تقصير الطرف الثاني :

إذا قرر الإستشاري خطياً للطرف الأول بأنه يرى أن الطرف الثاني :-

أ : قد تخلى عن تنفيذ التزاماته بموجب أحكام هذا العقد .

ب : قد إمتنع دون إبداء سبب معقول عن بدء الأعمال أو أوقف سير العمل لمدة أسبوع رغم تلقيه إشعاراً خطياً بالبدء .

ج : إمتنع عن إزالة المواد من الموقع أو في إستبدال عمل ما بعد أسبوع من تلقيه إشعار خطي بذلك .

د : الإهمال في تنفيذ أعمال المشروع رغم تليقه إنذار خطي أو تجاهل عمداً أو بصورة صارخة تنفيذ التزاماته .

هـ : قد أخفق في الإستمرار في تنفيذ الأعمال بالجهد المناسب .

في جميع هذه الحالات يجوز للطرف الأول بعد أن يوجه للطرف الثاني إنذاراً بالبريد المسجل أو عبر الفاكس ومرور أسبوع دون إزالة المخالفات أن يسحب العمل منه دون إلغاء العقد ودون إعفاء الطرف الثاني من التزاماته ومسئوليته المترتبة عليه بمقتضى هذا العقد , ويمكن للطرف الأول عندئذ إكمال الأعمال بالطريقة التي يراها مناسبة ويجوز له أن يستخدم في إكمال الأعمال كافة المعدات الإنشائية والمواد المخصصة لتنفيذ الأعمال طالما كانت نفاة وصالحة لهذا الغرض , كما يجوز للطرف الأول أن يبيع في أي وقت أي من تلك المعدات الإنشائية والأعمال المؤقتة والمواد الغير مستخدمة والسير في إجراءات البيع لقاء أية مبالغ مستحقة أو تصبح مستحقة له قبل الطرف الثاني .

2 - تقييم الأعمال من تاريخ سحبها من الطرف الثاني :

يقوم الإستشاري بأسرع ما يمكن بعد سحب الأعمال وتنحية الطرف الثاني وبدون حضور أي طرف وبعد إجراء التحقيق والتحريات أن يصدر شهادة تبين أي مبلغ - إن وجد - قد يكون مستحقاً للطرف الثاني في الوقت الذي جرى فيه سحب العمل عليه وعليه أيضاً أن يبين قيمة المواد الموجودة وقيمة أي معدات تنفيذ وأي أعمال مؤقتة .

3 - الإصلاحات العاجلة :

إذا رأى الطرف الأول أو الإستشاري بسبب أي حادث أو تقصير إجراء إصلاحات أصبحت ضرورة عاجلة من أجل سلامة الأعمال وكان الطرف الثاني غير قادر أو غير راغب في أن ينفذ على الفور مثل هذا العمل أو الإصلاح , فيجوز للطرف الأول إستخدام أشخاص آخرين ودفع أتعابهم للقيام بمثل هذا العمل على حساب الطرف الثاني إذا رأى الإستشاري أن مثل هذا العمل أو الإصلاح كان الطرف الثاني مسئولاً عن القيام به وعلى نفقته الخاصة .

### **البند الثلاثون**

الإشعارات .

يجب أن ترسل جميع الإشعارات والشهادات والأوامر الخطية التي يوجهها الطرف الأول أو الإستشاري إلى الطرف الثاني بالبريد المسجل أو الفاكس أو تسلم مباشرة باليد إلى المركز الرئيسي للطرف الأول , أو إلى أي عنوان آخر يعينه الطرف الأول لهذا الغرض ويعتبر التبليغ صحيحاً وناظاً في حق الطرف الثاني إذا تم على العنوان التالي .

.....

أو إذا تم إرسال التبليغ على الفاكس رقم .....

كما يجب أن ترسل جميع الإشعارات التي توجه إلى الطرف الأول بالبريد المسجل أو بالفاكس أو تسلم مباشرة باليد إلى المركز الرئيسي للطرف الأول , أو إلى أي عنوان آخر يعينه الطرف الأول لهذا الغرض , ويعتبر التبليغ صحيحاً وناظاً في حق الطرف الأول إذا تم على العنوان التالي (

..... )

كما يجب على كل من طرفي العقد إخطار الآخر كتابياً إذا تغير عنوانه المذكور في هذا العقد وإذا لم يخطر أحدهما الآخر يكون التبليغ نافذاً وصحيحاً إذا تم على العناوين المذكورة في العقد دون إمكانية الإحتجاج بتغيير العنوان وعدم التبليغ .

### **البند الواحد والثلاثون**

الأنظمة الواجبة التطبيق .

تسري أنظمة وقوانين ..... وتطبق على احكام هذا العقد .

البند الثاني والثلاثون

نسخ العقد .  
حرر هذا العقد من إثنان وثلاثون بنداً على ..... صفحة من نسختين أصليتين تسلم كل طرف  
نسخة منها للعمل بموجبها  
الطرف الاول  
الطرف الثاني

## عقد مقاوله لإنشاء مبنى إداري لمصنع

أنه في يوم ..... الموافق ..... تم بعون الله تعالى وتوفيقه الإتفاق بين كل من

- 1 - " طرف أول "
- 2 - " طرف ثاني "

### تمهيد

لما كان الطرف الأول يرغب في إنشاء مبنى إداري بمصنعه الكائن في ..... وال مقام على قطعة الأرض رقم ..... عبارة عن ..... مكون من ..... وفقاً لأحكام وشروط ومواصفات هذا العقد ووفقاً لقائمة الأعمال المرفقة ووفقاً للتصميمات الهندسية والمخططات المعتمدة من ..... بتاريخ ..... وبموجب تصريح البناء الصادرة من ..... بتاريخ ..... ولما كان الطرف الثاني قد أقر بأنه مؤسسه مقاولات مرخصة نظاماً لإنشاء وبناء مثل تلك المباني والإنشاءات ولديها الخبرة الفنية والمعدات والعدد والأدوات والعمالة الفنية المتخصصة اللازمة لتنفيذ مثل هذه الأعمال , وحيث أن الطرف الأول عرض على الطرف الثاني القابل لذلك إنشاء المبنى الإداري على قطعة الأرض التي مساحتها ..... داخل المصنع التابع للطرف الأول والمشار إليه أعلاه على أساس تسليم مفتاح كامل وجاهز للإستعمال مما جميعه على كامل مساحة الأرض المذكورة بما في ذلك جميع الخدمات المتصلة بها كتوصيل المجاري للمصرف الرئيسي العام أو عمل بياره للصرف الصحي في حالة عدم وجود مصرف عام , وتوصيل الكهرباء والتليفونات للخطوط العمومية وغيرها من الخدمات والمنافع الأساسية ..... إلخ . تأسيساً على ماتقدم وبعد أن أقر الطرفان المتعاقدان بأهليتهما المعتربة شرعاً ونظاماً للتعاقد والتصرف اتفقا على مايلي :-

### البند الأول

يعتبر التمهيد سالف الذكر والمقدمة جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتمم ومكمل له كما تعتبر قائمة الأعمال والمواصفات المنوط بالطرف الثاني تنفيذها المرفقة بهذا العقد وكذا الخرائط والمخططات المعتمدة الخاصة بهذه العملية جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتممة ومكمله له .

### البند الثاني

الوثائق التي تحكم الإلتزامات المتقابلة للطرفين . تعتبر كل من البنود الواردة في هذا العقد والبنود الواردة في قائمة الأعمال والمواصفات المرفقة بهذا العقد والخرائط والمخططات المعتمدة من الإدارات المختصة بشأن بهذه العملية والمرفقة بالعقد , هي المرجع الوحيد لبيان الإلتزامات المتقابلة للطرفين وفي حالة وجود تعارض بين هذه الوثائق فإن الطرف الأول وحده هو الذي يملك سلطة وصلاحيه إختيار مايجب تنفيذه من بين هذه الحالات المتعارضة ولا يجوز أو يحق للطرف الثاني مطلقاً الإحتجاج في مواجهة الطرف الأول بأي من هذه الحالات المتعارضة بمفردها كان يحتج بالخرائط في مواجهة قائمة الأعمال أو العقد وبالعكس أو بإحداهما على الأخرى , وتعتبر هذه الوثائق الثلاثة هي المرجع الوحيد الذي يحكم العلاقة بين الطرفين وتسود على أية إتفاقات أو مراسلات أو مفاوضات أو مستندات سابقة عليها غير مرفقة بها أيأ كانت وذات صلة بموضوعها مالم يتفق الطرفان على عكس ذلك صراحة وكتابة .

### البند الثالث

حالات وجود نقص في بيان قائمة الأعمال أو نقص في الخرائط والمخططات المعتمدة . إذا كانت هناك أعمال لازمة لإتمام المشروع وتسليمه جاهز وصالح للإستخدام في الغرض الذي أنشئ من أجله لم يرد ذكرها في قائمة الأعمال المرفقة أو لم ترد في الخرائط والمخططات المعتمدة فإنه يتعين على الطرف الثاني في هذه الحالة تنفيذ هذه الأعمال بدون طلب أي بدل أو مصروفات إضافية حتى ولو لم ترد في قائمة الأعمال أو لم ترد في الخرائط والمخططات المعتمدة طالما أن عدم تنفيذها لايجعل المنشاة صالحة للإستخدام في الغرض الذي أنشئت من أجله , ويكون الإستشاري المشرف على التنفيذ هو المرجع الوحيد في بيان مدى كفاية الأعمال التي تجعل المشروع جاهز للتسليم وصالح للعمل في الغرض الذي أنشئ من أجله .

### البند الرابع

- 1 - تعاريف وتفسيرات .
- 1 - الإستشاري : يعني الجهة المعينة من قبل الطرف الأول للإشراف الفني ومراقبة تنفيذ الأعمال واعتمادها واستلامها .
- 2 - مدير المشروع : يعنى الشخص الذي يعينه الطرف الأول من وقت إلى آخر لمتابعة أعمال المشروع .
- 3 - الموقع : يعنى الأرض التي سيقام عليها المبنى الإداري محل أعمال هذا العقد والكائنه في المصنع التابع للطرف الأول .

- 4 - قيمة عقد المقاولة : تعني المبلغ المقرر سداده للطرف الثاني مقابل وفائه بجميع التزاماته الواردة في هذا العقد .
- 5 - المواصفات : تعني المواصفات الفنية الخاصة بأعمال إنشاء المبنى الإداري محل هذا العقد .
- 6 - فترة الصيانة : تعني الفترة التي تبدأ من تاريخ الإستلام الإبتدائي لأعمال المشروع وتستمر لمدة سنة ميلادية واحدة .
- 7 - الموافقة ( المصادقة ) : تعني موافقة الطرف الأول والإستشاري على كافة الأعمال التي يقوم بها الطرف الثاني .
- 8 - شهادة إنجاز الأعمال : تعني الموافقة المبدئية على أعمال المشروع محل العقد والموقعة من الطرف الأول والإستشاري .
- 9 - المشروع : يعني الأعمال الخاصة بإنشاء المبنى الإداري لصالح الطرف الأول على قطعة الأرض المحددة لذلك .

### البند الخامس

أحكام عامة .

- 1 - يقر الطرف الثاني بأنه عاين وفحص موقع العمل المعايينة التامة النافية للجهالة وأقر بعلمه بكافة الظروف والتفاصيل والملابسات والأحوال الخاصة بالموقع ووجدها ملائمة ومناسبة بما يتمشى وطبيعة الأعمال المسندة إليه , ولا يحق له طلب أية مبالغ زائدة عن قيمة العقد نتيجة القيام بأعمال لم تكن في حسبانته بسبب جهله بموقع العمل أو بسبب أي أخطاء في معلوماته عن موقع العمل فعليه تحمل تبعه خطئه وتقصيره .
- 2 - يقر الطرف الثاني بأنه قد حصل من الطرف الأول على كافة المعلومات والمستندات والوثائق الخاصة بمجال أعماله الخاصة بالمشروع محل العقد وحصل على نسخة منها وعلم بكافة الإلتزامات المترتبة عليها وبناءً على ذلك لا يعد الطرف الأول مسئولاً عن أية إستنتاجات أو تفسيرات يتوصل إليها الطرف الثاني من خلال مفهومه الخاص .
- 3 - يقر الطرف الثاني بأن الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد في حدود قدراته وخبراته وتخصصه

- 4 - يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ أعمال هذا العقد بطريقة فنية حديثة على أعلى مستوى من الإلتقان والمهارة طبقاً للمعايير الفنية وأصول الصنعة وتعليمات الإستشاري المشرف والطرف الأول سواء المنصوص عليها في هذا العقد أو تلك المتعارف عليها في مثل تلك الأعمال .
- 5 - يقر الطرف الثاني بأن قيمة هذا العقد غير خاضعة بأي حال من الأحوال و لأي سبب من الأسباب مهما كان نوعها للزيادة عما هو محدد فيه , وبناءً عليه لا يجوز للطرف الثاني المطالبة بأي زيادة في قيمة هذا العقد سواء خلال فترة التنفيذ أو بعدها .
- 6 - يلتزم الطرف الثاني بتقديم جدول زمني يوضح مراحل تنفيذ المشروع بالتفصيل والمدد الزمنية التي يستغرقها كل بند من بنود الأعمال محل العقد وتاريخ البدء والإنتهاء من كل بند وذلك خلال أسبوع من تاريخ توقيع العقد .

### البند السادس

مجال أعمال والتزامات الطرف الثاني .

- 1 - يلتزم الطرف الثاني بإنجاز كافة الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد كما هي موضحة تفصيلاً في قائمة الأعمال والمواصفات والخرائط والمخططات الخاصة بالمشروع المرفقة بالعقد ووفقاً لأحكام البند الثاني والثالث من هذا العقد .
- 2 - يتعهد الطرف الثاني بأن يفي بكافة المتطلبات اللازمة لأداء أعماله في إطار المجال المحدد له و ألا يسبب للطرف الأول أية أضرار أو خسائر فيما يتعلق بتلك الأعمال , وعلى ذلك يلتزم الطرف الثاني بتغطية وتعويض أية مطالبات أو خسائر أو أضرار أو شكاوى أو حقوق من أي نوع كانت في حدود مجال الأعمال الخاصة بهذا العقد , كما يلتزم المقاول بعلاج وتعويض عماله وتابعيه عما يحدث لهم ( لا قدر الله ) من الأمراض وإصابات العمل كما يكون مسئولاً عنهم أمام الجهات الحكومية والرسومية .
- 3 - يكون الطرف الثاني مسئولاً بمفرده عن كافة الأمور المتعلقة بأعمال وتصرفات عماله وتابعيه في إطار مجال الأعمال الخاصة بهذا العقد .
- 4 - يكون الطرف الثاني مسئولاً بمفرده عن أي فشل أو خلل قد يحدث في نظام الإنشاء أو التركيب بصورة جزئية أو كلية إلى حين التسليم النهائي علاوة على ما قد ينجم عن عيوب في المواد أو في عملية الإنشاء أو التركيب وعلى هذا يلتزم الطرف الثاني بتغيير أي أشياء غير صالحة للإستخدام في المشروع وإعادتها مباشرة .
- 5 - يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ كافة التعليمات والقرارات الكتابية الصادرة من الطرف الأول أو الإستشاري في إطار هيكل ومجال الأعمال الواردة في هذا العقد .
- 6 - يلتزم الطرف الثاني بالحضور لأي إجتماع يستدعى إليه بواسطة الطرف الأول أو الإستشاري أو من يمثلهم بعد إشعاره بذلك وبيان الغرض من الإجتماع .

- 7 - يلتزم الطرف الثاني بتقديم تقارير أسبوعية للطرف الأول تبين مدى تقدم الأعمال متضمنة التصاميم والمواصفات والمواد المصنعة أو المورددة والإستلام والتركيب وغيرها ..... إلخ .
- 8 - يلتزم الطرف الثاني بتأمين المواد والمعدات وكافة الأشياء اللازمة لتنفيذ المشروع محل العقد وذلك في إطار البرنامج الزمني المحدد إنجاز المشروع كما يكون مسئولاً مسؤلية تامة بمفرده عن كافة الأدوات والمعدات التي يقوم بإحضارها إلى موقع العمل .
- 9 - لا يجوز للطرف الثاني أن يوقف تنفيذ الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد أو الإخلال بالتزاماته الواردة فيه لأي سبب من الأسباب .
- 10 - يلتزم المقاول بتوفير حراسة دائمة لموقع العمل وعمل سور مؤقت حول الموقع وكذلك توفير مصدر للكهرباء والماء اللازم للعمل على حسابه الخاص .

#### البند السابع

- مدة العقد - مدة تنفيذ الأعمال - التسليم الإبتدائي - فترة الصيانة .
- 1 - يسري هذا العقد إعتباراً من تاريخ التوقيع عليه من طرفيه وينتهي في التاريخ المحدد للتسليم النهائي لكافة أعمال العقد وموافقة الطرف الأول والإستشاري على ذلك , وإصدار شهادة إنجاز الأعمال بما يفيد وفاء الطرف الثاني بكافة التزاماته .
- 2 - تحدد لتنفيذ جميع الأعمال الخاصة بالمشروع مدة لا تتجاوز ( ..... شهور ) ويلتزم الطرف الثاني بإنجاز كافة الأعمال المسندة إليه خلال تلك الفترة ويبدأ حساب المدة من تاريخ إستلام الطرف الثاني للموقع .
- 3 - تكون فترة الصيانة لكافة الأعمال المنجزة حسب هذا العقد سنة ميلادية واحدة إعتباراً من تاريخ التسليم الإبتدائي لأعمال المشروع إلى الطرف الأول , وعلى الطرف الثاني أن يتواجد في موقع المشروع خلال مدة أقصاها ( 72 ) إنان وسبعون ساعة إعتباراً من ساعة إخطار الطرف الأول للقيام بإجراء أو إصلاح أخطاء الأعمال والرد على ملاحظات وإستفسارات الطرف الأول أو الإستشاري و أو صيانة الأعمال محل العقد , ومن المفهوم صراحة أن الطرف الأول لن يتحمل اية مصروفات إضافية في فترة الصيانة .
- 4 - يقوم الطرف الثاني بتنفيذ وصيانة الأعمال بدقة متناهية حسب العقد وحسب موافقة الإستشاري وعليه أن يتقيد ويلتزم بدقة بتعليمات الإستشاري حول أي موضوع أو يختص بالأعمال الخاصة بالمشروع محل العقد .

#### البند الثامن

- قيمة العقد - قيمة الدفعات - الدفعة الأخيرة .
- 1 - حددت قيمة هذا العقد بمبلغ # ..... # ( فقط ..... ريال لاغير ) وهذا المبلغ يشمل كافة الأعمال اللازمة لتنفيذ المشروع على كامل قطعة الأرض ومساحتها ..... ويقر الطرف الثاني بأنه قد تأكد بنفسه بموجب موافقته على هذا العقد بصحة وكفاية قيمة هذا العقد والتي تغطي جميع التزاماته الواردة فيه وكافة الأمور والأشياء اللازمة لحسن تنفيذ المشروع وأن أي أخطاء في معلومات الطرف الثاني لن تعفيه من المسئولية ولن يدفع له أي تعويض أو بدل بسبب أي مصروفات إضافية أو الخسارة التي يمكن أن تحدث أثناء القيام بتنفيذ العقد أو تنتج عن أي معلومات خاطئة .
- وتكون الدفعات على النحو التالي :-
- 1 -
  - 2 -
  - 3 -
  - 4 -

#### البند التاسع

- حالات ظهور خطأ أو نقص في تنفيذ الأعمال أو المخططات .
- 1 - يلتزم الطرف الثاني بإخطار الطرف الأول فوراً وبصورة من ذلك الإخطار إلى الإستشاري المشرف في حالة إكتشافه وجود خطأ أو نقص في الرسومات والمخططات أو المواصفات أو الأعمال التي يقوم بتنفيذها أو التي قام بتنفيذها على أن يقوم الإستشاري بإجراء التحريات والفحوصات اللازمة فوراً في هذا الشأن لإصلاح هذا الخطأ أو النقص .
- 2 - في حالة إستمرار الطرف الثاني في تنفيذ الأعمال رغم علمه بالخطأ أو النقص أو قبل إستلام توجيهات الإستشاري فيما يتعلق إصلاح الخطأ المذكور فيلتزم في هذه الحالة بتحمل كافة الأضرار والخسائر الناتجة عن إستمراره في تنفيذ تلك الأعمال .

#### البند العاشر

- تعديل المواصفات .
- يحق للطرف الأول وفي أي وقت أثناء تنفيذ أعمال المشروع محل هذا العقد تعديل مواصفات وشروط أعمال المشروع محل العقد وزيادتها أو نقصانها دون إعتراض من الطرف الثاني , هذا وإن نتج عن ذلك التعديل زيادة في التكاليف أو مدة سريان العقد يتم تسوية ذلك بين الطرفين بموجب إتفاق كتابي .

#### البند الحادي عشر

التأخير في إنجاز الأعمال وغرامة التأخير .  
إذا عجز الطرف الثاني عن إنجاز الأعمال المنوط به تنفيذها خلال المدة المنصوص عليها في البند السادس من هذا العقد ولم ير الطرف الأول داعياً لسحب العمل منه تفرض على المفاوض غرامة تأخيرية قدرها ألف ريال عن كل يوم تأخير .

#### **البند الثاني عشر**

المسئولية عن الحوادث والحقوق .

1 - يكون الطرف الثاني بصفته القائم بتنفيذ أعمال المشروع محل العقد مسئولاً عن الحوادث التي ربما تحدث أذى أو ضرر أو خسارة - لا قدر الله - لأي من الأشخاص أو الممتلكات داخل مكان العمل إذا كان ذلك الأذى أو الضرر أو الخسارة نجم بسبب إهمال الطرف الثاني في إتخاذ الإحتياطات الفنية اللازمة للسلامة التي تقتضيها طبيعة العمل وعليه يلتزم الطرف الثاني بتعويض المضرورين وفقاً للنظم المتبعة .  
2 - يكون الطرف الثاني مسئولاً كاملة وتامة عن حقوق وتصرفات عماله وتابعيه بحيث لا يكون الطرف الأول مسئولاً عن أخطائهم في مواجهة الغير كما لا يكون الطرف الأول مسئولاً عن أية حقوق ناجمة عن تعاقدهم مع الطرف الثاني .

#### **البند الثالث عشر**

إخلال الطرف الثاني بالتزاماته .

إذا إرتأتى الطرف الأول أن الطرف الثاني قد أخل أو فشل في تنفيذ التزاماته في إتمام الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد يحق للطرف الأول بعد إخطار الطرف الثاني كتابة ومنحه مهلة لمدة سبعة أيام لتصحيح المخالفة أو تنفيذ الإلتزامات التي أخل بها أن يسند العمل وعلى نفقة ومسئولية الطرف الثاني بمفرده إلى مفاوض آخر .

#### **البند الرابع عشر**

المقاولون من الباطن .

لا يجوز للطرف الثاني إسناد جزء أو كل من الأعمال محل العقد إلى مقاولين من الباطن إلا بعد أخذ موافقة الطرف الأول الكتابية المسبقة على ذلك وأن هذه الموافقة لا تعفي الطرف الثاني من التزاماته قبل الطرف الأول .

#### **البند الخامس عشر**

المسئولية العامة للطرف الثاني .

يضمن الطرف الثاني ما يحدث من تدهم كلي أو جزئي لما أنشأه لمدة ( 10 ) عشر سنوات من تاريخ تسليمه المشروع للطرف الأول متى كان ذلك ناشئاً عن عيب في التنفيذ كما يكون مسئولاً عن حل أية مشاكل مع الجهات الرسمية المختصة وذات الصلة .

#### **البند السادس عشر**

تسليم الإشعارات ودفع الرسوم .

يصدر الطرف الثاني كافة الإشعارات ويلتزم بدفع جميع الرسوم المتوجب سدادها أو دفعها بموجب الأنظمة والتعليمات واللوائح الأخرى فيما يتعلق بتنفيذ الأعمال محل هذا العقد ولجميع الجهات التي قد تتأثر حقوقها أو ممتلكاتها بهذه الأعمال بأي شكل .

#### **البند السابع عشر**

التقيد بالأنظمة .

يتقيد الطرف الثاني في كافة الحالات باللوائح والأنظمة التي تطبق على هذه الأعمال كما يقوم الطرف الثاني بتأمين الطرف الأول ضد جميع الغرامات أو الإستحقاقات من أي نوع كانت والتي تتوجب نتيجة الإخلال بهذه الأنظمة .

#### **البند الثامن عشر**

عرقلة المرور والتدخل في ممتلكات الغير .

تنفذ جميع العمليات اللازمة لتنفيذ المشروع محل العقد دون التداخل غير الضروري وغير المناسب مع حركة المرور على الطرق العامة والخاصة من وإلى الممتلكات ويلتزم الطرف الثاني بتأمين وتعويض الطرف الأول عن جميع المطالب والدعاوى والأضرار والتكاليف مهما كان شأنها والتي تنشأ أو يكون لها علاقة بمثل هذه الأمور بقدر مسئولية الطرف الأول عنها .

#### **البند التاسع عشر**

حركة المرور غير العادية .

يلتزم الطرف الثاني باستخدام كافة الوسائل الممكنة لمنع الإضرار أو إيذاء الشوارع العامة التي تتصل أو تؤدي إلى الموقع بأي تحركات خاصة بمعدات أو مواد وعليه إختيار الطرق وانتقاء واستعمال المركبات على أن تحدد وتوزع الحمولات بما يضع حداً لحركة المرور غير العادية والتي تنشأ بصورة حتمية عن نقل المعدات والمواد من وإلى الموقع بالقدر المعقول لتجنب إحداث ضرر بالشوارع .

#### **البند العشرون**

محافظة الطرف الثاني على نظافة الموقع .

على الطرف الثاني في أثناء سير العمل أن يحفظ الموقع خالياً بالقدر المعقول من جميع المعوقات غير الضرورية وعليه أن يخزن أو يتخلص من أي معدات إنشائية أو مواد زائدة وأن ينظف الموقع ويزيل منه جميع الأنقاض والتفائيات التي لم تعد هناك حاجة لها .

#### **البند الواحد والعشرون**

تنظيف الموقع عند إكمال الأعمال .

على الطرف الثاني عند إكمال الأعمال أن ينظف ويزيل من الموقع جميع المعدات الإنشائية والمواد الفائضة والنفايات والأعمال المؤقتة من أي نوع وأن يترك الموقع والأعمال نظيفة وفي حالة جاهزة للإستعمال بالشكل الذي يوافق عليه الطرف الأول والإستشاري كما يتعين على الطرف الثاني تنظيف الموقع بصورة كاملة قبل قيام الإستشاري بفحص الموقع للتأكد من الإنجاز الفعلي للأعمال , كما يتعين غسل وتنظيف السطوح الخرسانية ورفع الغبار عن الأعمال الخشبية وإزالة البقع والتلوث والغبار والعلامات والتشوهات من جميع السطوح وتنظيف وتلميع جميع السطوح المعدنية وتنظيف الزجاج والسطوح البلاستيكية مع إستبدال جميع السطوح الزجاجية والبلاستيكية المتضررة أو المكسورة أو المخدوشة بواسطة العمال .

#### **البند الثاني والعشرون**

مراقبة تنفيذ الأعمال .

يحق للطرف الأول أو لأي شخص مخول من قبله وفي جميع الأوقات أن يدخل إلى موقع الأعمال وإلى كافة الأماكن التي يجري تحضير العمل فيها أو المكان الذي يتصل منه على المواد التي تخص المشروع وعلى الطرف الثاني أن يقدم التسهيلات اللازمة وكل مساعدة من أجل الوصول إلى تلك الأماكن .

#### **البند الثالث والعشرون**

فحص العمل قبل تغطيته .

لايجوز تغطية أي عمل أو حجه عن الأنظار دون موافقة الإستشاري الخطية المسبقة وعلى الطرف الأول أن يتيح الفرصة الكافية للإستشاري ليفحص ويقيس أي عمل ستجري تغطيته أو يتم حجه عن الأنظار وأن يفحص الأساسات قبل أن يقام عليها العمل الدائم وعلى الطرف الثاني أن يشعر الإستشاري عندما يكون مثل هذا العمل أو أي أساسات جاهزة أو على وشك أن تكون جاهزة للفحص , وعلى الإستشاري أن يحضر دون تأخر مفرط ليفحص ويقيس مثل هذا العمل .

#### **البند الرابع والعشرون**

كشف الأعمال وعمل فتحات .

على الطرف الثاني أن يكشف أي جزء من أجزاء الأعمال أو أن يعمل فتحات فيها أو خلالها حسبما يأمره الإستشاري من وقت لآخر وعلى الطرف الثاني أن يعيد ويصلح مثل هذا الجزء بعد التثبيت من مطابقتها للمواصفات , وتكون نفقات الكشف وعمل الفتحات وإصلاحها وإعادتها للوضع السابق على الطرف الأول , أما إذا كانت غير مطابقة للمواصفات فيتحمّلها الطرف الثاني .

#### **البند الخامس والعشرون**

إزالة العمل والمواد غير الصحيحة .

سيكون للإستشاري الصلاحية من وقت لآخر أثناء تنفيذ الأعمال أن يأمر خطياً بما يلي :-

1 - إزالة أي مواد من الموقع يري أنها ليست متمشية مع العقد على أن يتم ذلك خلال فترة أو فترات محددة بواسطة الطرف الثاني .

2 - الإستعاضة عن المواد الغير مطابقة بمواد صالحة ومناسبة .

3 - إزالة أي عمل يري الإستشاري أنه غير مطابق للمواصفات من حيث المصنعية والمواد وإعادة تنفيذه بشكل سليم .

#### **البند السادس والعشرون**

تقصير الطرف الثاني في تنفيذ الأوامر .

يحق للطرف الأول في حال تقصير الطرف الثاني في تنفيذ الأوامر الصادرة إليه أن يستخدم أشخاصاً آخرين وأن يدفع لهم من أجل تنفيذ ماسبق ذكره , على أن يقوم باسترداد جميع النفقات أو يقوم بخصمها من أية مبالغ مستحقة للطرف الثاني .

#### **البند السابع والعشرون**

إيقاف العمل .

يجب على الطرف الثاني بناءً على أمر خطي مسبق من الإستشاري أن يوقف سير الأعمال أو أي جزء منها لفترة أو فترات وبالطريقة التي يعتبرها ضرورية , وعلى الطرف الثاني أثناء فترة التوقف هذه أن يحمي بشكل سليم ويصون العمل إلى المدى الذي يراه الإستشاري لازماً , ويتحمل الطرف الثاني التكاليف الإضافية في الحالات الناجمة عن ذلك إذا كان التوقيف ضرورياً بسبب أي تقصير من جانبه , وتخصم مدة التوقيف من مدة التنفيذ المذكورة في العقد إذا كان التأخير بناءً على طلب الإستشاري .

#### **البند الثامن والعشرون**

فحص الأعمال بواسطة الطرف الثاني .



يجب على الطرف الثاني إذا طلب منه الإستشاري خطياً أن يقوم بالبحث عن سبب أي عيب أو نقص أو خطأ يظهر أثناء سير العمل أو خلال مدة الصيانة , وإذا لم يكن هذا العيب أو النقص أو الخطأ بسبب الطرف الثاني فإن الطرف الأول يتحمل كافة تكاليف البحث , أما إذا كان العيب أو النقص أو الخطأ بسبب الطرف الثاني فإنه - أي الطرف الثاني - سيتحمل تكاليف البحث وإصلاح العيب أو النقص أو الخطأ على نفقته الخاصة .

### **البند التاسع والعشرون**

التعويضات والصلاحيات .

1 - تقصير الطرف الثاني :

إذا قرر الإستشاري خطياً للطرف الأول بأنه يرى أن الطرف الثاني :-

أ : قد تخلى عن تنفيذ التزاماته بموجب أحكام هذا العقد .

ب : قد إمتنع دون إبداء سبب معقول عن بدء الأعمال أو أوقف سير العمل لمدة أسبوع رغم تلقيه إشعاراً خطياً بالبدء .

ج : إمتنع عن إزالة المواد من الموقع أو في إستبدال عمل ما بعد أسبوع من تلقيه إشعار خطي بذلك .

د : الإهمال في تنفيذ أعمال المشروع رغم تليقه إنذار خطي أو تجاهل عمداً أو بصورة صارخة تنفيذ التزاماته .

هـ : قد أخفق في الإستمرار في تنفيذ الأعمال بالجهد المناسب .

في جميع هذه الحالات يجوز للطرف الأول بعد أن يوجه للطرف الثاني إنذاراً بالبريد المسجل أو عبر الفاكس ومرور أسبوع دون إزالة المخالفات أن يسحب العمل منه دون إلغاء العقد ودون إعفاء الطرف الثاني من التزاماته ومسئوليته المترتبة عليه بمقتضى هذا العقد , ويمكن للطرف الأول عندئذ إكمال الأعمال بالطريقة التي يراها مناسبة ويجوز له أن يستخدم في إكمال الأعمال كافة المعدات الإنشائية والمواد المخصصة لتنفيذ الأعمال طالما كانت نفاة وصالحة لهذا الغرض , كما يجوز للطرف الأول أن يبيع في أي وقت أي من تلك المعدات الإنشائية والأعمال المؤقتة والمواد الغير مستخدمة والسير في إجراءات البيع لقاء أية مبالغ مستحقة أو تصبح مستحقة له قبل الطرف الثاني .

2 - تقييم الأعمال من تاريخ سحبها من الطرف الثاني :

يقوم الإستشاري بأسرع ما يمكن بعد سحب الأعمال وتنحية الطرف الثاني وبدون حضور أي طرف وبعد إجراء التحقيق والتحريات أن يصدر شهادة تبين أي مبلغ - إن وجد - قد يكون مستحقاً للطرف الثاني في الوقت الذي جرى فيه سحب العمل عليه وعليه أيضاً أن يبين قيمة المواد الموجودة وقيمة أي معدات تنفيذ وأي أعمال مؤقتة .

3 - الإصلاحات العاجلة :

إذا رأى الطرف الأول أو الإستشاري بسبب أي حادث أو تقصير إجراء إصلاحات أصبحت ضرورة عاجلة من أجل سلامة الأعمال وكان الطرف الثاني غير قادر أو غير راغب في أن ينفذ على الفور مثل هذا العمل أو الإصلاح , فيجوز للطرف الأول إستخدام أشخاص آخرين ودفع أتعابهم للقيام بمثل هذا العمل على حساب الطرف الثاني إذا رأى الإستشاري أن مثل هذا العمل أو الإصلاح كان الطرف الثاني مسئولاً عن القيام به وعلى نفقته الخاصة .

### **البند الثلاثون**

الإشعارات .

يجب أن ترسل جميع الإشعارات والشهادات والأوامر الخطية التي يوجهها الطرف الأول أو الإستشاري إلى الطرف الثاني بالبريد المسجل أو الفاكس أو تسلم مباشرة باليد إلى المركز الرئيسي للطرف الأول , أو إلى أي عنوان آخر يعينه الطرف الأول لهذا الغرض ويعتبر التبليغ صحيحاً وناظاً في حق الطرف الثاني إذا تم على العنوان التالي .

.....

أو إذا تم إرسال التبليغ على الفاكس رقم .....

كما يجب أن ترسل جميع الإشعارات التي توجه إلى الطرف الأول بالبريد المسجل أو بالفاكس أو تسلم مباشرة باليد إلى المركز الرئيسي للطرف الأول , أو إلى أي عنوان آخر يعينه الطرف الأول لهذا الغرض , ويعتبر التبليغ صحيحاً وناظاً في حق الطرف الأول إذا تم على العنوان التالي (

..... )

كما يجب على كل من طرفي العقد إخطار الآخر كتابياً إذا تغير عنوانه المذكور في هذا العقد وإذا لم يخطر أحدهما الآخر يكون التبليغ نافظاً وصحيحاً إذا تم على العناوين المذكورة في العقد دون إمكانية الإحتجاج بتغيير العنوان وعدم التبليغ .

### **البند الواحد والثلاثون**

الأنظمة الواجبة التطبيق .

تسري أنظمة وقوانين ..... وتطبق على احكام هذا العقد .

البند الثاني والثلاثون

نسخ العقد .  
حرر هذا العقد من إثنان وثلاثون بنداً على ..... صفحة من نسختين أصليتين تسلم كل طرف  
نسخة منها للعمل بموجبها  
الطرف الاول  
الطرف الثاني

## عقد مقاولة مع مهندس لعمل تصميم و مقايسة

انه فى يوم ..... الموافق ..-.-.....

تم تحرير هذا العقد بين كل من :

1) السيد / ..... الجنسية ..... مقيم برقم ..... قسم ..... محافظة ..... يحمل بطاقة عائلية رقم ..... سجل مدنى .....

### " طرف اول "

2) السيد / ..... الجنسية ..... مقيم برقم ..... قسم ..... محافظة ..... يحمل بطاقة عائلية رقم ..... سجل مدنى .....

### " طرف ثانى "

يقر الطرفان باهليتهما للتعاقد و اتفاهما على ما يلى:

#### "البند الاول"

يلتزم الطرف الثانى بمعاينة الارض الفضاء المملوكة للطرف الاول الكائنة بشارع ..... قسم ..... محافظة ..... للوقوف على مساحتها و معرفة وضعها على الطبيعة , ثم القيام بعمل العدد اللازم من الجسات للتحقق من طبيعة باطنها تمهيدا لاجراء التصميم بما يتناسب مع نتيجة هذه الجسات .

#### "البند الثانى"

على الطرف الثانى اتمام كافة الاعمال الموضحة بالبند السابق خلال ..... يوما من تاريخ هذا العقد و تقديم تقرير هندسى مفصل للطرف الاول متضمنا تصوراته المبدئية عن كيفية تنفيذ البناء بتحديد مواقع المناورة و المساحة الواجب تركها بدون بناء و مناقشة الطرف الاول فى ذلك لاتمام التصميم و الرسومات المعمارية على هدى ما تسفر عنه هذه المناقسة , دون أدنى مسئولية على الطرف الاول . كان يجب ان يتضمن التقرير عدد الجسات التى تمت لاختبار باطن الارض و العمق الذى وصلت اليه كل منها و موقعها و الرأى الفنى المترتب على نتيحتها و التصميم الذى يتفق مع ذلك . على ان يقدم التقرير خلال اسبوع واحد من نهاية الاجل السابق .

#### "البند الثالث"

مع مراعاة ما تضمنه البند الثانى , يلتزم الطرف الثانى بتقديم الرسومات المعمارية و الانشائية و التنفيذية للطرف الاول خلال ..... يوما من نهاية الاجل المقرر لتقديم التقرير الهندسى , و عليه توضيحها للاخير الذى يكون له الحق فى طلب ادخال تعديلات عليها بما لا يمس التصميم أو يتنافى مع الاصول الفنية . و فى حالة طلب تعديلات بالشروط المتقدمة , تصحح الرسومات وفقا لها على ان يتم ذلك خلال ..... يوما من تاريخ هذا الطلب.

#### "البند الرابع"

فى حالة الموافقة على الرسومات , يوقع عليها كل من الطرفين و تسلم صورة منها للطرف الاول . "البند الخامس" يلتزم الطرف الثانى عند وضع التصميم و الرسومات المعمارية و الانشائية و التنفيذية , مراعاة خط التنظيم او حد الطريق او خط البناء الواجب اتباعه و عرض الشارع و المناسب المقررة لها امام واجهات البناء .

#### "البند السادس"

يتم وضع التصميم و الرسومات على اساس اقامة عمارة سكنية مكونة من ..... طابق يستغل الارضى منها جراج و تقسم الطوابق التى تعلو الى وحدات سكنية بالعدد الذى تتضمنه الرسومات التى يوافق الطرف الاول عليها .

#### "البند السابع"

يضع الطرف الثانى المقايسة التى يتطلبها تنفيذ البناء على النحو المتقدم مشتملة على بيان تفصيلى لكافة عناصرها , مراعى فى ذلك الاصول الفنية المتعارف عليها .

#### "البند الثامن"

يكون الطرف الثانى مسئولا مسئولا كاملة عن كافة الاضرار التى قد تلحق بالطرف الاول او بالغير فى حالة وجود خطأ فى التصميم مهما كان قدره , و عليه الالتزام بالاصول الفنية و المواصفات القياسية المصرية المعمول بها وقت الاعداد و القرارات الصادرة فى شأن اساس التصميم و شروط تنفيذ الاعمال الانشائية و اعمال البناء و بما يتفق مع ما يتضمنه تقريره سالف البيان .

#### "البند التاسع"

من المتفق عليه ان الطرف الثانى لا شأن له بالاشراف على الاعمال التنفيذية المتعلقة بالبناء , و لا التحقق من ان الاعمال الانشائية تتفق مع الاصول الفنية الواجب اتباعها تنفيذًا للتصميم , و يلتزم الطرف الاول باختيار مهندس معمارى للاشراف على اعمال البناء .

#### "البند العاشر"

يلتزم الطرف الثانى بان يوضح للطرف الاول الطريقة التى يتم بها تنفيذ الاعمال المتعلقة بالتصميم اذا ما تطلبت أعمال التنفيذ ذلك , على ان يكون التوضيح بمعرفة الطرف الثانى شخصا و فى خلال يومين

على الاكثر من تاريخ مطالبته بذلك , و عليه القيام بذلك من تلقاء نفسه و لا يكون له التحلل من مسؤوليته المتعلقة بالتصميم لاي من الاسباب .

#### "البند الحادى عشر"

لا تنقضى مسؤولية الطرف الثانى عن أعمال التصميم الا بانقضاء عشر سنوات تبدأ من تاريخ تسلم الطرف الاول للبناء تسلما فعليا او حكما دون أن يؤثر فى ذلك تأخر المقاول فى التسليم .

#### "البند الثانى عشر"

يكون الاجر الذى يستحقه الطرف الثانى مقابل قيامه بالتصميم و وضع المقايسة مقدرنا بنسبة ..... فقط ..... من قيمة الاعمال . و يلتزم الطرف الاول بدفع مبلغ ..... فقط ..... عند التوقيع على الرسومات , و مبلغ ..... فقط ..... جنيها بعد ..... شهر من الدفعة الاولى , و الباقى عند نهاية الاعمال .

#### "البند الثالث عشر"

لا يستحق الطرف الثانى اجر المحدد بالبند السابق كاملا اذا لم يتم العمل بموجب التصميم الذى وضعه فى حالة رفض الطرف الاول له و يقتصر حقه فى هذه الحالة على مبلغ جزافى قدره ..... فقط ..... جنيها دون ما حاجة لابداء الطرف الاول اسبابا لهذا الرفض . فان كان الرفض راجعا لعيب فى التصميم او لعدم الالتزام بتعليمات الطرف الاول او لعدم انجازه فى الموعد الذى تم الاتفاق عليه فلا يستحق الطرف الثانى اى اجر على الا يتم العمل بموجب التصميم .

#### "البند الرابع عشر"

يعتبر العقد مفسوخا حتما بدون حاجة الى تنبيه او انذار او اى اجراء اخر فى حالة وفاة الطرف الثانى او فقد اهليته قبل اتمام اعمال التصميم و المقايسة معا و قبول الطرف الاول لها . و لا يعتد بتوقيع الاخير على الرسومات طالما لم تعرض عليه المقايسة و يوافق عليها .

#### "البند الخامس عشر"

تختص محاكم ..... بنظر ما قد ينشئ من منازعات تتعلق بهذا العقد , و يعتبر عنوان كل من طرفيه الموضح به موطننا مختارا له فى هذا الصدد .

#### "البند السادس عشر"

حرر هذا العقد من نسختين , لكل طرف نسخة .

الطرف الاول  
الطرف الثانى

## عقد مقاولة مع مهندس لعمل تصميم و مقايسة

انه فى يوم ..... الموافق ..-.-.....

تم تحرير هذا العقد بين كل من :

1) السيد / ..... الجنسية ..... مقيم برقم ..... قسم ..... محافظة ..... يحمل بطاقة عائلية رقم ..... سجل مدنى .....

### " طرف اول "

2) السيد / ..... الجنسية ..... مقيم برقم ..... قسم ..... محافظة ..... يحمل بطاقة عائلية رقم ..... سجل مدنى .....

### " طرف ثانى "

يقر الطرفان باهليتهما للتعاقد و اتفاهما على ما يلى:

#### "البند الاول"

يلتزم الطرف الثانى بمعاينة الارض الفضاء المملوكة للطرف الاول الكائنة بشارع ..... قسم ..... محافظة ..... للوقوف على مساحتها و معرفة وضعها على الطبيعة , ثم القيام بعمل العدد اللازم من الجسات للتحقق من طبيعة باطنها تمهيدا لاجراء التصميم بما يتناسب مع نتيجة هذه الجسات .

#### "البند الثانى"

على الطرف الثانى اتمام كافة الاعمال الموضحة بالبند السابق خلال ..... يوما من تاريخ هذا العقد و تقديم تقرير هندسى مفصل للطرف الاول متضمنا تصوراته المبدئية عن كيفية تنفيذ البناء بتحديد مواقع المناورة و المساحة الواجب تركها بدون بناء و مناقشة الطرف الاول فى ذلك لاتمام التصميم و الرسومات المعمارية على هدى ما تسفر عنه هذه المناقسة , دون أدنى مسئولية على الطرف الاول . كان يجب ان يتضمن التقرير عدد الجسات التى تمت لاختبار باطن الارض و العمق الذى وصلت اليه كل منها و موقعها و الرأى الفنى المترتب على نتيحتها و التصميم الذى يتفق مع ذلك . على ان يقدم التقرير خلال اسبوع واحد من نهاية الاجل السابق .

#### "البند الثالث"

مع مراعاة ما تضمنه البند الثانى , يلتزم الطرف الثانى بتقديم الرسومات المعمارية و الانشائية و التنفيذية للطرف الاول خلال ..... يوما من نهاية الاجل المقرر لتقديم التقرير الهندسى , و عليه توضيحها للاخير الذى يكون له الحق فى طلب ادخال تعديلات عليها بما لا يمس التصميم أو يتنافى مع الاصول الفنية . و فى حالة طلب تعديلات بالشروط المتقدمة , تصحح الرسومات وفقا لها على ان يتم ذلك خلال ..... يوما من تاريخ هذا الطلب.

#### "البند الرابع"

فى حالة الموافقة على الرسومات , يوقع عليها كل من الطرفين و تسلم صورة منها للطرف الاول . "البند الخامس" يلتزم الطرف الثانى عند وضع التصميم و الرسومات المعمارية و الانشائية و التنفيذية , مراعاة خط التنظيم او حد الطريق او خط البناء الواجب اتباعه و عرض الشارع و المناسب المقررة لها امام واجهات البناء .

#### "البند السادس"

يتم وضع التصميم و الرسومات على اساس اقامة عمارة سكنية مكونة من ..... طابق يستغل الارضى منها جراج و تقسم الطوابق التى تعلو الى وحدات سكنية بالعدد الذى تتضمنه الرسومات التى يوافق الطرف الاول عليها .

#### "البند السابع"

يضع الطرف الثانى المقايسة التى يتطلبها تنفيذ البناء على النحو المتقدم مشتملة على بيان تفصيلى لكافة عناصرها , مراعى فى ذلك الاصول الفنية المتعارف عليها .

#### "البند الثامن"

يكون الطرف الثانى مسئولا مسئولية كاملة عن كافة الاضرار التى قد تلحق بالطرف الاول او بالغير فى حالة وجود خطأ فى التصميم مهما كان قدره , و عليه الالتزام بالاصول الفنية و المواصفات القياسية المصرية المعمول بها وقت الاعداد و القرارات الصادرة فى شأن اساس التصميم و شروط تنفيذ الاعمال الانشائية و اعمال البناء و بما يتفق مع ما يتضمنه تقريره سالف البيان .

#### "البند التاسع"

من المتفق عليه ان الطرف الثانى لا شأن له بالاشراف على الاعمال التنفيذية المتعلقة بالبناء , و لا التحقق من ان الاعمال الانشائية تتفق مع الاصول الفنية الواجب اتباعها تنفيذًا للتصميم , و يلتزم الطرف الاول باختيار مهندس معمارى للاشراف على اعمال البناء .

#### "البند العاشر"

يلتزم الطرف الثانى بان يوضح للطرف الاول الطريقة التى يتم بها تنفيذ الاعمال المتعلقة بالتصميم اذا ما تطلبت أعمال التنفيذ ذلك , على ان يكون التوضيح بمعرفة الطرف الثانى شخصا و فى خلال يومين

على الاكثر من تاريخ مطالبتة بذلك , و عليه القيام بذلك من تلقاء نفسه و لا يكون له التحلل من مسئوليتة المتعلقة بالتصميم لاي من الاسباب .

#### "البند الحادى عشر"

لا تنقضى مسئولية الطرف الثانى عن أعمال التصميم الا بانقضاء عشر سنوات تبدأ من تاريخ تسلم الطرف الاول للبناء تسلما فعليا او حكما دون أن يؤثر فى ذلك تأخر المقاول فى التسليم .

#### "البند الثانى عشر"

يكون الاجر الذى يستحقه الطرف الثانى مقابل قيامه بالتصميم و وضع المقايسة مقدرا بنسبة ..... فقط ..... من قيمة الاعمال . و يلتزم الطرف الاول بدفع مبلغ ..... فقط ..... عند التوقيع على الرسومات , و مبلغ ..... فقط ..... جنيها بعد ..... شهر من الدفعة الاولى , و الباقى عند نهاية الاعمال .

#### "البند الثالث عشر"

لا يستحق الطرف الثانى اجر المحدد بالبند السابق كاملا اذا لم يتم العمل بموجب التصميم الذى وضعه فى حالة رفض الطرف الاول له و يقتصر حقه فى هذه الحالة على مبلغ جزافى قدره ..... فقط ..... جنيها دون ما حاجة لابداء الطرف الاول اسبابا لهذا الرفض . فان كان الرفض راجعا لعيب فى التصميم او لعدم الالتزام بتعليمات الطرف الاول او لعدم انجازه فى الموعد الذى تم الاتفاق عليه فلا يستحق الطرف الثانى اى اجر على الا يتم العمل بموجب التصميم .

#### "البند الرابع عشر"

يعتبر العقد مفسوخا حتما بدون حاجة الى تنبيه او انذار او اى اجراء اخر فى حالة وفاة الطرف الثانى او فقد اهليته قبل اتمام اعمال التصميم و المقايسة معا و قبول الطرف الاول لها . و لا يعتد بتوقيع الاخير على الرسومات طالما لم تعرض عليه المقايسة و يوافق عليها .

#### "البند الخامس عشر"

تختص محاكم ..... بنظر ما قد ينشئ من منازعات تتعلق بهذا العقد , و يعتبر عنوان كل من طرفيه الموضح به موطننا مختارا له فى هذا الصدد .

#### "البند السادس عشر"

حرر هذا العقد من نسختين , لكل طرف نسخة .

الطرف الاول  
الطرف الثانى

## عقد نشر كتاب

انه فى يوم ... الموافق ... / .. / ... بين كل من :  
أولاً : دار ..... للنشر والتوزيع .  
والكائنة ..... ويمثلها فى هذا العقد السيد /..... ( طرف أول - ناشر )  
ثانياً : السيد / ..... والمقيم ..... ( طرف ثان - كاتب )  
" فقرة تمهيدية " قام الطرف الثانى ( بتأليف / تجميع / تصنيف / تحرير ) يذكر اسم العمل ونوعه ونبذه  
مختصرة عنه .  
وقد التزم الطرف الثانى بـ ( طبع / نشر / توزيع ... )  
عدد ..... كتاب على ..... طبعات، تطرح فى الأسواق داخل مصر وخارجها ، وأن ينشر تحت اسم  
.....

### البند الأول :

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد وبنوده .

### البند الثانى :

تقاضى كاتب / محرر هذا الكتاب مبلغ وقدره ..... جنيه ونسبة .....% من عائد التوزيع .

### البند الثالث :

لا يحق للطرف الثانى نشر هذا الكتاب لدى أى ناشر آخر خلال الفترة من .. / .. / .. وحتى .. / .. / ..

### البند الرابع :

لا يحق للناشر الطرف الأول طبع الكتاب بعد انتهاء فترة السماح من البند السابق ولا تجاوز عدد الطبعات أو عدد النسخ الإجمالى إلا بإذن كتابى من الطرف الثانى .

### البند الخامس :

يقوم الطرف الأول بكل الإجراءات والتصاريح اللازمة نحو نشر هذا الكتاب وطرحه للبيع للجمهور من  
جهات الإدارة.  
الطرف الأول  
الطرف الثانى

## عقد نشر كتاب

انه فى يوم ... الموافق ... / .. / ... بين كل من :  
أولاً : دار ..... للنشر والتوزيع .  
والكائنة ..... ويمثلها فى هذا العقد السيد /..... ( طرف أول - ناشر )  
ثانياً : السيد / ..... والمقيم ..... ( طرف ثان - كاتب )  
" فقرة تمهيدية " قام الطرف الثانى ( بتأليف / تجميع / تصنيف / تحرير ) يذكر اسم العمل ونوعه ونبذه  
مختصرة عنه .  
وقد التزم الطرف الثانى بـ ( طبع / نشر / توزيع ... )  
عدد ..... كتاب على ..... طبعات، تطرح فى الأسواق داخل مصر وخارجها ، وأن ينشر تحت اسم  
.....

### البند الأول :

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد وبنوده .

### البند الثانى :

تقاضى كاتب / محرر هذا الكتاب مبلغ وقدره ..... جنيه ونسبة .....% من عائد التوزيع .

### البند الثالث :

لا يحق للطرف الثانى نشر هذا الكتاب لدى أى ناشر آخر خلال الفترة من .. / .. / .. وحتى .. / .. / ..

### البند الرابع :

لا يحق للناشر الطرف الأول طبع الكتاب بعد انتهاء فترة السماح من البند السابق ولا تجاوز عدد الطبعات أو عدد النسخ الإجمالى إلا بإذن كتابى من الطرف الثانى .

### البند الخامس :

يقوم الطرف الأول بكل الإجراءات والتصاريح اللازمة نحو نشر هذا الكتاب وطرحه للبيع للجمهور من  
جهات الإدارة.  
الطرف الأول  
الطرف الثانى



## عقد مقابولة

أنه في يوم ..... الموافق ...../...../.....

تم الاتفاق بين كل من الطرفين:-

السادة / ويمثلها في هذا العقد

السيد الأستاذ / ..... بصفته رئيس مجلس إدارة

ومقرها / .....

### (طرف أول)

السادة / شركة ..... ويمثلها في هذا العقد عضو مجلس الإدارة المنتدب

السيد المهندس / .....

ومقرها / .....

### (طرف ثاني)

#### تمهيد

لما أن الطرف الأول يمتلك موقع بالكيلو الساحل الشمالي (مطروح - إسكندرية) بمنطقة سيدي عبد الرحمن - بمدينة العلمين - محافظة مرسى مطروح والبالغ مساحتها ..... م2.

وحدودها وأطوالها كالاتي:

- الحد البحري بطول.

- الحد القبلي بطول.

- الحد الشرقي بطول.

- الحد الغربي بطول.

والأرض مشتراة من محافظة مطروح وتم تسجيلها بالعقد والمسجل برقم ..... بتاريخ // مكتب توثيق ..... والموافقة علي مشروع إنشاء قرية سياحية بموجب القرار رقم ..... بتاريخ //

والمعلن بالوقائع المصرية بالعدد ..... لسنة .....

وبناء علي دعوة الطرف الأول بالمناقصة المحددة بتاريخ / / والتي استقرت علي قبول الطرف الثاني للقيام بتنفيذ الأعمال موضوع المناقصة.

وبعد أن أقر الطرفان بأهليتهما وصفتهما للتعاقد اتفقا علي الأتي:-

#### أولا :

يعتبر التمهيد السابق وكراسة الشروط والمواصفات وجدول الأعمال والرسومات التنفيذية والجدول الزمني وقرار لجنة البت والمستندات المتبادلة من الطرفان جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتممة لاحكامه.

#### ثانيا :

يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ الأعمال موضوع العقد بعدد 910 شاليه ويتم تقسيمها على مراحل تنفيذية علي النحو التالي:-

- المرحلة الأولى بعدد 310 شالية.

- المرحلة الثانية بعدد 300 شالية.

- المرحلة الثالثة بعدد 300 شالية.

#### ثالثا :

1. التأمين الابتدائي :-

قدم الطرف الثاني إلي الطرف الأول خطاب ضمان ابتدائي رقم ..... بتاريخ / / بمبلغ ..... جنيها.

2. التأمين النهائي :-

يلتزم الطرف الثاني بسداد مبلغ 700000,00 جنيها (فقط سبعمائة ألف جنيها لاغير) نقدا إلي الطرف الأول وذلك خلال (تسعون يوما) من تاريخ هذا العقد كتأمين نهائي عن الأعمال موضوع العقد .... ويرد نقدا عند تقديم خطاب ضمان نهائي بنفس القيمة بعد ستة شهور من بدء التنفيذ.

3. الأسعار :-

أ. بالسعر المقدم من الطرف الثاني ووفقا لقرار لجنة البت ..... جنيها (فقط ..... جنيها) وذلك مقابل الشاليه الواحد طبقا للتوصيف المعلن بكراسة الشروط.

ب. في حالة طلب الطرف الأول لأية إضافات جديدة بالأعمال وملزمة لحاجة العمل يلتزم الطرف الثاني بتنفيذها طبقا لما يتم إقراره من لجنة ثلاثية مشكلة من المالك والاستشاري والمقاول مع تحديد أسعار الأعمال الإضافية.

ج. يتم صرف مستحقات الطرف الثاني بواقع مستخلصات شهرية معتمدة من الاستشاري وذلك خلال أسبوع من تقديمها ويتم الصرف بنسبة 95% من حجم الأعمال المنفذة.

د. يستقطع نسبة 5% كتأمين أعمال يتم تسويتها عند الاستلام الابتدائي مقابل خطاب ضمان نهائي لمدة عام من تاريخ الاستلام الابتدائي.

ه. يلتزم الطرف الثاني بسداد نسبة التأمينات الاجتماعية المقررة علي الأعمال.

و. يلتزم الطرف الأول بسداد نسبة ضريبة المبيعات علي الأعمال المنفذة.

ز. يتم استقطاع الدمغات الحكومية من واقع المستخلصات المقدمة.  
ح. تصرف التشوينات بنسبة 75% من قيمة المواد الموردة بشرط تقديم الفواتير المؤيدة لذلك وإذا لم يقدم المقاول الفواتير المطلوبة يتم تحديد أسعار التشوينات من اللجنة الثلاثية المكونة من الاستشاري والمالك والمقاول.

ط. أي زيادة رسمية في أسعار مواد البناء بدء من تاريخ الترسية يتم المحاسبة عليها طبقا لمعدلات الزيادة وعلي الطرف الثاني تقديم الفواتير الدالة علي ذلك وتعتمد من اللجنة الثلاثية من خلال مستخلصات الأعمال.

ي. إذا توافر لدي الطرف الأول تدفق نقدي فلا مانع من صرف دفعة مقدمة لا تزيد عن 10% (عشرة في المائة) من قيمة أعمال المرحلة المتفق عليها ..... مقابل خطاب ضمان بنكي بنفس القيمة.

#### **رابعاً :**

التزامات الطرف الثاني:-

1. العمالة :

أ. يلتزم الطرف الثاني باستخدام العدد الكافي من العمال المتخصصين والمشرفين والمهندسين اللازمين لحسن أداء العمل. كما يتعهد بالقيام بمعرفته وعلي نفقته باستخراج جميع الرخص والتصاريح اللازمة للعمال كما يتحمل تكاليف نقلهم من وإلى العملية وتهيئة أماكن الإعاشة الخاصة بهم.

ب. يكون الطرف الثاني مسئولاً عن عماله وسلامتهم وعن أية أضرار تحدث لهم أو للغير كما يتعهد بتعويض الطرف الأول - في كل حالة - عن الضرر الذي قد يحدث نتيجة ذلك.

ج. يلتزم الطرف الثاني بالقيام بمعرفته وعلي نفقته بالتأمين علي عماله طبقاً لقواعد وقوانين التأمينات الاجتماعية والقرارات الوزارية المكملة لها والسارية خلال مدة تنفيذ الأعمال.

2. التوريدات (المواد والمهمات والآلات والمعدات والمنشآت المؤقتة) :

أ. يلتزم الطرف الثاني بتقديم عينات المواد دون مقابل لاعتمادها كتابياً من الطرف الأول قبل بدء التوريد والتنفيذ.

ب. يلتزم الطرف الثاني بتوفير جميع المواد بالكميات اللازمة لتنفيذ الأعمال وطبقاً للبرنامج الزمني علي أن تكون مطابقة للشروط والمواصفات والعينات المقدمة طبقاً للفقرة (أ) من هذا البند والمعتمدة من الطرف الأول.

ج. يلتزم الطرف الثاني باستخدام المون والمواد طبقاً للأصول الفنية الصناعية وطبقاً لما جاء بمستندات العقد.

3. علي الطرف الثاني طوال مدة تنفيذ وإتمام الأعمال :

أ. أن يراعي تماماً سلامة جميع الأشخاص اللذين يحق لهم التواجد في الموقع وأن يبقي الموقع أو ما يقع منه تحت سيطرته والأعمال ما دامت لم تسلم أو يشغلها رب العمل في حالة من النظام اللازم لتجنب هؤلاء الأشخاص المخاطر.

ب. أن يوفر باستمرار علي نفقته الأضواء والحرس والأسوار وعلامات التحذير والمراقبة أينما وكلما كان ذلك ضرورياً أو طلبته أي سلطة قائمة قانوناً للحفاظ علي الأعمال وسلامة الأفراد.

ج. أن يتخذ كل الخطوات المعقولة لحماية البيئة داخل وخارج الموقع وأن يتجنب الإزعاج والضرر للأشخاص وللممتلكات الأفراد الناشئ عن التلوث أو الضجيج أو عن أسباب أخرى تنشأ عن طريقة التشغيل.

د. أن يتخذ كل الاحتياطات اللازمة للحفاظ علي سلامة المنشآت المجاورة وفي حالة حدوث أية أضرار لا قدر الله يكون مسئولاً وحده المسئولية الجنائية والمدنية وعليه تعويض الغير والطرف الأول عن كافة الأضرار الناتجة عن ذلك.

#### **خامساً :**

التعديلات والأعمال الإضافية والجديدة:-

1. للطرف الأول الحق في أي وقت من الأوقات قبل أو بعد البدء في الأعمال إجراء أي تعديلات هندسية أو أعمال جديدة يلتزم الطرف الثاني بتنفيذها بمجرد استلامه خطاب الطرف الأول بتكليفه بذلك وإذا ترتبت زيادة في الأسعار نتيجة هذه التعديلات يحق للطرف الثاني المطالبة بهذه الزيادة لما يتم إقراره من اللجنة الثلاثية.

2. للطرف الأول الحق في التعديل في الكميات سواء بالزيادة أو النقصان أو الإلغاء إذا كان هذا التعديل ناتج عن ظروف طارئة خارج إرادة الطرف الأول ويتم إعداد التوازن الزمني والمالي بين الطرفين.

#### **سادساً :**

التنازل عن العقد وإسناد الأعمال:-

- لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن العقد أو جزء منه عدا الأعمال التخصصية المتعلقة به فلا يجوز إسنادها إلي الغير إلا بعد الحصول علي موافقة كتابية من الطرف الأول ويظل الطرف الثاني مسئولاً مسئولية تامة عن كافة الالتزامات الناشئة عن الأعمال موضوع هذا العقد سواء منها المنفذ بمعرفته أو بمعرفة المسند إليه الأعمال التخصصية.

#### **سابعاً :**

تنسيق الأعمال بالموقع :-

- يلتزم الطرف الثاني بالعمل طبقا للجدول الزمني والمقدم منه المعتمد من المالك والاستشاري.
- يقر الطرف الثاني بالمعاينة النافية للجهالة للموقع ودراسة وفحص طبيعة الأعمال ومستندات العقد.
- يلتزم الطرف الثاني بتوفير مكتب لجهة الإشراف داخل الموقع وتسهيل مأمورية عملهم بالموقع حتى التسليم الابتدائي.
- يحق للطرف الأول التفتيش علي الأعمال والتوريدات بموقع العمل وبالورش والأماكن التي تجهز فيها الأعمال مع رفض الأعمال الغير مطابقة للرسومات والشروط والمواصفات أو أصول الصناعة.
- يتم اعتماد أماكن إقامة العمالة المؤقتة والتشوينات بالموقع من الطرف الأول قبل العمل.
- علي الطرف الأول توفير مصدر عمومي للمياه الصالحة للاستعمال حتى حدود أول المشروع مع التزام الطرف الثاني بسداد قيمة توصيل المياه من حدود المشروع إلي موقع العمل والاستهلاك حتى التسليم الابتدائي.
- علي الطرف الثاني تسهيل مأمورية حركة انتقال طاقم الإشراف لأقرب مدينة يتبع لها المشروع.
- يقر الطرفان بالعلم التام بالقوانين واللوائح والتعليمات المنظمة للأعمال موضوع هذا العقد والمعمول بها في جمهورية مصر العربية.

#### ثامنا :

مدة سريان العقد:-

- يتم تسليم الموقع إلي المقاول علي الطبيعة خلال مدة شهر من تاريخ صدور التصاريح والتراخيص اللازمة للبناء
- يلتزم الطرف الثاني بتسليم الأعمال موضوع العقد تسليما ابتدائيا في مدة أقصاها ..... شهرا (طبقا لبرنامج مراحل التنفيذ) من تاريخ تسليم الموقع.
- يلتزم الطرف الثاني بالتسليم النهائي للأعمال بعد مرور عام من التسليم الابتدائي والقيام بإصلاح وترميم ومعالجة أية عيوب أو أخطاء في الأعمال المسلمة ابتدائيا ومرحليا.
- أية تأخير في صرف مستحقات الطرف الثاني عن أسبوع من اعتماد الاستشاري تضاف مدة التأخير لسرف المستحقات إلي مدة الأعمال .
- يحق للطرف الثاني مدة إضافية للأعمال في الحالات الآتية:-

- أ. عند تكليف الطرف الثاني بأعمال إضافية .
- ب. طلب الطرف الأول من الطرف الثاني بتعديل الجدول الزمني وفقا لجدول التمويل من الطرف الأول.
- ج. عدم صرف مستحقات الطرف الثاني مع احتساب فوائد بنكيه علي فرق مستخلصين متتاليين.
- د. في الظروف القهرية والأسباب التي تؤثر علي معدلات التنفيذ وتكون الأعذار إذا أقرها الاستشاري.

#### ثاسعا :

فسخ العقد أو سحب الأعمال:-

- أ. إذا أخل الطرف الثاني بأي شرط من شروط العقد.
- ب. إذا توقف الطرف الثاني عن تنفيذ الأعمال أو جزء منها لمدة 15 يوما متصلة أو 30 يوما منفصلة دون إذن كتابي من الطرف الأول بما يؤثر علي البرنامج الزمني للتنفيذ ما لم يكن هذا التوقف ناتج عن ظروف طارئة أو قوي قهرية يقرها الاستشاري.
- ج. إذا اظهر الطرف الثاني بطء في التنفيذ أو أهمل أو اغفل القيام بأي من التزاماته المقررة ولم يتدارك ذلك خلال (خمسة عشر يوما) من تاريخ أخطاره بكتاب موصي عليه بعلم الوصول.
- د. في حالة فقدان الطرف الثاني لأهليته بإشهار لإفلاسه أو إعساره أو الحجر عليه أو غير ذلك من أسباب فقدان الأهلية.

#### عاشرًا :

غرامة التأخير والتعويضات:-

1. إذا تأخر الطرف الثاني عن تسليم الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد في المدد المحددة جاز للطرف الأول إعطائه مهلة إضافية لإتمام التنفيذ مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول دون اللجوء للقضاء في توقيع غرامة التأخير عليه عن المدة التي يتأخر فيها عن إنهاء العمل وتسليمه ابتدائيا ولا يدخل في حساب مدة التأخير مدة التوقف التي يثبت الطرف الثاني للطرف الأول نشوؤها عن أسباب قهرية أو أسباب ليس للطرف الثاني سببا فيها وتكون الغرامة بالنسب الآتية:-
- 1% عن الأسبوع الثاني أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 1.5% عن الأسبوع الثاني أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 2% عن الأسبوع الثالث أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 2.5% عن الأسبوع الرابع أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 3% عن كل شهر أو أي جزء منه بعد ذلك بحيث لا يجاوز مجموع الغرامة 10% وتحسب الغرامة من قيمة الأعمال المتأخرة التي لم يتم تسليمها بعد. أما إذا رأي الاستشاري أن الجزء المتأخر لا يمنع الانتفاع فتحسب الغرامة علي قيمة الأعمال المتأخرة فقط.

2. في حالة تأخر الطرف الثاني عن تنفيذ الأعمال في الموعد المحدد طبقاً للعقد وارتأى الطرف الأول لصالح نهو المشروع قبول مبررات الطرف الثاني وإقرارها جاز له إضافة مدة لنهو المشروع بشرط ألا يترتب عليها أية أعباء مالية يتحملها الطرف الأول.

#### **الحادي عشر :**

المراسلات:

يقر كل من الطرفين أنه اتخذ طوال مدة سريان العقد عنوانه المبين بصدد هذا العقد محلاً مختاراً له ويلتزم في حالة تغييره بأخطار الطرف الآخر به بخطاب موصى عليه بعلم الوصول وألا صحت المراسلات التي تتم علي العنوان المبين بالعقد.

#### **الثاني عشر :**

أولوية المستندات:

عند الاختلاف في تفسير العقد تكون المستندات المذكورة بالبند الثاني من الشروط العامة والأولية التالية:-

1\_ التعاقد. 2\_ الشروط والمواصفات. 3\_ الرسومات المعتمدة.

4\_ محاضر الاجتماعات.

ويتم اللجوء إلي الاجتماعات بين المالك والاستشاري والمقاول لحل أية نزاع وكافة الطرق الودية مع عدم الإخلال بحق اللجوء إلي القضاء.

تختص المحاكم الواقع في دائرتها المشروع بنظر أية نزاع قد ينشأ (لا قدر الله) عن هذا العقد.

#### **الثالث عشر :**

حرر هذا العقد من ثلاث نسخ بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها وتحتفظ نسخة عند الاستشاري.  
الطرف الاول  
الطرف الثاني

## عقد مقابله

أنه في يوم ..... الموافق ...../...../.....

تم الاتفاق بين كل من الطرفين:-

السادة / ويمثلها في هذا العقد

السيد الأستاذ / ..... بصفته رئيس مجلس إدارة

ومقرها / .....

### (طرف أول)

السادة / شركة ..... ويمثلها في هذا العقد عضو مجلس الإدارة المنتدب

السيد المهندس / .....

ومقرها / .....

### (طرف ثاني)

#### تمهيد

لما أن الطرف الأول يمتلك موقع بالكيلو الساحل الشمالي (مطروح - إسكندرية) بمنطقة سيدي عبد الرحمن - بمدينة العلمين - محافظة مرسى مطروح والبالغ مساحتها ..... م2.

وحدودها وأطوالها كالاتي:

- الحد البحري بطول.

- الحد القبلي بطول.

- الحد الشرقي بطول.

- الحد الغربي بطول.

والأرض مشتراة من محافظة مطروح وتم تسجيلها بالعقد والمسجل برقم ..... بتاريخ // مكتب توثيق ..... والموافقة علي مشروع إنشاء قرية سياحية بموجب القرار رقم ..... بتاريخ //

والمعلن بالوقائع المصرية بالعدد ..... لسنة .....

وبناء علي دعوة الطرف الأول بالمناقصة المحددة بتاريخ / / والتي استقرت علي قبول الطرف الثاني للقيام بتنفيذ الأعمال موضوع المناقصة.

وبعد أن أقر الطرفان بأهليتهما وصفتهما للتعاقد اتفقا علي الأتي:-

#### أولا :

يعتبر التمهيد السابق وكراسة الشروط والمواصفات وجدول الأعمال والرسومات التنفيذية والجدول الزمني وقرار لجنة البت والمستندات المتبادلة من الطرفان جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومتممة لاحكامه.

#### ثانيا :

يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ الأعمال موضوع العقد بعدد 910 شاليه ويتم تقسيمها على مراحل تنفيذية علي النحو التالي:-

- المرحلة الأولى بعدد 310 شالية.

- المرحلة الثانية بعدد 300 شالية.

- المرحلة الثالثة بعدد 300 شالية.

#### ثالثا :

1. التأمين الابتدائي :-

قدم الطرف الثاني إلي الطرف الأول خطاب ضمان ابتدائي رقم ..... بتاريخ / / بمبلغ ..... جنيها.

2. التأمين النهائي :-

يلتزم الطرف الثاني بسداد مبلغ 700000,00 جنيها (فقط سبعمائة ألف جنيها لاغير) نقدا إلي الطرف الأول وذلك خلال (تسعون يوما) من تاريخ هذا العقد كتأمين نهائي عن الأعمال موضوع العقد .... ويرد نقدا عند تقديم خطاب ضمان نهائي بنفس القيمة بعد ستة شهور من بدء التنفيذ.

3. الأسعار :-

أ. بالسعر المقدم من الطرف الثاني ووفقا لقرار لجنة البت ..... جنيها (فقط ..... جنيها) وذلك مقابل الشاليه الواحد طبقا للتوصيف المعلن بكراسة الشروط.

ب. في حالة طلب الطرف الأول لأية إضافات جديدة بالأعمال وملزمة لحاجة العمل يلتزم الطرف الثاني بتنفيذها طبقا لما يتم إقراره من لجنة ثلاثية مشكلة من المالك والاستشاري والمقاول مع تحديد أسعار الأعمال الإضافية.

ج. يتم صرف مستحقات الطرف الثاني بواقع مستخلصات شهرية معتمدة من الاستشاري وذلك خلال أسبوع من تقديمها ويتم الصرف بنسبة 95% من حجم الأعمال المنفذة.

د. يستقطع نسبة 5% كتأمين أعمال يتم تسويتها عند الاستلام الابتدائي مقابل خطاب ضمان نهائي لمدة عام من تاريخ الاستلام الابتدائي.

ه. يلتزم الطرف الثاني بسداد نسبة التأمينات الاجتماعية المقررة علي الأعمال.

و. يلتزم الطرف الأول بسداد نسبة ضريبة المبيعات علي الأعمال المنفذة.

ز. يتم استقطاع الدمغات الحكومية من واقع المستخلصات المقدمة.  
ح. تصرف التشوينات بنسبة 75% من قيمة المواد الموردة بشرط تقديم الفواتير المؤيدة لذلك وإذا لم يقدم المقاول الفواتير المطلوبة يتم تحديد أسعار التشوينات من اللجنة الثلاثية المكونة من الاستشاري والمالك والمقاول.

ط. أي زيادة رسمية في أسعار مواد البناء بدء من تاريخ الترسية يتم المحاسبة عليها طبقا لمعدلات الزيادة وعلي الطرف الثاني تقديم الفواتير الدالة علي ذلك وتعتمد من اللجنة الثلاثية من خلال مستخلصات الأعمال.

ي. إذا توافر لدي الطرف الأول تدفق نقدي فلا مانع من صرف دفعة مقدمة لا تزيد عن 10% (عشرة في المائة) من قيمة أعمال المرحلة المتفق عليها ..... مقابل خطاب ضمان بنكي بنفس القيمة.

#### رابعاً :

التزامات الطرف الثاني:-

1. العمالة :

أ. يلتزم الطرف الثاني باستخدام العدد الكافي من العمال المتخصصين والمشرفين والمهندسين اللازمين لحسن أداء العمل. كما يتعهد بالقيام بمعرفته وعلي نفقته باستخراج جميع الرخص والتصاريح اللازمة للعمال كما يتحمل تكاليف نقلهم من وإلى العملية وتهيئة أماكن الإعاشة الخاصة بهم.

ب. يكون الطرف الثاني مسئولاً عن عماله وسلامتهم وعن أية أضرار تحدث لهم أو للغير كما يتعهد بتعويض الطرف الأول - في كل حالة - عن الضرر الذي قد يحدث نتيجة ذلك.

ج. يلتزم الطرف الثاني بالقيام بمعرفته وعلي نفقته بالتأمين علي عماله طبقاً لقواعد وقوانين التأمينات الاجتماعية والقرارات الوزارية المكملة لها والسارية خلال مدة تنفيذ الأعمال.

2. التوريدات (المواد والمهمات والآلات والمعدات والمنشآت المؤقتة) :

أ. يلتزم الطرف الثاني بتقديم عينات المواد دون مقابل لاعتمادها كتابياً من الطرف الأول قبل بدء التوريد والتنفيذ.

ب. يلتزم الطرف الثاني بتوفير جميع المواد بالكميات اللازمة لتنفيذ الأعمال وطبقاً للبرنامج الزمني علي أن تكون مطابقة للشروط والمواصفات والعينات المقدمة طبقاً للفقرة (أ) من هذا البند والمعتمدة من الطرف الأول.

ج. يلتزم الطرف الثاني باستخدام المون والمواد طبقاً للأصول الفنية الصناعية وطبقاً لما جاء بمستندات العقد.

3. علي الطرف الثاني طوال مدة تنفيذ وإتمام الأعمال :

أ. أن يراعي تماماً سلامة جميع الأشخاص اللذين يحق لهم التواجد في الموقع وأن يبقي الموقع أو ما يقع منه تحت سيطرته والأعمال ما دامت لم تسلم أو يشغلها رب العمل في حالة من النظام اللازم لتجنب هؤلاء الأشخاص المخاطر.

ب. أن يوفر باستمرار علي نفقته الأضواء والحرس والأسوار وعلامات التحذير والمراقبة أينما وكلما كان ذلك ضرورياً أو طلبته أي سلطة قائمة قانوناً للحفاظ علي الأعمال وسلامة الأفراد.

ج. أن يتخذ كل الخطوات المعقولة لحماية البيئة داخل وخارج الموقع وأن يتجنب الإزعاج والضرر للأشخاص وللممتلكات الأفراد الناشئ عن التلوث أو الضجيج أو عن أسباب أخرى تنشأ عن طريقة التشغيل.

د. أن يتخذ كل الاحتياطات اللازمة للحفاظ علي سلامة المنشآت المجاورة وفي حالة حدوث أية أضرار لا قدر الله يكون مسئولاً وحده المسئولية الجنائية والمدنية وعليه تعويض الغير والطرف الأول عن كافة الأضرار الناتجة عن ذلك.

#### خامساً :

التعديلات والأعمال الإضافية والجديدة:-

1. للطرف الأول الحق في أي وقت من الأوقات قبل أو بعد البدء في الأعمال إجراء أي تعديلات هندسية أو أعمال جديدة يلتزم الطرف الثاني بتنفيذها بمجرد استلامه خطاب الطرف الأول بتكليفه بذلك وإذا ترتبت زيادة في الأسعار نتيجة هذه التعديلات يحق للطرف الثاني المطالبة بهذه الزيادة لما يتم إقراره من اللجنة الثلاثية.

2. للطرف الأول الحق في التعديل في الكميات سواء بالزيادة أو النقصان أو الإلغاء إذا كان هذا التعديل ناتج عن ظروف طارئة خارج إرادة الطرف الأول ويتم إعداد التوازن الزمني والمالي بين الطرفين.

#### سادساً :

التنازل عن العقد وإسناد الأعمال:-

- لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن العقد أو جزء منه عدا الأعمال التخصصية المتعلقة به فلا يجوز إسنادها إلي الغير إلا بعد الحصول علي موافقة كتابية من الطرف الأول ويظل الطرف الثاني مسئولاً مسؤلية تامة عن كافة الالتزامات الناشئة عن الأعمال موضوع هذا العقد سواء منها المنفذ بمعرفته أو بمعرفة المسند إليه الأعمال التخصصية.

#### سابعاً :

تنسيق الأعمال بالموقع :-

- يلتزم الطرف الثاني بالعمل طبقا للجدول الزمني والمقدم منه المعتمد من المالك والاستشاري.
- يقر الطرف الثاني بالمعاينة النافية للجهالة للموقع ودراسة وفحص طبيعة الأعمال ومستندات العقد.
- يلتزم الطرف الثاني بتوفير مكتب لجهة الإشراف داخل الموقع وتسهيل مأمورية عملهم بالموقع حتى التسليم الابتدائي.
- يحق للطرف الأول التفتيش علي الأعمال والتوريدات بموقع العمل وبالورش والأماكن التي تجهز فيها الأعمال مع رفض الأعمال الغير مطابقة للرسومات والشروط والمواصفات أو أصول الصناعة.
- يتم اعتماد أماكن إقامة العمالة المؤقتة والتشوينات بالموقع من الطرف الأول قبل العمل.
- علي الطرف الأول توفير مصدر عمومي للمياه الصالحة للاستعمال حتى حدود أول المشروع مع التزام الطرف الثاني بسداد قيمة توصيل المياه من حدود المشروع إلي موقع العمل والاستهلاك حتى التسليم الابتدائي.
- علي الطرف الثاني تسهيل مأمورية حركة انتقال طاقم الإشراف لأقرب مدينة يتبع لها المشروع.
- يقر الطرفان بالعلم التام بالقوانين واللوائح والتعليمات المنظمة للأعمال موضوع هذا العقد والمعمول بها في جمهورية مصر العربية.

#### ثامنا :

مدة سريان العقد:-

- يتم تسليم الموقع إلي المقاول علي الطبيعة خلال مدة شهر من تاريخ صدور التصاريح والتراخيص اللازمة للبناء
- يلتزم الطرف الثاني بتسليم الأعمال موضوع العقد تسليما ابتدائيا في مدة أقصاها ..... شهرا (طبقا لبرنامج مراحل التنفيذ) من تاريخ تسليم الموقع.
- يلتزم الطرف الثاني بالتسليم النهائي للأعمال بعد مرور عام من التسليم الابتدائي والقيام بإصلاح وترميم ومعالجة أية عيوب أو أخطاء في الأعمال المسلمة ابتدائيا ومرحليا.
- أية تأخير في صرف مستحقات الطرف الثاني عن أسبوع من اعتماد الاستشاري تضاف مدة التأخير لسرف المستحقات إلي مدة الأعمال .
- يحق للطرف الثاني مدة إضافية للأعمال في الحالات الآتية:-

- أ. عند تكليف الطرف الثاني بأعمال إضافية .
- ب. طلب الطرف الأول من الطرف الثاني بتعديل الجدول الزمني وفقا لجدول التمويل من الطرف الأول.
- ج. عدم صرف مستحقات الطرف الثاني مع احتساب فوائد بنكيه علي فرق مستخلصين متتاليين.
- د. في الظروف القهرية والأسباب التي تؤثر علي معدلات التنفيذ وتكون الأعذار إذا أقرها الاستشاري.

#### ثاسعا :

فسخ العقد أو سحب الأعمال:-

- أ. إذا أخل الطرف الثاني بأي شرط من شروط العقد.
- ب. إذا توقف الطرف الثاني عن تنفيذ الأعمال أو جزء منها لمدة 15 يوما متصلة أو 30 يوما منفصلة دون إذن كتابي من الطرف الأول بما يؤثر علي البرنامج الزمني للتنفيذ ما لم يكن هذا التوقف ناتج عن ظروف طارئة أو قوي قهرية يقرها الاستشاري.
- ج. إذا اظهر الطرف الثاني بطء في التنفيذ أو أهمل أو اغفل القيام بأي من التزاماته المقررة ولم يتدارك ذلك خلال (خمسة عشر يوما) من تاريخ أخطاره بكتاب موصي عليه بعلم الوصول.
- د. في حالة فقدان الطرف الثاني لأهليته بإشهار لإفلاسه أو إعساره أو الحجر عليه أو غير ذلك من أسباب فقدان الأهلية.

#### عاشرا :

غرامة التأخير والتعويضات:-

1. إذا تأخر الطرف الثاني عن تسليم الأعمال المسندة إليه بموجب هذا العقد في المدد المحددة جاز للطرف الأول إعطائه مهلة إضافية لإتمام التنفيذ مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول دون اللجوء للقضاء في توقيع غرامة التأخير عليه عن المدة التي يتأخر فيها عن إنهاء العمل وتسليمه ابتدائيا ولا يدخل في حساب مدة التأخير مدة التوقف التي يثبت الطرف الثاني للطرف الأول نشوؤها عن أسباب قهرية أو أسباب ليس للطرف الثاني سببا فيها وتكون الغرامة بالنسب الآتية:-
- 1% عن الأسبوع الثاني أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 1.5% عن الأسبوع الثاني أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 2% عن الأسبوع الثالث أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 2.5% عن الأسبوع الرابع أو أي جزء منه.
- يضاف إليها 3% عن كل شهر أو أي جزء منه بعد ذلك بحيث لا يجاوز مجموع الغرامة 10% وتحسب الغرامة من قيمة الأعمال المتأخرة التي لم يتم تسليمها بعد. أما إذا رأي الاستشاري أن الجزء المتأخر لا يمنع الانتفاع فتحسب الغرامة علي قيمة الأعمال المتأخرة فقط.

2. في حالة تأخر الطرف الثاني عن تنفيذ الأعمال في الموعد المحدد طبقاً للعقد وارتأى الطرف الأول لصالح نهو المشروع قبول مبررات الطرف الثاني وإقرارها جاز له إضافة مدة لنهو المشروع بشرط ألا يترتب عليها أية أعباء مالية يتحملها الطرف الأول.

#### **الحادي عشر :**

المراسلات:

يقر كل من الطرفين أنه اتخذ طوال مدة سريان العقد عنوانه المبين بصدد هذا العقد محلاً مختاراً له ويلتزم في حالة تغييره بأخطار الطرف الآخر به بخطاب موصى عليه يعلم الوصول وآلا صحت المراسلات التي تتم علي العنوان المبين بالعقد.

#### **الثاني عشر :**

أولوية المستندات:

عند الاختلاف في تفسير العقد تكون المستندات المذكورة بالبند الثاني من الشروط العامة والأولية التالية:-

1\_ التعاقد. 2\_ الشروط والمواصفات. 3\_ الرسومات المعتمدة.

4\_ محاضر الاجتماعات.

ويتم اللجوء إلي الاجتماعات بين المالك والاستشاري والمقاول لحل أية نزاع وكافة الطرق الودية مع عدم الإخلال بحق اللجوء إلي القضاء.

تختص المحاكم الواقع في دائرتها المشروع بنظر أية نزاع قد ينشأ (لا قدر الله) عن هذا العقد.

#### **الثالث عشر :**

حرر هذا العقد من ثلاث نسخ بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها وتحتفظ نسخة عند الاستشاري.  
الطرف الاول  
الطرف الثاني



## عقد هبة رسمي

أنه في يوم ..... الموافق .....  
تم بعون الله تعالى الإتفاق والتراضي بين كل من :-  
السيد / " طرف أول واهب "  
السيد / " طرف ثان موهوب له "  
بعد أن أقر الطرف الأول بأهليته المعتبرة شرعاً وقانوناً للتصرف تحرر العقد الآتي :-

### البند الأول

وهب الطرف الأول بموجب هذا العقد وأسقط وتنازل بغير عوض وبدون مقابل مع كافة الضمانات الفعلية والقانونية للطرف الثاني بصفته والقابل لذلك ما هو

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### البند الثاني

يقر الطرف الأول بأن ..... الموهوب للطرف الثاني مملوك له بطريق .....

### البند الثالث

يقر الطرف الأول بأن ال ..... الموهوب خال من كافة الحقوق العينية أياً كان نوعها كالرهن والإختصاص والإمتياز وحقوق الإنتفاع والإرتفاق ظاهرة أو خفية وأن ..... الموهوب ليس موقوفاً ولا حكراً .

### البند الرابع

لا يستلم الطرف الثاني الموهوب له ال ..... الموهوب إلا بعد وفاة الطرف الأول .

### البند الخامس

لا يحق للطرف الثاني الموهوب له التصرف في الشقة الموهوبة له إلا بعد وفاة الطرف الأول ووفاة والدة الطرف الثاني أو الحصول على موافقة كتابية من والدة الطرف الثاني .

### البند السادس

يحق للطرف الأول الواهب الرجوع عن هذه الهبة في أي وقت طول حياته بإرادته المنفردة ويحق له التصرف فيها بأي نوع من أنواع التصرفات الناقلة للملكية أو المقيده لها أو غير ذلك من التصرفات حتى بعد قبول الموهوب له بالهبة محل العقد .

### البند السابع

حرر هذا العقد من ثلاث نسخ تسلم كل طرف نسخة منها وتسلمت والدة الطرف الثاني نسخة للعمل بموجبها .  
الطرف الأول الواهب الطرف الثاني الموهوب له

## عقد هبة رسمي

أنه في يوم ..... الموافق .....  
تم بعون الله تعالى الإتفاق والتراضي بين كل من :-  
السيد / " طرف أول واهب "  
السيد / " طرف ثان موهوب له "  
بعد أن أقر الطرف الأول بأهليته المعتبرة شرعاً وقانوناً للتصرف تحرر العقد الآتي :-

### البند الأول

وهب الطرف الأول بموجب هذا العقد وأسقط وتنازل بغير عوض وبدون مقابل مع كافة الضمانات الفعلية والقانونية للطرف الثاني بصفته والقابل لذلك ما هو

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### البند الثاني

يقر الطرف الأول بأن ..... الموهوب للطرف الثاني مملوك له بطريق .....

### البند الثالث

يقر الطرف الأول بأن ال ..... الموهوب خال من كافة الحقوق العينية أياً كان نوعها كالرهن والإختصاص والإمتياز وحقوق الإنتفاع والإرتفاق ظاهرة أو خفية وأن ..... الموهوب ليس موقوفاً ولا حكراً .

### البند الرابع

لا يستلم الطرف الثاني الموهوب له ال ..... الموهوب إلا بعد وفاة الطرف الأول .

### البند الخامس

لا يحق للطرف الثاني الموهوب له التصرف في الشقة الموهوبة له إلا بعد وفاة الطرف الأول ووفاة والدة الطرف الثاني أو الحصول على موافقة كتابية من والدة الطرف الثاني .

### البند السادس

يحق للطرف الأول الواهب الرجوع عن هذه الهبة في أي وقت طول حياته بإرادته المنفردة ويحق له التصرف فيها بأي نوع من أنواع التصرفات الناقلة للملكية أو المقيده لها أو غير ذلك من التصرفات حتى بعد قبول الموهوب له بالهبة محل العقد .

### البند السابع

حرر هذا العقد من ثلاث نسخ تسلم كل طرف نسخة منها وتسلمت والدة الطرف الثاني نسخة للعمل بموجبها .  
الطرف الأول الواهب الطرف الثاني الموهوب له

# MEDIATION AGREEMENT

---

This Mediation Agreement (the "Agreement") is made and effective [DATE],

**BETWEEN:** [FIRST PARTY NAME] (the "First Party"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [SECOND PARTY NAME] (the "Second Party"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

Both parties agree to have [MEDIATOR NAME] administer the mediation of their dispute concerning: [IDENTIFY DISPUTE] on the following terms and conditions:

## 1. MEDIATION PROCEDURES

The mediation shall be held and conducted according to this Mediation Agreement and the current Mediation Procedures of [MEDIATION ADMINISTRATOR] attached and incorporated to this Agreement.

## 2. MEDIATOR

The parties agree that [MEDIATOR NAME] will be the Mediator. The Parties recognize that the Mediator is an independent contractor and not an agent or employee of [MEDIATION ADMINISTRATOR].

## 3. MEDIATION FEES

- a. The Mediation fee will be [AMOUNT] for a minimum of five hours; an additional fee of [AMOUNT] per [HOUR OR PARTY] will be charged thereafter, both plus costs. Mediator travel time and expenses will be charged at Bar Association rates; incidental expenses at cost. The parties agree to prepay Mediation fees as follows:

[AMOUNT], payable by [PARTY]

[AMOUNT], payable by [PARTY]

and the parties understand that the Mediation Session will not take place until such fees are prepaid as provided for.

- b. Any charges for Mediation Fees in excess of the amount on deposit shall be paid within seven days in equal proportions or, if agreed otherwise, in such other proportions as the parties have agreed. The Mediator's expenses and travel time shall be paid in accordance with [MEDIATION ADMINISTRATOR] policy. At the conclusion of the mediation, after deduction of the administrative fee, the fee for the Mediator's time and the reimbursement of expenses, any unused prepaid Mediation Fees will be promptly returned to the parties in the proportions in which they were prepaid.

**4. CONSULTING WITH LEGAL ADVISERS**

Any party not represented by a legal adviser or in appropriate cases other professional adviser is advised to consult one before, during and after the Mediation Session and before finalizing an agreement reached pursuant to the Mediation. The parties recognize that neither [MEDIATION ADMINISTRATOR] nor the Mediator is giving legal advice or acting as a lawyer for any of the parties or analyzing or protecting any party's legal rights.

**5. PRIVATE SESSIONS**

The Mediator may hold private sessions with only one party. These private sessions are designed to improve the Mediator's understanding of the party's position. Information gained by the Mediator through such a session is confidential unless (a) it is in any event publicly available or (b) the Mediator is specifically authorized by that party to disclose it.

**6. CONFIDENTIALITY**

- a. The parties recognize that the Mediation Session is for the purpose of attempting to achieve a negotiated settlement and as such all information provided during the Mediation Session is without prejudice and will be inadmissible in any litigation or arbitration of the dispute. Evidence which is otherwise admissible shall not be rendered inadmissible as a result of its use in the Mediation Session. The parties will not subpoena or otherwise require [MEDIATION ADMINISTRATOR] or the Mediator or any other person attending the mediation under the auspices of [MEDIATION ADMINISTRATOR] to testify or produce records, notes or any other information or material whatsoever in any future or continuing proceedings.
- b. All documents, statements, information and other material produced or given for or during the Mediation whether in writing or orally, shall be held in confidence by the parties and shall be used solely for the purposes of the Mediation. At the termination of the Mediation all such material shall be returned to the originating party or forthwith destroyed at their option.

**7. TERMINATION OF MEDIATION SESSION**

Either of the parties or the mediator shall be entitled in their absolute discretion to terminate a Mediation Session at any time without giving any reason therefore.

IN WITNESS WHEREOF, each party to this agreement has caused it to be executed at [PLACE OF EXECUTION] on the date indicated below.

FIRST PARTY

SECOND PARTY

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

# MEDIATION AGREEMENT

---

This Mediation Agreement (the "Agreement") is made and effective [DATE],

**BETWEEN:** [FIRST PARTY NAME] (the "First Party"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

**AND:** [SECOND PARTY NAME] (the "Second Party"), a corporation organized and existing under the laws of the [STATE/PROVINCE], with its head office located at:

Both parties agree to have [MEDIATOR NAME] administer the mediation of their dispute concerning: [IDENTIFY DISPUTE] on the following terms and conditions:

## 1. MEDIATION PROCEDURES

The mediation shall be held and conducted according to this Mediation Agreement and the current Mediation Procedures of [MEDIATION ADMINISTRATOR] attached and incorporated to this Agreement.

## 2. MEDIATOR

The parties agree that [MEDIATOR NAME] will be the Mediator. The Parties recognize that the Mediator is an independent contractor and not an agent or employee of [MEDIATION ADMINISTRATOR].

## 3. MEDIATION FEES

- a. The Mediation fee will be [AMOUNT] for a minimum of five hours; an additional fee of [AMOUNT] per [HOUR OR PARTY] will be charged thereafter, both plus costs. Mediator travel time and expenses will be charged at Bar Association rates; incidental expenses at cost. The parties agree to prepay Mediation fees as follows:

[AMOUNT], payable by [PARTY]

[AMOUNT], payable by [PARTY]

and the parties understand that the Mediation Session will not take place until such fees are prepaid as provided for.

- b. Any charges for Mediation Fees in excess of the amount on deposit shall be paid within seven days in equal proportions or, if agreed otherwise, in such other proportions as the parties have agreed. The Mediator's expenses and travel time shall be paid in accordance with [MEDIATION ADMINISTRATOR] policy. At the conclusion of the mediation, after deduction of the administrative fee, the fee for the Mediator's time and the reimbursement of expenses, any unused prepaid Mediation Fees will be promptly returned to the parties in the proportions in which they were prepaid.

**4. CONSULTING WITH LEGAL ADVISERS**

Any party not represented by a legal adviser or in appropriate cases other professional adviser is advised to consult one before, during and after the Mediation Session and before finalizing an agreement reached pursuant to the Mediation. The parties recognize that neither [MEDIATION ADMINISTRATOR] nor the Mediator is giving legal advice or acting as a lawyer for any of the parties or analyzing or protecting any party's legal rights.

**5. PRIVATE SESSIONS**

The Mediator may hold private sessions with only one party. These private sessions are designed to improve the Mediator's understanding of the party's position. Information gained by the Mediator through such a session is confidential unless (a) it is in any event publicly available or (b) the Mediator is specifically authorized by that party to disclose it.

**6. CONFIDENTIALITY**

- a. The parties recognize that the Mediation Session is for the purpose of attempting to achieve a negotiated settlement and as such all information provided during the Mediation Session is without prejudice and will be inadmissible in any litigation or arbitration of the dispute. Evidence which is otherwise admissible shall not be rendered inadmissible as a result of its use in the Mediation Session. The parties will not subpoena or otherwise require [MEDIATION ADMINISTRATOR] or the Mediator or any other person attending the mediation under the auspices of [MEDIATION ADMINISTRATOR] to testify or produce records, notes or any other information or material whatsoever in any future or continuing proceedings.
- b. All documents, statements, information and other material produced or given for or during the Mediation whether in writing or orally, shall be held in confidence by the parties and shall be used solely for the purposes of the Mediation. At the termination of the Mediation all such material shall be returned to the originating party or forthwith destroyed at their option.

**7. TERMINATION OF MEDIATION SESSION**

Either of the parties or the mediator shall be entitled in their absolute discretion to terminate a Mediation Session at any time without giving any reason therefore.

IN WITNESS WHEREOF, each party to this agreement has caused it to be executed at [PLACE OF EXECUTION] on the date indicated below.

FIRST PARTY

SECOND PARTY

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title

\_\_\_\_\_  
Print Name and Title